

Учреждение образования  
«Белорусский государственный педагогический университет  
имени Максима Танка»

Филологический факультет  
Кафедра иностранных языков

(рег. № 31-5-285-2018г.)

СОГЛАСОВАНО  
Заведующий кафедрой  
иностраных языков  
*[подпись]* В.П.Скок  
6 июня 2018г.

СОГЛАСОВАНО  
Декан  
филологического факультета  
*[подпись]* Д. Старичёнок  
12 июня 2018г.



УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ  
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ  
КОММУНИКАЦИИ»

для специальности высшего образования второй ступени  
1-09 81 01 Образовательный менеджмент

Составители: В.П.Скок, кандидат исторических наук, доцент; В.Г.Малевич, кандидат педагогических наук, профессор; Н.Г.Оловникова, кандидат психологических наук, доцент; С.Г.Климченко, старший преподаватель; Т.И.Витковская, старший преподаватель; Е.А.Громович, преподаватель; Е.С.Мицевич, преподаватель

Рассмотрено и утверждено  
на заседании Совета БГПУ 28 06 2018 г. протокол № 10

## СОДЕРЖАНИЕ

№ п/п	Название	Страницы
	<b>ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА</b>	<b>4</b>
<b>1</b>	<b>ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ</b>	<b>6</b>
1.1	Оригинальные материалы социокультурного контекста, формирующие межкультурную компетенцию магистранта на английском языке	6
1.2	Оригинальные материалы социокультурного контекста, формирующие межкультурную компетенцию магистранта на немецком языке	12
1.3	Оригинальные материалы социокультурного контекста, формирующие межкультурную компетенцию магистранта на французском языке	15
1.4	Оригинальные материалы социокультурного контекста, формирующие межкультурную компетенцию магистранта на итальянском языке	20
1.5	Оригинальные материалы социокультурного контекста, формирующие межкультурную компетенцию магистранта на испанском языке	26
<b>2</b>	<b>ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ</b>	<b>29</b>
2.1	Темы, вопросы, литература к практическим занятиям (английский язык)	29
2.2	Темы, вопросы, литература к практическим занятиям (немецкий язык)	50
2.3	Темы, вопросы, литература к практическим занятиям (французский язык)	72
2.4	Темы, вопросы, литература к практическим занятиям (итальянский язык)	90
2.5	Темы, вопросы, литература к практическим занятиям (испанский язык)	109
<b>3</b>	<b>РАЗДЕЛ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ</b>	<b>126</b>
3.1	Критерии оценок разных видов деятельности	126
3.2	Рекомендуемые средства диагностики	128
3.3	Требования к содержанию экзамена	129
3.4	Критерии оценки результатов учебной деятельности обучающихся в учреждении высшего образования по 10-балльной шкале	129

3.5	Задания текущей аттестации (английский язык)	131
3.6	Задания текущей аттестации (немецкий язык)	148
3.7	Задания текущей аттестации (французский язык)	169
3.8	Задания текущей аттестации (итальянский язык)	182
3.9	Задания текущей аттестации (испанский язык)	198
<b>4</b>	<b>ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ</b>	<b>208</b>
4.1	Методы и технологии обучения, рекомендуемые к использованию в ходе преподавания учебной дисциплины	208
4.2	Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы магистрантов по учебной дисциплине	209
4.3	Рекомендуемая литература (английский язык)	211
4.4	Рекомендуемая литература (немецкий язык)	214
4.5	Рекомендуемая литература (французский язык)	220
4.6	Рекомендуемая литература (итальянский язык)	224
4.7	Рекомендуемая литература (испанский язык)	228
4.8	Учебная программа	232

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Изучение иностранных языков является необходимой и неотъемлемой составной частью общеобразовательной профессиональной подготовки научных и научно-педагогических кадров. Это обусловлено интернационализацией научного общения, развитием сотрудничества специалистов и ученых на глобальном уровне и расширением сферы научного дискурса в современной коммуникации. Знание иностранного языка облегчает доступ к научной информации, использование ресурсов Сети Интернет, помогает налаживанию международных научных контактов и расширяет возможности повышения профессионального уровня ученого. Это повысило статус иностранного языка как общеобразовательной дисциплины, реально востребованной в практической и интеллектуальной деятельности специалиста.

Иностранный язык воплощает единство процессов общения, познания и становления личности. В этих условиях цели и задачи изучения иностранного языка сближаются с целями и задачами профессиональной подготовки и становления магистранта как ученого, т.е. иностранный язык постигается одновременно и вместе с наукой как форма, в которую облекается научное знание в соответствии с условиями научного общения. Курс изучения иностранного языка носит, таким образом, профессионально-ориентированный и коммуникативный характер.

Программа дисциплины «Иностранный язык в сфере профессионального общения (английский, немецкий, французский, итальянский, испанский)» предназначена для магистрантов педагогического университета, получающих специальность 1-09 81 01 Образовательный менеджмент.

На базе данной программы был составлен учебно-методический комплекс, в который вошли следующие разделы: теоретический, практический, контроля знаний и вспомогательный.

В теоретическом разделе представлены оригинальные материалы социокультурного контекста, формирующие межкультурную компетенцию магистранта.

Практический раздел содержит планы практических занятий, включающие в себя основные вопросы каждой темы, которые должны быть изучены на занятиях по иностранному языку согласно тематическому плану, изложенному в учебной программе.

Раздел контроля знаний содержит материалы текущей аттестации, которые представлены заданиями по темам учебной дисциплины, тестами, требованиями к экзамену и содержанием экзамена.

Вспомогательный раздел включает в себя учебную программу по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (английский, немецкий, французский, итальянский, испанский)», методы и технологии обучения, рекомендуемые к использованию в ходе преподавания учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной

коммуникации (английский, немецкий, французский, итальянский, испанский)», методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы магистрантов по учебной дисциплине, информационно-методическую часть, в которой содержится перечень учебных изданий и информационно-аналитических материалов, рекомендуемых при изучении данной учебной дисциплины.

УМК содержит не только информационно-методический, но и учебный материал, способствующий достижению целей при изучении данной учебной дисциплины.

Подготовка магистранта к экзамену по иностранному языку предусматривает 228 часов общего бюджета времени (из них 96 аудиторных часов на дневной форме получения образования и 20 часов аудиторных и 208 часов самостоятельной работы на заочной форме получения образования).

РЕПОЗИТОРИЙ БГПУ

## **I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ**

### **Английский язык**

#### **GETTING A MASTER'S DEGREE IN GREAT BRITAIN**

So you've cruised through an undergraduate course and have decided to continue swimming in the education stream by tackling a demanding postgraduate course? There's no denying it's a fantastic addition to any CV and a foolproof way of putting yourself ahead of the competition in today's cut throat jobs market. However, there are some important issues to bear in mind before embarking on a year or more of intensive and expensive master's lectures.

In the UK, tuition fees for postgraduate course typically come in between £3000 and £10,000, so it's not something that should be entered into lightly. And this is only part of the total cost. Living expenses also have to be factored into the equation. If you're studying in the UK's most expensive city, London, living costs can run up to £500 a week. Whichever way you look at it, postgraduate courses are expensive undertakings and definitely not something you want to mess up because of something stupid like missing lectures.

As an undergraduate, you can get away with partying like a rockstar 5 nights a week, skipping lectures and covering yourself by copying notes from your more diligent classmates. Unfortunately, you won't be able to get away with this when you enroll in a round of master's lectures. It's the same as a championship football team being promoted to the premier league; if you don't give it your all, you'll be going straight back down to where you came from.

One of the biggest differences you will notice between undergraduate courses and masters lectures is the huge increase in the workload. On a postgrad course, not only is the volume of work substantially greater but your depth of knowledge and understanding of your chosen topic is also expected to be at a much higher level. The only way of making sure you keep on top of the situation is by attending every lecture on your timetable.

The thing about master's lectures is they are very progressive and every lecture builds and adds on to the last one. So if you miss one lecture, don't be surprised to find yourself bewildered in the next class and having to waste precious time covering ground on your own that your classmates have already got down to a tee.

One of the biggest advantages of completing a postgraduate course is the doors it opens for you in the world of employment. A huge number of postgrad students are aiming for a position in the world of academia and, very often, in the very institution where they have studied. And if you're hoping your current lecturers are going to become your future colleagues and bosses, it's vital that you prove to them that you have no problem attending regular classes.

Even if you're not looking for a teaching position in the university where you studied and want to get into a lucrative position with a private sector company,

it's still crucial that you make a good impression on your lecturers. When private companies are head-hunting for the best postgrad students to award contracts to, their first point of reference is usually the university's lecturers. And if you haven't been attending the lectures, it's very unlikely that your lecturers will be able to give you a glowing recommendation.

Another possible reason for attending master's lectures is that in some cases postgrad courses in the UK work on a credits system – although at present this is a predominantly US system. This system means that a certain number of credits are awarded for attending lectures and if at the end of the course, even if you have flawless knowledge of your subject, without the necessary credits, you won't be awarded that certificate that you've been working so hard for.

The length of time you'll spend on your master's degree will depend on a few things – the particular subject you're studying, your choice of study mode, and the style of masters you choose. So just how long is a master's degree?

Well, the most common length of a master's degree is one year. It's important to note though that by one year, this can mean either one academic year or twelve actual months, depending on where you study – so do check whether you'll be working over the summer or not! Often, the thesis (sometimes known as a dissertation) will be worked on over the summer period, so you may not be undertaking lessons, but you will still be on the course, so this is worth bearing in mind.

There are a few things that can change the length of a master's degree. Assuming you're doing the master's degree full time, then it may still vary in length depending on the style you choose – *taught* or *research*. Should you go for a *taught degree*, (MA, MSc, that sort of thing) you can expect it to take a year full time. The course is designed to fit that way, as you'll be doing modules and exams, as well as a dissertation.

However, if you choose to go for a *research degree* (MRes, MPhil), you'll find a much different answer to the question *how long is a master's degree?* You see, with this style of degree you're completing original research, so the length will very much depend on how long this research takes. It's usually estimated at one to two years.

In addition to the style of course you want to take, you'll need to check the length of time expected of your subject. Most courses (the arts, humanities and sciences) will tend to be of standard length – a year full time taught, possibly more if research. However, some subjects are the exception to this.

One subject that definitely requires a longer period of time is a Social Work MA. Should you intend to study this, you can expect the timescale to be nearer two years. This is to accommodate the work experience and vocational aspect of such a course. It's usually vocational courses that require a longer period of time, but you'll need to refer to each course individually to find out.

Then there's the question of whether to do it full or part time. As we've mentioned in the past few sections – doing it full time means it'll usually be about a year long. Regardless, studying a master's degree full time is the shortest route to getting that degree, and will always take the least time.

When it comes to part time, you'll want to look at how long the university allows you to take to complete the programme. Usually, it'll be two years, but sometimes you may be able to extend it to three. Of course, you need to bear in mind our previous sections – a research masters done part time might even extend up to four years, and you'll want to ask whether vocational masters can be done part time at all.

Distance learning adds in even more variables to the question of how long is a master's degree. With distance learning, you'll need to account for all the previous sections (though obviously, some points – like vocational degrees often taking longer – won't be relevant, as it's impractical to do a vocational degree via distance learning!)

The really important thing to note is that with many distance learning options, the amount of time available to you should you choose to do it part time is greatly increased. For instance, with the Open University, you have a period of ten years to complete the required credits! This is definitely the longest route to getting a master's degree (which may well be useful if you're busy or working).

### ***MA Degree Definition***

An MA Degree is a Master of Arts degree, meaning it is a master's degree in an arts subject, such as History or Philosophy. Be careful when looking into these though as some courses, like Geography for example, can be classed under both headings, so going to one university will get you an MA but another might get you an MSc. In the UK, an MA will typically be a taught masters, rather than a research masters – research masters are titled things like MRes. This means it involves a taught element and a dissertation.

The taught element will typically be lectures, workshops or tutorials. Like with an undergraduate degree, these are not all compulsory (no-one takes attendance at lectures) but still highly recommend attending. Not only will they help you learn, but they're also a useful chance to get to know tutors which is a definite advantage if you plan to do further study after your MA degree! You will be tested on these taught elements, though it may not necessarily be an exam. On some courses, you'll be assigned coursework or short essays to assess your progress, whereas others will be exams.

### ***MSc Degree Definition***

The definition of an MSc is a Master of Science degree – meaning you have a master's degree in a scientific subject. Now, it's important to note that subjects such psychology may be studied as either an MSc or an MA, so if you're looking into a borderline you'll want to consider what style of course you want, because the reason it'll be categorised differently is due to the teaching style and the content (for instance, theory vs experimental).

Now let's have a look at the question – just what is an MSc degree?

Well, to start with, an MSc is a taught masters, rather than a research-only masters – we can tell this due to the fact it's not considered an MRes. Now, this doesn't mean there is no research involved, only that there are taught components.

These taught components will be similar to an undergraduate degree – lectures, classes, etc – and will be tested. There will then be a thesis which will make up a third of the required credits. This dissertation can take up to anything from two to six months in total.

MScs differ from many other master's courses as they can be done both standalone and as a carry on from an undergraduate course. If being done as a standalone, then it's likely to be broader, whereas if it carries straight on from the undergraduate course it's treated as a fourth year of your degree, rather than as a one year course. Depending on which of these you do will greatly change your experience of an MSc.

When it comes to integrated MScs, you'll often find the majority of your year taken up with a research project, as well as additional lectures and classes on linked modules. Should you choose to go down this route, you'll find there's not as much distinction between your undergraduate course and your postgraduate course as there may otherwise be – you'll be at the same university, often with the same staff members. Because it's also the last year in a four year course, rather than a standalone fourth year, you may find more of a direct link between modules you took earlier and the choices you make now.

Should you choose, however, to do a standalone masters, it'll be separate from your undergraduate degree program and there'll be the option of a break in between the courses if you want to take a year out, for a start. Usually, you'll have core modules that you're required to do, and then certain options available to you. Due to the nature of an MSc, you'll be studying things more specifically than you would do on an undergraduate course, but still fairly broadly in comparison to a PhD degree.

On the note of research projects, you'll find they are designed to give you a glimpse into the life of a PhD – you'll have a combination of independent and team-based work to do. To start with, you won't yet be in charge of your project instead you'll choose a supervisor's project to work on. This doesn't mean you'll only do what you're told; you will have independence to conduct your own experiments and potentially, should you find some interesting results, to follow up on them yourself. At the end of your research project, you'll be required to write your thesis (or dissertation, as you may know it) discussing what you intended to find, whether you found it, and what your results mean.

### ***Postgraduate learning resources***

Books, books, books, library, library, library... that sums up the studying experience of a postgraduate – right? Well no, not necessarily! In the 21st century there is much more to studying than this... so if you were under the impression that life as a master's student would involve grappling endlessly with dusty tomes in the Spartan surroundings of the university library and befriending the librarian so you'll at least have someone to talk to, you'll be thrilled to hear it doesn't have to be so monotonous.

Although studying can be a solitary existence at times and the next reading list is never far away, once you hit postgrad it's time to get a little creative with your approach to learning. The fact that you have even more scope than at undergrad to study what you want lends itself to a much more varied programme of accumulating knowledge.

### **UNIVERSITY LIBRARY**

Inevitably books from your closest library are the obvious study option. Pretty much all university libraries will have an online catalogue of every book owned by the university along with its reference number so you know where to find it and whether it's available – this will save you the infuriating hassle of traipsing all the way to the library to find someone else has already got their mitts on your desired book first! To be honest, university libraries can seem like bewildering rabbit warrens on first sight, but you'll soon be able to navigate your way round without even thinking about it!

### **INTERNET**

However, unlike in your undergrad degree, where you're likely to find all the resources you need close to home, at master's level you'll almost certainly need to look further afield because your work will be more specialised and you will have a greater say in your chosen subjects within your course. This is where the internet fulfils its beautiful potential; obscure journals appear on your screen with one simple Google search (and, without wanting to state the obvious, printouts of articles are not chained to library shelves– hello change of scene!).

Searching for useful reading matter when you're not quite sure what's out there suddenly becomes less daunting with the compendious online databases such as JSTOR and Google Books at your disposal.

**DID YOU KNOW?** All online databases are free to students. Don't be deflated if your key article is seemingly held hostage by an academic website demanding a paid subscription – there will be an 'Are you a student' section, or something similar, with a drop down menu from which you can select your institution and then proceed as planned.

### **WORLDWIDE SOURCES**

Don't just restrict yourself to your university library; if there is a resource you desperately need that is only available on the other side of the world there is a much easier and cheaper option that doesn't involve shelling out on a plane ticket to Australia! Ladies and gentlemen let me introduce you to the interlibrary loan. Invented by the patron saint of postgrads, this nifty device allows you to access resources from universities across the country and indeed from around the world. Once you've selected your source, and discovered it can only be found at the University of Atlanta, get in touch with your university library who can then go through the necessary channels of communication in order to secure it for you. Obviously this takes a bit of time to organise and the loan period may be limited, but it means you no longer have to let a paltry ocean stand in between you and

your book! The interlibrary loan system can also be used for primary sources, but in general only if there is a printed transcript of said source as originals are too precious/delicate to travel.

### **THE BRITISH LIBRARY**

The aforementioned godsend is more useful for secondary sources than original manuscripts, but tracking down the latter doesn't have to be too difficult either. The British Library has a huge collection of primary sources, available to scroll through on its website, and most institutions you can think of in the UK and abroad have archives that you can access on application. Archivists are, on the whole, most accommodating and will know their collections inside out, providing you with the necessary documents should you ask.

### **THINK OUTSIDE THE BOX!**

In terms of other methods of learning, the world is your oyster! Attend talks by interesting people connected to your subject, societies/ social events bringing like minded people together, cultural exhibitions, themed film nights at your local arty cinema, conferences and workshop days. Treat all sorts of opportunities as chances to enhance your knowledge and this will take studying out of the library and refresh your mind by mixing it up a little. It's all about keeping it interesting!

**Немецкий язык**

**DEUTSCH UND DIE DEUTSCHSPRACHIGEN LANDER**

“Sie (die deutsche Sprache) hat mich immer fasziniert. Ich finde diese Sprache sehr schön. Sie besitzt alle Vorzüge, die Geschmeidigkeit, Eleganz und Klarheit, die eine gediegene, lange Zeit gebrauchte, Kultursprache auszeichnen”.

Christopher J. Wells  
Sprachhistoriker Oxford.

Deutsch, die älteste lebende Kultursprache auf dem europäischen Kontinent, ist eine besonders präzise und dabei doch bildhafte und emotionale Sprache, eindeutig und direkt im Ausdruck. Sie besitzt eine lange Tradition als Sprache der Wissenschaft und des Geistes, einen besonders grossen Wortschatz und ist ungewöhnlich kreativ in ihrer Wortbildung. Es besitzt alle Voraussetzungen einer wichtigen europäischen Verkehrssprache: geographische Lage, kulturelle Verbindungen, die Verwandtschaft mit den Mentalitäten anderer europäischen Völker, die Grösse der Sprecherzahlen sowie das politische und ökonomische Gewicht der BRD (Deutschlands). Der Raum, in dem es gesprochen wird, liegt im Zentrum des Kontinents und hat mit 100 Millionen die grösste Zahl muttersprachlicher Sprecher. Deutsch ist eine der Sprachen, die am meisten übersetzt werden. Etwa jedes zehnte Buch in der Welt ist in deutscher Sprache geschrieben.

Das Deutsche gehört zur Grossgruppe der indogermanischen Sprachen. Es ist eine germanische Sprache und am nächsten mit dem Niederländischen, Dänischen, Friesischen, Englischen und den skandinavischen Sprachen (Norwegisch, Schwedisch) verwandt.

Deutsch ist die offizielle Sprache in Deutschland, Österreich und in der Schweiz. Alle drei sind föderative Staaten. In den Namen der letzten zwei sind interessante sprachliche Besonderheiten sich zu merken. In der Schweiz ist das Autokennzeichen - CH- “Confoederatio Helvetica” (die Schweizerische Eidgenossenschaft). In Österreich ist das Autokennzeichen -A- (“Austria”). Ausserdem ist Deutsch im Grossherzogtum Luxemburg, im Fürstentum Liechtenstein, Belgien, Elsass – Lothringen (Frankreich), in Südtirol (Norditalien) und Dänemark verbreitet. Deutsche “Sprachinseln” gibt es in Osteuropa, besonders auf dem Balkan und in Polen, in der GUS. Aber auch auf den anderen Kontinenten gibt es Bevölkerungsgruppen, die Deutsch sprechen: in Penssylvania (USA), im Westen Kanadas und in Ontario, sowie in Mittel- und Südamerika und in Südafrika.

Deutsch ist reich an Mundarten. In vielen Gebieten Deutschlands ist der Dialekt, die Alltagssprache noch lebendig. Aber Hochdeutsch, ein einheitliches Deutsch, wird überall geschrieben und verstanden. Die Ausbildung einer

gemeinsamen Hochsprache geht auf die Bibelübersetzung durch Martin Luther zurück. Die deutsche Sprachgeschichte ist grob in 3 Abschnitte gegliedert: Althochdeutsch (ca. 750 - 1050), Mittelhochdeutsch (1050 – 1350) und ungefähr seit Martin Luther Neuhochdeutsch. In der Entwicklung der deutschen Sprache spielte und spielt der Kontakt mit anderen Sprachen eine wichtige Rolle. Bis ins 12. Jahrhundert stand das Deutsche stark unter dem Einfluss des Lateinischen ( z.B. Wein – nach lat. vinum, Fenster – nach lat. Fenestra u.s.w.) Im 16/17. Jahrhundert war der Einfluss des Französischen besonders stark (z.B. Möbel, Adresse u.a.m). Im 19/20. Jahrhundert nimmt das Englische zunehmend Einfluss auf das Deutsche. Aus dieser Zeit stammen die Wörter: Parlament, Manager, Sport, Teenager.

Anschliessend ist es noch einmal zu betonen – Deutsch ist eines der natürlichsten, der gemeinsamen mitteleuropäischen Geistesgeschichte und den Mentalitäten am besten entsprechende Medium auf dem europäischen Kontinent.

### Die BRD

Der 9. November 1989 ist als ein Schicksalstag der Deutschen in die Geschichte eingegangen. In der Nacht vom 9. auf den 10. November stürzte die Ost- und West trennende Mauer zusammen, und das Brandenburger Tor öffnete sich. In jener Nacht erreichte das Volk das, was die Politiker zumindest in diesem Jahrhundert nicht für möglich gehalten hatten: die Einheit Berlins und die Einheit Deutschlands. Dieses für die Europäer und die Menschen des ganzen Planeten wichtige Ereignis sollte in den offiziellen Dokumenten befestigt werden. Im Herbst 1990 wurde in Moskau von Außenministern der BRD, DDR, UdSSR, Vereinigten Staaten Amerikas, Frankreichs, Großbritanniens und Nordirlands das Abkommen über die endgültige Regelung der deutschen Frage unterzeichnet. An Stelle der beiden deutschen Staaten entstand in Europa ein vereintes Deutschland, das den Namen seines westlichen Teils beibehalten hat und BRD heißt. Deutschland wurde ein geeintes und souveränes Land, ein anerkanntes, geachtetes und gleichberechtigtes Mitglied der Völkergemeinschaft. Der 3. Oktober wurde zum Nationalfeiertag erklärt.

Das wiedervereinigte Deutschland, einer der größten westeuropäischen Staaten, nimmt die Fläche von etwa 356500 km<sup>2</sup> ein. Seine Bevölkerung beträgt über 80 Millionen Einwohner. Die natürlichen Grenzen des Landes bilden im Norden die Nordsee und Ostsee, im Süden - die Alpen. Die BRD grenzt im Norden an Dänemark, im Westen an die Niederlande, an Belgien, Luxemburg, Frankreich, im Süden an die Schweiz. Österreich, im Osten an die Tschechische Republik und Polen. Die BRD besteht aus 16 Bundesländern. 5 von ihnen wurden auf dem Territorium der ehemaligen DDR gebildet:

Mecklenburg - Vorpommern (Schwerin)

Sachsen - Anhalt (Magdeburg)

Brandenburg (Potsdam)

Thüringen (Erfurt)

Sachsen (Dresden).

Die "alten" Bundesländer sind:

Bayern München  
 Baden - Württemberg Stuttgart  
 Hessen Wiesbaden  
 Saarland Saarbrücken  
 Rheinland - Pfalz Mainz  
 Nordrhein - Westfalen Düsseldorf  
 Niedersachsen Hannover  
 Schleswig - Holstein Kiel  
 Hamburg  
 Bremen  
 Berlin

Die geschichtliche Hauptstadt des Landes ist Berlin. Die BRD hat eine föderative Struktur. Jedes Bundesland hat seine Haupt Stadt, sein Parlament, seine Regierung und seine Ministerien. Die wichtigsten Organe sind der Bundestag, das deutsche Parlament, und der Bundesrat, die zweite Parlamentskammer mit Repräsentanten der Regierungen der Länder.

Das Staatsoberhaupt ist der Bundespräsident. Er repräsentiert die BRD im Ausland.

Das exekutive Staatsorgan ist die Bundesregierung mit dem Bundeskanzler an der Spitze.

Die BRD hat mächtige Industriebasis. Hier entwickeln sich viele Zweige der Schwer- und Leichtindustrie: Maschinenbau, Elektroindustrie, Fahrzeug- und Waggonbau, Feinmechanik und Optik, Eisen- und Stahlverarbeitung, Textilindustrie und viele andere. Aber die Industrie des neuen Einheitsstaates erfährt bedeutende quantitative und qualitative Veränderungen. Der freie Markt hat in der ersten Stufe zum Abbau der Produktion geführt. Um die Industrie auf den neuen Stand zu bringen, müssen nach Berechnungen der Ökonomen viele Mrd Mark investiert werden.

Große Bedeutung hat auch die Land- und Forstwirtschaft. Hier aber sind auch viele Probleme zu lösen. Das Zusammenwachsen der beiden Teile Deutschlands ist eigentlich erst im Anfangsstadium. Die wirkliche Wiedervereinigung wird offensichtlich eine geraume Zeit dauern.

Rußland und die BRD haben ihren gemeinsamen Willen unterstrichen, die Zusammenarbeit und Partnerschaft zwischen beiden Staaten konsequent weiter auszubauen. Diesem Ziel dienen die unterzeichneten Verträge über gute Nachbarschaft und über umfassende Kooperation in der Wirtschaft. Das Abkommen betrifft auch die Bereiche: Politik, Kultur, Umweltschutz sowie die Sozial- und Rechtspolitik.

Zur Zeit hört man oft die deutsche Sprache auch in unserer Stadt. Viele Geschäftsleute aus der BHD und anderen deutschsprachigen Ländern kommen nach Uchta, um die Möglichkeiten der gegenseitig vorteilhaften Zusammenarbeit zu finden.

Für beide Völker ist es vom großen Interesse, einander besser kennenzulernen. Deutschland ist nicht nur einsichtiges, sondern auch ein

prächtiges Land. Die malerische Natur ist eine der größten Kostbarkeiten des Landes. Die Bundesrepublik hat drei unterschiedliche Landschaftsformen: der Norden ist flach, der mittlere und der südliche Teil ist eine Mittelgebirgslandschaft - hier liegen die Mittelgebirge: der Harz, der Thüringer Wald, das Rheinische Schiefergebirge. Das südliche Alpenvorland ist eine Hochebene.

Die größten Flüsse Deutschlands sind der Rhein, die Elbe und die Donau. Sie sind alle schiffbar und spielen eine große Rolle in der Wirtschaft.

Von großer Bedeutung sind die kulturellen Beziehungen zwischen unseren Ländern. Deutschland ist das Land der ältesten Universitäten, die der Welt eine Reihe hervorragender Gelehrten gegeben haben. Unschätzbare Zeugnisse der Weltkultur bewahren die Museen und Kunstsammlungen des Landes: Pergamon - Museum in Berlin, Dresdener Gemäldegalerie u. a. Zweitausendjährige Geschichte der deutschen Kultur brachte eine Vielzahl von talentvollen Komponisten, Künstlern, Denkern, Dichtern, Schriftstellern hervor. In monumentalen dramatischen Werken der bedeutendsten Repräsentanten der deutschen klassischen Nationalkultur Goethe und Schiller bestätigt sich ihr Glaube an den humanistischen Weg der Menschheit.

Mit der Wiedervereinigung beginnt im Schicksal des deutschen Volkes eine neue Entwicklungsstufe. Voll Tatkraft und Optimismus geht es der Zukunft entgegen.

### Французский язык

#### **L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET LES GRADES D'ETAT**

Les établissements publics d'enseignement supérieur comprennent:

a) Les facultés groupées en universités ainsi que les instituts spécialisés rattachés, soit directement à l'université, soit à une faculté de leur discipline. Certaines universités possèdent en outre des écoles nationales de médecine ou de droit. Elles peuvent comporter aussi des collèges universitaires, scientifiques ou littéraires, qui donnent l'enseignement aux premières années d'études de faculté.

b) Les grands établissements scientifiques et littéraires, tels que le Collège de France ou le Muséum national d'histoire naturelle qui sont des organismes de recherches et d'études et dont l'enseignement public et gratuit ne sont assujettis à aucun programme.

c) Les grandes écoles spécialisées comme l'École normale supérieure, l'École polytechnique etc.

d) Les instituts universitaires de technologie (I.U.T.) de création récente.

#### **A. Les universités**

Certaines universités ne possèdent pas les cinq facultés obligatoires (des lettres, des sciences humaines, de droit et des sciences économiques, de médecine, des sciences), cependant chaque université comprend une faculté des sciences et une faculté des lettres et des sciences humaines.

Les universités ont le monopole de la collation des grades d'Etat: baccalauréat, licence, doctorat.

### 1. Grades universitaires (grades d'Etat)

#### Le baccalauréat

Le baccalauréat est le premier des grades universitaires. Les épreuves du bac sont subies devant un jury mixte composé des professeurs des lycées et des professeurs d'université, le président du jury étant toujours un professeur de faculté.

Le bac sanctionne les études du second degré. Le grade de bachelier permet l'inscription en faculté en vue des études supérieures.

#### La licence

La licence est la sanction normale des études supérieures faites en facultés des sciences, des lettres et de droit. La licence comporte plusieurs certificats d'études supérieures (C.E.S.) que l'étudiant passe séparément. Les épreuves écrites déterminent l'admissibilité à l'oral. Elles consistent en un thème, une version ou bien une dissertation littéraire en français ou dans la langue vivante étudiée.

La durée des études en vue de la licence est de quatre ans. La licence en science et la licence en lettres s'obtiennent, en règle générale, après trois années d'études au minimum.

#### Le doctorat

En sciences et en lettres, le doctorat d'Etat n'est accessible qu'à des spécialistes après plusieurs années de recherches approfondies et il implique un apport original.

Pour obtenir le grade de docteur en lettres, par exemple, il faut justifier du grade de licencié et soutenir deux thèses sur deux matières distinctes. La première thèse sera rédigée en français. La deuxième thèse, qui pourra être un mémoire ou un travail critique, sera rédigée en français ou dans une des langues anciennes ou modernes enseignées à la faculté.

La haute valeur scientifique du doctorat d'Etat en sciences et en lettres est attestée par le fait qu'il est le seul titre exigé par la loi pour le recrutement des professeurs titulaires des facultés des sciences et des lettres, tandis que dans les autres facultés (Médecine et Droit), les candidats déjà pourvus du doctorat doivent se soumettre aux épreuves de l'agrégation des facultés.

En dehors du grade de docteur qui est conféré par le ministre de l'éducation nationale (doctorat d'Etat), il existe le doctorat dit d'Université. Ce titre est conféré, au nom de l'université, par le recteur. Le doctorat d'Université comme le doctorat d'Etat sanctionne des recherches personnelles, mais il n'a pas la même

valeur scientifique et administrative. Ce diplôme est surtout podtule par les etrangers.

Emfin le doctorat de specialite ou le doctorat du toisieme cycle sanctionne les etudes dites de troisieme cycle. Ce dyplome est destine aux etudiants qui effectuent deux annees de travaux au moins apres avoir aquis le grade de licencie; ces deux ans ont pour but de leurs assurer une spesialisation et une preparation a la recherche.

## **LA REFORME DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR**

La reforme de l'enseignement superieur qui est entrée en vigueur en 1967 modifie profondement les structures des enseignants dispenses dans les facultes des lettres et des sciences.

Les nouvelles structures comprennent:

a) un premier cycle de deux ans, sanctionne par le dyplome unibersitaire d'etudes litteraires (D.U.E.L.) en lettres ou le dyplome universitaire d'etudes scientifiques (D.U.E.S.) en sciences.

b) un seconde cycle, ouvrant desux voies aux etidiants:

1. voie "courte": une licence en un an, destinee a former les maitres du second degre;

2. voie "longue": une maitrise en deux ans, dont le but essentiel est la formation des chercheurs;

c) un troisieme cycle, ouvert aux possesseurs de la maitrise, consacre a la recherche et conduisant au "doctorat es lettres" ou , au "doctorat es sciences".

### **B. Les grands etablissements scientifiques et litteraires.**

Le College de France (ancien College royal) fut cree en 1530, en dehors de l'Universite.

L'importance du College de France reside dans le role novateur qu'il peut jouer grace a son regime original.

Les professeurs sont recrutes sans aucune condition de grade et seulement en consideration de la valeur et d'originalite de leurs traveaux. Aucun programme ne leur est impose, mais ils doivent renouveler leur enseignement chaque annee: chaque professeur choisit chaque annee le sujet de son cours dans l'ordre de ses recherches.

Ainsi, le College de France peut donner des enseignement en marge de l'enseignement officiel et frayer ou elargir des voies nouvelles.

### **C. Les Grandes Ecoles**

En dehors de l'Universite, il y a les Grandes Ecoles, etablissements specialises, qui preparent aux carrieres superieures de l'administration, de l'enseignement, de l'armee, de la marine, etc. Les cadres superieurs de l'industrie et du commerce

passent par les écoles (écoles supérieures du commerce, écoles nationales d'ingénieurs).

Les candidats ne sont admis dans les Grandes Ecoles qu'après un concours d'entrée très difficile qui exige des connaissances sérieuses, d'un niveau supérieur à celui du baccalauréat.

Certains lycées ont à cet effet des classes spéciales dites "classes préparatoires aux Grandes Ecoles" ou "classes à concours" qui préparent aux Ecoles normales supérieures et aux Grandes Ecoles d'ingénieurs, notamment à l'École polytechnique.

Quatre Ecoles normales supérieures forment les professeurs les plus qualifiés pour l'enseignement du second degré et l'enseignement supérieur. Ce sont: Ecoles normales supérieures de la rue d'Ulm (jeunes gens) et du boulevard Jourdan (ex Sèvres – jeunes filles). La plus célèbre est celle de la rue d'Ulm, appelée souvent simplement École normale supérieure, "Sup" dans le langage parlé.

L'École polytechnique, créée en 1794, forme les officiers d'artillerie ou du génie et les cadres des ingénieurs des services publics. C'est une école de régime militaire qui donne un enseignement essentiellement scientifique. De grandes figures des lettres, de la vie politique et de la science sont sorties de l'École normale supérieure et de l'École polytechnique.

#### **D. Les Instituts universitaires de technologie.**

Les Instituts universitaires de technologie (I.U.T.), créés en 1966, dispensent un enseignement destiné à préparer directement aux fonctions d'encadrement technique dans l'industrie, la recherche, les services publics. La formation porte sur deux années d'études et implique une spécialisation bien précise. L'enseignement est sanctionné par le diplôme universitaire de technologie (D.U/T/), portant mention de la spécialité correspondante.

## **LA REFORME DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR DE NOS JOURS**

Ayant pour but d'adapter l'enseignement supérieur, comme l'enseignement secondaire, aux besoins immédiats des grands monopoles, elle institue une spécialisation exagérée. Vouloir être rentable à court terme, elle entend former, pour chaque besoin du patronat, à un niveau juste suffisant, le nombre juste nécessaire, dans la conjoncture actuelle, des travailleurs intellectuels. Pour ainsi étirer la pyramide sociale, elle multiplie les barrages, installe des enseignements courts qui divergent totalement des enseignements longs constituant donc de véritables impasses.

A leur sortie de l'enseignement secondaire, apres le baccalaureat, les etudiants seront orientes soit vers les instituts universitaires de technologie ou sont formes, en deux ans, sous le controle et avec la participation directe du patronat, des techniciens superieurs.

L'orientation vers la licence rend impossible en sciences et tres difficile en lettres une promotion ulterieure vers la maitrise.

Le resultat le plus immediat de cette reforme est le renforcement du caractere de classe de l'Universite. Deja en nombre tres reduit dans les facultes, les enfants des ouvriers sont les premieres et principales victimes de ces mesures. Mais d'autres couches de la population, notamment les classes moyennes, sont a leur tour atteintes.

Ce seconde barrage est l'occasion, non seulement d'une seconde elimination mais aussi d'une orientation soit vers la licence nouvelle formule, voie courte en un an, soit vers la maitrise, voie longue en deux ans, tres specialisee preparant a la recherche et aux postes de haute responsabilite.

### Итальянский язык

#### **Il ruolo della ricerca scientifica nella società moderna**

Che nella società moderna, la scuola, l'università, la ricerca ed in generale la cultura, abbiano un ruolo determinante per garantire lo sviluppo sociale ed economico è cosa così ovvia che nessuno si azzarda a metterla in discussione.

D'altra parte, che a scuola, università e ricerca l'Italia dedichi meno attenzione di qualsiasi altro paese industrializzato (e, ormai, anche di diversi paesi in via di sviluppo) è talmente noto che non c'è bisogno di ribadirlo: come ripeteva spesso il

compagno Cuffaro, quando era Sottosegretario alla ricerca scientifica, questi temi in Italia sono prioritari per tutti per 11 mesi all'anno ma nel dodicesimo, quello nel quale si approva la legge finanziaria, non contano più nulla. Se vogliamo, ora la situazione è anche peggiore, perché i fondi per istruzione e ricerca si tagliano anche “fuori stagione”.

Qualcosa quindi non funziona: per quale motivo, se tutti sono d'accordo che il sapere è importante, che viviamo nella “società della conoscenza”, che solo i paesi che sanno come svilupparla potranno contare nel mondo “globalizzato”, la situazione della scuola, dell'università e della ricerca in Italia non fa che peggiorare sempre più in fretta, tanto che ormai si ha quasi la certezza che, senza una inversione di rotta si arriverà tra breve al loro collasso? Cosa bisogna fare per cambiare questa situazione?

Per rispondere a queste domande, è necessario entrare un po' nel merito della teoria che sta alla base della affermazione condivisa da tutti gli economisti, indipendentemente dalla loro impostazione, per la quale “la scienza e la tecnologia sono necessarie” e vedremo subito che anche questa affermazione non è neutrale rispetto all'impostazione politica.

In primo luogo, è bene separare i termini del problema perché scienza, tecnologia ed innovazione tecnica non sono affatto la stessa cosa.

Per semplificare (anche a costo di essere troppo schematici), definiamo “scienza” la conoscenza generale, finalizzata all'avanzamento della comprensione della natura e della società, accettata da una comunità sulla base della sua coerenza e della capacità di spiegazione e di previsione che offre. Chiamiamo “tecnologia” una conoscenza generale, finalizzata all'individuazione di soluzioni generali di problemi specifici, accettata da una comunità sulla base della sua applicabilità operativa ed “innovazione tecnologica” una conoscenza specifica, finalizzata alla soluzione di problemi specifici, accettata caso per caso sulla base della sua adeguatezza effettiva, anche indipendentemente dalla conoscenza di principi sottostanti (Adamoli, 2012).

Il primo studioso ad includere il concetto di innovazione tecnologica nell'analisi economica è stato indiscutibilmente Marx, nel III libro del Capitale. Secondo Marx, in un sistema capitalistico, l'innovazione tecnologica è attuata allo scopo di ridurre il costo *individuale* della merce. Infatti, secondo Marx, una macchina riduce il costo individuale di produzione perché produce di più nello stesso tempo, ad esempio meccanizzando processi prima manuali, rendendo più veloci alcuni processi, suddividendoli in più fasi ecc. Il singolo produttore si serve del nuovo macchinario se il costo complessivo dell'innovazione consente un risparmio di lavoro e dunque una riduzione del valore delle merci prodotte. Sul mercato arrivano le merci prodotte con i diversi metodi ed escludendo differenze qualitative (supponendo cioè che tutti i metodi produttivi producano merci identiche), sul mercato si formerà un unico prezzo per ogni singola merce, a prescindere dai metodi produttivi con cui viene prodotta. Se l'uso di una macchina consente un risparmio di costi, il prezzo che si forma sul mercato premierà l'innovatore. Nel tempo, si arriva ad una situazione in cui tutti i produttori adottano metodi produttivi simili e a quel punto ci sarà già chi sta introducendo un nuovo metodo.

L'innovazione rappresenta così l'operare della concorrenza tra i singoli capitali. Marx quindi tratta la questione dell'innovazione tecnologica separatamente da quella sulla scienza, che affronta in altre sue opere.

La prima approfondita trattazione dell'innovazione è però all'economista austriaco Joseph Alois Schumpeter a partire dalla *Teoria dello sviluppo economico* (Schumpeter, 1911). Schumpeter si rifà largamente ai concetti marxiani, ma li interpreta in un quadro nel complesso di economia classica.

Secondo Schumpeter, sono cinque i casi in cui viene intrapresa l'innovazione:

- 1) produzione di un nuovo bene
- 2) introduzione di un nuovo metodo di produzione
- 3) apertura di un nuovo mercato
- 4) conquista di una nuova fonte di approvvigionamento di materie prime e di semilavorati
- 5) riorganizzazione dell'industria innovatrice per consolidare il suo vantaggio

Anche Schumpeter affronta solamente il ruolo economico della tecnologia, ma non si occupa se non marginalmente del ruolo della scienza: egli infatti rimane ancorato al modello positivista, che identifica una filiera che nasce dalla ricerca di base, che genera ricerche applicate, dalle quali derivano poi le innovazioni tecnologiche e da queste il prodotto innovativo (modello lineare dell'innovazione). A Schumpeter, di questo processo, interessa solo l'innovazione tecnologica, perché solo a questa attribuisce un valore economico. Derivando da processi ritenuti estranei all'economia, l'innovazione è quindi per Schumpeter un fattore esogeno rispetto sistema economico, che ha bisogno di un tramite per entrare a farne parte. Questo autore attribuisce quindi all'imprenditore (imprenditore-innovatore) il ruolo di convertire l'invenzione (fatto tecnico) in innovazione (fatto economico). Questo "imprenditore taumaturgo" è quindi il "motore" dello sviluppo economico: solo alla fine della sua attività scientifica Schumpeter riconosce (partendo dalla considerazione empirica dell'evoluzione del capitalismo verso la fase manageriale) che l'impresa di grandi dimensioni è diventata il motore del progresso tecnico ed economico, sostituendosi all'imprenditore-innovatore come anello di congiunzione tra invenzione ed innovazione, in quanto gode di maggiori risorse, che le permettono di indirizzare il processo di avanzamento delle conoscenze scientifiche e tecnologiche; essa è, cioè, in grado di realizzare al proprio interno attività di ricerca e sviluppo tali da controllare l'innovazione ai fini della propria crescita (creazione della funzione aziendale autonoma di ricerca e sviluppo).

Questa visione schumpeteriana si è poi evoluta in una miriade di studi successivi, sia all'interno dell'economia classica e neoclassica che all'interno di quella keynesiana che in quella "eterodossa", ma i principi sono rimasti sostanzialmente gli stessi.

Peccato che questi principi presentano una serie di problemi e di contraddizioni che all'inizio del XX secolo poteva essere difficile identificare ma che ora debbono essere tenute in conto. In particolare è il modello di progresso tecnologico lineare ad essere concettualmente sbagliato.

Solo la linea di pensiero che si rifà a Schmookler (negli anni '60) e poi, più compiutamente, a Kline e Rosenberg (anni '80) realizza che tra innovazione tecnologica e “scienza” il legame è più complesso, perché può esistere un'innovazione tecnologica che non ha nessun legame con la “scienza”, nel senso definito precedentemente: è famoso l'esempio, riportato in “Inside the black box” di Rosenberg (1982) del container, la maggiore innovazione del XX secolo nel campo dei trasporti, che non richiede maggiori conoscenze “scientifiche” di quelle che ha qualsiasi autotrasportatore che sa che, per portare un gran numero di oggetti diversi, è più comodo metterli in una scatola piuttosto che caricarli sul camion uno per uno.

In realtà, proprio Rosenberg mostra come la “catena lineare dell'innovazione” accettata da Schumpeter non abbia basi reali, ma vada invece sostituita da un modello nel quale la scienza e la tecnologia corrono su due binari paralleli ed indipendenti, prendendo l'una dall'altra quando se ne senta la necessità. In particolare, la tecnologia metterà a disposizione della scienza strumentazione sempre più potente, che non solo permetterà di raccogliere dati utili per risolvere problemi aperti, ma metterà anche in evidenza fenomeni che non sono spiegabili dalle teorie correnti, spingendo a “rivoluzioni scientifiche”, nel senso dato a questo termine da Khun. D'altro canto, la scienza offrirà alla tecnologia la possibilità di utilizzare nuovi principi per ottenere soluzioni precedentemente impossibili o anche per affrontare problemi che in precedenza non si potevano neppure immaginare.

Quindi, non ha alcun senso trascurare lo sviluppo della “scienza” in favore di quello della tecnologia, sperando che la soluzione dei problemi dello sviluppo (sia quello dell'impresa che quelli della società: in questo contesto poco importa) derivi solo da ricerche finalizzate a problemi specifici ed attuali, perché se non si sviluppa contestualmente la “conoscenza” in generale, quando si avrà bisogno di nuovo sapere per risolvere un problema contingente sarà sempre troppo tardi.

Perciò, è necessario sostituire i concetti di “scienza” e “tecnologia” con un concetto più generale di “conoscenza”, che comprenda sia il “sapere” che il “saper fare”. Se questa conoscenza viene parcellizzata in conoscenze parziali, che non dialogano l'un l'altra, il suo sviluppo inevitabilmente si interrompe, perché è proprio dallo scambio continuo che deriva la sua crescita. Da ciò si deduce una conseguenza immediata: una volta che la tecnologia viene legata indissolubilmente con la “scienza” in un unico concetto di “sapere”, il suo ruolo nel circuito economico cambia totalmente, perché in sapere non è una merce ma un “bene comune”, dato che esso aumenta e non diminuisce il suo valore con la condivisione.

Questo è l'errore fondamentale di tutta la visione mercantilistica della ricerca voluta dal neoliberalismo, che ha avuto la sua prima formulazione teorica in un documento dell'OCSE di un terzo di secolo fa e che è stato successivamente scopiazzato, come i temi degli studenti poco brillanti, per un terzo di secolo e senza neppure capirlo bene nei documenti e nelle proposte di ministri più o meno “conservatori” e di sedicenti “esperti” più o meno “accademici” di tutto il mondo, Italia inclusa.

La teoria neoliberaista infatti, forzando il concetto, sicuramente giusto e persino banale, per il quale una società tecnologicamente avanzata è inevitabilmente basata sulla conoscenza anche nell'economia, interpreta il sapere non come un bene comune ma solo come una merce e gli assegna quindi un valore solo quando produce profitto. Alla produzione di profitto deve perciò essere condizionata l'organizzazione della scuola, dell'università, della ricerca, tagliando i costi di produzione e mettendo gli operatori in sfrenata concorrenza tra loro, per accaparrarsi le "commesse" dei potenziali clienti. Non c'è quindi più posto per la libertà di pensiero e di insegnamento, la curiosità intellettuale, lo sviluppo armonico della personalità dei giovani, l'utilità sociale.

La sola "conoscenza" che il neoliberalismo considera è quindi quella tecnologica, anche avanzatissima ma totalmente riassunta nelle merci e nei processi che la producono, e tollera ogni altra forma di conoscenza, che chiama, appunto, "di base", solo se la considera un gradino propedeutico per produrre tecnologia e, da questa, profitto. Non a caso, spesso, se non sempre, quando si parla di "società della conoscenza" si sta in realtà parlando di "economia della conoscenza" e, parlando di "economia" si sottintende ovviamente l'aggettivo "capitalistica".

D'altra parte, moltissimi di coloro che si sono opposti alla visione neoliberalista del "sapere", le contrappongono una concezione che chiamano "antiriduzionista": confesso che non sono mai riuscito a capire esattamente cosa si intende con questo termine, anche se lo sento ripetere di continuo. Temo tuttavia che, anche nella sua versione più seria (quella, per intenderci, che parte dalla fisica quantistica e non quella che finisce per giustificare anche l'astrologia, la medicina omeopatica e ogni stravaganza del genere) non si tratti di altro che di una n-esima riedizione di una visione idealistica del sapere: credo che, dopo il lavoro di Engels, di Lenin e, infine, di Geymonat, sprecare parole per contestare questa visione della scienza sia inutile. Non è però inutile ricordare a questi compagni che, in politica, sbagliare l'analisi anche nella massima buona fede corrisponde inevitabilmente a fallire nell'azione che da questa analisi deriva.

Dobbiamo perciò chiederci da quale visione del "sapere" bisogna dunque partire per fondare una vera "società basata sulla conoscenza".

Chiariamo subito che qui non si intende assolutamente sostenere la tesi che gli "antiriduzionisti" ed i neoliberalisti siano ugualmente dannosi e neppure quella, semplice ma non per questo esatta, che non c'è differenza tra il modello di Berlinguer e Bousquin e quello di Berlusconi e poi di Monti e dei "professori" della Bocconi. I passati governi di centro-sinistra europei hanno fatto certo un errore nella propria politica dell'istruzione e della ricerca: hanno pensato che fosse possibile fare concorrenza all'America sul suo terreno e su questo superarla. Il governo dei "professori" e dei banchieri, come prima quello del "bunga-bunga", non intende fare alcuna concorrenza agli USA, ma solo assecondarli in tutto e farsi loro suddito per ottenerne la copertura. La differenza quindi c'è ed è enorme: ora si sta tentando di ridurre la quantità di sapere nella società italiana, per renderla meno consapevole e quindi più docile; prima, si è tentato invece di aumentarvi il contenuto di conoscenza, ma non ci si è riusciti perché il modello che si cercava di

inseguire non è esportabile, dato che si basa sulla enorme disponibilità di risorse che si può ottenere solo controllando l'intero pianeta (contrariamente a quel che si pensa, il sistema americano è assai poco efficiente, perché la precarizzazione comporta sprechi enormi di risorse umane, e diviene estremamente efficace solo perché sostenuto da finanziamenti al di fuori della portata di qualsiasi altra nazione), e non è compatibile con una politica democratica, perché intrinsecamente basato su di una selezione di classe e di censo (non a caso, solo il suo segmento privato riesce a produrre istruzione di una certa qualità, anche se solo in piccola quantità, tanto che poi gli USA debbono “drenare” cervelli da tutto il mondo per far fronte alle proprie esigenze).

Quindi, quando avremo cacciato questo governo, non possiamo solo abrogare le “riforme” delle destre e dei banchieri, ma dobbiamo anche correggere gli errori del passato: questo però può essere più facile di quanto sembri. Infatti, il sistema formativo italiano, come si era configurato a partire dalla riforma Gentile, aveva due problemi fondamentali: da un lato quello derivante dalla sua impostazione di matrice idealistica, con la conseguente intrinseca scala dei saperi che poneva quelli umanistici come prioritari e quelli scientifici e tecnologici come inferiori (ed ai quali quindi si doveva dedicare minore attenzione) e dall'altro quello di essere un sistema elitario, totalmente incapace di fornire una istruzione di massa, dato che era concepito proprio per aumentare le distanze sociali. Tuttavia, le trasformazioni subite dal sistema gentiliano, in buona parte per la spinta del movimento dei lavoratori, a partire dalla riforma delle elementari e dall'istituzione della scuola media unica, avevano già eliminato una grossa parte del problema. Questo si era ormai ridotto solo alle scuole superiori, con i licei che fornivano un'istruzione di buona qualità (anche se troppo sbilanciata verso la cultura umanistica) e gli istituti tecnici e, soprattutto, professionali che restavano configurati come una forma residuale di “avviamento al lavoro”, che, per altro, con le trasformazioni subite dal sistema produttivo, di solito non avviava proprio a niente. La riforma Berlinguer avrebbe potuto rimediare a quest'ultima parte del problema se non avesse commesso l'errore di cercare di farlo riducendo i costi, seguendo il “modello americano”, che, come abbiamo detto, è più economico di quello europeo solo nella sua parte che non funziona. Quindi, per fare posto ad una maggiore quantità di conoscenze scientifico-tecnologiche, di storia moderna, di attività pratica (tutte cose ottime e necessarie), si è scelta la strada di tagliare la formazione umanistica e di affidare la trasmissione del “saper fare” al mercato. Ma sarebbe bastato invece aumentare il periodo di scuola obbligatoria, il numero di docenti, il tempo scuola e le risorse materiali (aule, laboratori, biblioteche, palestre, fondi per le attività complementari scelte dalle scuole in autonomia e magari anche gli stipendi dei docenti) per trovare lo spazio per affiancare all'ottima cultura umanistica trasmessa nei licei una altrettanto buona cultura scientifica e tecnologica di base, una cultura unitaria per formare una generazione di cittadini veramente pronti ad una “società basata sulla conoscenza”.

Per l'università, in realtà si sarebbe dovuto cambiare ancora meno: il suo ottimo livello è dimostrato dal fatto che i laureati italiani, che non trovano lavoro in Patria, non hanno alcuna difficoltà a trovarlo all'estero. Bisognava solo diminuire il

numero di coloro che non riuscivano a concludere gli studi ma, per ottenere questo, una volta rimediato alla carenza di cultura scientifica di base (non a caso, coloro che riescono a terminare gli studi umanistici sono percentualmente molto di più di coloro che arrivano ad ottenere la laurea in materie scientifiche) bastava di nuovo aumentare il numero dei docenti, assurdamente basso ed assolutamente inadeguato a seguire il numero di nuovi iscritti all'università da quando (proprio a causa della minore selezione di classe nelle scuole) questo è enormemente aumentato, aumentare i fondi per la ricerca e le risorse materiali per questa e per la didattica (di nuovo, aule, biblioteche, laboratori) e i fondi per il diritto allo studio, permettendo a tutti gli studenti, anche a quelli che non hanno alle spalle una famiglia che li può sostenere, di poter studiare senza doversi arrabattare per trovare un alloggio e il vitto, combattere contro i costi dei libri e degli altri strumenti necessari per uno studio moderno e di assicurare loro tempi di studio distesi, senza dover districarsi tra il seguire corsi sempre più totalizzanti, lavorare (sfruttatissimi) per mantenersi all'università ed avere un minimo di vita sociale (che ad un giovane non si può negare). Bisogna comunque dire che, sul piano del diritto allo studio, qualcosa i governi di centro-sinistra hanno fatto, mentre quelli successivi hanno solo tagliato fondi a man bassa. Il problema quindi non è stato quello di introdurre la "laurea breve": anche se non era affatto necessaria, se la si voleva fare, essa non avrebbe generato alcun problema se non si fosse pensato contemporaneamente di dovere per forza renderla "professionalizzante" (anche per quei tipi di studi ove era palesemente impossibile) e non si fosse preteso, sempre per tenere il costo della riforma a zero, che la laurea triennale divenisse lo sbocco privilegiato degli studi universitari.

Per gli enti pubblici di ricerca, al posto di tanti sterili esercizi di "ingegneria istituzionale, sarebbe bastato intervenire sulla drammatica carenza di finanziamenti e di personale e sulla reale possibilità di applicazione del principio costituzionale della libertà di ricerca, sulla quale l'unico provvedimento effettivo è stato la riduzione dello storico precariato al CNR operata dal compagno Cuffaro quando era sottosegretario, cosa certo importantissima ma da sola non sufficiente se contemporaneamente non si metteva in moto un meccanismo per evitare che si ricostruisse immediatamente.

Sulla ricerca industriale, bisognava prendere atto che l'imprenditoria italiana, per la sua stessa natura, non poteva essere spinta ad interessarsene solo da un meccanismo di incentivi e che il sistema produttivo andava modificato da una politica di interventi diretti dello Stato.

Se allora vogliamo in conclusione enunciare cosa serve per permettere ad un modello di società basata sulla conoscenza di decollare, possiamo riassumerlo in poche parole: serve una visione di sistema che può derivare solo da un "pensiero unitario" alla Geymonat, più cultura, più libertà di pensiero, programmazione dell'economia ed un intervento concreto dello Stato in questo settore. Aver trascurato ideologicamente queste esigenze è stato nel recente passato uno degli errori più gravi della sinistra, che non deve più ripetersi.

## Испанский язык

### **El español es el idioma más demandado por los estudiantes de EEUU**

Estados Unidos es uno de los países del mundo donde el español es la primera lengua extranjera elegida por los estudiantes de enseñanza secundaria y universitaria.

Tres millones y medio de estudiantes norteamericanos de secundaria (65 % de los que eligen idioma extranjero para aprender) se inclinan por el español. En el caso de la enseñanza superior el porcentaje es de 62 % lo que equivale a más de 600000 universitarios. Las cifras superan la suma de todos los estudiantes de español como lengua extranjera del resto de los países del mundo.

Alrededor de 40000 profesores se encargan de atender a los alumnos.

Las razones básicas del interés por la lengua de Cervantes son: la importancia del español a escala internacional, las relaciones económicas y comerciales de EEUU con Latinoamérica, la presencia de una comunidad de unos 30 millones de hispanohablantes que demográficamente se duplicará dentro de 25 años.

España trata de seguir la situación asistiendo en lo posible al proceso. La ayuda se concreta a través de la Embajada española en facilidades desde libros y vídeos hasta materiales didácticos especiales para las clases de español, y en contribuir a su formación con cursos, seminarios y becas.

#### Reforma de la fonética española

Como se sabe, la ortografía del español se basa principalmente en el dialecto que se impuso históricamente: el castellano. Pero más de 300 millones de hispanohablantes están lejos de esa pronunciación estándar y para ellos la “s”, la “c” y la “z” es el fonema /s/. Las 600 horas que el niño castellano dedica en su vida al aprendizaje de la ortografía son mucho tiempo y con eso no son suficientes para un niño mexicano. Entonces, ¿por qué no simplificar las reglas, en países latinoamericanos, para facilitar la enseñanza de la lectura y la escritura? ¿Por qué no hacer una revisión de las normas ortográficas españolas para hacerlas más lógicas y sencillas? La solución estaría en atribuir una letra para cada sonido y un sonido para cada letra; la búsqueda de correspondencia entre sonidos y letras proviene desde el siglo XIII.

Ávila, filólogo latinoamericano, ha propuesto un “alfabeto internacional hispánico”. Éste consta de 25 letras. Quedan excluidas la “c”, la “h”, la “v”, la “w” y la “x”, y se incluye la letra “sh”.

Gabriel García Márquez, premio Nobel de Literatura, propuso la supresión de los acentos, un distinto uso para la “z” y la “c”, para la “g” y la “j”, la desaparición de la “v” y de la “h”, el exterminio de la “q” y la “c”.

Gutierre Tibón, mexicano, aboga por la abolición de las letras “h”, “k”, “w”, “y”. Puesto que en el año 2000 el 90 % de los hispanohablantes eran latinoamericanos, piensa que “Madrid debe adaptar la gramática castellana a las nuevas circunstancias”.

Los argumentos a favor y en contra de estas propuestas brotan como hongos después de la tormenta. El argumento que parece ser decisivo es que cualquier reforma ortográfica acabaría dificultando la comunicación escrita entre los hispanohablantes. Gómez y Silva, académico mexicano, comenta que “este planeamiento tiene la ventaja que los niños aprenderían más rápidamente. Pero luego no sabrían leer los millones de libros que ya están editados con las letras actuales, y a los que ya estamos acostumbrados a ellas nos resultaría imposible soportar la lectura de esas grafías tan extrañas”.

#### El castellano en Colombia

“Los colombianos decimos que hablamos el mejor castellano del mundo, pero eso es una tontería. La lengua que conservan las academias es una lengua de clase. Hay ciertas casa elegantes de Bogotá que tratan de conservar el castellano más puro del Siglo de Oro y resulta que es maravilloso para sus visitas, pero no les sirve para comprar nada en la tienda”.

#### Los países que hablan mejor español

“No puede decirse en qué lugar se habla un mejor español, porque no hay un castellano, sino muchos. Lo que sí sé es que el peor español se habla en Madrid. A mi juicio, el español más expresivo es el de México, que es, al mismo tiempo, el más impuro. Los mexicanos hicieron una mezcla del español y del nahuatl precolombino, con el resultado de que no aprendieron del todo el español ni se les olvidó del todo el nahuatl. Así nació el mexicano, que es el idioma más expresivo que los demás, porque en ciertos casos encierra dos lenguajes”.

#### El español de España

“España nunca había estado tan lejos de América Latina como lo está con su español actual. Y con el paso del tiempo la diferencia será mayor, porque después de la OTAN y la Comunidad Económica Europea el castellano español tendrá que abrirse aún más a las influencias de otras lenguas europeas. A pesar de que se repite que España será vocera de América Latina en Europa, veo que en materia de idioma el español se germanizará, se anglicanizará y se afrancizará. Por otra parte, en América Latina hay un orgullo por el castellano que en España noto cada vez menos. Tal vez esté apareciendo el orgullo de las lenguas de las autonomías españolas, pero no es el caso del castellano, que es el dialecto de Madrid”.

#### El futuro del español

“Dentro de cien años la América Latina será la América Latina de Bolívar: una unidad regional afirmada sobre los valores de cada país. Hasta el Brasil se habrá integrado del todo a esa América Latina y su portugués será una de las lenguas hermanas de la región. A pesar de las diferencias existirá un castellano con el que nos entenderemos todos. Y, en cuanto a España, no hay razones para alarmarse, porque con ella nos hemos entendido siempre, incluso en español, y acabaremos entendiéndonos también dentro de cien años”.

*G. García Márquez*

## **II. ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ**

### **Английский язык**

#### **Планы практических занятий**

#### **ФОНЕТИКА**

##### ***Практическое занятие № 1***

Тема: Интонационное оформление предложения

*Вопросы:*

1. Деление предложения на интонационно-смысловые группы-синтагмы.
2. Правильная расстановка фразового и логического ударения.
3. Мелодия.
4. Паузация.

*Литература:*

1. Аракин, В.Д. Практический курс английского языка. 2 курс: учеб. для студентов вузов / В.Д. Аракин [и др.]. – М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2005. – С. 144 – 152.
2. Панова, И. И. Английский для начинающих: учебн. пособие по англ. яз. / И. И. Панова, Е. Б. Карневская, Л. А. Тиханович, Л. П. Христорождественская. – Минск, 2014. – С. 14 – 15.
3. Христорождественская, Л. П. Практический курс английского языка / Л. Коммуникативная грамматика английского языка: учеб.-метод. пособие: в 2 ч. / авт.-сост. Н.Г. Оловникова [и др.]. – Минск: БГПУ, 2007. – Ч. 1. – С. 10.

#### **ГРАММАТИКА**

##### ***Практическое занятие № 2***

Тема: Синтаксис. Синтаксическая сочетаемость слов

*Вопросы:*

1. Синтаксис и структурные схемы простого распространенного и сложного предложений.
2. Особенности синтаксической сочетаемости слов в составе эллиптических и бессоюзных предложений.

*Литература:*

1. Каушанская, В.Л. и др. Грамматика английского языка (на английском языке) / В.Л. Каушанская и др. – 5-е издание. – Айрис-пресс, 2008. – С. 279 – 295.
2. Кобрина, Н.А., Корнеева, Е.А., Оссовская, М.И., Гузеева, К.А. Грамматика английского языка. Морфология. Синтаксис / Н.А. Кобрина, Е.А. Корнеева, М.И. Оссовская, К.А. Гузеева. – СПб.: Союз, 2001. – С. 297 – 299; С. 421 – 457.

3. Петрашкевич, Н.П. Функциональная грамматика английского языка = Grammar Perfect: Functional View: учеб пособие / Н.П. Петрашкевич, Л.А. Шелег, И.В. Дмитриева. – 4-е изд. – Минск: Лексис, 2015. – С. 9 – 13.
4. Evans, V. Round-Up 6. English Grammar Book / V. Evans. – Longman, Pearson Education Limited, 2014. – P. 77 – 104.

### ***Практическое занятие № 3***

Тема: Категория залога

*Вопросы:*

1. Категория залога в английском языке.
2. Пассивная форма.
3. Способы образования пассива в английском языке.
4. Употребление пассива.

*Литература:*

1. Каушанская, В.Л. и др. Грамматика английского языка (на английском языке) / В.Л. Каушанская и др. – 5-е издание. – Айрис-пресс, 2008. – С. 111 – 114.
2. Кобрина, Н.А., Корнеева, Е.А., Оссовская, М.И., Гузеева, К.А. Грамматика английского языка. Морфология. Синтаксис / Н.А. Кобрина, Е.А. Корнеева, М.И. Оссовская, К.А. Гузеева. – СПб.: Союз, 2001. – С. 64 – 70; С. 74 – 75.
3. Практическая грамматика английского языка: учеб. пособие / Е.Б. Карневская [и др.]; под ред. Е.Б. Карневской, З.Д. Курочкиной. – Минск: Аверсэв, 2015. – С. 206 – 211; С. 291 – 295.
4. Evans, V. Round-Up 6. English Grammar Book / V. Evans. – Longman, Pearson Education Limited, 2014. – P. 108 – 115.
5. Krylova, I.P., Gordon, E.M. Grammar of Present-Day English. / I.P. Krylova – Moscow, 2003. – P. 69 – 70; P. 75 – 78.

### ***Практическое занятие № 4***

Тема: Категория залога

*Вопросы:*

1. Пассивные конструкции с агентивным дополнением, без агентивного дополнения.
2. Пассивные конструкции, в которых подлежащее соответствует русскому косвенному или предложному дополнению.

*Литература:*

1. Каушанская, В.Л. и др. Грамматика английского языка (на английском языке) / В.Л. Каушанская и др. – 5-е издание. – Айрис-пресс, 2008. – С. 114 – 118.
2. Кобрина, Н.А., Корнеева, Е.А., Оссовская, М.И., Гузеева, К.А. Грамматика английского языка. Морфология. Синтаксис / Н.А. Кобрина, Е.А. Корнеева, М.И. Оссовская, К.А. Гузеева. – СПб.: Союз, 2001. – С. 75 – 76.

3. Практическая грамматика английского языка: учеб. пособие / Е.Б. Карневская [и др.]; под ред. Е.Б. Карневской, З.Д. Курочкиной. – Минск: Аверсэв, 2015. – С. 296 – 300; С. 303 – 305.
4. Krylova, I.P., Gordon, E.M. Grammar of Present-Day English. / I.P. Krylova – Moscow, 2003. – P. 71 – 75; P. 78 – 80.

### ***Практическое занятие № 5***

Тема: Неличные формы глагола

*Вопросы:*

1. Неличные формы глагола.
2. Образование неличных форм глагола: герундия, причастия, инфинитива.
3. Особенности употребления неличных форм глагола.

*Литература:*

1. Каушанская, В.Л. и др. Грамматика английского языка (на английском языке) / В.Л. Каушанская и др. – 5-е издание. – Айрис-пресс, 2008. – С. 153 – 165; С. 170 – 173; С. 185 – 194.
2. Кобрина, Н.А., Корнеева, Е.А., Оссовская, М.И., Гузеева, К.А. Грамматика английского языка. Морфология. Синтаксис / Н.А. Кобрина, Е.А. Корнеева, М.И. Оссовская, К.А. Гузеева. – СПб.: Союз, 2001. – С. 99 – 121; С. 125 – 135; С. 138 – 148.
3. Krylova, I.P., Gordon, E.M. Grammar of Present-Day English. / I.P. Krylova – Moscow, 2003. – P. 135 – 144.

### ***Практическое занятие № 6***

Тема: Неличные формы глагола

*Вопросы:*

1. Функциональные особенности употребления инфинитива, причастия, герундия.
2. оборот «объектный падеж с причастием».

*Литература:*

1. Качалова, К.Н. Практическая грамматика английского языка / К.Н. Качалова, Е.Е. Израилевич. – Издательство: ЛадКом, 2016. - С. 294 – 297.
2. Кобрина, Н.А., Корнеева, Е.А., Оссовская, М.И., Гузеева, К.А. Грамматика английского языка. Морфология. Синтаксис / Н.А. Кобрина, Е.А. Корнеева, М.И. Оссовская, К.А. Гузеева. – СПб.: Союз, 2001. – С. 148 – 150.
3. Сидоренко, Г.И. Сборник упражнений по грамматике английского языка / Г.И. Сидоренко, И.А. Клыс. – 5-е изд. – Минск: Лексис, 2014. – С. 192 – 193; С. 202 – 208.
4. Evans, V. Round-Up 6. English Grammar Book / V. Evans. – Longman, Pearson Education Limited, 2014. – P. 19 – 27.
5. Krylova, I.P., Gordon, E.M. Grammar of Present-Day English. / I.P. Krylova – Moscow, 2003. – P. 146 – 169.

### ***Практическое занятие № 7***

Тема: Неличные формы глагола

*Вопросы:*

1. Предложения с причастием I или II, стоящим на первом месте в предложении.
2. Структура: *have* + существительное + причастие.
3. Сложные герундиальные обороты.

*Литература:*

1. Каушанская, В.Л. и др. Грамматика английского языка (на английском языке) / В.Л. Каушанская и др. – 5-е издание. – Айрис-пресс, 2008. – С. 167 – 170; С. 180 – 182.
2. Кобрина, Н.А., Корнеева, Е.А., Оссовская, М.И., Гузеева, К.А. Грамматика английского языка. Морфология. Синтаксис / Н.А. Кобрина, Е.А. Корнеева, М.И. Оссовская, К.А. Гузеева. – СПб.: Союз, 2001. – С. 150 – 152; С. 159 – 161.
3. Сидоренко, Г.И. Сборник упражнений по грамматике английского языка / Г.И. Сидоренко, И.А. Клыс. – 5-е изд. – Минск: Лексис, 2014. – С. 199 – 200; С. 222 – 231.
4. Evans, V. Round-Up 6. English Grammar Book / V. Evans. – Longman, Pearson Education Limited, 2014. – P. 116 – 120.
5. Krylova, I.P., Gordon, E.M. Grammar of Present-Day English. / I.P. Krylova – Moscow, 2003. – P. 183 – 185; P. 201 – 202.

### ***Практическое занятие № 8***

Тема: Типы условных предложений

*Вопросы:*

1. Условные предложения I типа.
2. Условные предложения II типа.
3. Условные предложения III типа.

*Литература:*

1. Каушанская, В.Л. и др. Грамматика английского языка (на английском языке) / В.Л. Каушанская и др. – 5-е издание. – Айрис-пресс, 2008. – С. 140 – 143.
2. Evans, V. Round-Up 6. English Grammar Book / V. Evans. – Longman, Pearson Education Limited, 2014. – P. 142 – 145.
3. Krylova, I.P., Gordon, E.M. Grammar of Present-Day English. / I.P. Krylova – Moscow, 2003. – P. 113 – 115.
4. Vince, M. Advanced Language Practice/ M. Vince. – Macmillan Publishers Limited, 2009. – P. 41 – 43.

### ***Практическое занятие № 9***

Тема: Типы условных предложений

*Вопросы:*

1. Сослагательное наклонение.
2. Образование форм сослагательного наклонения.
3. Употребление времен сослагательного наклонения.

*Литература:*

1. Каушанская, В.Л. и др. Грамматика английского языка (на английском языке) / В.Л. Каушанская и др. – 5-е издание. – Айрис-пресс, 2008. – С. 144 – 152.
2. Качалова, К.Н. Практическая грамматика английского языка / К.Н. Качалова, Е.Е. Израилевич. – Издательство: ЛадКом, 2016. - С. 192 – 193.
3. Evans, V. Round-Up 6. English Grammar Book / V. Evans. – Longman, Pearson Education Limited, 2014. – P. 146 – 151.
4. Krylova, I.P., Gordon, E.M. Grammar of Present-Day English. / I.P. Krylova – Moscow, 2009. – P. 111 – 113; P. 116 – 119.

***Практическое занятие № 10***

Тема: Модальные глаголы

*Вопросы:*

1. Способы выражения модальности в предложении.
2. Модальный глагол *can*, функции и употребление.
3. Модальный глагол *may*, функции и употребление.
4. Модальный глагол *must*, функции и употребление.

*Литература:*

1. Каушанская, В.Л. и др. Грамматика английского языка (на английском языке) / В.Л. Каушанская и др. – 5-е издание. – Айрис-пресс, 2008. – С. 118 – 125.
2. Кобрин, Н.А., Корнеева, Е.А., Оссовская, М.И., Гузеева, К.А. Грамматика английского языка. Морфология. Синтаксис / Н.А. Кобрин, Е.А. Корнеева, М.И. Оссовская, К.А. Гузеева. – СПб.: Союз, 2001. – С. 162 – 173.
3. Сидоренко, Г.И. Сборник упражнений по грамматике английского языка / Г.И. Сидоренко, И.А. Клыс. – 5-е изд. – Минск: Лексис, 2014. – С. 140 – 157.
4. Evans, V. Round-Up 6. English Grammar Book / V. Evans. – Longman, Pearson Education Limited, 2014. – P. 35 – 38.
5. Krylova, I.P., Gordon, E.M. Grammar of Present-Day English. / I.P. Krylova – Moscow, 2009. – P. 82 – 96.

***Практическое занятие № 11***

Тема: Модальные глаголы

*Вопросы:*

1. Модальный глагол *have to*, функции и употребление.
2. Модальный глагол *be to*, функции и употребление.
3. Модальный глагол *need*, функции и употребление.

*Литература:*

1. Каушанская, В.Л. и др. Грамматика английского языка (на английском языке) / В.Л. Каушанская и др. – 5-е издание. – Айрис-пресс, 2008. – С. 96 – 100; С. 109 – 110.
2. Кобрина, Н.А., Корнеева, Е.А., Оссовская, М.И., Гузеева, К.А. Грамматика английского языка. Морфология. Синтаксис / Н.А. Кобрина, Е.А. Корнеева, М.И. Оссовская, К.А. Гузеева. – СПб.: Союз, 2001. – С. 174 – 178.
3. Сидоренко, Г.И. Сборник упражнений по грамматике английского языка / Г.И. Сидоренко, И.А. Клыс. – 5-е изд. – Минск: Лексис, 2014. – С. 157 – 162.
4. Evans, V. Round-Up 6. English Grammar Book / V. Evans. – Longman, Pearson Education Limited, 2014. – P. 35 – 41.
5. Krylova, I.P., Gordon, E.M. Grammar of Present-Day English. / I.P. Krylova – Moscow, 2009. – P. 82 – 96.

### **Практическое занятие № 12**

Тема: Модальные глаголы

*Вопросы:*

1. Модальный глагол *ought to*, функции и употребление.
2. Модальный глагол *should*, функции и употребление.
3. Модальный глагол *shall*, функции и употребление.
4. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом.

*Литература:*

1. Каушанская, В.Л. и др. Грамматика английского языка (на английском языке) / В.Л. Каушанская и др. – 5-е издание. – Айрис-пресс, 2008. – С. 125 – 127; С. 130 – 131.
2. Кобрина, Н.А., Корнеева, Е.А., Оссовская, М.И., Гузеева, К.А. Грамматика английского языка. Морфология. Синтаксис / Н.А. Кобрина, Е.А. Корнеева, М.И. Оссовская, К.А. Гузеева. – СПб.: Союз, 2001. – С. 179 – 183.
3. Сидоренко, Г.И. Сборник упражнений по грамматике английского языка / Г.И. Сидоренко, И.А. Клыс. – 5-е изд. – Минск: Лексис, 2014. – С. 171 – 179.
4. Evans, V. Round-Up 6. English Grammar Book / V. Evans. – Longman, Pearson Education Limited, 2014. – P. 36 – 37; С. 42 – 45.
5. Krylova, I.P., Gordon, E.M. Grammar of Present-Day English. / I.P. Krylova – Moscow, 2009. – P. 100 – 106.

### **Практическое занятие № 13**

Тема: Косвенная речь

*Вопросы:*

1. Прямая и косвенная речь.
2. Правила согласования времен в косвенной речи.

3. Изменения, происходящие при преобразовании прямой речи в косвенную.

*Литература:*

1. Бахтадзе, Е.А. Практическая грамматика английского языка для среднего и продвинутого уровней обучения: учебно-методическое пособие для студентов гуманитарных специальностей вузов: в 3 ч. Ч.3. / Е.А. Бахтадзе, О.С. Симанович, Л.М. Лещева [и др.]; под общ. ред. Л.М. Лещевой. – Мн.: Акад. упр. при Президенте Респ. Беларусь, 2006. – С. 108 – 120.
2. Каушанская, В.Л. и др. Грамматика английского языка (на английском языке) / В.Л. Каушанская и др. – 5-е издание. – Айрис-пресс, 2008. – С. 301 – 305.
3. Кобрина, Н.А., Корнеева, Е.А., Оссовская, М.И., Гузеева, К.А. Грамматика английского языка. Морфология. Синтаксис / Н.А. Кобрина, Е.А. Корнеева, М.И. Оссовская, К.А. Гузеева. – СПб.: Союз, 2001. – С. 468 – 471.
4. Evans, V. Round-Up 6. English Grammar Book / V. Evans. – Longman, Pearson Education Limited, 2014. – P. 127 – 129.

***Практическое занятие № 14***

Тема: Косвенная речь

*Вопросы:*

1. Особенности структуры предложения в косвенной речи.
2. Косвенные утверждения.
3. Косвенные вопросы.
4. Просьбы и приказания в косвенной речи.

*Литература:*

1. Бахтадзе, Е.А. Практическая грамматика английского языка для среднего и продвинутого уровней обучения: учебно-методическое пособие для студентов гуманитарных специальностей вузов: в 3 ч. Ч.3. / Е.А. Бахтадзе, О.С. Симанович, Л.М. Лещева [и др.]; под общ. ред. Л.М. Лещевой. – Мн.: Акад. упр. при Президенте Респ. Беларусь, 2006. – С. 120 – 133.
2. Каушанская, В.Л. и др. Грамматика английского языка (на английском языке) / В.Л. Каушанская и др. – 5-е издание. – Айрис-пресс, 2008. – С. 306 – 310.
3. Хведченя, Л.В. Грамматика английского языка: учеб. пособие / Л.В. Хведченя. – Минск: Изд-во Гревцова, 2013. – С. 298 – 311.
4. Evans, V. Round-Up 6. English Grammar Book / V. Evans. – Longman, Pearson Education Limited, 2014. – P. 130 – 139.

***Практическое занятие № 15***

Тема: Эмфатические конструкции

*Вопросы:*

1. Эмфатические конструкции.
2. Эмфатические конструкции с инверсией предложения с усилительным *do*.
- 3.оборот *it is ... that*.

4. Инверсия с вводящим *there*.
5. Двойное отрицание.

*Литература:*

1. Каушанская, В.Л. и др. Грамматика английского языка (на английском языке) / В.Л. Каушанская и др. – 5-е издание. – Айрис-пресс, 2008. – С. 265 – 270.
2. Кобрин, Н.А., Корнеева, Е.А., Оссовская, М.И., Гузеева, К.А. Грамматика английского языка. Морфология. Синтаксис / Н.А. Кобрин, Е.А. Корнеева, М.И. Оссовская, К.А. Гузеева. – СПб.: Союз, 2001.– С. 396 – 400.
3. Мальчевская, Т.Н. Сборник упражнений по переводу гуманитарных текстов с английского языка на русский: Практ.пособ. / Т.Н. Мальчевская. – Издательство: Наука, 2008. – С. 152 – 162 .
4. Хведченя, Л.В. Грамматика английского языка: учеб. пособие / Л.В. Хведченя. – Минск: Изд-во Гревцова, 2013. – С. 405.
5. Evans, V. Round-Up 6. English Grammar Book / V. Evans. – Longman, Pearson Education Limited, 2014. – P. 178 – 182.
6. Vince, M. Advanced Language Practice/ M. Vince. – Macmillan Publishers Limited, 2009. – P. 71 – 83.

***Практическое занятие № 16***

Тема: Многофункциональные строевые элементы

*Вопросы:*

1. Местоимения (*it, that, which, what, etc.*).
2. Словозаместители (*one, that, etc.*).
3. Сложные и парные союзы.

*Литература:*

1. Качалова, К. Н. Практическая грамматика английского языка / К. Н. Качалова, Е. Е. Израилевич. – Издательство: ЛадКом, 2016. – С. 77 – 84; С. 104 – 106; С. 353 – 357.
2. Мальчевская, Т.Н. Сборник упражнений по переводу гуманитарных текстов с английского языка на русский: Практ.пособ. / Т.Н. Мальчевская. – Издательство: Наука, 2008. – С. 176 – 185.
3. Слепович, В.С. Курс перевода / В.С. Слепович. – Минск: ТетраСистемс, 2014. – С. 39 – 48.
4. Хведченя, Л.В. Грамматика английского языка: учеб. пособие / Л.В. Хведченя. – Минск: Изд-во Гревцова, 2013. – С. 397 – 400.

***Практическое занятие № 17***

Тема: Препозитивные атрибутивные словосочетания

*Вопросы:*

1. Атрибутивные словосочетания.
2. Препозитивные атрибутивные словосочетания.

3. Особенности формирования препозитивных атрибутивных словосочетаний в английском языке.

*Литература:*

1. Лесовская, И.А. Работаем над переводом: практикум / И.А. Лесовская, А.Н. Шудейко. – Минск: БГПУ, 2008. – С. 10 – 12.
2. Мисуно, Е.А. Перевод с английского языка на русский язык: практикум: учеб. пособие / Е.А. Мисуно, И.В. Шаблыгина. – Минск: Аверсэв, 2009. – С. 27 – 28.
3. Петрашкевич, Н.П. Функциональная грамматика английского языка = Grammar Perfect: Functional View: учеб пособие / Н.П. Петрашкевич, Л.А. Шелег, И.В. Дмитриева. – 4-е изд. – Минск: Лексис, 2015. – С. 120 – 123.

***Практическое занятие № 18***

Тема: Препозитивные атрибутивные словосочетания

*Вопросы:*

1. Препозитивные атрибутивные словосочетания.
2. Структурные и семантические особенности атрибутивных словосочетаний в современном английском языке.
3. Особенности функционирования препозитивных атрибутивных словосочетаний в английском языке.
4. Атрибутивные конструкции с внутренней предикацией.

*Литература:*

1. Мисуно, Е.А. Перевод с английского языка на русский язык: практикум: учеб. пособие / Е.А. Мисуно, И.В. Шаблыгина. – Минск: Аверсэв, 2009. – С. 74 – 91.
2. Слепович, В.С. Курс перевода / В.С. Слепович. – Минск.: ТетраСистемс, 2014. – С. 67 – 71.

**УСТНОЕ ОБЩЕНИЕ**

***Практическое занятие № 19***

Тема: Система высшего образования в Республике Беларусь

*Вопросы:*

1. Круглый стол: «Система высшего образования в Беларуси».
2. Чтение: «Современные тенденции в развитии высшего образования в Беларуси».
3. Обсуждение темы: «Принципы организации университетов в Беларуси».
4. Работа с речевыми клише, необходимыми для реферирования газетной статьи.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Митрошкина, Т.В. Английский язык. Страноведение = English. Cross-cultural Studies: учеб.-метод. пособие для студентов вузов / Т.В. Митрошкина, А.И. Савинова. – Минск: ТетраСистемс, 2011. – С. 30 – 46.
3. Числова, А.С. Учебное пособие по практике письменной речи английского языка для магистрантов и аспирантов / А.С. Числова, А.С. Аكوпова. – Ростов-на-Дону, 2003. – С. 7 – 11.

### ***Практическое занятие № 20***

Тема: Система последипломого образования в Республике Беларусь

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Система последипломого образования в Беларуси».
2. Презентация рефератов: «Современные тенденции в развитии последипломого образования в Беларуси».
3. Обучение реферированию газетной статьи (составление плана, компрессия информации, т.д.).

*Литература:*

1. Материалы Интернет-ресурса: [www.docs.gsu.by](http://www.docs.gsu.by).
2. Рефераты магистрантов.
3. Числова, А.С. Учебное пособие по практике письменной речи английского языка для магистрантов и аспирантов / А.С. Числова, А.С. Аكوпова. – Ростов-на-Дону, 2003. – С. 18 – 21.

### ***Практическое занятие № 21***

Тема: Система высшего образования в Великобритании

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Система высшего образования в Великобритании».
2. Чтение: «Типы университетов в Великобритании».
3. Чтение: «Условия поступления и принципы организации университетов в Великобритании».
4. Дискуссия: «Современные тенденции в развитии высшего образования в Великобритании».
5. Реферирование газетной статьи “British Universities Lose Ground to their Richer Rivals”.

*Литература:*

1. Алешугина, Е.А. Профессионально ориентированный английский для магистрантов: учеб. пос. для вузов / Е.А. Алешугина, Г.К. Крюкова, Д.А. Лошкарева. – Н. Новгород : ННГАСУ, 2016. – С. 5 – 8.
2. Английский язык для студентов гуманитарных факультетов и факультетов иностранных языков. Второй этап обучения: учебник / Г.Н. Зыкова, Л.А. Кочетова, А.М. Лебедев и др.; под ред. канд. пед. наук, доц. Л.А. Кочетовой. – М.: Астрель: АСТ, 2008. – С. 31 – 41.

3. Бояринцева, Е.И. Образование в Великобритании: Учебно-методическое пособие / Е.И. Бояринцева, Т.И.Руденко. – Омск: Изд-во ОмГУ, 2004. – С. 10 – 11; С. 17 – 20.
4. Голованёв, В.В. Английский язык для студентов педагогических специальностей вузов / В.В. Голованёв. – Минск: ТетраСистемс, 2009. – С. 77 – 86; С. 94 – 97; С. 101 – 105.
5. Митрошкина, Т.В. Английский язык. Страноведение = English. Cross-cultural Studies: учеб.-метод. пособие для студентов вузов / Т.В. Митрошкина, А.И. Савинова. – Минск: ТетраСистемс, 2011. – С. 145 – 158.
6. Woolcock, N. British Universities Lose Ground to their Richer Rivals / N. Woolcock // The Times. – 2008. – 9 Oct. – P. 6.

### ***Практическое занятие № 22***

Тема: Последипломное образование в Великобритании

*Вопросы:*

1. Чтение: «Типы магистерских программ в Великобритании».
2. Чтение: «Продолжительность магистерских программ в Великобритании».
3. Чтение: «Стоимость магистерских программ в Великобритании».
4. Дискуссия: «Сравнительная характеристика систем последипломного образования в Беларуси и Великобритании».
5. Реферирование газетной статьи “The Postgraduate Funding Problems and Three Possible Solutions”.

*Литература:*

1. Голованёв, В.В. Английский язык для студентов педагогических специальностей вузов / В.В. Голованёв. – Минск: ТетраСистемс, 2009. – С. 87 – 91.
2. Burgess, V. The Postgraduate Funding Problems and Three Possible Solutions / V. Burgess // The Guardian. – 2013. – 4 July. – P. 1.
3. Материалы Интернет-ресурса: [www.postgrad.com](http://www.postgrad.com).

### ***Практическое занятие № 23***

Тема: Единое образовательное пространство Европы

*Вопросы:*

1. Мини-конференция: «Процесс создания единого образовательного пространства Европы».
2. Чтение: «Международное сотрудничество с целью создания единого образовательного пространства Европы».
3. Обсуждение темы: «Изучение иностранных языков в рамках единого образовательного пространства Европы как основа эффективной коммуникации».

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Материалы Интернет-ресурса: [www.coe.int/lang](http://www.coe.int/lang).

3. Swing, E. Problems and prospects in European education / E. Swing, J. Schriewer. - Greenwood Publishing Group, 2000. – P. 1 – 20.

### ***Практическое занятие № 24***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Дискуссия: «Что такое наука?».
2. Устные выступления магистрантов: «Роль науки в развитии общества».
3. Реферирование газетной статьи “Given the Cost of Higher Education, Should I Bother Going to University?”

*Литература:*

1. Английский язык для научных целей = English for Scientific Purposes: учеб.-метод. пособие / Н. Г. Оловникова, А. В. Вдовичев, А. В. Евдокимов. – Минск: БГПУ, 2010. – С. 6 – 14.
2. Oswald, A. Given the Cost of Higher Education, Should I Bother Going to University? / A. Oswald // The Observer. – 2009. – 8 Febr. – P. 3.

### ***Практическое занятие № 25***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Наука – определяющий фактор социально-экономического развития общества».
2. Работа с речевыми клише, необходимыми для реферирования научных текстов.
3. Реферирование научного текста по специальности магистранта.

*Литература:*

1. Васильева, М.А. Обучение реферированию научной литературы / М.А. Васильева, Е.И. Закгейм. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1976. – С. 198 – 200.
2. Английский язык для научных целей = English for Scientific Purposes: учеб.-метод. пособие / Н. Г. Оловникова, А. В. Вдовичев, А. В. Евдокимов. – Минск: БГПУ, 2010.– С. 15 – 21.

### ***Практическое занятие № 26***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Чтение: «Эволюция науки от античности до наших дней».
2. Круглый стол: «Развитие науки в XXI веке».
3. Чтение «Глобализация».
4. Обсуждение темы: «Становление и развитие науки в Беларуси».

*Литература:*

1. Алешугина, Е.А. Профессионально ориентированный английский для магистрантов: учеб. пос. для вузов / Е.А. Алешугина, Г.К. Крюкова, Д.А. Лошкарева. – Н. Новгород : ННГАСУ, 2016. – С. 36 – 38.
2. Английский язык для научных целей = English for Scientific Purposes: учеб.-метод. пособие / Н. Г. Оловникова, А. В. Вдовичев, А. В. Евдокимов. – Минск: БГПУ, 2010.– С. 27 – 56; С. 161 – 165.
3. Доклады магистрантов.
4. Материалы Интернет-ресурса: [www.2020science.org](http://www.2020science.org).

### ***Практическое занятие № 27***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Чтение: «Выдающиеся ученые античности».
2. Устные выступления магистрантов: «Выдающиеся ученые современности».
3. Мини-конференция: «Ученые, которые внесли свой вклад в науку».
4. Реферирование научного текста.

*Литература:*

1. Алешугина, Е.А. Профессионально ориентированный английский для магистрантов: учеб. пос. для вузов / Е.А. Алешугина, Г.К. Крюкова, Д.А. Лошкарева. – Н. Новгород : ННГАСУ, 2016. – С. 28 – 31.
2. Английский язык для научных целей = English for Scientific Purposes: учеб.-метод. пособие / Н. Г. Оловникова, А. В. Вдовичев, А. В. Евдокимов. – Минск: БГПУ, 2010.– С. 50 – 53.
3. Доклады магистрантов.
4. Панова, И.И. Восприятие, понимание и реферирование английских текстов: учеб.-метод. пособие / И.И. Панова, А.А. Вейзе, А.В. Зубов. – Минск: МГЛУ, 2002. – С. 43 – 47.

### ***Практическое занятие № 28***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Роль науки в повседневной жизни».
2. Чтение: «Достижения научно-технического прогресса в повседневной жизни».
3. Инструкции по написанию аннотации. Виды аннотации. Структура аннотации.

*Литература:*

1. Алешугина, Е.А. Профессионально ориентированный английский для магистрантов: учеб. пос. для вузов / Е.А. Алешугина, Г.К. Крюкова, Д.А. Лошкарева. – Н. Новгород : ННГАСУ, 2016. – С. 21 -24.

2. Английский язык для научных целей = English for Scientific Purposes: учеб.-метод. пособие / Н. Г. Оловникова, А. В. Вдовичев, А. В. Евдокимов. – Минск: БГПУ, 2010. – С. 128 – 135; С. 153 – 157; С. 180 – 181.
3. Слепович, В.С. Пособие по английскому академическому письму и говорению = Academic Writing and Speaking Course Pack / В.С. Слепович, О.И. Вашкевич, Г.К. Мась; под ред. В.С. Слеповича. – Минск: ТетраСистемс, 2012. – С. 159 – 163.
4. Турлова, Е. Rendering and Summary Writing: учеб. пособие / Е. Турлова. – Оренбург: ОГУ, 2014. – С. 49 – 57.

### ***Практическое занятие № 29***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта в Великобритании

#### *Вопросы:*

1. Устные выступления магистрантов: «Эволюция науки в Великобритании».
2. Чтение: “Evolution of some sciences”.
3. Изучение структуры и типов рефератов.

#### *Литература:*

1. Алешугина, Е.А. Профессионально ориентированный английский для магистрантов: учеб. пос. для вузов / Е.А. Алешугина, Г.К. Крюкова, Д.А. Лошкарева. – Н. Новгород : ННГАСУ, 2016. – С. 52 – 60.
2. Английский язык для научных целей = English for Scientific Purposes: учеб.-метод. пособие / Н. Г. Оловникова, А. В. Вдовичев, А. В. Евдокимов. – Минск: БГПУ, 2010. – С. 43 – 50.
3. Егорова, Е.К. Основы аннотирования и реферирования английского текста: метод. рекоменд. для преподавателей и студентов / Е.К. Егорова, С.И. Калинина. – М., 1974. – С. 1 – 6.

### ***Практическое занятие № 30***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта в Великобритании

#### *Вопросы:*

1. Мини-конференция: «Перспективы дальнейшего развития науки в Великобритании».
2. Рекомендации по написанию тематических и обзорных рефератов.

#### *Литература:*

1. Алешугина, Е.А. Профессионально ориентированный английский для магистрантов: учеб. пос. для вузов / Е.А. Алешугина, Г.К. Крюкова, Д.А. Лошкарева. – Н. Новгород : ННГАСУ, 2016. – С. 60 - 69.
2. Доклады магистрантов.
3. Егорова, Е.К. Основы аннотирования и реферирования английского текста: метод. рекоменд. для преподавателей и студентов / Е.К. Егорова, С.И. Калинина. – М., 1974. – С. 9 – 16.

### ***Практическое занятие № 31***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта в Великобритании

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Новые тенденции развития науки в области научных интересов магистранта в Великобритании».
2. Работа с подкастом: “Seven Ages of Science”.
3. Перевод газетных заголовков.

*Литература:*

1. Материалы Интернет-ресурса: [www.bbc.co.uk](http://www.bbc.co.uk).
2. Слепович, В.С. Курс перевода / В.С. Слепович. – Минск: ТетраСистемс, 2014. – С. 82 – 89.
3. Vince, M. Advanced Language Practice / M. Vince. – Macmillan Publishers Limited, 2009. – P. 179 – 182.

### ***Практическое занятие № 32***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта в Великобритании

*Вопросы:*

1. Устные выступления магистрантов: «Ученые, которые изменили ход истории в Великобритании».
2. Аудирование текста по профессиональной тематике.
3. Работа с профессиональной лексикой.

*Литература:*

1. Аракин, В.Д. Практический курс английского языка. 5 курс: Учеб. для высш. учеб. заведений / Под ред. В.Д. Аракина. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 2003. – С. 6 – 10.
2. Карневская, Е.Б. Слушаем и понимаем английскую речь на продвинутом этапе обучения / Е.Б. Карневская, В.С. Абламейко, Н.А. Павлович. – Минск, Аверсэв, 2015. – С. 45 – 55.
3. Станиславчик, Е.Л. Read, speak and discuss: учебное пособие для студентов ВУЗов / Е.Л. Станиславчик, И.С. Якимович. — Мн.: БГПУ, 2007.– С. 34 – 35.

### ***Практическое занятие № 33***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта в Великобритании

*Вопросы:*

1. Выступление магистрантов с докладами о достижении науки в области их научных интересов.
2. Чтение: “Destructive Creativity in Scientific Research”.

*Литература:*

1. Английский язык для научных целей = English for Scientific Purposes: учеб.-метод. пособие / Н. Г. Оловникова, А. В. Вдовичев, А. В. Евдокимов. – Минск: БГПУ, 2010. – С. 106 – 109.
2. Доклады магистрантов.

### ***Практическое занятие № 34***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

*Вопросы:*

1. Предмет научного исследования магистранта.
2. Основные научные изыскания по предмету исследования магистранта в англоязычных странах.
3. Особенности пунктуационной системы английского языка.

*Литература:*

1. Материалы по предмету научного исследования магистранта, подобранные магистрантами.
2. Петрашкевич, Н.П. Функциональная грамматика английского языка = Grammar Perfect: Functional View: учеб пособие / Н.П. Петрашкевич, Л.А. Шелег, И.В. Дмитриева. – 4-е изд. – Минск: Лексис, 2015. – С. 246 – 253.
3. Числова, А.С. Учебное пособие по практике письменной речи английского языка для магистрантов и аспирантов / А.С. Числова, А.С. Аكوпова. – Ростов-на-Дону, 2003. – С. 24 – 30; С. 38.

### ***Практическое занятие № 35***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

*Вопросы:*

1. Круглый стол: «Мотивация в исследовательской работе магистранта».
2. Устные выступления магистрантов: «Анализ зарубежного передового опыта с позиции применимости в Республике Беларусь».
3. Особенности пунктуационной системы английского языка.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Петрашкевич, Н.П. Функциональная грамматика английского языка = Grammar Perfect: Functional View: учеб пособие / Н.П. Петрашкевич, Л.А. Шелег, И.В. Дмитриева. – 4-е изд. – Минск: Лексис, 2015. – С. 254 – 260.
3. Числова, А.С. Учебное пособие по практике письменной речи английского языка для магистрантов и аспирантов / А.С. Числова, А.С. Аكوпова. – Ростов-на-Дону, 2003. – С. 30 – 37; С. 39 – 41.

### ***Практическое занятие № 36***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

*Вопросы:*

1. Мини-конференция: Презентация научной статьи по теме научного исследования магистранта.
2. Работа с лексикой газетных статей.

*Литература:*

1. Научные статьи по теме научного исследования магистрантов.
2. Турлова, Е. Rendering and Summary Writing: учеб. пособие / Е. Турлова. – Оренбург: ОГУ, 2014. – С. 75 – 82.
3. Vince, M. Advanced Language Practice / M. Vince. – Macmillan Publishers Limited, 2009. – P. 186 – 189.

***Практическое занятие № 37***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

*Вопросы:*

1. Подготовка компьютерной презентации по ключевой проблеме научного исследования магистранта.
2. Сообщения: Обзор англоязычной прессы.

*Литература:*

1. Алешугина, Е.А. Профессионально ориентированный английский для магистрантов: учеб. пос. для вузов / Е.А. Алешугина, Г.К. Крюкова, Д.А. Лошкарева. – Н. Новгород : ННГАСУ, 2016. – С. 41 – 46.
2. Киселева, М.В., Погосян, В.А. Заполнение деловых бумаг на английском языке. – СПб.: Питер, 2014. – С. 80 – 85.
3. Материалы Интернет-сайта: [www.coolreferat.com/](http://www.coolreferat.com/)Технология создания презентаций.
4. Материалы Интернет-сайта: [www.myshared.ru/slide/113356/](http://www.myshared.ru/slide/113356/).
5. Материалы англоязычной прессы.

***Практическое занятие № 38***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

*Вопросы:*

1. Терминология и сокращения, встречающиеся в научном исследовании магистранта.
2. Обзор англоязычной литературы по проблеме научно-профессиональной направленности (в форме реферата).

*Литература:*

1. Рефераты магистрантов.
2. Слепович, В.С. Курс перевода / В.С. Слепович. – Минск: ТетраСистемс, 2014. – С. 28 – 31.

***Практическое занятие № 39***

Тема: Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Система подготовки магистрантов в Республике Беларусь».
2. Работа с научной лексикой.

*Литература:*

1. Материалы Интернет-сайта: [www.university-directory.eu/Belarus/Postgraduate-Programs-in-Belarus.html](http://www.university-directory.eu/Belarus/Postgraduate-Programs-in-Belarus.html).
2. Успенская, Н.В. Как писать по-английски научные статьи, рефераты и рецензии / Н.В. Успенская, Т.Н. Михельсон. – СПб.: Спец. лит., 1995. – С. 21 – 32.

***Практическое занятие № 40***

Тема: Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Система подготовки магистрантов в Великобритании».
2. Доклады магистрантов: «Социокультурные особенности подготовки магистрантов в англоязычных странах. Крупные научные центры по проблеме исследования магистранта».

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Материалы Интернет-сайта: [www.huffingtonpost.co.uk/dale-bilson/postgraduate-education-in-britain\\_b\\_2065223.html](http://www.huffingtonpost.co.uk/dale-bilson/postgraduate-education-in-britain_b_2065223.html).
3. Материалы Интернет-сайта: [www.economicsofhe.org/2013/11/20/the-boom-in-postgraduate-education-and-its-impact-on-wage-inequality/](http://www.economicsofhe.org/2013/11/20/the-boom-in-postgraduate-education-and-its-impact-on-wage-inequality/).

***Практическое занятие № 41***

Тема: Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Мини-конференция: «Учет межкультурных особенностей при подготовке магистрантов».
2. Работа с научной лексикой.
3. Обсуждение темы: «Основы устного научного общения».

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Слепович, В.С. Деловой английский язык = Business English: учебное пособие / В.С. Слепович. – Минск: ТетраСистемс, 2012. – С. 118 – 158.
3. Успенская, Н.В. Как писать по-английски научные статьи, рефераты и рецензии / Н.В. Успенская, Т.Н. Михельсон. – СПб.: Спец. лит., 1995. – С. 32 – 43.

### ***Практическое занятие № 42***

Тема: Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Морально-этические нормы и научный этикет».
2. Обсуждение темы: «Межкультурные различия в ведении дебатов».
3. Работа с научной лексикой.

*Литература:*

1. Лукина, Л.В. Курс английского для магистрантов / Л.В. Лукина. – Воронеж, 2014. – С. 27 – 29.
2. Успенская, Н.В. Как писать по-английски научные статьи, рефераты и рецензии / Н.В. Успенская, Т.Н. Михельсон. – СПб.: Спец. лит., 1995. – С. 43 – 64.
3. Touretzky, D. Ethics and Etiquette in Scientific Research / D. Touretzky. – Carnegie Mellon University, 1998. – P. 1 – 28.

### ***Практическое занятие № 43***

Тема: Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Круглый стол: «Менеджмент и разность культур».
2. Обсуждение темы: «Основы устного научного общения».
3. Работа с научной лексикой.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Слепович, В.С. Деловой английский язык = Business English: учебное пособие / В.С. Слепович. – Минск: ТетраСистемс, 2012. – С. 158 – 201.
3. Успенская, Н.В. Как писать по-английски научные статьи, рефераты и рецензии / Н.В. Успенская, Т.Н. Михельсон. – СПб.: Спец. лит., 1995. – С. 64 – 77.

### ***Практическое занятие № 44***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Круглый стол: «Международное сотрудничество в научной сфере».
2. Обсуждение темы: «Основы письменного научного общения по предмету исследования».
3. Работа с научной лексикой.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Слепович, В.С. Деловой английский язык = Business English: учебное пособие / В.С. Слепович. – Минск: ТетраСистемс, 2012. – С. 5 – 26.

3. Успенская, Н.В. Как писать по-английски научные статьи, рефераты и рецензии / Н.В. Успенская, Т.Н. Михельсон. – СПб.: Спец. лит., 1995. – С. 77 – 85.

### ***Практическое занятие № 45***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Межкультурные особенности ведения научной деятельности».
2. Реферирование газетной статьи.

*Литература:*

1. Материалы англоязычной периодической печати.
2. Edward Dutton Towards a Scientific Model of Culture Shock and Intercultural Communication – <http://www.immi.se/intercultural/nr27/dutton.htm>.

### ***Практическое занятие № 46***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Конференции в нашей стране и за рубежом».
2. Обсуждение темы: «Организация международных конференций. Приглашения на конференцию. Программа конференции. Типы докладов и требования к их оформлению».
3. Рекомендации по написанию научных рецензий.

*Литература:*

1. Лукина, Л.В. Курс английского для магистрантов / Л.В. Лукина. – Воронеж, 2014. – С. 37 – 40.
2. Успенская, Н.В. Как писать по-английски научные статьи, рефераты и рецензии / Н.В. Успенская, Т.Н. Михельсон. – СПб.: Спец. лит., 1995. – С. 88 – 93.
3. Материалы Интернет-сайта: [http://www.simgroup.task.gda.pl/DY-DAKTYKA/sci\\_wri/English-for-scientists-1.pdf](http://www.simgroup.task.gda.pl/DY-DAKTYKA/sci_wri/English-for-scientists-1.pdf).
4. Материалы Интернет-сайта: [http://sciencecareers.sciencemag.org/career\\_magazine/previous\\_issues/articles/1999\\_10\\_08/nodoi.2496248183250982679](http://sciencecareers.sciencemag.org/career_magazine/previous_issues/articles/1999_10_08/nodoi.2496248183250982679).

### ***Практическое занятие № 47***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Ведение международной деловой переписки».
2. Обсуждение темы: «Специфика ведения деловой переписки на английском языке».
3. Реферирование газетной статьи.

*Литература:*

1. Киселева, М.В., Погосян, В.А. Заполнение деловых бумаг на английском языке. – СПб.: Питер, 2014. – С. 48 – 58.
2. Лукина, Л.В. Курс английского для магистрантов / Л.В. Лукина. – Воронеж, 2014. – С. 72 – 77.
3. Материалы англоязычной периодической печати.
4. Слепович, В.С. Деловой английский язык = Business English: учебное пособие / В.С. Слепович. – Минск: ТетраСистемс, 2012. – С. 26 – 80.

### ***Практическое занятие № 48***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Компьютерная презентация: Презентация проекта научного исследования магистранта.

*Литература:*

1. Компьютерные презентации магистрантов.

РЕПОЗИТОРИЙ БГПУ

**Немецкий язык****Планы практических занятий****ФОНЕТИКА*****Практическое занятие № 1***

Тема: Интонационное оформление предложения

*Вопросы:*

1. Деление предложения на интонационно-смысловые группы-синтагмы.
2. Правильная расстановка фразового и логического ударения.
3. Мелодия.
4. Паузация.

*Литература:*

1. Бибин, О.А. Введение в практическую фонетику немецкого языка /О.А.Бибин. – М.: «Союз», 2001. – С. 10-18.
2. Зарецкая, Е.В. Практическая фонетика немецкого языка: учебник / Е.В.Зарецкая. – Мн.: «Аверсэв», 2005. – С. 26-27, 135-136, 155, 189-190.
3. Малевич, В.Г. [и др.]. Практический курс немецкого языка для студентов гуманитарных факультетов: учеб.пособие / В.Г.Малевич [и др.]. – Мн.: «Высшая школа», 1989. – С. 203-206.
4. Eggers Dietrich. Wege. Deutsch als Fremdsprache / D.Eggers. – Max Hueber Verlag., 1998.- S. 10-14.

**ГРАММАТИКА*****Практическое занятие № 2***

Тема: Синтаксис. Синтаксическая сочетаемость слов

*Вопросы:*

1. Особенности строя немецкого предложения.
2. Структура предложения.
3. Средства синтаксической связи в предложении.

*Литература:*

1. Галай, О.М. [и др.]. Практическая грамматика немецкого языка. / О.М.Галай [и др.]. –Мн.: «Аверсэв», 2004. – С.5-9.
2. Михайлова, О.Е., Шендельс, Е.И. Справочник по грамматике немецкого языка с упражнениями. / О.Е.Михайлова, Е.И.Шендельс. – М.: Просвещение, 1972. – С. 154-160.
3. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб.пособие / Д.А.Паремская. 3-е изд. – Мн.: Высшая школа, 2004. – С. 313-318.
4. Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка в упражнениях. / И.П.Тагиль. – Санкт-Петербург: Каро, 2002. – С. 8-15.

### ***Практическое занятие № 3***

Тема: Категория залога

*Вопросы:*

1. Категория залога.
2. Пассивная форма.
3. Способы образования пассива.

*Литература:*

1. Галай, О.М. [и др.]. Практическая грамматика немецкого языка. / О.М.Галай [и др.]. – Мн.: «Аверсэв», 2004. – С. 141-145.
2. Коммуникативная грамматика немецкого языка = Kommunikative Grammatik der deutschen Sprache: учеб.-метод.пособие / Автор-сост. С.Н.Леонченко [и др.]: под общей редакцией В.Г.Малевиц. – Мн.: БГПУ, 2007. – С. 109-120.
3. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб.пособие / Д.А.Паремская. 3-е изд. – Мн.: Вышэйшая школа, 2004. – С. 302-306.

### ***Практическое занятие № 4***

Тема: Категория залога

*Вопросы:*

1. Безличный пассив.
2. Перевод пассива.
3. Употребление пассива.

*Литература:*

1. Галай, О.М. [и др.]. Практическая грамматика немецкого языка. / О.М.Галай [и др.]. – Мн.: «Аверсэв», 2004. – С. 141-145 .
2. Коммуникативная грамматика немецкого языка = Kommunikative Grammatik der deutschen Sprache: учеб.-метод.пособие / Автор-сост. С.Н.Леонченко [и др.]: под общей редакцией В.Г.Малевиц. – Мн.: БГПУ, 2007. – С. 109-120.
3. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб.пособие / Д.А.Паремская. 3-е изд. – Мн.: Вышэйшая школа, 2004. – С. 302-306.

### ***Практическое занятие № 5***

Тема: Именные формы глагола

*Вопросы:*

1. Именные формы глагола.
2. Образование именных форм глагола: причастия и инфинитива.
3. Особенности употребления именных форм глагола.

*Литература:*

1. Васильева, М.М., Гевелинг, Л.Н. Практическая грамматика немецкого языка: учеб.пособие / М.М.Васильева, Л.Н.Гевелинг. – М.: Высшая школа, 1999. – С. 116-128.
2. Галай, О.М. [и др.]. Практическая грамматика немецкого языка. / О.М.Галай [и др.]. – Мн.: «Аверсэв», 2004. – С. 189-194.
3. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб.пособие / Д.А.Паремская. 3-е изд. – Мн.: Вышэйшая школа, 2004. – С. 306-312.

### ***Практическое занятие № 6***

Тема: Именные формы глагола

*Вопросы:*

1. Образование причастия I и II.
2. Глагольные свойства причастий.
3. Именные свойства причастий.
4. Распространенное определение

*Литература:*

1. Васильева, М.М., Гевелинг, Л.Н. Практическая грамматика немецкого языка: учеб.пособие / М.М.Васильева, Л.Н.Гевелинг. – М.: Высшая школа, 1999. – С. 116-122.
2. Галай, О.М. [и др.]. Практическая грамматика немецкого языка. / О.М.Галай [и др.]. – Мн.: «Аверсэв», 2004. – С. 189-194.
3. Малевич, В.Г. [и др.]. Практический курс немецкого языка для студентов гуманитарных факультетов: учеб.пособие / В.Г.Малевич [и др.]. – Мн.: «Вышэйшая школа», 1989. – С. 226-227.
4. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб.пособие / Д.А.Паремская. 3-е изд. – Мн.: Вышэйшая школа, 2004. – С. 179-181, 311-312.

### ***Практическое занятие № 7***

Тема: Именные формы глагола

*Вопросы:*

1. Образование инфинитива I и инфинитива II действительного залога и пассива.
2. Глагольные и именные свойства инфинитива.
3. Употребление частицы *zu* при инфинитиве.

*Литература:*

1. Васильева, М.М., Гевелинг, Л.Н. Практическая грамматика немецкого языка: учеб.пособие / М.М.Васильева, Л.Н.Гевелинг. – М.: Высшая школа, 1999. – С. 122-128.
2. Галай, О.М. [и др.]. Практическая грамматика немецкого языка. / О.М.Галай [и др.]. – Мн.: «Аверсэв», 2004. – С. 189-194.

3. Малевич, В.Г. [и др.]. Практический курс немецкого языка для студентов гуманитарных факультетов: учеб.пособие / В.Г.Малевич [и др.]. – Мн.: «Высшая школа», 1989. – С. 225-226.
4. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб.пособие / Д.А.Паремская. 3-е изд. – Мн.: Высшая школа, 2004. – С. 306-310.

### ***Практическое занятие № 8***

Тема: Сложноподчиненное предложение

*Вопросы:*

1. Порядок слов в придаточном предложении.
2. Место придаточного предложения по отношению к главному.
3. Место возвратного местоимения sich в придаточном предложении.
4. Место отрицания nicht в придаточном предложении.
5. Типы придаточных предложений.

*Литература:*

1. Васильева, М.М., Гевелинг, Л.Н. Практическая грамматика немецкого языка: учеб.пособие / М.М.Васильева, Л.Н.Гевелинг. – М.: Высшая школа, 1999. – С. 195-197.
2. Коммуникативная грамматика немецкого языка = Kommunikative Grammatik der deutschen Sprache: учеб.-метод.пособие / Автор-сост. С.Н.Леонченко [и др.]: под общей редакцией В.Г.Малевич. – Мн.: БГПУ, 2007. – С. 145-168.
3. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб.пособие / Д.А.Паремская. 3-е изд. – Мн.: Высшая школа, 2004. – С. 319-322.

### ***Практическое занятие № 9***

Тема: Условные предложения

*Вопросы:*

1. Условные союзные предложения.
2. Бессоюзные условные придаточные предложения.
3. Употребление наклонения в условных придаточных предложениях.
4. Употребление конъюнктива в придаточных предложениях.

*Литература:*

1. Васильева, М.М., Гевелинг, Л.Н. Практическая грамматика немецкого языка: учеб.пособие / М.М.Васильева, Л.Н.Гевелинг. – М.: Высшая школа, 1999. – С. 105-109, 212-213.
2. Галай, О.М. [и др.]. Практическая грамматика немецкого языка. / О.М.Галай [и др.]. – Мн.: «Аверсэв», 2004. – С. 572-574.
3. Малевич, В.Г. [и др.]. Практический курс немецкого языка для студентов гуманитарных факультетов: учеб.пособие / В.Г.Малевич [и др.]. – Мн.: «Высшая школа», 1989. – С. 232, 242.

### ***Практическое занятие № 10***

Тема: Модальные глаголы*Вопросы:*

1. Классификация глаголов.
2. Способы выражения модальности в предложении.
3. Модальный глагол *wollen*, функции и употребление.
4. Модальный глагол *mögen*, функции и употребление.

*Литература:*

1. Васильева, М.М., Гевелинг, Л.Н. Практическая грамматика немецкого языка: учеб.пособие / М.М.Васильева, Л.Н.Гевелинг. – М.: Высшая школа, 1999 – С. 71-72.
2. Галай, О.М. [и др.]. Практическая грамматика немецкого языка. / О.М.Галай [и др.]. – Мн.: «Аверсэв», 2004. – С. 93-118.
3. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб.пособие / Д.А.Паремская. 3-е изд. – Мн.: Вышэйшая школа, 2004. – С. 122.

**Практическое занятие № 11**Тема: Модальные глаголы*Вопросы:*

1. Значение модальных глаголов.
2. Модальный глагол *dürfen*, функции и употребление.
3. Модальный глагол *können*, функции и употребление.

*Литература:*

1. Васильева, М.М., Гевелинг, Л.Н. Практическая грамматика немецкого языка: учеб.пособие / М.М.Васильева, Л.Н.Гевелинг. – М.: Высшая школа, 1999 – С. 71-72.
2. Галай, О.М. [и др.]. Практическая грамматика немецкого языка. / О.М.Галай [и др.]. – Мн.: «Аверсэв», 2004. – С. 93-118 .
3. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб.пособие / Д.А.Паремская. 3-е изд. – Мн.: Вышэйшая школа, 2004. – С. 112-120.

**Практическое занятие № 12**Тема: Модальные глаголы*Вопросы:*

1. Модальный глагол *müssen*, функции и употребление.
2. Модальный глагол *sollen*, функции и употребление.
3. Модальный глагол *lassen*, функции и употребление.

*Литература:*

1. Васильева, М.М., Гевелинг, Л.Н. Практическая грамматика немецкого языка: учеб.пособие / М.М.Васильева, Л.Н.Гевелинг. – М.: Высшая школа, 1999 – С. 74-77.
2. Галай, О.М. [и др.]. Практическая грамматика немецкого языка. / О.М.Галай [и др.]. – Мн.: «Аверсэв», 2004. – С. 93-118 .

3. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб.пособие / Д.А.Паремская. 3-е изд. – Мн.: Вышэйшая школа, 2004. – С. 112-120.

### ***Практическое занятие № 13***

Тема: Косвенная речь

*Вопросы:*

1. Прямая и косвенная речь.
2. Косвенное дополнение.
3. Косвенное дополнение с предлогом.

*Литература:*

1. Васильева, М.М., Гевелинг, Л.Н. Практическая грамматика немецкого языка: учеб.пособие / М.М.Васильева, Л.Н.Гевелинг. – М.: Высшая школа, 1999 – С. 106-109, 168-170.
2. Галай, О.М. [и др.]. Практическая грамматика немецкого языка. / О.М.Галай [и др.]. – Мн.: «Аверсэв», 2004. – С. 572-574 .
3. Малевич, В.Г. [и др.]. Практический курс немецкого языка для студентов гуманитарных факультетов: учеб.пособие / В.Г.Малевич [и др.]. – Мн.: «Вышэйшая школа», 1989. – С. 232.

### ***Практическое занятие № 14***

Тема: Косвенная речь

*Вопросы:*

1. Особенности структуры предложения в косвенной речи.
2. Косвенные утверждения и вопросы.
3. Просьбы и приказания в косвенной речи.

*Литература:*

1. Васильева, М.М., Гевелинг, Л.Н. Практическая грамматика немецкого языка: учеб.пособие / М.М.Васильева, Л.Н.Гевелинг. – М.: Высшая школа, 1999 – С. 98-109.
2. Малевич, В.Г. [и др.]. Практический курс немецкого языка для студентов гуманитарных факультетов: учеб.пособие / В.Г.Малевич [и др.]. – Мн.: «Вышэйшая школа», 1989. – С. 232.

### ***Практическое занятие № 15***

Тема: Особенности функционирования глагола

*Вопросы:*

1. Образование форм Präsens, их значение и употребление.
2. Präsens сильных и слабых глаголов.
3. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками.
4. Образование, значение и употребление форм Imperfekt.

*Литература:*

1. Галай, О.М. [и др.]. Практическая грамматика немецкого языка. / О.М.Галай [и др.]. – Мн.: «Аверсэв», 2004. – С. 22-58.
2. Коммуникативная грамматика немецкого языка = Kommunikative Grammatik der deutschen Sprache: учеб.-метод.пособие / Автор-сост. С.Н.Леонченко [и др.]: под общей редакцией В.Г.Малевиц. – Мн.: БГПУ, 2007. – С. 86, 92-93.
3. Малевиц, В.Г. [и др.]. Практический курс немецкого языка для студентов гуманитарных факультетов: учеб.пособие / В.Г.Малевиц [и др.]. – Мн.: «Высшая школа», 1989. – С. 221-222.
4. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб.пособие / Д.А.Паремская. 3-е изд. – Мн.: Высшая школа, 2004. – С. 293-297.

### ***Практическое занятие № 16***

Тема: Особенности функционирования глагола

*Вопросы:*

1. Образование, значение и употребление форм Perfekt.
2. Образование, значение и употребление форм Plusquamperfekt.
3. Образование, значение и употребление форм Futurum I und II.
4. Управление глаголов.

*Литература:*

1. Галай, О.М. [и др.]. Практическая грамматика немецкого языка. / О.М.Галай [и др.]. – Мн.: «Аверсэв», 2004. – С. 22-58.
2. Коммуникативная грамматика немецкого языка = Kommunikative Grammatik der deutschen Sprache: учеб.-метод.пособие / Автор-сост. С.Н.Леонченко [и др.]: под общей редакцией В.Г.Малевиц. – Мн.: БГПУ, 2007. – С. 86-96.
3. Малевиц, В.Г. [и др.]. Практический курс немецкого языка для студентов гуманитарных факультетов: учеб.пособие / В.Г.Малевиц [и др.]. – Мн.: «Высшая школа», 1989. – С. 223-225.
4. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб.пособие / Д.А.Паремская. 3-е изд. – Мн.: Высшая школа, 2004. – С. 298-300.

### ***Практическое занятие № 17***

Тема: Особенности функционирования артиклей

*Вопросы:*

1. Категория определенности и неопределенности.
2. Артикль и его основные формы.
3. Склонение и употребление определенного и неопределенного артиклей.
4. Особые функции артиклей.

*Литература:*

1. Галай, О.М. [и др.]. Практическая грамматика немецкого языка. / О.М.Галай [и др.]. – Мн.: «Аверсэв», 2004. – С. 246-250.

2. Коммуникативная грамматика немецкого языка = Kommunikative Grammatik der deutschen Sprache: учеб.-метод.пособие / Автор-сост. С.Н.Леонченко [и др.]: под общей редакцией В.Г.Малевиц. – Мн.: БГПУ, 2007. – С. 18-22.
3. Малевиц, В.Г. [и др.]. Практический курс немецкого языка для студентов гуманитарных факультетов: учеб.пособие / В.Г.Малевиц [и др.]. – Мн.: «Вышэйшая школа», 1989. – С. 210-211.
4. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб.пособие / Д.А.Паремская. 3-е изд. – Мн.: Вышэйшая школа, 2004. – С. 249-256.
5. Kormann, H. Richtiges Deutsch / H.Kormann. – Max Hueber Verlag., 1997. – S. 24-25.

### ***Практическое занятие № 18***

Тема: Предлог как функциональная часть речи

*Вопросы:*

1. Употребление и управление предлогов с родительным падежом.
2. Употребление и управление предлогов с дательным падежом.
3. Употребление и управление предлогов с винительным падежом.
4. Предлоги двойного управления.

*Литература:*

1. Богданова, И.В. Предлоги в немецком языке / И.В.Богданова. – М.: Просвещение, 1976. – 86с.
2. Галай, О.М. [и др.]. Практическая грамматика немецкого языка. / О.М.Галай [и др.]. – Мн.: «Аверсэв», 2004. – С. 381-388.
3. Коммуникативная грамматика немецкого языка = Kommunikative Grammatik der deutschen Sprache: учеб.-метод.пособие / Автор-сост. С.Н.Леонченко [и др.]: под общей редакцией В.Г.Малевиц. – Мн.: БГПУ, 2007. – С. 122-139.
4. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб.пособие / Д.А.Паремская. 3-е изд. – Мн.: Вышэйшая школа, 2004. – С. 279-280.

## **УСТНОЕ ОБЩЕНИЕ**

### ***Практическое занятие № 19***

Тема: Система высшего образования в Республике Беларусь

*Вопросы:*

1. Круглый стол: «Система высшего образования в Беларуси».
2. Чтение: «Современные тенденции в развитии высшего образования в Беларуси».
3. Обсуждение: «Принципы организации университетов в Беларуси».
4. Устное сообщение: Белорусский государственный педагогический университет им.М.Танка: история, структура, научная работа.

*Литература:*

1. Артемьева, С.М. Нормативно-правовые и методические основы организации учебного процесса на II ступени высшего образования / С.М.Артемьева, Н.П.Машерова – Мн.: РИВШ, 2009. – С. 4-16.
2. Доклады магистрантов.
3. Капранова. В.А. Белорусская высшая школа в цифрах и фактах / В.А.Капранова. – Мн.: Вышэйшая школа, 2007. - №4. – С. 37-39.
4. О высшем образовании: Закон Республики Беларусь, 11 июля 2007 года, №252-3.
5. Положение о второй ступени высшего образования магистратуре): Постановление Совета Министров Республики Беларусь, 18 января 2008 года, №68.
6. Совершенствуй свой немецкий: грамматика, чтение, говорение, письмо. = Perfektes Deutsch: учеб.-метод. пособие / С.К.Блай [и др.]. – Мн.: БГПУ, 2013. – С.37-39.

### ***Практическое занятие № 20***

Тема: Система последипломого образования в Республике Беларусь

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Система последипломого образования в Беларуси».
2. Доклады магистрантов: «Роль и место магистратуры в системе высшего образования РБ».
3. Работа с речевыми клише, необходимыми для реферирования газетной статьи.

*Литература:*

1. Артемьева, С.М. Нормативно-правовые и методические основы организации учебного процесса на II ступени высшего образования / С.М.Артемьева, Н.П.Машерова. – Мн.: РИВШ, 2009. – С. 4-24.
2. Зинченко, Я.Р. Реферирование и реферативный перевод с немецкого языка (на материале электронных СМИ): учеб.-метод.пособие / Я.Р.Зинченко. – Мн.: Изд-во БГУ, 2008. – С. 5-28.
3. Нестерук, И.Ф. Немецкий язык. Пособие для магистрантов / И.Ф.Нестерук. – Брест: БрГУ, 2010. – С. 22-23.
4. Образовательный стандарт высшего образования. Высшее образование. Вторая ступень (магистратура). Специальность 1-09 81 01 Образовательный менеджмент. Степень магистр образования. 24.08.2012, №108.
5. Панкова, О.Т., Медников, А.И. Пособие по общественно-политической лексике немецкого языка / О.Т.Панкова, А.И.Медников. – М.: Просвещение, 1989. – С. 5-15.

### ***Практическое занятие № 21***

Тема: Система высшего образования в Германии

*Вопросы:*

1. Обсуждение: «Система высшего образования в Германии».
2. Чтение: «Типы университетов в Германии».

3. Чтение: «Условия поступления и принципы организации университетов в Германии».
4. Дискуссия: «Современные тенденции в развитии высшего образования в Германии».
5. Устное сообщение: «Модернизация образования в высшей школе Германии».

*Литература:*

1. Андреев, В.И., Система образования в ФРГ: Научное издание / В.И.Андреев. – Мн.: Национальный институт образования МО Беларуси, 1998. – С. 56-66.
2. Пашенко, Л.А. Немецкий язык = Deutsch: учеб.пособие для студентов гуманитарных учреждений, обеспечивающих получение высшего образования / Л.А.Пашенко. – Мн.: Тетрасистемс, 2006. – С. 359-363.
3. Führ, Christoph. Schulen und Hochschulen in der Bundesrepublik Deutschland / C.Führ. – Inter Nationes – Bonn, 1988. – S. 166-178.
4. Ziel Deutschland. Wegweiser für internationale Studierende. Die deutsche Hochschule. – Bonn: DAAD, 2010. – S. 10-18.
5. Материалы Интернет-ресурса [www.ausbildung.net](http://www.ausbildung.net)

***Практическое занятие № 22***

Тема: Последипломное образование в Германии

*Вопросы:*

1. Чтение: «Типы магистерских программ в Германии».
2. Чтение: «Продолжительность и стоимость магистерских программ в Германии».
3. Чтение: «Система аттестации и контроля знаний в университетах Германии»
4. Дискуссия на тему: «Сравнительная характеристика систем последипломного образования в Беларуси и Германии».
5. Обучение реферированию статьи (составление плана, компрессия информации и т.д.).

*Литература:*

1. Камлюк, М.А., Королевич, А.В. Немецкий язык: работа с текстом = Deutsch: Arbeit am Text: учеб.-метод.пособие / М.А.Камлюк, А.В.Королевич. – Мн.: БГПУ, 2009. – С. 48-60
2. Капранова, В.А. Сравнительная педагогика: прогр.-метод.комплекс / В.А.Капранова. – Мн.: БГПУ, 2008. – С. 130-131.
3. Führ, Christoph. Schulen und Hochschulen in der Bundesrepublik Deutschland / C.Führ. – Inter Nationes – Bonn, 1988. – S. 187-192.
4. Masterstudiengang. Aufbau und Organisation des Studiums. Studium. Band 2. Bonn: DAAD, 2012. – S. 140-143.

5. Ziel Deutschland. Wegweiser für internationale Studierende. Die deutsche Hochschule. – Bonn: DAAD, 2010. – S.187-192.
6. Материалы Интернет-ресурса [www.fundamasters.com/de](http://www.fundamasters.com/de)

### ***Практическое занятие № 23***

Тема: Единое образовательное пространство Европы

*Вопросы:*

1. Мини конференция: «Процесс создания единого образовательного пространства Европы».
2. Чтение: «Болонский процесс: сущность, содержание, задачи».
3. Обсуждение темы: «Изучение иностранных языков в рамках единого образовательного пространства Европы как основа эффективной коммуникации».
4. Дебаты: «Унификация высшей школы в Европе».
5. Реферирование газетной статьи: «Deutschland. Neu!»

*Литература:*

1. Капранова, В.А. Сравнительная педагогика: прогр.-метод.комплекс / В.А.Капранова. – Мн.: БГПУ, 2008. – С. 45-47.
2. Корзун, З.И. Структура газетной статьи. Способы аннотирования и реферирования материалов средств массовой информации / З.И.Корзун. – Барановичи: БарГУ, 2007. – С. 5-28.
3. Die Bedeutung der Fremdsprachenausbildung an den Hochschulen für den europäischen Einigungsprozess. Deutsch und Fremdsprachen. Band 8. – Bonn: DAAD, 2012. – S. 226-234.
4. Moreno, Juan. Deutschland. Neu! / J.Moreno // Spiegel. – 2008. – №28.
5. Материалы Интернет-ресурса: [www.bologna-berlin2003/de](http://www.bologna-berlin2003/de)

### ***Практическое занятие № 24***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Дискуссия: «Что такое наука?».
2. Устные выступления магистрантов: «Роль науки в развитии общества».
3. Обсуждение темы: «Взаимное влияние английского и немецкого языков в научной терминологии».
4. Реферирование газетной статьи: «Ein Platz zum Leben»

*Литература:*

1. Высоковский, А.А. [и др.]. Учеб.пособие по развитию навыков устной речи по теме «Академия наук и аспирантура (немецкий язык) / А.А.Высоковский [и др.]. – М.: «Наука», 1991. – С. 18-21.
2. Нестерук, И.Ф. Немецкий язык. Пособие для магистрантов / И.Ф.Нестерук. – Брест: БрГУ, 2010. – С. 26-27.

3. Татаринов, В.А. Учебник немецкого языка (с основами научного перевода) / В.А.Татаринов. – 2-е изд.испр. – М.: Московский лицей, 2001. – С. 372-375.
4. Debatte über den zunehmenden Einfluss des Englischen auf die deutsche Sprache. Deutsch und Fremdsprachen. Band 8. Bonn: DAAD, 2012. – S. 218-221.
5. Herrnkind, Kirsten. Ein Platz zum Leben / Herrnkind, K. - Stern. – 2013. – №41. – S.77.

### ***Практическое занятие № 25***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Наука – определяющий фактор социально-экономического развития общества».
2. Работа с речевыми клише, необходимыми для реферирования научных текстов.
3. Реферирование научного текста по специальности магистранта.

*Литература:*

1. Буко, В.П. Немецкий язык для студентов-физиков = Deutsch für Physikstudenten: учеб.-метод.пособие / В.П.Буко. – Мн.: БГУ, 2012. С. 85-87.
2. Васильева, М.А. Обучение реферированию научной литературы / М.А.Васильева, Е.И.Закгейм. – М.: Изд-во Моск.ун-та, 1976. – С. 198-200.
3. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов: учеб.пособие / Т.И.Марченко [и др.]. – Ухта: УГТУ, 2008. – С. 27-33.
4. Нестерук, И.Ф. Немецкий язык. Пособие для магистрантов / И.Ф.Нестерук. – Брест: БрГУ, 2010. – С. 22-23, 32-33.
5. Татаринов, В.А. Учебник немецкого языка (с основами научного перевода) / В.А.Татаринов. – 2-е изд.испр. – М.: Московский лицей, 2001. – С. 376-383.

### ***Практическое занятие № 26***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Чтение: «Эволюция науки: от античности до наших дней».
2. Чтение: «Выдающиеся педагоги-ученые Беларуси и ближнего зарубежья».
3. Круглый стол: «Развитие науки в XXI веке».
4. Обсуждение темы: «Сравнительная характеристика процедуры защиты диссертаций в Беларуси и в Германии».

*Литература:*

1. Малевич, В.Г. [и др.]. Практический курс немецкого языка для студентов гуманитарных факультетов: учеб.пособие / В.Г.Малевич [и др.]. – Мн.: «Высшая школа», 1989. – С. 118, 122.

2. Internationalisiertes Promotionswesen als Profilierungs- und Wettbewerbsfaktor. Promotion. Band 3. Bonn: DAAD, 2012. – S. 74-77.
3. Weimer, Hermann. Geschichte der Pädagogik / H. Weimer. Verlag J. Guttentag – Berlin, 1992. – S. 66-72, 118-126.
4. Материалы Интернет-ресурса: [www.soz.uni-heidelberg.de](http://www.soz.uni-heidelberg.de)

### ***Практическое занятие № 27***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Чтение: «Выдающиеся ученые современности».
2. Устные выступления магистрантов «Выдающиеся немецкоязычные ученые».
3. Мини-конференция: «Ученые, которые внесли свой вклад в науку».
4. Реферирование научного текста.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Буко, В.П. Немецкий язык для студентов-физиков = Deutsch für Physikstudenten: учеб.-метод. пособие / В.П. Буко. – Мн.: БГУ, 2012. С. 85-87.
3. Камлюк, М.А., Королевич, А.В. Немецкий язык: работа с текстом = Deutsch: Arbeit am Text: учеб.-метод. пособие / М.А. Камлюк, А.В. Королевич. – Мн.: БГПУ, 2009. – С. 44-50.
4. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов: учеб. пособие / Т.И. Марченко [и др.]. – Ухта: УГТУ, 2008. – С. 3-11.
5. Нестерук, И.Ф. Немецкий язык. Пособие для магистрантов / И.Ф. Нестерук. – Брест: БрГУ, 2010. – С. 67-68.
6. Тевелевич, А.М. Немецкий язык для магистрантов. Методические указания / А.М. Тевелевич. – Омск, 2002. – С. 78-82.

### ***Практическое занятие № 28***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Роль науки в повседневной жизни».
2. Чтение: «Достижения научно-технического прогресса в повседневной жизни».
3. Инструкции по написанию аннотации. Виды аннотации. Структура аннотации.

*Литература:*

1. Корзун, З.И. Структура газетной статьи. Способы аннотирования и реферирования материалов средств массовой информации / З.И. Корзун. – Барановичи: БарГУ, 2007. – С. 5-28.
2. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов: учеб. пособие / Т.И. Марченко [и др.]. – Ухта: УГТУ, 2008. – С. 5-11.

3. Татаринов, В.А. Учебник немецкого языка (с основами научного перевода) / В.А.Татаринов. – 2-е изд.испр. – М.: Московский лицей, 2001. – С. 376-386.
4. Führ, Christoph. Schulen und Hochschulen in der Bundesrepublik Deutschland / С.Фühr. – Inter Nationes – Bonn, 1988. – S. 57-66.

### ***Практическое занятие № 29***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта в Великобритании

#### *Вопросы:*

1. Устные выступления магистрантов: «Проблемы современной науки в Германии».
2. Чтение: «Wissenschaft als Beruf».
3. Изучение структуры и типов рефератов.

#### *Литература:*

1. Зарецкая, Е.В. Практическая фонетика немецкого языка: учебник / Е.В.Зарецкая. – Мн.: «Аверсэв», 2005. – С. 313-314.
2. Камлюк, М.А., Королевич, А.В. Немецкий язык: работа с текстом = Deutsch: Arbeit am Text: учеб.-метод.пособие / М.А.Камлюк, А.В.Королевич. – Мн.: БГПУ, 2009. – С. 44-50.
3. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов: учеб.пособие / Т.И.Марченко [и др.]. – Ухта: УГТУ, 2008. – С. 16-20.
4. Нестерук, И.Ф. Немецкий язык. Пособие для магистрантов / И.Ф.Нестерук. – Брест: БрГУ, 2010. – С. 32-33, 36.
5. Черкас, М.А. Немецкий язык для аспирантов = Deutsch für Postgraduierte: учеб.-метод.пособие / М.А.Черкас. Мн.: БГУ, 2007. – С. 234-238.

### ***Практическое занятие № 30***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта в Германии

#### *Вопросы:*

1. Мини-конференция: «Перспективы дальнейшего развития науки в Германии».
2. Рекомендации по написанию тематических и обзорных рефератов.
3. Письменный перевод научного текста по специальности магистранта.

#### *Литература:*

1. Зинченко, Я.Р. Реферирование и реферативный перевод с немецкого языка (на материале электронных СМИ): учеб.-метод.пособие / Я.Р.Зинченко. – Мн.: Изд-во БГУ, 2008. – С. 5-10.
2. Камлюк, М.А., Королевич, А.В. Немецкий язык: работа с текстом = Deutsch: Arbeit am Text: учеб.-метод.пособие / М.А.Камлюк, А.В.Королевич. – Мн.: БГПУ, 2009. – С. 81-85.

3. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов: учеб.пособие / Т.И.Марченко [и др.]. – Ухта: УГТУ, 2008. – С. 14-20.
4. Нестерук, И.Ф. Немецкий язык. Пособие для магистрантов / И.Ф.Нестерук. – Брест: БрГУ, 2010. – С. 22-23.
5. Материалы Интернет-ресурса: [www.bibb.de/](http://www.bibb.de/)

### ***Практическое занятие № 31***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта в Германии

#### *Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Новые тенденции развития науки в области научных интересов магистранта в Германии».
2. Дискуссия: «Научные исследования в немецкоязычных странах: ФРГ, Австрии, Швейцарии».
3. Перевод газетных заголовков.

#### *Литература:*

1. Корзун, З.И. Структура газетной статьи. Способы аннотирования и реферирования материалов средств массовой информации / З.И.Корзун. – Барановичи: БарГУ, 2007. – С. 10-13.
2. Führ, Christoph. Schulen und Hochschulen in der Bundesrepublik Deutschland / C.Führ. – Inter Nationes – Bonn, 1988. – S. 57-63, 206-207.
3. Weidenfeld, Werner. Konzentriertere Forschung im 21. Jahrhundert. Europa von A bis Z. / W.Weidenfeld. Nomos Verlagsgesellschaft – Bonn, 2007. – S. 261-263.
4. Материалы Интернет-ресурса: [www.ii.f](http://www.ii.f)

### ***Практическое занятие № 32***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта в Германии

#### *Вопросы:*

1. Устные выступления магистрантов: «Ученые, которые изменили ход истории в Германии».
2. Аудирование текста по профессиональной тематике.
3. Работа с профессиональной лексикой.
4. Обсуждение темы: «Единые правила защиты диссертаций в европейском образовательном пространстве».

#### *Литература:*

1. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов: учеб.пособие / Т.И.Марченко [и др.]. – Ухта: УГТУ, 2008. – С. 21-27.
2. Нестерук, И.Ф. Немецкий язык. Пособие для магистрантов / И.Ф.Нестерук. – Брест: БрГУ, 2010. – С. 67-68.
3. Тевелевич, А.М. Немецкий язык для магистрантов. Методические указания / А.М.Тевелевич. – Омск, 2002. – С. 78-81.

4. Die terminologischen Wörterbücher in verschiedenen Fachbereichen.
5. Zur Zukunft der Promotion in Europa. Promotion. Band 3. Bonn: DAAD, 2012. – S. 136-137.
6. Материалы Интернет-ресурса: [www.bologna/berlin2003.de/de/links/index/html](http://www.bologna/berlin2003.de/de/links/index/html).

### ***Практическое занятие № 33***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта в Германии

*Вопросы:*

1. Выступление магистрантов с докладами о достижении науки в области их научных интересов.
2. Сущность и методы компрессии текста.
3. Реферирование газетной статьи «Bessere Noten für Frankfurter Studierende».

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов: учеб.пособие / Т.И.Марченко [и др.]. – Ухта: УГТУ, 2008. – С. 9-11.
3. Fricke, Helmut. Bessere Noten für Frankfurter Studierende / H. Fricke. – Frankfurter Allgemeine Zeitung. – 2012. -№261. – S. 44.
4. Материалы Интернет-ресурса: [www.wissenschaftsrat.de](http://www.wissenschaftsrat.de)

### ***Практическое занятие № 34***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

*Вопросы:*

1. Дискуссия: «Предмет научного исследования магистранта».
2. Основные научные изыскания по теме исследования магистранта в немецкоязычных странах.
3. Чтение: «Инновационно ориентированный образовательный менеджмент в Австрии».

*Литература:*

1. Ермолицкий, М.А., Сапелкин, Е.П. Учение об управлении и управленческая наука / М.А.Ермолицкий, Е.П.Сапелкин. // Теория и практика государственного управления в ФРГ. – Мн.: УП «Технопринт», 2000. – С. 61-65.
2. Сидоров, Л.Н. Менеджмент / Л.Н.Сидоров. – Мн.: РИВШ, 2009. – С. 10-11.
3. Материалы Интернет-ресурса: [www.master-vergleich.com/master](http://www.master-vergleich.com/master)

### ***Практическое занятие № 35***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

*Вопросы:*

1. Круглый стол: «Мотивация в исследовательской работе магистранта».

2. Реферативный перевод русскоязычного текста на немецкий язык: цели, задачи и функции современного менеджмента.
3. Дискуссия: «Анализ передового зарубежного опыта с перспективой применения в Республике Беларусь».

*Литература:*

1. Адаптивное управление педагогическими системами: Учеб. пособие для студентов высш. пед. учеб. заведений / П.И.Третьяков, С.Н.Митин, Н.Н.Бояринцева. – М.: Издательский центр «Академия», 2003. – С. 97-108.
2. Глушаков, В.Е. Общий менеджмент / В.Е.Глушаков. 2-е изд. – Мн.: РИВШ, 2012. – С. 25-30.
3. Доклады магистрантов.
4. Материалы Интернет-ресурса: [www.uni-heidelberg.de/](http://www.uni-heidelberg.de/)

***Практическое занятие № 36***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

*Вопросы:*

1. Мини-конференция: Презентация научной статьи по теме исследования магистранта.
2. Работа с лексикой газетных статей.

*Литература:*

1. Корзун, З.И. Структура газетной статьи. Способы аннотирования и реферирования материалов средств массовой информации / З.И.Корзун. – Барановичи: БарГУ, 2007. – С. 5-28.
2. Панкова, О.Т., Медников, А.И. Пособие по общественно-политической лексике немецкого языка / О.Т.Панкова, А.И.Медников. – М.: Просвещение, 1989. – С. 5-40.
3. Статьи по теме научного исследования магистранта.

***Практическое занятие № 37***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

*Вопросы:*

1. Подготовка мультимедийной презентации по теме научного исследования магистранта.
2. Сообщения: Обзор немецкоязычной прессы.

*Литература:*

1. Материалы Интернет-ресурса: [www.coolreferat.com](http://www.coolreferat.com)
2. Материалы Интернет-ресурса: [www.elib.bsu.by](http://www.elib.bsu.by)
3. Материалы немецкоязычной прессы.

### ***Практическое занятие № 38***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

*Вопросы:*

1. Глоссарий, терминология и сокращения в научном исследовании.
2. Обзор использованных источников по теме исследования на немецком языке (в форме реферата).

*Литература:*

1. Высоковский, А.А. [и др.]. Учеб.пособие по развитию навыков устной речи по теме «Академия наук и аспирантура (немецкий язык) / А.А.Высоковский [и др.]. – М.: «Наука», 1991. – С. 25-26.
2. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов: учеб.пособие / Т.И.Марченко [и др.]. – Ухта: УГТУ, 2008. – С. 17-18.
3. Рефераты магистрантов.
4. Сущинский, И.И. Немецкий деловой язык: Учебник / И.И.Сущинский. – М.: Филоматис, 2004. – С. 193-201.
5. Татаринов, В.А. Учебник немецкого языка (с основами научного перевода) / В.А.Татаринов. – 2-е изд.испр. – М.: Московский лицей, 2001. – С. 376-383.
6. Тевелевич, А.М. Немецкий язык для магистрантов. Методические указания / А.М.Тевелевич. – Омск, 2002. – С. 28-34.

### ***Практическое занятие № 39***

Тема: Сущность системы и социокультурных особенностей подготовки магистрантов в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Система подготовки магистрантов в высшей школе Республики Беларусь».
2. Работа с научной лексикой.
3. Устные выступления магистрантов: «Формирование двухступенчатой системы образования в Республике Беларусь».

*Литература:*

1. Артемьева, С.М. Нормативно-правовые и методические основы организации учебного процесса на II ступени высшего образования / С.М.Артемьева, Н.П.Машерова – Мн.: РИВШ, 2009. – С. 4-16, 38.
2. Капранова, В.А. Сравнительная педагогика: прогр.-метод.комплекс / В.А.Капранова. – Мн.: БГПУ, 2008. – С. 48-50.
3. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов: учеб.пособие / Т.И.Марченко [и др.]. – Ухта: УГТУ, 2008. – С. 7-11.
4. Материалы Интернет-ресурса: [www.university-directory.eu/Belarus/Postgraduate-Programs-in-Belarus.html](http://www.university-directory.eu/Belarus/Postgraduate-Programs-in-Belarus.html)

### ***Практическое занятие № 40***

Тема: Сущность системы и социокультурных особенностей подготовки магистрантов в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Система подготовки магистрантов в Германии».
2. Доклады магистрантов: «Социокультурные особенности подготовки магистрантов в немецкоязычных странах. Крупные научные центры по проблеме исследования магистранта».
3. Обмен информацией: «Организации в области культурной политики Германии: Goethe-Institut (Гёте институт) и DAAD (Немецкая служба академического обмена).

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Пашенко, Л.А. Немецкий язык = Deutsch: учеб.пособие для студентов гуманитарных учреждений, обеспечивающих получение высшего образования / Л.А.Пашенко. – Мн.: Тетрасистемс, 2006. – С. 363.
3. Материалы Интернет-ресурса: [www.dnb.ddb.de/abrufbar](http://www.dnb.ddb.de/abrufbar)
4. Материалы Интернет-ресурса: [www.ausbildung.net](http://www.ausbildung.net)

### ***Практическое занятие № 41***

Тема: Сущность системы и социокультурных особенностей подготовки магистрантов в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Мини-конференция: «Учет межкультурных особенностей при подготовке магистрантов».
2. Работа с научной лексикой.
3. Обсуждение темы: «Основы устного научного общения».
4. Устное выступление: «Гейдельбергский университет – старейший и престижный университет в Германии».

*Литература:*

1. Капранова, В.А. Сравнительная педагогика. Школа и образование за рубежом: Учеб.пособие / В.А.Капранова. – Мн.: Новое знание, 2004. – С. 114-117.
2. Материалы Интернет-ресурса: [www.asia-europa.uni-heidelberg.de/](http://www.asia-europa.uni-heidelberg.de/)
3. Материалы Интернет-ресурса: [www.uni-Heidelberg.de/md/jornal/](http://www.uni-Heidelberg.de/md/jornal/) 2013/05/15

### ***Практическое занятие № 42***

Тема: Сущность системы и социокультурных особенностей подготовки магистрантов в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Морально-этические нормы и научный этикет».

2. Обсуждение темы: «Межкультурные различия в ведении дебатов».
3. Работа с научной лексикой.

*Литература:*

1. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов: учеб.пособие / Т.И.Марченко [и др.]. – Ухта: УГТУ, 2008. – С. 27.
2. Татаринов, В.А. Учебник немецкого языка (с основами научного перевода) / В.А.Татаринов. – 2-е изд.испр. – М.: Московский лицей, 2001. – С. 376-383.
3. Камлюк, М.А., Королевич, А.В. Немецкий язык: работа с текстом = Deutsch: Arbeit am Text: учеб.-метод.пособие / М.А.Камлюк, А.В.Королевич. – Мн.: БГПУ, 2009. – С. 44-50.
4. Совершенствуй свой немецкий: грамматика, чтение, говорение, письмо. = Perfektes Deutsch: учеб.-метод. пособие / С.К.Блай [и др.]. – Мн.: БГПУ, 2013. – С. 170-171.

***Практическое занятие № 43***

Тема: Сущность системы и социокультурных особенностей подготовки магистрантов в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Круглый стол: «Менеджмент и разность культур».
2. Обсуждение темы: «Основы устного научного общения».
3. Реферирование газетной статьи.
4. Работа с научной лексикой.

*Литература:*

1. Доклады магистров.
2. Пашенко, Л.А. Немецкий язык = Deutsch: учеб.пособие для студентов гуманитарных учреждений, обеспечивающих получение высшего образования / Л.А.Пашенко. – Мн.: Тетрасистемс, 2006. – С. 360-361.
3. Совершенствуй свой немецкий: грамматика, чтение, говорение, письмо. = Perfektes Deutsch: учеб.-метод. пособие / С.К.Блай [и др.]. – Мн.: БГПУ, 2013. – С. 114-115.
4. Сущинский, И.И. Немецкий деловой язык: Учебник / И.И.Сущинский. – М.: Филоматис, 2004. – С. 195-200.
5. Nennstiel, Ulrike K., Kohler, Britta. Ein Blick auf soziokulturelle Strukturen und Bildung in Japan / U.K.Nennstiel, B.Kohler // Berlin: Pädagogik, 2012. - №3.

***Практическое занятие № 44***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Круглый стол: «Международное сотрудничество в научной сфере».
2. Обсуждение темы: «Основы научного общения по теме исследования».
3. Письменное творческое задание: «Деловое письмо. Структура и ответ».

*Литература:*

1. Гяч, Н.В. Пособие по развитию навыков устной речи по теме «Международные научные связи (нем. язык) / Н.В.Гяч. – Л.: «Наука», 1980. – С. 15-30.
2. Доклады магистрантов.
3. Сущинский, И.И. Немецкий деловой язык: Учебник / И.И.Сущинский. – М.: Филоматис, 2004. – С. 290.
4. Kirst, Hans. Erfolgreich Briefe schreiben / Hans Kirst. – Neiderhausen: Falken Verlag, 2001. – S. 41-54.

### ***Практическое занятие № 45***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Межкультурные особенности осуществления научной деятельности».
2. Дискуссия на тему: «Система непрерывного образования – стимул карьерного роста в ФРГ».

*Литература:*

1. Ермолицкий, М.А., Сапелкин, Е.П. Учение об управлении и управленческая наука / М.А.Ермолицкий, Е.П.Сапелкин. Теория и практика государственного управления в ФРГ. – Мн.: УП «Технопринт», 2000. – С. 320-324.
2. Пашенко, Л.А. Немецкий язык = Deutsch: учеб.пособие для студентов гуманитарных учреждений, обеспечивающих получение высшего образования / Л.А.Пашенко. – Мн.: Тетрасистемс, 2006. – С. 362-363.
3. Сущинский, И.И. Немецкий деловой язык: Учебник / И.И.Сущинский. – М.: Филоматис, 2004. – С. 224-231.

### ***Практическое занятие № 46***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Конференции и выставки в нашей стране и за рубежом».
2. Организация международных конференций. Приглашения на конференцию. Программа конференции. Типы докладов и требования к их оформлению.
3. Рекомендации по написанию научных рецензий.

*Литература:*

1. Гяч, Н.В. Пособие по развитию навыков устной речи по теме «Международные научные связи (нем. язык) / Н.В.Гяч. – Л.: «Наука», 1980. – С. 30-40.
2. Сущинский, И.И. Немецкий деловой язык: Учебник / И.И.Сущинский. – М.: Филоматис, 2004. – С. 244-257.

3. Троянская, Е.С., Герман, Б.Г. Практическая грамматика немецкой научной речи / Е.С.Троянская, Б.Г.Герман. – М.: «Просвещение», 1984. – С. 68-75.
4. Черкас, М.А. Немецкий язык для аспирантов = Deutsch für Postgraduierte: учеб.-метод.пособие / М.А.Черкас. Мн.: БГУ, 2007. – С. 227-228.

### ***Практическое занятие № 47***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Ведение международной деловой переписки».
2. Специфика ведения деловой переписки на немецком языке.
3. Представление содержания магистерской диссертации на немецком языке.

*Литература:*

1. Сущинский, И.И. Немецкий деловой язык: Учебник / И.И.Сущинский. – М.: Филоматис, 2004. – С. 244-257.
2. Черкас, М.А. Немецкий язык для аспирантов = Deutsch für Postgraduierte: учеб.-метод.пособие / М.А.Черкас. Мн.: БГУ, 2007. – С. 224-234.
3. Kirst, Hans. Erfolgreich Briefe schreiben / Hans Kirst. – Neiderhausen: Falken Verlag, 2001. – S. 23-32, 54.

### ***Практическое занятие № 48***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Компьютерная презентация: «Проект научного исследования магистранта».
2. Обсуждение представленных презентаций.

*Литература:*

1. Компьютерные презентации магистрантов.

### **Французский язык**

## **Планы практических занятий**

### **ФОНЕТИКА**

#### **Практическое занятие № 1**

Тема: Интонационное оформление предложения

*Вопросы:*

1. Деление предложения на интонационно-смысловые группы-синтагмы.
2. Правильная расстановка фразового и логического ударения.
3. Мелодия.
4. Паузация.

*Литература:*

1. Попова, И.Н. Учебник французского языка. Для 1 курса институтов и факультетов иностранных языков / И.Н. Попова [и др.]. – М.: «Высшая школа», 1998. – С. 11-19.
2. Тихомирова Н.И. Французский язык. Учебник для 1 курса институтов и факультетов иностранных языков. / Н.И. Тихомирова [и др.]. М.: «Высшая школа», 1988. – С. 11-13, 38-39, 64-65.

## ГРАММАТИКА

### Практическое занятие № 2

Тема: Синтаксис. Синтаксическая сочетаемость слов.

*Вопросы:*

1. Синтаксис и структурные схемы простого распространенного и сложного предложений.
2. Особенности синтаксической сочетаемости слов в составе эллиптических и бессоюзных предложений.

*Литература:*

1. Заславская, П.И. Грамматика французского языка / П.И. Заславская [и др.]. – М. «Высшая школа», 1969. – С. 279-301.
2. Васильева, Н. М. Французский язык. Теоретическая грамматика. Ускоренный курс (на французском языке) / Н.М. Васильева, Л.П. Пицкова. – М. «Высшая школа», 1991. – С.159-173, 221-266.

### Практическое занятие №3

Тема: Категория залога

*Вопросы:*

1. Категория залога во французском языке.
2. Пассивная форма.
3. Способы образования пассива во французском языке.
4. Употребление пассива.

*Литература:*

1. Васильева, Н.М. Французский язык. Теоретическая грамматика. Ускоренный курс (на французском языке) / Н.М. Васильева, Л.П. Пикова. – М. «Высшая школа», 1991. – С. 95-104.
2. Може, Г. Практическая грамматика современного французского языка (на французском языке) / Г. Може. – Спб. Лань, 1996. – С.288-291.
3. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М. ООО «Нестор Академик Паблишерз», 2000. – С.178-182.

### Практическое задание №4

Тема: Согласование времен изъявительного наклонения

*Вопросы:*

1. Особенности согласования времен во французском языке.
2. Употребление времен Plus-que-parfait и Futur dans le passé.

*Литература:*

1. Заславская, П.И. Грамматика французского языка / П.И. Заславская [и др.]. – М. «Высшая школа», 1969. – С.175-185.
2. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М. ООО «Нестор Академик Паблишерз», 2000. – С. 198-200, 232-244.

### Практическое занятие № 5

Тема: Согласование времен изъявительного наклонения.

*Вопросы:*

1. Соотношение времен плана настоящего и будущего и их несоответствие в русском и французском языках.
2. Принципы согласования времен, Таблица согласования времен.

*Литература:*

1. Громова, О.А. Практический курс французского языка / О.А. Громова [и др.]. – М. «ЧеРо», 1996. – С.285-287.
2. Заславская, П.И. Грамматика французского языка / П.И. Заславская [и др.]. – М.»Высшая школа», 1969. – С.183-187.
3. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М.ООО «Нестор Академик Паблишерз», 2000. – С. 244-250.

### Практическое занятие № 6

Тема: Категория залога

*Вопросы:*

1. Пассивные конструкции во французском и русском языке.
2. Синтаксические особенности активной и пассивной формы во французском языке.

*Литература:*

1. Заславская, П.И. Грамматика французского языка / П.И. Заславская [и др.]. –М. «Высшая школа», 1969. – С.141-143.
2. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М.ООО «Нестор Академик Паблишерз», 2000. – С. 185-190.

**Практическое задание № 7**Тема: Неличные формы глагола*Вопросы:*

1. Неличные формы глагола.
2. Образование неличных форм: герундия причастия, инфинитива.
3. Особенности употребления неличных форм глагола.

*Литература:*

1. Заславская, П.И. Грамматика французского языка / П.И. Заславская [и др.]. — М. «Высшая школа», 1969. — стр. 212-230.
2. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. — М. ООО «Нестор Академик Паблишерз», 2000. — С. 327-339.
3. Може, Г. Практическая грамматика современного французского языка (на французском языке) / Г. Може. — Спб. Лань, 1996. — С.258-262.

**Практическое задание № 8**Тема: Неличные формы глагола*Вопросы:*

1. Функциональные особенности употребления инфинитива, причастия, герундия.
2. Временные формы инфинитива. Инфинитивные обороты.

*Литература:*

1. Заславская, П.И. Грамматика французского языка / П.И. Заславская [и др.] — М. «Высшая школа», 1969. — С. 215-230
2. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. — М.ООО «Нестор Академик Паблишерз», 2000 — С. 322-331.
3. Тихомирова, Н.И. Французский язык. Учебник для 1 курса институтов и факультетов иностранных языков / Н.И. Тихомирова, В.Т. Михеева, Г.П. Алексеев. — М. «Высшая школа», 1988. — С. 371-373.
4. Може, Г. Практическая грамматика современного французского языка (на французском языке) / Г. Може. — Спб. Лань, 1996. — С. 258-270.

**Практическое задание № 9**Тема: Неличные формы глагола*Вопросы:*

1. Причастие настоящего времени и отглагольное прилагательное. Причастие прошедшего времени.
2. Сложное причастие прошедшего времени и герундий.
3. Каузативные конструкции.

*Литература:*

1. Заславская, П.И. Грамматика французского языка / П.И. Заславская [и др.] . — М. «Высшая школа», 1969. — С. 230-251.

2. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова – М. ООО «Нестор Академик Паблишерз», 2000. – С. 328-369.
3. Може, Г. Практическая грамматика современного французского языка (на французском языке) / Г. Може. – Спб. Лань, 1996. – С. 263-270.

### **Практическое занятие № 10**

Тема: Условное наклонение

*Вопросы:*

1. Образование форм условного наклонения.
2. Употребление времен условного наклонения.

*Литература:*

1. Заславская, П.И. Грамматика французского языка / П.И. Заславская [и др.]. – М. «Высшая школа», 1969. – С. 189-195.
2. Попова И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М. ООО «Нестор Академик Паблишерз», 2000. – С. 255-263.
3. Може, Г. Практическая грамматика современного французского языка (на французском языке) / Г. Може. – Спб. Лань, 1996. – С. 249-252.

### **Практическое занятие № 11**

Тема: Условное наклонение

*Вопросы:*

1. Корреляция времен и наклонений в условной фразе с *si*.
2. Другие употребления и значения условного наклонения.

*Литература:*

1. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М. ООО «Нестор Академик Паблишерз», 2000. – С. 263-273.
2. Бурло, В.Д. Практическая грамматика французского языка (на французском языке) / В.Д. Бурло, Т.В. Нестерович, Н.А Рыбкина. – Минск, «Вышэйшая школа», 1991. – С.109, 116-119.
3. Може, Г. Практическая грамматика современного французского языка (на французском языке) / Г.Може. – Спб. Лань, 1996. – С. 249-252.

### **Практическое занятие № 12**

Тема: Сослагательное наклонение

*Вопросы:*

1. Сослагательное наклонение во французском языке (Subjonctif)
2. Subjonctif present.

## 3. Subjonctif passé.

*Литература:*

1. Заславская, П.И. Грамматика французского языка / П.И. Заславская [и др.]. – М. «Высшая школа», 1969. – С.195-198.
2. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М. ООО «Нестор Академик Паблишерз», 2000. – С. 273-276.
3. Може, Г. Практическая грамматика современного французского языка (на французском языке) / Г. Може. – Спб. Лань, 1996. – С. 252-257.

**Практическое занятие № 13**Тема: Составительное наклонение*Вопросы:*

1. Subjonctif в придаточных предложениях (дополнительном, относительном).
2. Subjonctif в придаточных обстоятельственных предложениях.
3. Subjonctif в независимом предложении.

*Литература:*

1. Заславская, П.И. Грамматика французского языка / П.И. Заславская [и др.]. – М. «Высшая школа», 1969. – С. 199-212.
2. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М. ООО «Нестор Академик Паблишерз», 2000. – С. 276-318.
3. Бурло, В.Д. Практическая грамматика французского языка (на французском языке) / В.Д. Бурло, Т.Н. Нестерович, Н. А. Рыбкина. – Минск, «Вышэйшая школа», 1991. – С. 125-136.

**Практическое занятие № 14**Тема: Сослагательное наклонение.*Вопросы:*

1. Сложные формы Subjonctif (imparfait, plus-que-parfait).
2. Согласование времен в Subjonctif.

*Литература:*

1. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М. ООО «Нестор Академик Паблишерз». 2000. – С. 318-325.
2. Бурло, В.Д. Практическая грамматика французского языка (на французском языке) / В.Д. Бурло, Т.Н. Нестерович, Н.А. Рыбкина. – Минск, «Вышэйшая школа», 1991. – С. 136-141.
3. Може, Г. Практическая грамматика современного французского языка (на французском языке) / Г. Може. – Спб. Лань, 1996. – С. 255-257.

### Практическое занятие № 15

Тема: Косвенная речь.

*Вопросы:*

1. Прямая и косвенная речь.
2. Правила согласования времен в косвенной речи.
3. Изменения, происходящие при преобразовании прямой речи в косвенную.

*Литература:*

1. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М. ООО «Академик Нестор Паблишерз», 2000. – С. 369-379.
2. Заславская, П.И. Грамматика французского языка / П.И. Заславская [и др.]. – М. «Высшая школа», 1969. – С. 302-306.
3. Бурло, В.Д. Практическая грамматика французского языка (на французском языке) / В.Д. Бурло, Т.Н. Нестерович, Н.А. Рыбкина. – Минск, «Вышэйшая школа», 1991. – С. 164-169.
4. Може, Г. Практическая грамматика современного французского языка (на французском языке) / Г. Може. – Спб. Лань, 1996. – С. 273-274.

### Практическое занятие № 16

Тема: Косвенная речь.

*Вопросы:*

1. Особенности структуры предложения в косвенной речи.
2. Косвенные вопросы.
3. Просьбы и приказания в косвенной речи.

*Литература:*

1. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М. ООО «Нестор Академик Паблишерз», 2000. – С. 373-379.
2. Заславская, П.И. Грамматика французского языка / П.И. Заславская [и др.]. – М. «Высшая школа», 1969. – С. 304-306.
3. Бурло, В.Д. Практическая грамматика французского языка (на французском языке) / В.Д. Бурло, Т.Н. Нестерович, Н.А. Рыбкина. – Минск, «Вышэйшая школа», 1991. – С. 164-169.

### Практическое занятие №17

Тема: Эмфатические конструкции

*Вопросы:*

1. Эмфатические конструкции.
2. Эмфатические конструкции с усилением. Выделительные обороты.
3. Ограничительные обороты.

*Литература:*

1. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М. ООО «Нестор Академик Паблишерз», 2000. – С. 379-382.
2. Громова, О.А. Практический курс французского языка / О.А. Громова, Г.К. Алексеева, Н.М. Покровская. – М. «ЧеРо», 1996. – С.106-107.

### **Практическое занятие №18**

Тема: Многофункциональные строевые элементы

*Вопросы:*

1. Указательные и сложные относительные местоимения.
2. Словозаменители: нейтральные указательные местоимения.
3. Сочинительные и подчинительные союзы.

*Литература:*

1. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М. ООО «Нестор Академик Паблишерз», 2000. – С. 52-54, 98-109.
2. Заславская, П.И. Грамматика французского языка / П.И. Заславская [и др.]. – М. «Высшая школа», 1969. – С. 270-279.

### **УСТНОЕ ОБЩЕНИЕ**

#### **Практическое занятие № 19**

Тема: Система высшего образования в Республике Беларусь

*Вопросы:*

1. Круглый стол: «Система высшего образования в Беларуси».
2. Чтение: «Современные тенденции в развитии высшего образования в Беларуси».
3. Обсуждение темы: «Принципы организации университетов в Беларуси».
4. Работа с речевыми клише, необходимыми для реферирования газетной статьи.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Коммуникативный французский = Le francais de communication.: учеб.-метод. пособие. В 2 ч. Ч.2 /авт.-сост. Л.А. Домнич [и др.]. – Минск : БГПУ, 2008. – С.46-51.
3. Гаршина, Е.Я. Поговорим на педагогические темы = Garchina, E.Y. Parlons pedagogie.: учеб.-метод. пособие. – М. «Просвещение», 1985. – С. 106-117.

### ***Практическое занятие № 20***

Тема: Система последиplomного образования в Республике Беларусь

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Система последиplomного образования в Беларуси».
2. Презентация рефератов: «Современные тенденции в развитии последиplomного образования в Беларуси».
3. Обучение реферированию газетной статьи (составление плана, компрессия информации, т.д.).

*Литература:*

1. Материалы Интернет-ресурса: [www.docs.gsu.by](http://www.docs.gsu.by).
2. Рефераты магистрантов.
3. Гаршина, Е.Я. Поговорим на педагогические темы = Garchina, E.Y. Parlons pedagogie.: учеб.-метод. пособие/ Е.Я. Гаршина – М. «Просвещение», 1985. – С. 106-117

### ***Практическое занятие № 21***

Тема: Система высшего образования во Франции

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Система высшего образования во Франции».
2. Чтение: «Типы университетов во Франции».
3. Чтение: «Условия поступления и принципы организации университетов во Франции».
4. Дискуссия: «Современные тенденции в развитии высшего образования во Франции».

*Литература:*

1. Enseignement en France. Штейнсапир, Ю.Е. Книга для чтения по педагогике (на французском языке) / Ю.Е. Штейнсапир – Ленинград «Просвещение», 1970. – С. 20-31.
2. Lectures et causeries. Юдина, И.А. Пособие для чтения на французском языке / И.А. Юдина – М. «Международные отношения», 1979. – С. 164-174.
3. Петренко, О.Е. Французский язык: тексты, диалоги, письма / О.Е. Петренко – М. «ГИС», 1999. – С. 74-90.
4. Гаршина, Е.Я. Поговорим на педагогические темы = Garchina, E.Y. Parlons pedagogie. : учеб.-метод. пособие/ Е.Я. Гаршина – М. «Просвещение», 1985. – С. 77-90

### ***Практическое занятие № 22***

Тема: Последиplomное образование во Франции

*Вопросы:*

1. Чтение: «Типы магистерских программ во Франции».
2. Чтение: «Продолжительность магистерских программ во Франции».
3. Дискуссия: «Сравнительная характеристика систем последиplomного образования в Беларуси и Франции».

*Литература:*

1. Сулова, Ю.И., Абрамова, Н.Н. Говорите по-французски. Пособие для развития навыков устной речи / Ю.И. Сулова, Н.Н. Абрамова – Изд. Московского университета, 1990. – С. 12-20
2. Петренко, О.Е. Французский язык: тексты, диалоги, письма / О.Е. Петренко – М. «ГИС», 1999. – С. 81-90.
3. Юдина, И.А. Lectures et causeries. Пособие для чтения на французском языке / И.А. Юдина – М. «Международные отношения», 1979. – С. 164-174.
4. Материалы Интернет-ресурса: [www.postgrad.com](http://www.postgrad.com).

***Практическое занятие № 23***Тема: Единое образовательное пространство Европы*Вопросы:*

1. Мини-конференция: «Процесс создания единого образовательного пространства Европы».
2. Чтение: «Международное сотрудничество с целью создания единого образовательного пространства Европы».
3. Обсуждение темы: «Изучение иностранных языков в рамках единого образовательного пространства Европы как основа эффективной коммуникации».

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Материалы Интернет-ресурса: [www.coe.int/lang](http://www.coe.int/lang).
3. Williams, G. Vers l'education permanente: un role nouveau pour les etablissements d'enseignement superieur / G. Williams // UNESCO – 2009. – P. 31-47, 81-105.

***Практическое занятие № 24***Тема: Роль науки в развитии общества*Вопросы:*

1. Дискуссия: «Что такое наука?».
2. Устные выступления магистрантов: «Роль науки в развитии общества».

*Литература:*

1. Williams, G. Vers l'education permanente: un role nouveau pour les etablissements d'enseignement superieur / G. Williams // UNESCO – 2009. – P. 13-31, 121-135.
2. Петренко, О.Е. Французский язык: тексты, диалоги, письма / О.Е. Петренко – М. «ГИС», 1999. – С. 148-157.

***Практическое занятие № 25***Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Наука – определяющий фактор социально-экономического развития общества».
2. Работа с речевыми клише, необходимыми для реферирования научных текстов.
3. Реферирование научного текста по специальности магистранта.

*Литература:*

1. Васильева, М.А. Обучение реферированию научной литературы / М.А. Васильева, Е.И. Закгейм. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1976. – С. 198-200.
2. Williams, G. Vers l'education permanente: un role nouveau pour les etablissements d'enseignement superieur / G. Williams // UNESCO – 2009. – P. 47-81.

***Практическое занятие № 26***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Чтение: «Эволюция науки от античности до наших дней».
2. Круглый стол: «Развитие науки в XXI веке».
3. Обсуждение темы: «Становление и развитие науки в Беларуси».

*Литература:*

1. Васильева, М.А. Обучение реферированию научной литературы / М.А. Васильева, Е.И. Закгейм. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1976. – С. 198-200.
2. Доклады магистрантов.
3. Материалы Интернет-ресурса: [www.2020science.org](http://www.2020science.org).

***Практическое занятие № 27***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Устные выступления магистрантов: «Выдающиеся ученые современности».
2. Мини-конференция: «Ученые, которые внесли свой вклад в науку».
3. Реферирование научного текста.

*Литература:*

1. Гаршина, Е.Я. Поговорим на педагогические темы = Garchina, E.Y. Parlons pedagogie. : учеб.-метод. пособие/ Е.Я. Гаршина – М. «Просвещение», 1985. – С. 101-119.
2. Афанасьева, А.Л.[и др.] Из жизни замечательных людей = Afanassieva, A.L. et als. Hommes illustres de la France / А.Л. Афанасьева – Ленинград «Просвещение», 1979. – С. 112-128, 137-148.
3. Доклады магистрантов.

***Практическое занятие № 28***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Роль науки в повседневной жизни».
2. Чтение: «Достижения научно-технического прогресса в повседневной жизни».
3. Инструкции по написанию аннотации. Виды аннотации. Структура аннотации.

*Литература:*

1. Lectures et causeries. Юдина, И.А. Пособие для чтения на французском языке / И.А. Юдина – М. «Международные отношения», 1979. – С. 164-174.
2. Петренко, О.Е. Французский язык: тексты, диалоги, письма / О.Е. Петренко – М. «ГИС», 1999. – С. 74-90.

***Практическое занятие № 29***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта во Франции

*Вопросы:*

1. Устные выступления магистрантов: «Эволюция науки во Франции».
2. Чтение: “ Orientation, contenu et diplome”
3. Изучение структуры и типов рефератов.

*Литература:*

1. Васильева, М.А. Обучение реферированию научной литературы / М.А. Васильева, Е.И. Закгейм. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1976. – С. 190-211.
2. Williams, G. Vers l'education permanente: un role nouveau pour les etablissements d'enseignement superieur / G. Williams // UNESCO – 2009. – P. 81-105.

***Практическое занятие № 30***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта во Франции

*Вопросы:*

1. Мини-конференция: «Перспективы дальнейшего развития науки во Франции».
2. Рекомендации по написанию тематических и обзорных рефератов.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Васильева, М.А. Обучение реферированию научной литературы / М.А. Васильева, Е.И. Закгейм. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1976. – С. 190-211.

### ***Практическое занятие № 31***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта во Франции

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Новые тенденции развития науки в области научных интересов магистранта во Франции».
2. Работа с текстом: “Une science contestee”.

*Литература:*

1. Enseignement en France. Штейнсапир, Ю.Е. Книга для чтения по педагогике (на французском языке) / Ю.Е. Штейнсапир – Ленинград «Просвещение», 1970. – С. 5-18.
2. Материалы Интернет-ресурса: [www.bbc.co.uk](http://www.bbc.co.uk).

### ***Практическое занятие № 32***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта во Франции

*Вопросы:*

1. Устные выступления магистрантов: «Ученые, которые изменили ход истории во Франции».
2. Аудирование текста по профессиональной тематике.
3. Работа с профессиональной лексикой.

*Литература:*

1. Коммуникативный французский = Le francais de communication.: учеб.-метод. пособие. В 2 ч. Ч.2 /авт.-сост. Л.А. Домнич [и др.]. –Минск : БГПУ, 2008. – С.105-112
2. Городецкий, Р.А. Самохотская И.С. Французский язык для студентов-историков /Р.А. Городецкий, И.С. Самохотская. – М.: «Высшая школа», 1991. – С.133-135, 259-262.
3. Афанасьева, А.Л.[ и др.] Из жизни замечательных людей = Afanassieva, A.L. et als. Hommes illustres de la France / А.Л. Афанасьева – Ленинград «Просвещение», 1979. – С. 112-128, 137-148.

### ***Практическое занятие № 33***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта во Франции

*Вопросы:*

1. Выступление магистрантов с докладами о достижении науки в области их научных интересов.
2. Чтение «Le souci de l’avenir»

*Литература:*

1. Enseignement en France. Штейнсапир, Ю.Е. Книга для чтения по педагогике (на французском языке) / Ю.Е. Штейнсапир – Ленинград «Просвещение», 1970. – С. 173-175.
2. Доклады магистрантов.

### ***Практическое занятие № 34***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

#### *Вопросы:*

1. Предмет научного исследования магистранта.
2. Основные научные изыскания по предмету исследования магистранта в англоязычных странах.

#### *Литература:*

1. Материалы по предмету научного исследования магистранта, подобранные магистрантами.
2. Городецкий, Р.А. Самохотская И.С. Французский язык для студентов-историков /Р.А. Городецкий, И.С. Самохотская. – М.: «Высшая школа», 1991. – С. 240-247.

### ***Практическое занятие № 35***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

#### *Вопросы:*

1. Круглый стол: «Мотивация в исследовательской работе магистранта».
2. Устные выступления магистрантов: «Анализ зарубежного передового опыта с позиции применимости в Республике Беларусь».

#### *Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Enseignement en France. Штейнсапир, Ю.Е. Книга для чтения по педагогике (на французском языке) / Ю.Е. Штейнсапир – Ленинград «Просвещение», 1970. – С. 8-18.

### ***Практическое занятие № 36***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

#### *Вопросы:*

1. Мини-конференция: Презентация научной статьи по теме научного исследования магистранта.
2. Работа с лексикой газетных статей.

#### *Литература:*

1. Научные статьи по теме научного исследования магистрантов.
2. Коммуникативный французский = Le français de communication.: учеб.-метод. пособие. В 2 ч. Ч.2 /авт.-сост. Л.А. Домнич [и др.]. – Минск : БГПУ, 2008. – С. 172-179.

### ***Практическое занятие № 37***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

*Вопросы:*

1. Подготовка компьютерной презентации по ключевой проблеме научного исследования магистранта.
2. Сообщения: Обзор франкоязычной прессы.

*Литература:*

1. Материалы Интернет-сайта: [www.coolreferat.com/Технология](http://www.coolreferat.com/Технология) создания презентаций.
2. Материалы Интернет-сайта: [www.myshared.ru/slide/113356/](http://www.myshared.ru/slide/113356/).
3. Материалы франкоязычной прессы.

### ***Практическое занятие № 38***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

*Вопросы:*

1. Терминология и сокращения, встречающиеся в научном исследовании магистранта.
2. Обзор франкоязычной литературы по проблеме научно-профессиональной направленности (в форме реферата).

*Литература:*

1. Рефераты магистрантов.
2. Гак, В.Г., Львин, Ю.И. Курс перевода. Французский язык / В.Г. Гак, Ю.И. Львин. – М. Международные отношения, 1980. – С. 40-52.

### ***Практическое занятие № 39***

Тема: Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Система подготовки магистрантов в Республике Беларусь».
2. Работа с научной лексикой.

*Литература:*

1. Материалы Интернет-сайта: [www.university-directory.eu/Belarus/Postgraduate-Programs-in-Belarus.html](http://www.university-directory.eu/Belarus/Postgraduate-Programs-in-Belarus.html).
2. Петренко, О.Е. Французский язык: тексты, диалоги, письма / О.Е. Петренко – М. «ГИС», 1999. – С. 74-90.

### ***Практическое занятие № 40***

Тема: Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Система подготовки магистрантов во Франции».
2. Доклады магистрантов: «Социокультурные особенности подготовки магистрантов в франкоязычных странах. Крупные научные центры по проблеме исследования магистранта».

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Материалы Интернет-сайта: [www.economicsofhe.org/2013/11/20/the-boom-in-postgraduate-education-and-its-impact-on-wage-inequality/](http://www.economicsofhe.org/2013/11/20/the-boom-in-postgraduate-education-and-its-impact-on-wage-inequality/).

***Практическое занятие № 41***

Тема: Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Мини-конференция: «Учет межкультурных особенностей при подготовке магистрантов».
2. Работа с научной лексикой.
3. Обсуждение темы: «Основы устного научного общения».

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Коммуникативный французский = Le francais de communication.: учеб.-метод. пособие. В 2 ч. Ч.2 /авт.-сост. Л.А. Домнич [и др.]. – Минск : БГПУ, 2008. – С. 186-192.
3. Петренко, О.Е. Французский язык: тексты, диалоги, письма / О.Е. Петренко – М. «ГИС», 1999. – С. 74-90.

***Практическое занятие № 42***

Тема: Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Морально-этические нормы и научный этикет».
2. Обсуждение темы: «Межкультурные различия в ведении дебатов».
3. Работа с научной лексикой.

*Литература:*

1. Williams, G. Vers l'education permanente: un role nouveau pour les etablissements d'enseignement superieur / G. Williams // UNESCO -- 2009. – P. 153-177.

***Практическое занятие № 43***

Тема: Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Круглый стол: «Менеджмент и разность культур».
2. Обсуждение темы: «Основы устного научного общения».
3. Работа с научной лексикой.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Коммуникативный французский = Le francais de communication.: учеб.-метод. пособие. В 2 ч. Ч.2 /авт.-сост. Л.А. Домнич [и др.]. – Минск : БГПУ, 2008. – С. 186-192.
3. Петренко, О.Е. Французский язык: тексты, диалоги, письма / О.Е. Петренко – М. «ГИС», 1999. – С. 74-90.

***Практическое занятие № 44***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Круглый стол: «Международное сотрудничество в научной сфере».
2. Обсуждение темы: «Основы письменного научного общения по предмету исследования».
3. Работа с научной лексикой.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Коммуникативный французский = Le francais de communication.: учеб.-метод. пособие. В 2 ч. Ч.2 /авт.-сост. Л.А. Домнич [и др.]. – Минск : БГПУ, 2008. – С. 179-184.
3. Петренко, О.Е. Французский язык: тексты, диалоги, письма / О.Е. Петренко – М. «ГИС», 1999. – С. 74-90.

***Практическое занятие № 45***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Межкультурные особенности ведения научной деятельности».
2. Реферирование газетной статьи.

*Литература:*

1. Материалы франкоязычной периодической печати.
2. Edward Dutton Towards a Scientific Model of Culture Shock and Intercultural Communication – <http://www.immi.se/intercultural/nr27/dutton.htm>.

***Практическое занятие № 46***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Конференции в нашей стране и за рубежом».

2. Обсуждение темы: «Организация международных конференций. Приглашения на конференцию. Программа конференции. Типы докладов и требования к их оформлению».
3. Рекомендации по написанию научных рецензий.

*Литература:*

1. Петренко, О.Е. Французский язык: тексты, диалоги, письма / О.Е. Петренко – М. «ГИС», 1999. – С. 74-90.
2. Мелихова, Г.С. Французский язык делового общения: учебное пособие / Г.С. Мелихова. – М.: Высшая школа, 2004. – С. 125-134.
3. Материалы Интернет-сайта:  
[http://sciencecareers.sciencemag.org/career\\_magazine/previous\\_issues/articles/1999\\_10\\_08/nodoi.2496248183250982679](http://sciencecareers.sciencemag.org/career_magazine/previous_issues/articles/1999_10_08/nodoi.2496248183250982679).

***Практическое занятие № 47***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Ведение международной деловой переписки».
2. Обсуждение темы: «Специфика ведения деловой переписки на английском языке».
3. Реферирование газетной статьи.

*Литература:*

1. Материалы франкоязычной периодической печати.
2. Мелихова, Г.С. Французский язык для делового общения: учебное пособие / Г.С. Мелихова. – М.: Высшая школа, 2004. – С. 125-134.

***Практическое занятие № 48***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Компьютерная презентация: Презентация проекта научного исследования магистранта.

*Литература:*

1. Компьютерные презентации магистрантов.

## Итальянский язык

### Планы практических занятий

#### **ФОНЕТИКА**

##### *Практическое занятие № 1*

Тема: Интонационное оформление предложения

*Вопросы:*

1. Деление предложения на интонационно-смысловые группы-синтагмы.
2. Правильная расстановка фразового и логического ударения.
3. Мелодия.
4. Паузация.

*Литература:*

1. Giuseppe Patota, Norma Romanelli. Percorso Italia. Corso multimediale di lingua italiana per stranieri. Livelo B1-B2.2011. De Agostini Scuola Spa – Novara.– С.14
2. Francini Pelligrini, Victor Fedorenko. Italiano per russi. Editore Ulrico Hoepli Milano, 2009. – С.1-16.
3. Elisabetta Perini. Grammatica italiana per tutti. Giunti Editore S.p.A. Firenze – Italia. 2009 – С.15-46.
4. Л.И.Грейзбард. Основы итальянского языка. – М. Издательский Дом. Филология три, 2002. – С.18-78.
5. Gian Carlo Oli, Gaetano de Bernardis, Andrea Sorci. Il libro di italiano.1992.- С.121 -142.
6. Т.З.Черданцева, Ю.А.Караулин. Самоучитель итальянского языка.– М.:Высш.шк., 2004. . – С.8-79.

#### **ГРАММАТИКА**

##### *Практическое занятие № 2*

Тема: Синтаксис. Синтаксическая сочетаемость слов

*Вопросы:*

1. Синтаксис и структурные схемы простого распространенного и сложного предложений.
2. Особенности синтаксической сочетаемости слов в составе эллиптических и бессоюзных предложений.

*Литература:*

1. Elisabetta Perini. Grammatica italiana per tutti. Giunti Editore S.p.A. Firenze – Italia. 2009 – С. 163-217.
2. Gian Carlo Oli, Gaetano de Bernardis, Andrea Sorci. Il libro di italiano.1992.- С. 319 -429.
3. Л.Лидина. Итальянский язык. Второй этап изучения. – М.: Издательство института общего среднего образования РАО, 2001. – С.7 –16.
4. Francini Pelligrini.,Victor Fedorenko. Italiano per russi. Editore Ulrico Hoepli Milano, 2009 . – С. 267.

***Практическое занятие № 3***

Тема: Категория залога

*Вопросы:*

1. Категория залога в итальянском языке.
2. Пассивная форма.
3. Способы образования пассива в итальянском языке.
4. Употребление пассива.

*Литература:*

1. Susanna Nocchi. Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Alma Edizioni. 2011. – С.212-220.
2. Francini Pelligrini.,Victor Fedorenko. Italiano per russi. Editore Ulrico Hoepli Milano, 2009 . – С.85-89.
3. Н.А.Рыжак. Итальянская грамматика в стихах и песнях. – М.: Эксмо, 2012. – стр.175.– С.175-182.
4. Maria Rita Landriani. Grammatica attiva. Italiano per stranieri. A1-B2 + .2012. – С. 235-242.
5. Tania Pasqualini, Patrizia Flammini. Noi due. Corso avanzato di italiano per stranieri. Zanichelli editore S.p.a., Bologna. 2007.– С. 158-174.

***Практическое занятие № 4***

Тема: Категория залога

*Вопросы:*

1. Пассивные конструкции с агентивным дополнением, без агентивного дополнения.
2. Пассивные конструкции, в которых подлежащее соответствует русскому косвенному или предложному дополнению.

*Литература:*

1. Maria Rita Landriani. Grammatica attiva. Italiano per stranieri. A1-B2 + 2012. – С. 235-242.

2. Francini Pelligrini., Victor Fedorenko. Italiano per russi. Editore Ulrico Hoepli Milano, 2009 . – С. 1-16.
3. Susanna Nocchi. Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Alma Edizioni. 2011. – С. 216-220.
4. Н.А.Рыжак. Итальянская грамматика в стихах и песнях. . –М.: Эксмо, 2012. – С.179.
5. Giuseppe Patota, Norma Romanelli. Percorso Italia. Corso multimediale di lingua italiana per stranieri. Livelo B1-B2.2011. De Agostini Scuola Spa – Novara.– С. 208-210.

### ***Практическое занятие № 5***

Тема: Неличные формы глагола

*Вопросы:*

1. Неличные формы глагола.
2. Образование неличных форм глагола: герундия, причастия, инфинитива.
3. Особенности употребления неличных форм глагола.

*Литература:*

1. Susanna Nocchi. Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Alma Edizioni - Firenze. 2011. – С. 241-246.
2. Maria Rita Landriani. Grammatica attiva. Italiano per stranieri. A1-B2 +. Milano. 2012. – С. 248-256.
3. Francini Pelligrini., Victor Fedorenko. Italiano per russi. Editore Ulrico Hoepli Milano, 2009 – С. 203-213.
4. Н.А.Рыжак. Итальянская грамматика в стихах и песнях. –М.: Эксмо, 2012.– С.101-109.

### ***Практическое занятие № 6***

Тема: Неличные формы глагола

*Вопросы:*

1. Функциональные особенности употребления инфинитива, причастия, герундия.
2. Инфинитивные обороты.
2. Причастия и сложные временные формы глагола.

*Литература:*

1. Н.А.Рыжак. Итальянская грамматика в стихах и песнях. . –М.: Эксмо, 2012. – С. 124-134.
2. Francini Pelligrini., Victor Fedorenko. Italiano per russi. Editore Ulrico Hoepli Milano, 2009 . – С. 145-149.
3. Л.И.Грейзбард. Основы итальянского языка. – М. Издательский Дом. Филология три, 2002. – С. 316-320.
4. Elisabetta Perini. Grammatica italiana per tutti. Giunti Editore S.p.A. Firenze – Italia. 2009 – С. 141-143.

### ***Практическое занятие № 7***

Тема: Типы условных предложений

*Вопросы:*

1. Сослагательное наклонение. (Modo congiuntivo)
2. Образование форм сослагательного наклонения.
3. Употребление времен сослагательного наклонения.

*Литература:*

1. Alberto Mazzetti, Patrizia Manili, Maria Rosaria Bagianti. Nuovo gui Italia più. Corso di lingua italiana per stranieri. Libro per lo studente. Livello B2-C1. Milano. 2007. – С. 202-224.
2. Susanna Nocchi. Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Alma Edizioni - Firenze. 2011. – С. 189-204.
3. Maria Rita Landriani. Grammatica attiva. Italiano per stranieri. A1-B2 +. Milano. 2012. – С. 208-222.
4. Francini Pelligrini., Victor Fedorenko. Italiano per russi. Editore Ulrico Hoepli Milano, 2009 . – С. 171-180.
5. Н.А.Рыжак. Итальянская грамматика в стихах и песнях. – М.: Эксмо, 2012.– С. 204-217.

### ***Практическое занятие № 8***

Тема: Условные предложения.

*Вопросы:*

1. Условное наклонение (Modo condizionale).
2. Использование условного наклонения.
3. Стилистическое употребление времен в предложении.

*Литература:*

1. Alberto Mazzetti, Patrizia Manili, Maria Rosaria Bagianti. Nuovo gui Italia più. Corso di lingua italiana per stranieri. Libro per lo studente. Livello B2-C1. Milano. 2007. – С. 190-202.
2. Susanna Nocchi. Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Alma Edizioni - Firenze. 2011. – С. 127-135.
3. Maria Rita Landriani. Grammatica attiva. Italiano per stranieri. A1-B2 +. Milano. 2012. – С. 202-208.
4. Francini Pelligrini., Victor Fedorenko. Italiano per russi. Editore Ulrico Hoepli Milano, 2009 . – С. 157-166.
5. Н.А.Рыжак. Итальянская грамматика в стихах и песнях. . –М.: Эксмо, 2012.– С. 294-204.

### ***Практическое занятие № 9***

Тема: Условные предложения

*Вопросы:*

1. Условные предложения I типа (Il periodo ipotetico)
2. Условные предложения II, III типа
3. Использование условных предложений.

*Литература:*

1. Alberto Mazzetti, Patrizia Manili, Maria Rosaria Bagianti. Nuovo gui Italia più. Corso di lingua italiana per stranieri. Libro per lo studente. Livello B2-C1. Milano. 2007. – С. 190-202.
2. Maria Rita Landriani. Grammatica attiva. Italiano per stranieri. A1-B2 +. Milano. 2012. – С. 202-208.
3. Tania Pasqualini, Patrizia Flammini. Noi due. Corso avanzato di italiano per stranieri. Zanichelli editore S.p.a., Bologna. 2007.– С. 54-58.
4. Susanna Nocchi. Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Alma Edizioni - Firenze. 2011. – С.127-135.
5. Francini Pelligrini., Victor Fedorenko. Italiano per russi. Editore Ulrico Hoepli Milano, 2009 . – С. 157-166
6. Т.З.Черданцева, Ю.А.Караулин. Самоучитель итальянского языка.– М.:Высш.шк.,2004. . – С. 252-258.

***Практическое занятие № 10***

Тема: Повелительное наклонение (L'imperativo).

*Вопросы:*

1. Повелительное наклонение с объектными местоимениями.
2. Косвенное повелительное наклонение.(L'imperativo indiretto: forma di cortesia).

*Литература:*

1. Maria Rita Landriani. Grammatica attiva. Italiano per stranieri. A1-B2 +. Milano. 2012. – С.74-81.
2. Tania Pasqualini, Patrizia Flammini. Noi due. Corso avanzato di italiano per stranieri. Zanichelli editore S.p.a., Bologna. 2007.– С. 58-62.
3. Susanna Nocchi. Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Alma Edizioni - Firenze. 2011. – С. 204-206.
4. Alberto Mazzetti, Patrizia Manili, Maria Rosaria Bagianti. Nuovo gui Italia più. Corso di lingua italiana per stranieri. Libro per lo studente. Livello B2-C1. Milano. 2007. – С. 140-156.
5. Giuseppe Patota, Norma Romanelli. Percorso Italia. Corso multimediale di lingua italiana per stranieri. Livelo B1-B2. 2011. De Agostini Scuola Spa – Novara.– С.104-105.

***Практическое занятие № 11***

Тема: Модальные глаголы

*Вопросы:*

1. Способы выражения модальности в предложении.

2. Модальный глагол *potere*, функции и употребление.
3. Модальный глагол *dovere*, функции и употребление.
4. Модальный глагол *volere*, функции и употребление.

*Литература:*

1. Анна Сафренини и Кристофера А. Варнаш. 100% итальянский. Продвинутый уровень. Москва: Дельта Пабблишинг, 2-изд. 2010. – С. 129-134.
2. Н.А. Рыжак. Итальянская грамматика в стихах и песнях. – М.: Эксмо, 2012. – С. 133-134.
3. Francini Pelligrini., Victor Fedorenko. Italiano per russi. Editore Ulrico Hoepli Milano, 2009. – С. 100-101.

***Практическое занятие № 12***

Тема: Управление глаголами в итальянском языке.

*Вопросы:*

1. Конструкции..... а + инфинитив, ...di + инфинитив.
2. Канструкция stare per + инфинитив.
3. Каузативные конструкции fare + инфинитив и т.д.

*Литература:*

1. Л.Лидина. Итальянский язык. Второй этап изучения. – М.: Издательство института общего среднего образования РАО. 2001. – С. 223-225.
2. Сальваторе Банкери. 100% итальянский. Начальный уровень. Москва: Дельта Пабблишинг, 1-изд. 2011. – С. 232-233.
3. Gian Carlo Oli, Gaetano de Bernardis, Andrea Sorci. Il libro di italiano. 1992. – С. 80 -85.
4. Susanna Nocchi. Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Alma Edizioni - Firenze. 2011. – С. 51-55.

***Практическое занятие № 13***

Тема: Косвенная речь

*Вопросы:*

1. Прямая и косвенная речь.
2. Правила согласования времен в косвенной речи.
3. Изменения, происходящие при преобразовании прямой речи в косвенную.

*Литература:*

1. Susanna Nocchi. Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Alma Edizioni - Firenze. 2011. – С. 247-257.
2. Francini Pelligrini., Victor Fedorenko. Italiano per russi. Editore Ulrico Hoepli Milano, 2009. – С. 257-263.
3. Maria Rita Landriani. Grammatica attiva. Italiano per stranieri. A1-B2 +. Milano. 2012. – С. 256-264.
4. Tania Pasqualini, Patrizia Flammini. Noi due. Corso avanzato di italiano per stranieri. Zanichelli editore S.p.a., Bologna. 2007. – С. 182-202.

5. Alberto Mazzetti, Patrizia Manili, Maria Rosaria Bagianti. Nuovo gui Italia più. Corso di lingua italiana per stranieri. Libro per lo studente. Livello B2-C1. Milano.2007. – С. 262-271.

### ***Практическое занятие № 14***

Тема: Косвенная речь

*Вопросы:*

1. Особенности структуры предложения в косвенной речи.
2. Косвенные утверждения.
3. Косвенные вопросы.
4. Просьбы и приказания в косвенной речи.

*Литература:*

1. Elisabetta Perini. Grammatica italiana per tutti. Giunti Editore S.p.A. Firenze – Italia. 2009 – С. 141-143.
2. Susanna Nocchi. Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Alma Edizioni - Firenze. 2011. – С. 247-257.
3. Francini Pelligrini, Victor Fedorenko. Italiano per russi. Editore Ulrico Hoepli Milano, 2009 . – С. 257-263.
4. Maria Rita Landriani. Grammatica attiva. Italiano per stranieri. A1-B2 +. Milano. 2012. – С. 256-264.
5. Tania Pasqualini, Patrizia Flammini. Noi due. Corso avanzato di italiano per stranieri. Zanichelli editore S.p.a., Bologna. 2007.– С. 182-202.
6. Alberto Mazzetti, Patrizia Manili, Maria Rosaria Bagianti. Nuovo gui Italia più. Corso di lingua italiana per stranieri. Libro per lo studente. Livello B2-C1. Milano. 2007. – С. 262-271.

### ***Практическое занятие № 15***

Тема: Эмфатические конструкции

*Вопросы:*

1. Эмфатические конструкции.
2. Эмфатические конструкции с инверсией предложения.
- 3.оборот *c'è, ci sono*.
4. Двойное отрицание.

*Литература:*

1. Giuseppe Patota, Norma Romanelli. Percorso Italia. Corso multimediale di lingua italiana per stranieri. Livelo B1-B2.2011. De Agostini Scuola Spa – Novara.– С.104-106.
2. Elisabetta Perini. Grammatica italiana per tutti. Giunti Editore S.p.A. Firenze – Italia. 2009 – С. 20-27.
3. Л.И.Грейзбард. Основы итальянского языка. – М. Издательский Дом.Филология три, 2002. – С. 56-78.
4. Gian Carlo Oli, Gaetano de Bernardis, Andrea Sorci. Il libro di italiano.1992.- С. 21 -32.

5. Т.З.Черданцева, Ю.А.Караулин. Самоучитель итальянского языка.– М.:Высш.шк., 2004. . – С. 69-70.

### ***Практическое занятие № 16***

Тема: Многофункциональные строевые элементы

*Вопросы:*

1. Местоимения.
2. Указательные местоимения (lo-l', la-l', li, le..).
3. Сложные и парные союзы.

*Литература:*

1. Alberto Mazzetti, Patrizia Manili, Maria Rosaria Bagianti. Nuovo gui Italia più. Corso di lingua italiana per stranieri. Libro per lo studente. Livello B2-C1.Milano.2007. – С. 122-142.
2. Maria Rita Landriani. Grammatica attiva. Italiano per stranieri. A1-B2 +. Milano. 2012. – С. 161-165.
3. Tania Pasqualini, Patrizia Flammini. Noi due. Corso avanzato di italiano per stranieri. Zanichelli editore S.p.a., Bologna. 2007.– С. 26-54.
4. Susanna Nocchi. Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Alma Edizioni - Firenze. 2011. – С. 121-127.
5. Francini Pelligrini.,Victor Fedorenko. Italiano per russi. Editore Ulrico Hoepli Milano, 2009 . – С.232-234.
6. Т.З.Черданцева, Ю.А.Караулин. Самоучитель итальянского языка.– М.:Высш.шк., 2004. – С. 213-224.

### ***Практическое занятие № 17***

Тема: Препозитивные атрибутивные словосочетания

*Вопросы:*

1. Атрибутивные словосочетания.
2. Препозитивные атрибутивные словосочетания.
3. Особенности формирования препозитивных атрибутивных словосочетаний в итальянском языке.

*Литература:*

1. Alberto Mazzetti, Patrizia Manili, Maria Rosaria Bagianti. Nuovo gui Italia più. Corso di lingua italiana per stranieri. Libro per lo studente. Livello B2-C1.Milano.2007. – С. 106-121.
2. Л.Лидина. Итальянский язык . – М.: Издательство института общего среднего образования РАО. 2001. – С. 250-255.
3. Gian Carlo Oli, Gaetano de Bernardis, Andrea Sorci. Il libro di italiano.1992.- С. 305 -320.

### ***Практическое занятие № 18***

Тема: Препозитивные атрибутивные словосочетания*Вопросы:*

1. Препозитивные атрибутивные словосочетания.
2. Структурные и семантические особенности атрибутивных словосочетаний в современном итальянском языке.
3. Особенности функционирования препозитивных атрибутивных словосочетаний в итальянском языке.

*Литература:*

1. Elisabetta Perini. Grammatica italiana per tutti. Giunti Editore S.p.A. Firenze – Italia. 2009 – С. 20-27.
2. Maria Rita Landriani. Grammatica attiva. Italiano per stranieri. A1-B2 +. Milano. 2012. – С. 170-165.

**УСТНОЕ ОБЩЕНИЕ*****Практическое занятие № 19***Тема: Система высшего образования в Республике Беларусь*Вопросы:*

1. Круглый стол: «Система высшего образования в Беларуси».
2. Чтение: «Современные тенденции в развитии высшего образования в Беларуси».
3. Обсуждение темы: «Принципы организации университетов в Беларуси».
4. Работа с речевыми клише, необходимыми для реферирования газетной статьи.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Маркова, Н.Е. Итальянский язык. Пособие по курсу страноведение. – СПбКо, 2010. – 124 с.
3. Sensini Marcello. La lingua italiana. Moduli di educazione linguistica e testuale. – Arnoldo Mondadori Scuola, 2002. – 560 p.

***Практическое занятие № 20***Тема: Система последиplomного образования в Республике Беларусь*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Система последиplomного образования в Беларуси».
2. Презентация рефератов: «Современные тенденции в развитии последиplomного образования в Беларуси».
3. Обучение реферированию газетной статьи (составление плана, компрессия информации, т.д.).

*Литература:*

1. Материалы Интернет-ресурса: [www.docs.gsu.by](http://www.docs.gsu.by).
2. Рефераты магистрантов.
3. Sensini Marcello. La lingua italiana. Moduli di educazione linguistica e testuale.

– Arnaldo Mondadori Scuola, 2002. – 560 p.

### ***Практическое занятие № 21***

Тема: Система высшего образования в Италии

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Система высшего образования в Италии».
2. Чтение: «Типы университетов в Италии».
3. Чтение: «Условия поступления и принципы организации университетов в Италии».
4. Дискуссия: «Современные тенденции в развитии высшего образования в Италии».
5. Реферирование газетной статьи “La Maturita’, una recita col soggetto di sempre”.

*Литература:*

1. Карулин Ю.А., Черданцева Т.З. Основной курс итальянского языка. - М.: Высшая школа, ЧеРо, 1997. - 264 с.: ил.
2. Маркова, Н.Е. Итальянский язык. Пособие по курсу страноведение. – СПбКо, 2010. – 124 с.
3. Marcello Silvestrini, Claudio Bura, Elisabetta Chiacchella. L’Italiano e L’Italia.- Guerra Edizioni, 2000. – 365 p.

### ***Практическое занятие № 22***

Тема: Последипломное образование в Италии

*Вопросы:*

1. Чтение: «Типы магистерских программ в Италии».
2. Чтение: «Продолжительность магистерских программ в Италии».
3. Чтение: «Стоимость магистерских программ в Италии».
4. Дискуссия: «Сравнительная характеристика систем последипломного образования в Беларуси и Италии».
5. Реферирование газетной статьи “Esami di riparazione da domain “via” ”.

*Литература:*

1. Карулин Ю.А., Черданцева Т.З. Основной курс итальянского языка. - М.: Высшая школа, ЧеРо, 1997. - 264 с.: ил.
2. Материалы Интернет-ресурса: [http://attiministeriali.miur.it/media/160201/all.a\\_regolamento\\_corsi\\_master.pdf](http://attiministeriali.miur.it/media/160201/all.a_regolamento_corsi_master.pdf)
3. Материалы Интернет-ресурса: [www.scudit.net](http://www.scudit.net)

### ***Практическое занятие № 23***

Тема: Единое образовательное пространство Европы

*Вопросы:*

1. Мини-конференция: «Процесс создания единого образовательного пространства Европы».
2. Чтение: «Международное сотрудничество с целью создания единого образовательного пространства Европы».
3. Обсуждение темы: «Изучение иностранных языков в рамках единого образовательного пространства Европы как основа эффективной коммуникации».

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Материалы Интернет-ресурса: [www.coe.int/lang](http://www.coe.int/lang).
3. Материалы Интернет-ресурса: [http://europa.eu/legislation\\_summaries/education\\_training\\_youth/index\\_it.htm](http://europa.eu/legislation_summaries/education_training_youth/index_it.htm)

***Практическое занятие № 24***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Дискуссия: «Что такое наука?».
2. Устные выступления магистрантов: «Роль науки в развитии общества».
3. Реферирование газетной статьи “Per iscriversi all’università italiana ci vuole...”

*Литература:*

1. Карулин Ю.А., Черданцева Т.З. Основной курс итальянского языка. - М.: Высшая школа, ЧеРо, 1997. - 264 с.: ил.
2. Marcello Silvestrini, Claudio Bura, Elisabetta Chiacchella. L’Italiano e L’Italia.- Guerra Edizioni, 2000. – 365 p.

***Практическое занятие № 25***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Наука – определяющий фактор социально-экономического развития общества».
2. Работа с речевыми клише, необходимыми для реферирования научных текстов.
3. Реферирование научного текста по специальности магистранта.

*Литература:*

1. Васильева, М.А. Обучение реферированию научной литературы / М.А. Васильева, Е.И. Закгейм. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1976. – С. 198-200.
2. Sensini Marcello. La lingua italiana. Moduli di educazione linguistica e testuale. – Arnoldo Mondadori Scuola, 2002. – 560 p.

***Практическое занятие № 26***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Чтение: «Эволюция науки от античности до наших дней».

2. Круглый стол: «Развитие науки в XXI веке».
3. Обсуждение темы: «Становление и развитие науки в Беларуси».

*Литература:*

1. Sensini Marcello. La lingua italiana. Moduli di educazione linguistica e testuale. – Arnoldo Mondadori Scuola, 2002. – 560 p.
2. Доклады магистрантов.
3. Материалы Интернет-ресурса: <http://scienze.fanpage.it>

### ***Практическое занятие № 27***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Чтение: «Выдающиеся ученые античности».
2. Устные выступления магистрантов: «Выдающиеся ученые современности».
3. Мини-конференция: «Ученые, которые внесли свой вклад в науку».
4. Реферирование научного текста.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Sensini Marcello. La lingua italiana. Moduli di educazione linguistica e testuale. – Arnoldo Mondadori Scuola, 2002. – 560 p.
3. Marcello Silvestrini, Claudio Bura, Elisabetta Chiacchella. L'Italiano e L'Italia.- Guerra Edizioni, 2000. – 365 p.

### ***Практическое занятие № 28***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Роль науки в повседневной жизни».
2. Чтение: «Достижения научно-технического прогресса в повседневной жизни».
3. Инструкции по написанию аннотации. Виды аннотации. Структура аннотации.

*Литература:*

1. Sensini Marcello. La lingua italiana. Moduli di educazione linguistica e testuale. – Arnoldo Mondadori Scuola, 2002. – 560 p.
2. Фролова Н.А., Алещанова И.В. Обучение реферированию и аннотированию профессиональной литературы на иностранном языке в комплексной подготовке специалиста // Современные проблемы науки и образования. – 2007. – № 5 – С. 67-71
3. Материалы Интернет-ресурса: <http://scienze.fanpage.it>

### ***Практическое занятие № 29***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта в Италии.

*Вопросы:*

1. Устные выступления магистрантов: «Эволюция науки в Италии».

2. Чтение: “La mappa della scienza nel 2021”.
3. Изучение структуры и типов рефератов.

*Литература:*

1. Sensini Marcello. La lingua italiana. Moduli di educazione linguistica e testuale.
2. Алещанова И.В., Бурдоленко Л.М. Реферирование газетных текстов как модульный сегмент учебной дисциплины «Иностранный язык» // Новые образовательные системы и технологии обучения в вузе: Сборник научных трудов, Волгоградский технический университет. - Волгоград, 2002. - С. 177 - 180. Материалы
3. Интернет-ресурса: <http://scienze.fanpage.it>

***Практическое занятие № 30***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта в Великобритании

*Вопросы:*

1. Мини-конференция: «Перспективы дальнейшего развития науки в Италии».
2. Рекомендации по написанию тематических и обзорных рефератов.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Вейзе А.А. Чтение, реферирование и аннотирование иностранного текста. М.: Высшая школа 1985. – 121с.

***Практическое занятие № 31***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта в Италии

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Новые тенденции развития науки в области научных интересов магистранта в Италии».
2. Перевод газетных заголовков.

*Литература:*

1. Материалы Интернет-ресурсов: [www.lastampa.it](http://www.lastampa.it); [www.corriere.it](http://www.corriere.it); [www.repubblica.it](http://www.repubblica.it)
2. Слепович, В.С. Курс перевода / В.С. Слепович. – Минск.: ТетраСистемс, 2011. – С. 82-89.
3. Интернет-ресурс: <http://scienze.fanpage.it>

***Практическое занятие № 32***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта в Италии

*Вопросы:*

1. Устные выступления магистрантов: «Ученые, которые изменили ход истории в Италии».

2. Аудирование текста по профессиональной тематике.
3. Работа с профессиональной лексикой.

*Литература:*

1. Карулин Ю.А., Черданцева Т.З. Основной курс итальянского языка. - М.: Высшая школа, ЧеРо, 1997. - 264 с.: ил.
2. Sensini Marcello. La lingua italiana. Moduli di educazione linguistica e testuale. – Arnoldo Mondadori Scuola, 2002. – 560 p.

***Практическое занятие № 33***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта в Италии

*Вопросы:*

1. Выступление магистрантов с докладами о достижении науки в области их научных интересов.
2. Чтение: “Se le prossime scoperte da Nobel le faranno i computer”.

*Литература:*

1. Интернет-ресурс: <http://scienze.fanpage.it>
2. Доклады магистрантов.
3. Marcello Silvestrini, Claudio Bura, Elisabetta Chiacchella. L'Italiano e L'Italia.- Guerra Edizioni, 2000. – 365 p.

***Практическое занятие № 34***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

*Вопросы:*

1. Предмет научного исследования магистранта.
2. Основные научные изыскания по предмету исследования магистранта в англоязычных странах.
3. Особенности пунктуационной системы английского языка.

*Литература:*

1. Материалы по предмету научного исследования магистранта, подобранные магистрантами.
2. Грейзбард, Л.И. Итальянский язык для старших курсов / L'italiano in lettura e esercitazione. Corso superiore. – Филоматис, 2010. – 210с.

***Практическое занятие № 35***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

*Вопросы:*

1. Круглый стол: «Мотивация в исследовательской работе магистранта».
2. Устные выступления магистрантов: «Анализ зарубежного передового опыта с позиции применимости в Республике Беларусь».

## 3. Особенности пунктуационной системы итальянского языка.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Грейзбард, Л.И. Итальянский язык для старших курсов / L'italiano in lettura e esercitazione. Corso superiore. – Филоматис, 2010. – 210с.

***Практическое занятие № 36***Тема: Предмет научного исследования магистранта*Вопросы:*

1. Мини-конференция: Презентация научной статьи по теме научного исследования магистранта.
2. Работа с лексикой газетных статей.

*Литература:*

1. Научные статьи по теме научного исследования магистрантов.
2. Sensini Marcello. La lingua italiana. Moduli di educazione linguistica e testuale. – Arnoldo Mondadori Scuola, 2002. – 560 p.

***Практическое занятие № 37***Тема: Предмет научного исследования магистранта*Вопросы:*

1. Подготовка компьютерной презентации по ключевой проблеме научного исследования магистранта.
2. Сообщения: обзор итальянской прессы.

*Литература:*

1. Материалы Интернет-сайта: [www.coolreferat.com/](http://www.coolreferat.com/)Технология создания презентаций.
2. Материалы Интернет-сайта: [www.myshared.ru/slide/113356/](http://www.myshared.ru/slide/113356/).
3. Материалы итальянской прессы.

***Практическое занятие № 38***Тема: Предмет научного исследования магистранта*Вопросы:*

1. Терминология и сокращения, встречающиеся в научном исследовании магистранта.
2. Обзор итальянской литературы по проблеме научно-профессиональной направленности (в форме реферата).

*Литература:*

1. Рефераты магистрантов.
2. Слепович, В.С. Курс перевода / В.С. Слепович. – Минск.: ТетраСистемс, 2011. – С. 28-31.

3. Материалы Интернет-сайта: <http://filosofiaistoria.wordpress.com/2007/12/14/dizionario-delle-abbreviazioni-latine-e-italiane/>

### ***Практическое занятие № 39***

Тема: Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Система подготовки магистрантов в Республике Беларусь».
2. Работа с научной лексикой.

*Литература:*

1. Материалы Интернет-сайта: [www.universitydirectory.eu/Belarus/Postgraduate-Programs-in-Belarus.html](http://www.universitydirectory.eu/Belarus/Postgraduate-Programs-in-Belarus.html).
2. Материалы Интернет-сайта: <http://scuoledidottorato.unicatt.it/psicologia-5-come-scrivere-un-articolo-scientifico-le-regole-di-base-fonti>

### ***Практическое занятие № 40***

Тема: Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Система подготовки магистрантов в Италии».
2. Доклады магистрантов: «Социокультурные особенности подготовки магистрантов в Италии. Крупные научные центры по проблеме исследования магистранта».

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Balboni P. E., Parole comuni, culture diverse. Guida alla comunicazione interculturale. - Venezia, Marsilio Editore, 1999.
3. Материалы Интернет-сайта: <http://scienze.fanpage.it/popoli-e-culture/>
4. Материалы Интернет-сайта: <https://loginmiur.cineca.it/elencoistituti/front.php/home.html>

### ***Практическое занятие № 41***

Тема: Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Мини-конференция: «Учет межкультурных особенностей при подготовке магистрантов».

2. Работа с научной лексикой.
3. Обсуждение темы: «Основы устного научного общения».

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Демьянова Л.И. Бизнес-курс итальянского языка: Учебное пособие. - Киев: Логос, 1999. - 320 с: ил.
3. Материалы Интернет-сайта: <http://scuoledidottorato.unicatt.it/psicologia-5-come-scrivere-un-articolo-scientifico-le-regole-di-base-fonti>
4. Balboni P. E., Parole comuni, culture diverse. Guida alla comunicazione interculturale. - Venezia, Marsilio Editore, 1999.

***Практическое занятие № 42***

Тема: Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Морально-этические нормы и научный этикет».
2. Обсуждение темы: «Межкультурные различия в ведении дебатов».
3. Работа с научной лексикой.

*Литература:*

1. Материалы Интернет-сайта: <http://scuoledidottorato.unicatt.it/psicologia-5-come-scrivere-un-articolo-scientifico-le-regole-di-base-fonti>
2. Формановская, Н.И., Красова Г.А. Речевой этикет. Русско-итальянские соответствия. Справочник. – М.: Выш. шк., 1992. –143с.

***Практическое занятие № 43***

Тема: Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Круглый стол: «Менеджмент и разность культур».
2. Обсуждение темы: «Основы устного научного общения».
3. Работа с научной лексикой.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Демьянова Л.И. Бизнес-курс итальянского языка: Учебное пособие. - Киев: Логос, 1999. - 320 с: ил.
3. Come parlare e scrivere meglio. Guida pratica all'uso della lingua italiana. – Milano, 1982. - 1016 p.
4. Материалы Интернет-сайта: <http://scuoledidottorato.unicatt.it/psicologia-5-come-scrivere-un-articolo-scientifico-le-regole-di-base-fonti>

***Практическое занятие № 44***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Круглый стол: «Международное сотрудничество в научной сфере».
2. Обсуждение темы: «Основы письменного научного общения по предмету исследования».
3. Работа с научной лексикой.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Демьянова Л.И. Бизнес-курс итальянского языка: Учебное пособие. - Киев: Логос, 1999. - 320 с: ил.
3. Материалы Интернет-сайта: <http://scuoledidottorato.unicatt.it/psicologia-5-come-scrivere-un-articolo-scientifico-le-regole-di-base-fonti>
4. Marcello Silvestrini, Claudio Bura, Elisabetta Chiacchella. L'Italiano e L'Italia.- Guerra Edizioni, 2000. – 365 p.

***Практическое занятие № 45***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Межкультурные особенности ведения научной деятельности».
2. Реферирование газетной статьи.

*Литература:*

1. Материалы итальянской периодической печати.
2. Balboni P. E., Parole comuni, culture diverse. Guida alla comunicazione interculturale. - Venezia, Marsilio Editore, 1999.

***Практическое занятие № 46***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Конференции в нашей стране и за рубежом».
2. Обсуждение темы: «Организация международных конференций. Приглашения на конференцию. Программа конференции. Типы докладов и требования к их оформлению».
3. Рекомендации по написанию научных рецензий.

*Литература:*

1. Озерова, Л.Н. Итальянский язык. Деловая переписка. – Москва: Живой язык, 2010. – 224с.
2. Материалы Интернет-сайта:  
[http://www.snlg-iss.it/cms/files/manuale\\_metodologico\\_consensus\\_0.pdf](http://www.snlg-iss.it/cms/files/manuale_metodologico_consensus_0.pdf).

***Практическое занятие № 47***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Ведение международной деловой переписки».
2. Обсуждение темы: «Специфика ведения деловой переписки на итальянском языке».
3. Реферирование газетной статьи.

*Литература:*

1. Материалы итальянской периодической печати.
2. Озерова, Л.Н. Итальянский язык. Деловая переписка. – Москва: Живой язык, 2010. – 224с.

***Практическое занятие № 48***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Компьютерная презентация: Презентация проекта научного исследования магистранта.

*Литература:*

1. Компьютерные презентации магистрантов.

**Испанский язык****Планы практических занятий****ФОНЕТИКА*****Практическое занятие № 1***

Тема: Интонационное оформление предложения

*Вопросы:*

1. Деление предложения на интонационно-смысловые группы-синтагмы.

2. Правильная расстановка фразового и логического ударения.
3. Мелодия.
4. Паузация.

*Литература:*

1. Баршак М.А. испанский язык: Практическая фонетика / М.А.Баршак. – М.: Высш. шк., 1989. – С. 64 – 80.
2. Дышлевая И.А. Курс испанского языка для продолжающих. / И.А. Дышлевая – СПб.: Перспектива, 2009. – С.13 – 31.

## ГРАММАТИКА

### *Практическое занятие № 2*

Тема: Синтаксис. Синтаксическая сочетаемость слов

*Вопросы:*

1. Синтаксис и структурные схемы простого распространенного и сложного предложений.
2. Особенности синтаксической сочетаемости слов в составе эллиптических и бессоюзных предложений.

*Литература:*

1. Виноградов В.С. Грамматика испанского языка: Практический курс: Учебник для институтов и факультетов иностранных языков. / В.С. Виноградов. – М.:Книжный дом «Университет», 2005. – С. 292 – 328.
2. Дышлевая И.А. Курс испанского языка для продолжающих. / И.А. Дышлевая – СПб.: Перспектива, 2009.
3. Попова Н.И. Практическая грамматика испанского языка (синтаксис). Часть 3. / Н.И.Попова – М., «Просвещение», 1977.– С.18 – 23.

### *Практическое занятие № 3*

Тема: Категория залога

*Вопросы:*

1. Категория залога в испанском языке.
2. Пассивная форма.
3. Способы образования пассива в испанском языке.
4. Значение и употребление пассива.

*Литература:*

1. Виноградов В.С. Грамматика испанского языка: Практический курс: Учебник для институтов и факультетов иностранных языков. / В.С. Виноградов. – 7-е изд., М.:Книжный дом «Университет», 2005. – С. 5 – 149, 186 – 188.
2. Дышлевая И.А. Курс испанского языка для продолжающих. / И.А. Дышлевая – СПб.: Перспектива, 2009. – С. 401 – 408.
3. Родригес-Данилевская Е.И., Патрушев А.И., Степунина И.Л. Учебник испанского языка. Практический курс (для начинающих) / Е.И.Родригес-

Данилевская, А.И. Патрушев, И.Л. Степунина. – 3-е изд., переработанное и дополненное, М.: ЧеРо, 1996. – С.181, 201.

#### ***Практическое занятие № 4***

Тема: Категория залога

*Вопросы:*

1. Средний, возвратный и взаимный залог.
2. Особенности употребления залогов в испанском языке.

*Литература:*

1. Васильева-Шведе О.К., Степанов Г.В. Грамматика испанского языка. / О.К.Васильева-Шведе, Г.В.Степанов. – М., «Высшая школа», 1973. – С. 156 – 158.

#### ***Практическое занятие № 5***

Тема: Неличные формы глагола

*Вопросы:*

1. Неличные формы глагола.
2. Образование неличных форм глагола: герундия, причастия, инфинитива.
3. Особенности употребления неличных форм глагола.

*Литература:*

1. Виноградов В.С. Грамматика испанского языка: Практический курс: Учебник для институтов и факультетов иностранных языков. / В.С. Виноградов. 7-е изд. – М.: Книжный дом «Университет», 2005. – С. 191 – 210.
2. Попова Н.И. Практическая грамматика испанского языка. Часть 2. / Н.И.Попова – М., «Просвещение», 1977. – С. 87, 100, 113.

#### ***Практическое занятие № 6***

Тема: Неличные формы глагола

*Вопросы:*

1. Функциональные особенности употребления инфинитива, причастия, герундия.
2. Инфинитивные обороты: винительный с инфинитивом, связный и самостоятельный (абсолютный).
3. Грамматизированные глагольные (временные, видовые и модальные) конструкции с инфинитивом.

*Литература:*

1. Васильева-Шведе О.К., Степанов Г.В. Грамматика испанского языка. / О.К.Васильева-Шведе, Г.В.Степанов – М., «Высшая школа», 1973. – С. 171 – 181.
2. Виноградов В.С. Грамматика испанского языка: Практический курс: Учебник для институтов и факультетов иностранных языков. / В.С. Виноградов. – 7-е изд. – М.: Книжный дом «Университет», 2005. – С. 211 – 222.
3. Попова Н.И. Практическая грамматика испанского языка. Часть 2. / Н.И.Попова – М., «Просвещение», 1977. – С. 88 – 102, 114 – 115.

### ***Практическое занятие № 7***

Тема: Неличные формы глагола

*Вопросы:*

1. Причастные обороты (связный и абсолютный).
2. Грамматизированные и описательные лексические глагольные конструкции с причастием.
3. Сложные герундиальные обороты. Глагольные конструкции.

*Литература:*

1. Васильева-Шведе О.К., Степанов Г.В. Грамматика испанского языка. / О.К.Васильева-Шведе, Г.В.Степанов – М., «Высшая школа», 1973. – С. 194 – 213.
2. Виноградов В.С. Грамматика испанского языка: Практический курс: Учебник для институтов и факультетов иностранных языков. / В.С. Виноградов. – 7-е изд. – М.: Книжный дом «Университет», 2005. – С. 108 – 111.
3. Патрушев А.И. Учебник испанского языка. Практический курс. Продвинутый этап / А.И. Патрушев. – М.: Изд-во «ЧеРо», 1998. – С.191 – 203.
4. Попова Н.И. Практическая грамматика испанского языка. Часть 2. / Н.И.Попова – М., «Просвещение», 1977. – С. 103 – 112, 115 – 122.

### ***Практическое занятие № 8***

Тема: Типы условных предложений

*Вопросы:*

1. Условные предложения I типа.
2. Условные предложения II типа.
3. Условные предложения III типа и смешанного типа.

*Литература:*

1. Васильева-Шведе О.К., Степанов Г.В. Грамматика испанского языка. / О.К.Васильева-Шведе, Г.В.Степанов – М., «Высшая школа», 1973. – С. 328 – 335.

2. Попова Н.И. Практическая грамматика испанского языка. Часть 2. / Н.И.Попова – М., «Просвещение», 1977. – С. 78 – 86.
3. Чичин А.В. Испанский язык (основной курс). / А. В. Чичин. – М.: Изд-во «Московский лицей», 2003. – С. 110 – 113, 116 – 118.

### ***Практическое занятие № 9***

Тема: Типы условных предложений

*Вопросы:*

1. Сослагательное наклонение.
2. Образование форм сослагательного наклонения.
3. Употребление времен сослагательного наклонения.

*Литература:*

1. Васильева-Шведе О.К., Степанов Г.В. Грамматика испанского языка. / О.К.Васильева-Шведе, Г.В.Степанов – М., «Высшая школа», 1973. – С. 136 – 146.
2. Виноградов В.С. Грамматика испанского языка: Практический курс: Учебник для институтов и факультетов иностранных языков. / В.С. Виноградов. – 7-е изд. – М.: Книжный дом «Университет», 2005. – С. 164 – 182.
3. Попова Н.И. Практическая грамматика испанского языка. Часть 2. / Н.И.Попова – М., «Просвещение», 1977.– С. 3 – 70.
4. Чичин А.В. Испанский язык (основной курс). / А. В. Чичин. – М.: Изд-во «Московский лицей», 2003 – С. 55-61, 67-69.

### ***Практическое занятие № 10***

Тема: Типы условных предложений

*Вопросы:*

1. Способы выражения модальности в предложении.
2. Образование и употребление Modo Potencial (простая и составная формы).
3. Модальное значение Modo Potencial.

*Литература:*

1. Виноградов В.С. Грамматика испанского языка: Практический курс: Учебник для институтов и факультетов иностранных языков. / В.С. Виноградов. –7-е изд. – М.: Книжный дом «Университет», 2005. – С. 183 – 184.
2. Дышлевая И.А. Курс испанского языка для продолжающих. / И.А. Дышлевая – СПб.: Перспектива, 2009. – С. 227 – 237.
3. Попова Н.И. Практическая грамматика испанского языка. Часть 2. / Н.И.Попова – М., «Просвещение», 1977. – С. 71 – 77.
4. Чичин А.В. Испанский язык (основной курс). / А. В. Чичин. – М.: Изд-во «Московский лицей», 2003. – С. 30 – 34, 37 – 42.

### ***Практическое занятие № 11***

Тема: Глаголы индивидуального спряжения

*Вопросы:*

1. Местоименные глаголы. Недостаточные глаголы.
2. Безличные глаголы.
3. Вспомогательные глаголы haber, ser, estar.

*Литература:*

1. Виноградов В.С. Грамматика испанского языка: Практический курс: Учебник для институтов и факультетов иностранных языков. – / В.С. Виноградов. – 7-е изд. – М.: Книжный дом «Университет», 2005. – С. 135 – 144.

### ***Практическое занятие № 12***

Тема: Глаголы индивидуального спряжения

*Вопросы:*

1. Образование временных форм глаголов индивидуального спряжения.
2. Орфографические особенности глаголов отклоняющегося спряжения.

*Литература:*

1. Васильева-Шведе О.К., Степанов Г.В. Грамматика испанского языка. / О.К.Васильева-Шведе, Г.В.Степанов – М., «Высшая школа», 1973. – С. 98, 108.
2. Виноградов В.С. Грамматика испанского языка: Практический курс: Учебник для институтов и факультетов иностранных языков. / В.С. Виноградов. – 7-е изд. – М.: Книжный дом «Университет», 2005. – С. 124 – 134.

### ***Практическое занятие № 13***

Тема: Косвенная речь

*Вопросы:*

1. Прямая и косвенная речь.
2. Правила согласования времен в косвенной речи.
3. Изменения, происходящие при преобразовании прямой речи в косвенную.

*Литература:*

1. Виноградов В.С. Грамматика испанского языка: Практический курс: Учебник для институтов и факультетов иностранных языков. – / В.С. Виноградов. – 7-е изд. – М.: Книжный дом «Университет», 2005. – С. 317 – 324.

### ***Практическое занятие № 14***

Тема: Косвенная речь

*Вопросы:*

1. Особенности структуры предложения в косвенной речи.
2. Косвенные утверждения.
3. Косвенные вопросы.
4. Просьбы и приказания в косвенной речи.

*Литература:*

1. Васильева-Шведе О.К., Степанов Г.В. Грамматика испанского языка. / О.К.Васильева-Шведе, Г.В.Степанов – М., «Высшая школа», 1973. – С. 306, 315 – 319.
2. Чичин А.В. Испанский язык (основной курс). / А. В. Чичин. – М.: Изд-во «Московский лицей», 2003. – С. 33, 34, 48 – 49.

### ***Практическое занятие № 15***

Тема: Эмфатические конструкции

*Вопросы:*

1. Типы эмфазы.
2. Эмфатические конструкции с инверсией предложения с усилительными *que sí, que no*.
3. Инверсия с вводящим *lo que, la que, el que*.
4. Двойное отрицание.

*Литература:*

1. Васильева-Шведе О.К., Степанов Г.В. Грамматика испанского языка. / О.К.Васильева-Шведе, Г.В.Степанов – М., «Высшая школа», 1973. – С. 249 – 252.
2. Дышлевая И.А. Курс испанского языка для продолжающих. / И.А. Дышлевая – СПб.: Перспектива, 2009.– С. 17 – 22, 229 – 230, 232 – 234.

### ***Практическое занятие № 16***

Тема: Многофункциональные строевые элементы

*Вопросы:*

1. Местоимения (*el que, la que, lo que, el (la, lo) cual, los (las) cuales, cuyo, cuyo, etc.*).
2. Слово заместители (*uno, otro, cada uno, etc.*).
3. Сложные и парные союзы.

*Литература:*

1. Васильева-Шведе О.К., Степанов Г.В. Грамматика испанского языка. . / О.К.Васильева-Шведе, Г.В.Степанов – М., «Высшая школа», 1973. – С. 84 – 87, 243 – 248.
2. Виноградов В.С. Грамматика испанского языка: Практический курс:

Учебник для институтов и факультетов иностранных языков. / В.С. Виноградов. – 7-е изд. – М.: Книжный дом «Университет», 2005. – С. 91 – 101, 259 – 266.

### ***Практическое занятие № 17***

Тема: Дифференциация функциональных стилей и редактирование переводов

*Вопросы:*

1. Системные расхождения между двумя языками.
2. Особенности оформления логической структуры предложения при переводе на испанский язык.
3. Особенности перевода русских причастий на испанский язык.

*Литература:*

1. Иовенко В.А. Практический курс перевода. Испанский язык. Учебник. / В.А.Иовенко – М.: «ЧеРо», 2001.– С. 11 – 30.
2. Калустова О.М. Бизнес-курс испанского языка: Учебное пособие. / О.М.Калустова – К: ООО «ИП Логос», 2003. – С. 84 – 165.

### ***Практическое занятие № 18***

Тема: Дифференциация функциональных стилей и редактирование переводов

*Вопросы:*

1. Деловая и личная корреспонденция.
2. Классификация деловых писем.
3. Особенности составления резюме на испанском языке.

*Литература:*

1. Калустова О.М. Бизнес-курс испанского языка: Учебное пособие. / О.М.Калустова – К: ООО «ИП Логос», 2003. – С. 19 – 70.
2. Фирсова Н.М. Испанский язык для бизнесменом. Пособие-справочник. / Н.М.Фирсова – М.:Муравей, 2002. – С. 8 – 46, 63 – 76.

## **УСТНОЕ ОБЩЕНИЕ**

### ***Практическое занятие № 19***

Тема: Система высшего образования в Республике Беларусь

*Вопросы:*

1. Круглый стол: «Система высшего образования в Беларуси».
2. Чтение: «Современные тенденции в развитии высшего образования в Беларуси».
3. Обсуждение темы: «Принципы организации университетов в Беларуси».
4. Работа с речевыми клише, необходимыми для реферирования газетной статьи.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.

2. Нуждин Г.А., Комарова А.И. 75 устных тем по испанскому языку. / Г.А. Нуждин, А.И. Комарова. 8-е изд. – М: Айрис-пресс, 2009.
3. Киселев А.В. Испания. География. История. / А.В.Киселев – СПб.: КАРО, 2001. – С. 236 – 246.

### ***Практическое занятие № 20***

Тема: Система последиplomного образования в Республике Беларусь

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Система последиplomного образования в Беларуси».
2. Презентация рефератов: «Современные тенденции в развитии последиplomного образования в Беларуси».
3. Обучение реферированию газетной статьи (составление плана, компрессия информации, т.д.).

*Литература:*

1. Материалы Интернет-ресурса: [www.docs.gsu.by](http://www.docs.gsu.by).
2. Рефераты магистрантов.
3. Иовенко В.А. Практический курс перевода. Испанский язык. Учебник. / В.А.Иовенко – М.: «ЧеРо», 2001. – С.117 – 159, 285 – 348.

### ***Практическое занятие № 21***

Тема: Система высшего образования в Испании

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Система высшего образования в Испании».
2. Чтение: «Типы университетов в Испании».
3. Чтение: «Условия поступления и принципы организации университетов в Испании».
4. Дискуссия: «Современные тенденции в развитии высшего образования в Испании».
5. Реферирование газетной статьи *Un 23% del alumnado de Secundaria no lee nunca, según datos de Educación*.

*Литература:*

1. Нуждин Г.А., Комарова А.И. 75 устных тем по испанскому языку. / Г.А. Нуждин, А.И. Комарова. 8-е изд. – М: Айрис-пресс, 2009.

### ***Практическое занятие № 22***

Тема: Последиplomное образование в Испании

*Вопросы:*

1. Чтение: «Типы магистерских программ в Испании».
2. Чтение: «Продолжительность магистерских программ в Испании».
3. Чтение: «Стоимость магистерских программ в Испании».
4. Дискуссия: «Сравнительная характеристика систем последиplomного образования в Беларуси и Испании».

*Литература:*

1. Передерий Е.Б. По странам изучаемого языка: Исп. яз.: Справ. Материалы. /Е.Б.Передерий – М.: Просвещение, 1998.
2. Материалы Интернет-ресурса: [www.postgrad.com](http://www.postgrad.com).

***Практическое занятие № 23***

Тема: Единое образовательное пространство Европы

*Вопросы:*

1. Мини-конференция: «Процесс создания единого образовательного пространства Европы».
2. Чтение: «Международное сотрудничество с целью создания единого образовательного пространства Европы».
3. Обсуждение темы: «Изучение иностранных языков в рамках единого образовательного пространства Европы как основа эффективной коммуникации».

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Передерий Е.Б. По странам изучаемого языка: Исп.яз.: Справ. Материалы. / Е.Б.Передерий – М.: Просвещение, 1998.

***Практическое занятие № 24***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Дискуссия: «Что такое наука?».
2. Устные выступления магистрантов: «Роль науки в развитии общества».
3. Реферирование газетных статей из “*El País*”, “*ABC*”, “*Cambio 16*”.

*Литература:*

1. AULA. Curso de español IV. J.Corpas, A.Garmendía, C.Soriano. Coordinación pedagógica. Neus Sans. Barcelona, 2009. – P. 49 – 56.

***Практическое занятие № 25***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Наука – определяющий фактор социально-экономического развития общества».
2. Работа с речевыми клише, необходимыми для реферирования научных текстов.
3. Реферирование научного текста по специальности магистранта.

*Литература:*

1. Иовенко В.А. Практический курс перевода. Испанский язык. Учебник. / В.А.Иовенко – М.: «ЧеРо», 2001. – С. 117 – 150.

### ***Практическое занятие № 26***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Чтение: «Эволюция науки от античности до наших дней».
2. Круглый стол: «Развитие науки в XXI веке».
3. Обсуждение темы: «Становление и развитие науки в Беларуси».

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Киселев А.В. Испания. География. История. / А.В.Киселев – СПб.: КАРО, 2001. – С. 69 – 77, 97 – 99.
3. Материалы Интернет-ресурса: [www.2020ciencia.es](http://www.2020ciencia.es)

### ***Практическое занятие № 27***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Чтение: «Выдающиеся ученые античности».
2. Устные выступления магистрантов: «Выдающиеся ученые современности».
3. Мини-конференция: «Ученые, которые внесли свой вклад в науку».
4. Реферирование научного текста.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Киселев А.В. Испания. География. История. / А.В.Киселев – СПб.: КАРО, 2001. – С. 112 – 130.

### ***Практическое занятие № 28***

Тема: Роль науки в развитии общества

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Роль науки в повседневной жизни».
2. Чтение: «Достижения научно-технического прогресса в повседневной жизни».
3. Инструкции по написанию аннотации. Виды аннотации. Структура аннотации.

*Литература:*

1. Иовенко В.А. Практический курс перевода. Испанский язык. Учебник. / В.А.Иовенко – М.: «ЧеРо», 2001. – С. 285 – 368.

### ***Практическое занятие № 29***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта в Испании и Латинской Америке

*Вопросы:*

1. Устные выступления магистрантов: «Эволюция науки в Испании и Латинской Америке».
2. Изучение структуры и типов рефератов.

*Литература:*

1. AULA. Curso de español IV. J.Corpas, A.Garmendía, C.Soriano. Coordinación pedagógica. Neus Sans. Barcelona, 2009. – P. 9 – 16.

### ***Практическое занятие № 30***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта в Испании

*Вопросы:*

1. Мини-конференция: «Перспективы дальнейшего развития науки в Испании».
2. Рекомендации по написанию тематических и обзорных рефератов.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Иовенко В.А. Практический курс перевода. Испанский язык. Учебник. / В.А.Иовенко – М.: «ЧеРо», 2001.

### ***Практическое занятие № 31***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта в Испании

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Новые тенденции развития науки в области научных интересов магистранта в Испании».
2. Перевод газетных заголовков “El País”, “ABC”.

*Литература:*

5. AULA. Curso de español V. J.Corpas, A.Garmendía, N.Sánchez, C.Soriano. Coordinación pedagógica. Neus Sans. Barcelona, 2011.

### ***Практическое занятие № 32***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта в Испании

*Вопросы:*

1. Устные выступления магистрантов: «Ученые, которые изменили ход истории в Испании».

2. Аудирование текста по профессиональной тематике.
3. Работа с профессиональной лексикой.

*Литература:*

1. Иовенко В.А. Практический курс перевода. Испанский язык. Учебник. / В.А.Иовенко – М.: «ЧеРо», 2001. – С. 285 – 368.
2. AULA. Curso de español V. J.Corpas, A.Garmendía, N.Sánchez, C.Soriano. Coordinación pedagógica. Neus Sans. Barcelona, 2011.

***Практическое занятие № 33***

Тема: Достижения науки в области научных интересов магистранта в Испании

*Вопросы:*

1. Выступление магистрантов с докладами о достижении науки в области их научных интересов.
2. Чтение: “El País”, “ABC”.

*Литература:*

1. AULA. Curso de español IV. J.Corpas, A.Garmendía, C.Soriano. Coordinación pedagógica. Neus Sans. Barcelona, 2009.
2. Доклады магистрантов.

***Практическое занятие № 34***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

*Вопросы:*

1. Предмет научного исследования магистранта.
2. Основные научные изыскания по предмету исследования магистранта в испаноязычных странах.
3. Особенности пунктуационной системы испанского языка.

*Литература:*

1. Материалы по предмету научного исследования магистранта, подобранные магистрантами.
2. Иовенко В.А. Практический курс перевода. Испанский язык. Учебник. / В.А.Иовенко – М.: «ЧеРо», 2001.

***Практическое занятие № 35***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

*Вопросы:*

1. Круглый стол: «Мотивация в исследовательской работе магистранта».
2. Устные выступления магистрантов: «Анализ зарубежного передового опыта с позиции применимости в Республике Беларусь».
3. Особенности пунктуационной системы испанского языка.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.

2. Попова Н.И. Практическая грамматика испанского языка. Часть 3. / Н.И.Попова – М., «Просвещение», 1977. – С. 101 – 120.

### ***Практическое занятие № 36***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

*Вопросы:*

1. Мини-конференция: Презентация научной статьи по теме научного исследования магистранта.
2. Работа с лексикой газетных статей.

*Литература:*

1. Научные статьи по теме научного исследования магистрантов.
2. Испанская периодическая печать “El País”, “ABC”.
3. Материалы Интернет-сайта [www.elpais](http://www.elpais)

### ***Практическое занятие № 37***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

*Вопросы:*

1. Подготовка компьютерной презентации по ключевой проблеме научного исследования магистранта.
2. Сообщения: Обзор испаноязычной прессы.

*Литература:*

1. Материалы испаноязычной прессы.
2. Материалы Интернет-сайтов [www.Spanish-teaching.com](http://www.Spanish-teaching.com), [www.studyspanish.ru](http://www.studyspanish.ru)

### ***Практическое занятие № 38***

Тема: Предмет научного исследования магистранта

*Вопросы:*

1. Терминология и сокращения, встречающиеся в научном исследовании магистранта.
2. Обзор испаноязычной литературы по проблеме научно-профессиональной направленности (в форме реферата).

*Литература:*

1. Рефераты магистрантов.
2. Иовенко В.А. Практический курс перевода. Испанский язык. Учебник. / В.А.Иовенко – М.: «ЧеРо», 2001. – С.75 – 87.

### ***Практическое занятие № 39***

Тема: Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Система подготовки магистрантов в Республике Беларусь».
2. Работа с научной лексикой.

*Литература:*

1. AULA. Curso de español IV. J.Corpas, A.Garmendía, C.Soriano. Coordinación pedagógica. Neus Sans. Barcelona, 2009.

#### ***Практическое занятие № 40***

Тема: Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Система подготовки магистрантов в Испании».
2. Доклады магистрантов: «Социокультурные особенности подготовки магистрантов в испаноязычных странах. Крупные научные центры по проблеме исследования магистранта».

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Материалы Интернет-сайта [www.studyspanish.ru](http://www.studyspanish.ru)

#### ***Практическое занятие № 41***

Тема: Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Мини-конференция: «Учет межкультурных особенностей при подготовке магистрантов».
2. Работа с научной лексикой.
3. Обсуждение темы: «Основы устного научного общения».

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Калустова О.М. Бизнес-курс испанского языка: Учебное пособие. / О.М.Калустова – К: ООО «ИП Логос», 2003.

#### ***Практическое занятие № 42***

Тема: Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Морально-этические нормы и научный этикет».
2. Обсуждение темы: «Межкультурные различия в ведении дебатов».
3. Работа с научной лексикой.

*Литература:*

1. AULA. Curso de español IV. J.Corpas, A.Garmendía, C.Soriano. Coordinación pedagógica. Neus Sans. Barcelona, 2009. – P. 33 – 40.
2. Калустова О.М. Бизнес-курс испанского языка: Учебное пособие. К: ООО «ИП Логос», 2003.

### ***Практическое занятие № 43***

Тема: Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом

*Вопросы:*

1. Круглый стол: «Менеджмент и разность культур».
2. Обсуждение темы: «Основы устного научного общения».
3. Работа с научной лексикой.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Фирсова Н.М. Испанский язык для бизнесменов. Пособие-справочник. / Н.М.Фирсова – М.: Муравей, 2002.

### ***Практическое занятие № 44***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Круглый стол: «Международное сотрудничество в научной сфере».
2. Обсуждение темы: «Основы письменного научного общения по предмету исследования».
3. Работа с научной лексикой.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Калустова О.М. Бизнес-курс испанского языка: Учебное пособие. / О.М.Калустова – К: ООО «ИП Логос», 2003. – С. 84 – 88.

### ***Практическое занятие № 45***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Межкультурные особенности ведения научной деятельности».
2. Реферирование газетной статьи.

*Литература:*

1. Материалы испаноязычной периодической печати.
2. Фирсова Н.М. Испанский язык для бизнесменов. Пособие-справочник. / Н.М.Фирсова – М.:Муравей, 2002. – С. 92 – 106.

3. AULA. Curso de español IV. J.Corpas, A.Garmendía, C.Soriano. Coordinación pedagógica. Neus Sans. Barcelona, 2009. – P. 25 – 32.

### ***Практическое занятие № 46***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Конференции в нашей стране и за рубежом».
2. Обсуждение темы: «Организация международных конференций. Приглашения на конференцию. Программа конференции. Типы докладов и требования к их оформлению».
3. Рекомендации по написанию научных рецензий.

*Литература:*

1. Фирсова Н.М. Испанский язык для бизнесменов. Пособие-справочник. / Н.М.Фирсова – М.:Муравей, 2002. – С. 106 – 117.
2. AULA. Curso de español V. J.Corpas, A.Garmendía, N.Sánchez, C.Soriano. Coordinación pedagógica. Neus Sans. Barcelona, 2011. – P. 19 – 28.

### ***Практическое занятие № 47***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Обсуждение темы: «Ведение международной деловой переписки».
2. Обсуждение темы: «Специфика ведения деловой переписки на испанском языке».
3. Реферирование газетной статьи.

*Литература:*

1. Материалы испаноязычной периодической печати.
2. Калустова О.М. Бизнес-курс испанского языка: Учебное пособие. / О.М.Калустова – К: ООО «ИП Логос», 2003.

### ***Практическое занятие № 48***

Тема: Международное сотрудничество в научной сфере

*Вопросы:*

1. Компьютерная презентация: Презентация проекта научного исследования магистранта.

*Литература:*

1. Компьютерные презентации магистрантов.
2. Патрушев А.И. Учебник испанского языка. Практический курс. Продвинутый этап / А.И. Патрушев. – М.: Изд-во «ЧеРо», 1998. – С. 136 – 145.

### **III. РАЗДЕЛ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ**

#### **Критерии оценок**

*Критерии оценки рецептивных видов речевой деятельности.  
Восприятие и понимание речи на слух, чтение*

Контроль и оценка уровня развития умений восприятия и понимания речи на слух и чтения проводятся в устной и письменной формах и определяются с учётом изложенных ниже критериев.

*Понимание основного содержания текстов для восприятия на слух и чтения. Полнота понимания:*

- правильность определения темы, основных действующих лиц, фактов, событий и их последовательности;
- установление логической/хронологической связи между фактами/событиями;
- различение основной и второстепенной информации;
- оценка новизны/значимости изложенных в тексте фактов.
- понимание деталей текста, причинно-следственных связей между фактами и событиями.

*Точность понимания:*

- правильность понимания лексических и грамматических средств в данном контексте;

- различение фактической и оценочной информации.

*Глубина понимания:*

- понимание идеи текста, отношения автора к событиям и действующим лицам;
- оценка изложенных в тексте фактов, событий, самостоятельный вывод.

*Критерии оценки продуктивных видов речевой деятельности*

*Диалогическая речь*

- степень реализации коммуникативной задачи;
- умение инициировать и поддерживать беседу по предложенной ситуации/ теме/проблеме;
- быстрота реакции;
- умение выражать свое отношение/мнение;
- выбор языковых и речевых средств в соответствии с ситуацией/темой/ проблемой общения;
- разнообразие используемых языковых и речевых средств (в пределах продуктивного языкового минимума, определяемого программой);
- использование речевых клише для оформления реплик;
- лексико-грамматическая и фонетическая правильность речи;
- использование компенсаторных умений в случае затруднений в общении;
- количество реплик.

*Монологическая речь*

- степень реализации коммуникативной задачи;
- логичность и последовательность высказывания;
- завершенность высказывания;
- умение выражать свое отношение/мнение;
- использование адекватных связующих элементов;
- выбор языковых и речевых средств в соответствии с ситуацией/темой/ проблемой общения;
- разнообразие используемых языковых и речевых средств (в пределах продуктивного языкового минимума, определяемого программой);
- лексико-грамматическая и фонетическая правильность речи;
- использование компенсаторных умений в случае затруднений в общении;
- беглость речи;
- объем высказывания.

*Критерии оценки письменной речи*

- соответствие письменного высказывания коммуникативной задаче;

- логичность, последовательность и связность письменного высказывания;
- выбор языковых и речевых средств в соответствии с решаемой коммуникативной задачей;
- разнообразие используемых языковых и речевых средств (в пределах продуктивного языкового минимума, определяемого программой);
- лексико-грамматическая и орфографическая правильность письменного высказывания;
- объем письменного высказывания.

### Рекомендуемые средства диагностики:

- тестирование;
- контрольные задания;
- экзамен.

Итоговая аттестация при завершении освоения содержания образовательной программы высшего образования второй ступени с углубленной подготовкой специалиста, обеспечивающей получения степени магистра, позволяет определить теоретическую и практическую готовность выпускника магистратуры к научно-педагогической, научно-исследовательской и инновационной, проектной и организационно-управленческой деятельности.

*Итоговый* контроль проводится в виде экзамена, на котором выполняются следующие задания:

1. Письменной перевод оригинального текста по специальности со словарем на русский (белорусский) язык в соответствии с нормативными требованиями русского (белорусского) языка. Объем текста 2 025 печатных знаков. Время выполнения перевода – 45 минут. Форма контроля – чтение отрывка текста на иностранном языке вслух и проверка выполненного перевода.

2. Изложение на иностранном языке оригинального текста социокультурной направленности, научного, культурологического, экологического и т.п. содержания. Объем 1 500-1800 печатных знаков. Время подготовки – 15 минут.

3. Беседа на иностранном языке по тематике, связанной с профессиональной деятельностью и предметом научного исследования магистранта.

### **Требования к содержанию экзамена**

Итоговая аттестация при завершении освоения содержания образовательной программы высшего образования второй ступени с углубленной подготовкой специалиста, обеспечивающей получения степени магистра, позволяет определить теоретическую и практическую готовность выпускника магистратуры к научно-педагогической, научно-исследовательской и инновационной, проектной и организационно-управленческой деятельности.

*Итоговый* контроль проводится в виде **экзамена**, на котором выполняются следующие задания:

1. Письменной перевод оригинального текста по специальности со словарем на русский (белорусский) язык в соответствии со стилистическими нормами. Объем текста 2 025 печатных знаков. Время выполнения перевода – 45 минут. Форма контроля – чтение текста на иностранном языке вслух (выборочно) и проверка выполненного перевода.

2. Изложение на иностранном языке оригинального текста социокультурной направленности, научного, культурологического, экологического и т.п. содержания. Объем 1 500–1 800 печатных знаков. Время подготовки – 15 минут.

3. Беседа на иностранном языке по тематике, связанной со специальностью и научной деятельностью магистранта.

**Критерии оценки результатов учебной деятельности обучающихся в учреждении высшего образования по 10-балльной шкале:**

Десятибалльная шкала в зависимости от величины балла и отметки включает следующие критерии:

10 (десять) баллов, зачтено:

систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине, а также по основным вопросам, выходящим за ее пределы;

точное использование научной терминологии (в том числе на иностранном языке), грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы;

безупречное владение инструментарием учебной дисциплины, умение его эффективно использовать в постановке и решении научных и профессиональных задач;

выраженная способность самостоятельно и творчески решать сложные проблемы в нестандартной ситуации;

полное и глубокое усвоение основной и дополнительной литературы, по изучаемой учебной дисциплине;

умение свободно ориентироваться в теориях, концепциях и направлениях по изучаемой учебной дисциплине и давать им аналитическую оценку, использовать научные достижения других дисциплин;

творческая самостоятельная работа на практических, лабораторных занятиях, активное творческое участие в групповых обсуждениях, высокий уровень культуры исполнения заданий.

9 (девять) баллов, зачтено:

систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине;

точное использование научной терминологии (в том числе на иностранном языке), грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы;

владение инструментарием учебной дисциплины, умение его эффективно использовать в постановке и решении научных и профессиональных задач.

способность самостоятельно и творчески решать сложные проблемы в нестандартной ситуации в рамках учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине;

полное усвоение основной и дополнительной литературой, рекомендованной учебной программой учреждения высшего образования по учебной дисциплине;

умение ориентироваться в теориях, концепциях и направлениях по изучаемой учебной дисциплине и давать им аналитическую оценку;

систематическая, активная самостоятельная работа на практических, лабораторных занятиях, творческое участие в групповых обсуждениях, высокий уровень культуры исполнения заданий.

8 (восемь) баллов, зачтено:

систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине в объеме учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине;

использование научной терминологии (в том числе на иностранном языке), грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы, умение делать обоснованные выводы и обобщения;

владение инструментарием учебной дисциплины (методами комплексного анализа, техникой информационных технологий), умение его использовать в постановке и решении научных и профессиональных задач;

способность самостоятельно решать сложные проблемы в рамках учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине;

усвоение основной и дополнительной литературы, рекомендованной учебной программой учреждения высшего образования по учебной дисциплине;

умение ориентироваться в теориях, концепциях и направлениях по изучаемой учебной дисциплине и давать им аналитическую оценку;

активная самостоятельная работа на практических, лабораторных занятиях, систематическое участие в групповых обсуждениях, высокий уровень культуры исполнения заданий.

7 (семь) баллов, зачтено:

систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине;

использование научной терминологии (в том числе на иностранном языке), грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы, умение делать обоснованные выводы и обобщения;

владение инструментарием учебной дисциплины, умение его использовать в постановке и решении научных и профессиональных задач;

свободное владение типовыми решениями в рамках учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине усвоение основной и дополнительной литературы, рекомендованной учебной программой учреждения высшего образования по учебной дисциплине;

умение ориентироваться в основных теориях, концепциях и направлениях по изучаемой учебной дисциплине и давать им аналитическую оценку;

самостоятельная работа на практических, лабораторных занятиях, участие в групповых обсуждениях, высокий уровень культуры исполнения заданий.

6 (шесть) баллов, зачтено:

достаточно полные и систематизированные знания в объеме учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине;

использование необходимой научной терминологии, грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы, умение делать обобщения и обоснованные выводы;

владение инструментарием учебной дисциплины, умение его использовать в решении учебных и профессиональных задач;

способность самостоятельно применять типовые решения в рамках учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине;

усвоение основной литературы, рекомендованной учебной программой учреждения высшего образования по учебной дисциплине;

умение ориентироваться в базовых теориях, концепциях и направлениях по изучаемой дисциплине и давать им сравнительную оценку;

активная самостоятельная работа на практических, лабораторных занятиях, периодическое участие в групповых обсуждениях, высокий уровень культуры исполнения заданий.

5 (пять) баллов, зачтено:

достаточные знания в объеме учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине;

использование научной терминологии, грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы, умение делать выводы;

владение инструментарием учебной дисциплины, умение его использовать в решении учебных и профессиональных задач;

способность самостоятельно применять типовые решения в рамках учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине;

усвоение основной литературы, рекомендованной учебной программой учреждения высшего образования по учебной дисциплине;

умение ориентироваться в базовых теориях, концепциях и направлениях по изучаемой учебной дисциплине и давать им сравнительную оценку;

самостоятельная работа на практических, лабораторных занятиях, фрагментарное участие в групповых обсуждениях, достаточный уровень культуры исполнения заданий.

4 (четыре) балла, зачтено:

достаточный объем знаний в рамках образовательного стандарта высшего образования;

усвоение основной литературы, рекомендованной учебной программой учреждения высшего образования по учебной дисциплине;

использование научной терминологии, логическое изложение ответа на вопросы, умение делать выводы без существенных ошибок;

владение инструментарием учебной дисциплины, умение его использовать в решении стандартных (типовых) задач;

умение под руководством преподавателя решать стандартные ( типовые) задачи;

умение ориентироваться в основных теориях, концепциях и направлениях по изучаемой учебной дисциплине и давать им оценку;

работа под руководством преподавателя на практических, лабораторных занятиях, допустимый уровень культуры исполнения заданий.

3 (три) балла, не зачтено:

недостаточно полный объем знаний в рамках образовательного стандарта высшего образования;

знание части основной литературы, рекомендованной учебной программой учреждения высшего образования по учебной дисциплине;

использование научной терминологии, изложение ответа на вопросы с существенными, логическими ошибками;

слабое владение инструментарием учебной дисциплины, некомпетентность в решении стандартных ( типовых) задач;

неумение ориентироваться в основных теориях, концепциях и направлениях изучаемой учебной дисциплины;

пассивность на практических и лабораторных занятиях, низкий уровень культуры исполнения заданий.

2 (два) балла, не зачтено:

фрагментарные знания в рамках образовательного стандарта высшего образования;

знания отдельных литературных источников, рекомендованных учебной программой учреждения высшего образования по учебной дисциплине;

неумение использовать научную терминологию учебной дисциплины, наличие в ответе грубых, логических ошибок;

пассивность на практических и лабораторных занятиях, низкий уровень культуры исполнения заданий.

1 (один) балл, не зачтено:

отсутствие знаний и (компетенций) в рамках образовательного стандарта высшего образования, отказ от ответа, неявка на аттестацию без уважительной причины.

**Задания текущей аттестации****Английский язык****ГРАММАТИКА****Тема 1.** Синтаксис. Синтаксическая сочетаемость слов.Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений*Литература:*

1. Evans, V. Round-Up 6. English Grammar Book / V. Evans. – Longman, Pearson Education Limited, 2014. – P. 77 – 93.
2. Krutikov, Y.A. Exercises in modern English grammar / Y.A. Krutikov, I.S. Kusmina, Kh. V. Rabinovich. – Moscow: Foreign Languages Publishing House, 1964. – P. 264 – 268.

**Тема 2.** Категория залога.Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений*Литература:*

1. Практическая грамматика английского языка для среднего и продвинутого уровней обучения: учеб. пособие для студентов гуманитарных специальностей вузов. В 3 ч. Ч.2 / С.М. Володько [и др.]; под общ. ред. Л.М. Лещевой. – Мн.: Акад. упр. при Президенте Респ. Беларусь, 2005. – С. 350 – 363.
2. Практическая грамматика английского языка: учеб. пособие / Е.Б. Карневская [и др.]; под ред. Е.Б. Карневской, З.Д. Курочкиной. – Минск: Аверсэв, 2015. – С. 311 – 318.

**Тема 3.** Неличные формы глагола.Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений*Литература:*

1. Практическая грамматика английского языка для среднего и продвинутого уровней обучения: учебно-методическое пособие для студентов гуманитарных специальностей вузов: в 3 ч. Ч.3. / Е.А. Бахтадзе, О.С.



- |  |   |
|--|---|
| 11) If they had been ready the day before... | c) ... we wouldn't have come so early.      |
| 12) If I hadn't needed the book...           | d) ... unless he had done sports.           |
| 13) If they had had a city map...            | e) ... they wouldn't have been lost.        |
| 14) If you had warned us...                  | f) ... if Jane had invited them.            |
| 15) He wouldn't know much...                 | g) ... unless you had agreed with us.       |
| 16) We wouldn't have wasted so much time...  | h) ... unless he had read much.             |
| 17) If you had sent me a telegram...         | i) ... they would have taken their exam.    |
| 18) We had never done this...                | j) if you have bought everything beforehand |

**3. Correct the errors, if necessary.**

- 19) If I knew her well I will visit her.  
 20) If I were you I would have visited Jane yesterday.  
 21) If I have a computer I would learn Computer Studies.  
 22) If the weather would be nice tomorrow we'll go on excursion.  
 23) You did not miss the plane if you had taken a taxi.  
 24) I wish you have a car.  
 25) I wish things were different in the past.  
 26) I wish the weather were warmer.  
 27) I wish I did not decide to work in New York.  
 28) I wish I did not go to bed early yesterday.

**4. Complete the following radio programme by putting the verbs in brackets into the correct form.**

*Interviewer:* Welcome once again to our weekly programme in which we ask the questions "If you (29) \_\_\_ (*be*) alone on a tropical island for a month, what two items (30) \_\_\_ you \_\_\_ (*choose*) to take with you and why?" My two guests are racing driver Charles Brown and journalist Helen Howk, Charles?

*Charles:* Well, I think (31) \_\_\_ (*get*) very bored on this island if I (32) \_\_\_ (*not have*) anything to do. So, I (33) \_\_\_ (*take*) a knife and a ball of string. Then I (34) \_\_\_ (*be able*) to make useful things to catch food, and, maybe, build some kind of house to live in.

*Interviewer:* (35) \_\_\_ you \_\_\_ (*try*) to escape from the island?

*Charles:* If I (36) \_\_\_ (*manage*) to make a boat, I think I (37) \_\_\_ (*try*).

*Interviewer:* Helen, what about you?

*Helen:* Well, I definitely (38) \_\_\_ (*not try*) to escape. I'm totally impractical. So, if I (39) \_\_\_ (*try*) to make anything, I'm sure it

(40) ...*(fall)* to pieces very quickly. No, if I (41) \_\_\_ *(have)* to spend a month on the island, I (42) \_\_\_ *(want)* to have a good book and a pair of sunglasses.

*Charles:* But how (43) \_\_\_ you \_\_\_ *(catch)* things to eat if you (44) \_\_\_ *(not have)* any tools?

*Helen:* Oh, I expect there (45) \_\_\_ *(be)* plenty of fruit on the island. And I'm sure it (46) \_\_\_ *(not hurt)* me if I (47) \_\_\_ *(not eat)* meat or fish for a month.

*Interviewer:* (48) \_\_\_ either of you \_\_\_ *(be)* lonely?

*Charles:* Definitely. I (49) \_\_\_ *(find)* it very difficult if I (50) \_\_\_ *(not speak)* to anyone for a month.

*Helen:* I think (51) \_\_\_ *(enjoy)* the peace and quiet at first, but after a couple of weeks, yes, I (52) \_\_\_ *(begin)* to feel lonely.

*Interviewer:* Charles and Helen, thank you very much.

### 5. Make up sentences.

- 53) She / it / so / have / had / fallen / slippery / been / wouldn't / if / not  
 54) had / I / you / chosen / would / I / have / If / been / green / been / the / one  
 55) lot / if / would / trained / the / they / have / had / Our / won / a / team / game  
 56) would / to / ill / place / have / your / if / been / had / He / come / not / he  
 57) lay / would / gone / country / had / if / not / a / have / it / I / the / been / nasty / to  
 58) it / were / wish / now / summer / I  
 59) I / had / I / been / wish / so / not / modest  
 60) redundant / been / made / If / I / only / hadn't

### 6. Translate into English.

- 61) Если бы ты не был так занят, мы бы пошли куда-нибудь пообедать.  
 62) Я бы никогда не подумал, что это возможно, если бы не увидел это своими глазами.  
 63) О, если бы он был здесь.  
 64) Такая странная мысль никогда не пришла бы мне в голову, если бы не подозрительное поведение этого человека.  
 65) Если бы не Вы, я бы никогда не написал бы эту статью.  
 66) Я бы теперь чувствовал себя так неловко, если бы последовал советам этого человека.  
 67) Если бы не ты, я бы никогда не справился с этой работой.  
 68) Даже если бы я хранила письма, я бы никогда не показывала их тебе.  
 69) Если бы он знал, что ты находишься сейчас в больнице, он бы навестил тебя.  
 70) Я обязательно передам ему все новости, как только увижу его.

- 71) При условии, что ты будешь больше заниматься языком, ты добьёшься больших успехов.
- 72) На вашем месте, я бы всегда разговаривал по-английски.
- 73) Будь я там, я бы позвонил Анне.
- 74) Если я увижу Кон, я попрошу её позвонить тебе.
- 75) Если бы вы знали, что пойдёт дождь, вам следовало бы взять с собой зонтик.
- 76) Чарльз написал бы вам, если бы ему был известен ваш адрес.
- 77) Если бы вы не позвонили Кэрол, всё было бы в порядке.
- 78) Жаль, что мы пришли так поздно.
- 79) Даже если бы она сдала экзамен на плохую отметку, она бы всё равно поехала с нами.
- 80) Сью выглядела бы более привлекательной, если бы изменила причёску.
- 81) На вашем месте, я бы не ездил туда.
- 82) Жаль, что ты не воспользовался этой возможностью.
- 83) Вы бы не опоздали на поезд, если бы взяли такси.
- 84) – Что ты собираешься делать завтра? – Если завтра будет хорошая погода, то мы поедem на пляж.
- 85) Он не придёт, если его сестре не станет лучше.
- 86) Если бы он не был таким рассеянным, он бы не потерял свои книги.
- 87) Даже если бы он сдал экзамен, он бы не пошёл с нами в театр.
- 88) Мы бы не пошли в этот магазин, если бы знали цены.
- 89) Элис не делала бы мне такие подарки, если бы не любила меня.
- 90) Что бы ты купил, если бы тебе дали тысячу долларов?
- 91) Жаль, что все билеты в театр уже проданы.
- 92) Если бы я был на твоём месте, я бы проверил факты до того как написал письмо.
- 93) Ты увидишь его вместе с Паулой, если удержишься на некоторое время.
- 94) Ты бы никогда не поступил на исторический факультет, если бы не любил историю.
- 95) Я смогу купить эти книги при условии, что ты отслужишь мне деньги.
- 96) Жаль, что она не сможет поехать с нами в Лондон.
- 97) Вам следовало бы сказать им правду. У вас не было бы таких неприятностей.
- 98) Если бы ты слушала своего отца, ты бы не попала в беду.
- 99) Жаль, что мои родители не увидят этого.
- 100) При условии, что мой сын будет учиться хорошо, я куплю ему новый велосипед.

<i>Total: 100/</i> _____
--------------------------

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.  
Грамматический тест.

*Литература:*

1. Практическая грамматика английского языка для среднего и продвинутого уровней обучения: учебно-методическое пособие для студентов гуманитарных специальностей вузов: в 3 ч. Ч.3. / Е.А. Бахтадзе, О.С. Симанович, Л.М. Лещева [и др.]; под общ. ред. Л.М. Лещевой. – Мн.: Акад. упр. при Президенте Респ. Беларусь, 2006. – С. 53 – 57.
2. Сидоренко, Г.И. Сборник упражнений по грамматике английского языка / Г.И. Сидоренко, И.А. Клыс. – 5-е изд. – Минск: Лексис, 2014. – С. 179 – 190.

**Грамматический тест:**

***1. Supply the modal verbs can, could, to be able to, or managed to.***

- 1) A good 1500-metre runner ... run the race in under four minutes.
- 2) Bill is so unfit he ... run at all!
- 3) Our baby is only nine months and he ... stand up.
- 4) When I was younger, I ... speak Italian much better than I ... now.
- 5) ...she speak German well?– No, she ... speak German at all.
- 6) He ... draw or paint at all when he was a boy, but now he is a famous artist.
- 7) After weeks of training, I ... swim a length of the baths underwater.
- 8) It took a long time, but in the end Tony ... save enough to buy his car.
- 9) Did you buy any fresh fish in the market?– No, I ... get any.
- 10) For days the rescuers looked for the lost climbers in the snow. On the fourth day they saw them and ... reach them without too much trouble.

***2. Rewrite these sentences using the modal verb can/could.***

- 11) Do you see that man over there?
- 12) I smell something burning.
- 13) I understood what he said.
- 14) Did you understand what he said?
- 15) I don't hear anything!

***3. Rewrite these sentences so that each sentence contains the modal verb can and the meaning remains the same.***

- 16) I knew how to skate before I was five.
- 17) I hope one day we will meet again in more favourable circumstances.
- 18) It is still very cold here in March.
- 19) Some supermarket beef tends to be rather tough.
- 20) In the end we managed to communicate with sign language.
- 21) If you don't feel you'll make a contribution, just say so.

***4. Fill in the gaps using the modal verbs can or be able to.***

- 22) They asked if they ... go.

- 23) I ... solve her problems for her.
- 24) I'd like to ... write as well as that.
- 25) ... you speak Spanish?
- 26) I might ... help you.

**5. Insert the modal verbs may or can into each gap.**

- 16) The engines don't seem to be working properly. There ... be some ice in them.
- 17) Planes flying in cold countries in winter ... have problems because of ice on the wings.
- 18) Both engines have failed. I'll try to find a place to land. We haven't much chance of surviving, but we ... be lucky.
- 19) The engines were not working properly. The pilot said he thought there ... be some ice on the wings.
- 20) He said there wasn't much chance of surviving, but we ... be lucky.
- 21) He told me that planes flying in cold countries in winter ... have problems because of ice on the wings.

**6. Make up remarks using the modal verb may in the right form which express a reproach.**

- 22) to a friend who forgot to have the prescription made up on the way home.
- 23) to a friend who didn't warn you about a change in the time-table.
- 24) to a friend who didn't come to see you when you were ill.
- 25) to a friend who promised to buy you some oranges at the market.
- 26) to a person who is not polite to the aged.
- 27) to a person who interferes in your affairs.

**7. Change the following responses using the modal verb may/might to express supposition implying uncertainty.**

- 28) Have you found the registration form?
- 29) Why didn't Jane come? She did promise to turn up, didn't she? ~ Possibly she went to a dentist to have her bad tooth filled.
- 30) You do look thin and pale why? ~ Perhaps, I have been keeping to a strict diet of salads and very little meat too long.
- 31) Why did that patient ask the dentist to pull out his bad tooth? ~ Maybe his pain has been bothering him too long.

**8. Rewrite each sentence so that it contains the modal verb must and the meaning remains the same.**

- 32) I am sure he has got all he needed. Did you see how triumphant he was?
- 33) She hasn't come. Probably, she is ill.
- 34) The boy was evidently reading something funny. He was smiling all the time.
- 35) Probably, the hotel rates are very high in summer.
- 36) Probably, Jim is taken ill with flue.
- 37) They have most likely not realised what opportunity they were losing.

**9. Paraphrase the sentences to express supposition implying assurance with reference to the future.**

- 38) He will certainly put up at a hotel.  
 39) I'm almost sure they will come and see me here.  
 40) Certainly you will see the ceremony with your own eyes.  
 41) I'm sure Penny will be x-rayed tomorrow.  
 42) 'Of course, you'll see Westminster Abbey and Westminster Palace with its largest clock in the country and the famous bell Big Ben.'  
 43) He will certainly give you a piece of advice.  
 44) I'm not sure they will visit London next year.

**10. Complete these sentences with the modal verbs (must or may).**

- 45) Park notice: All dogs ... be kept on leads.  
 46) If you said that, he ... be very offended.  
 47) Warning: No part of this book ... be reproduced without the publisher's permission.  
 48) ... I see your passport, please?  
 49) Farmers ... get up early.  
 50) ... I play the guitar right now?

**11. Replace *didn't need to* with needn't + Perfect Infinitive where it is possible.**

- 51) It is sweet of you, but you really didn't need to buy me flowers.  
 52) It's a good job we didn't need to be here earlier.  
 53) It was strange that we didn't need to show our passports.  
 54) You didn't need to come and pick me up; I could have got a taxi.  
 55) There was a sofa in the other room; you didn't need to sleep on the floor.  
 56) I didn't need to use cash; I had my credit card with me after all.

**12. Explain the difference in meaning between the two pairs.**

- 68) a) The plane was not to take off at night as the weather was too bad.  
 b) The plane was to have taken off at night, but the weather was too bad.  
 69) a) There was to be an interesting concert last night, but I didn't feel well and had to stay at home.  
 b) There was to have been an interesting concert last night, but the singer fell ill and the concert had to be postponed.

**13. Fill in the gaps using the modal verbs must, have to, to be to.**

- 70) I ... be late for work tomorrow, because I have a lot to do.  
 71) I ... get up early tomorrow because it's a holiday.  
 72) You ... come to the station to meet me. I could have got a taxi.  
 73) I wondered what ... to happen to us.

- 74) We agreed that the one who came first ... to reserve seats.  
 75) You ... take the medicine until your cough is cured.  
 76) It looks like raining. You ... take your raincoat.

**14. Complete the following sentences using the modal verb should.**

- 77) 'Why don't you go for a holiday?' ~ He suggested that ...  
 78) 'Stay in bed until I tell you to get up!' ~ She ordered that ...  
 79) 'Don't work too hard.' ~ She advised that ...  
 80) 'I don't want to do it! It's not my business.' ~ Why ...  
 81) 'I have never heard from him!' ~ How ...  
 82) Tell her about that accident, please! ~ If you ...

**15. Insert the modal verbs shall/should or will/would.**

- 83) All the candidates ... remain in their seats until the end of the examination.  
 84) I... let him do that again! (negative)  
 85) He ... smoke when I'm trying to eat.(negative)  
 86) This car ... start and run on leaded petrol! (negative)  
 87) She ... always try to help you.  
 88) ... you open the door for me?  
 89) He ... do as I say!  
 90) What on earth ... we do here?  
 91) 'But that it ... have been you who saw me drunk!'  
 92) Terry was anxious that I ... stay to dinner.  
 93) Ethel ... talk about what doesn't concern her!  
 94) Was it possible that Dick ... turn his thoughts from his work?

**16. Translate from Russian into English.**

- 95) Ему не следовало бы заставлять нас ждать так долго!  
 96) Этот вопрос уже давно следовало бы решить.  
 97) Вам следовало бы уделять больше времени этой работе. Она очень важна.  
 98) Он предложил, чтобы собрание назначили на 5 часов.  
 99) С какой стати я должен это делать?  
 100) Без несчастных случаев дело не обходится.

**Total: 100/**

**Тема 6. Косвенная речь.**

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

*Литература:*

1. Практическая грамматика английского языка для среднего и продвинутого уровней обучения: учебно-методическое пособие для студентов гуманитарных специальностей вузов: в 3 ч. Ч.3. / Е.А. Бахтадзе, О.С. Симанович, Л.М. Лещева [и др.]; под общ. ред. Л.М. Лещевой. – Мн.: Акад. упр. при Президенте Респ. Беларусь, 2006. – С. 136 – 147.

2. Сидоренко, Г.И. Сборник упражнений по грамматике английского языка / Г.И. Сидоренко, И.А. Клыс. – 5-е изд. – Минск: Лексис, 2014. – С. 131 – 140.

**Тема 7.** Эмфатические конструкции.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

*Литература:*

1. Foley, M. Advanced Learners' Grammar / M. Foley, D. Hall. – Pearson Education Limited, 2016. – P. 320 – 327.

**Тема 8.** Многофункциональные строевые элементы.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

*Литература:*

1. Зражевская, Т.А. Трудности перевода с английского языка на русский (на материале газетных статей) / Т.А. Зражевская, Л.М. Беляева. – Москва: Издательство «Международные отношения», 1972. – С. 79 – 84.

**Тема 9.** Прекозитивные атрибутивные словосочетания.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

Грамматический тест.

*Литература:*

1. Foley, M. Advanced Learners' Grammar / M. Foley, D. Hall. – Pearson Education Limited, 2016. – P. 30; С. 220 – 223.

## **УСТНОЕ ОБЩЕНИЕ**

**Тема 1.** Система высшего и постдипломного образования в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка.

Тематический контроль: Круглый стол: «Система высшего образования в Беларуси». Презентация рефератов: «Современные тенденции в развитии последипломного образования в Беларуси». Мини-конференция: «Процесс создания единого образовательного пространства Европы». Реферирование газетной статьи.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Материалы англоязычной прессы.

**Тема 2.** Роль науки в развитии общества.

Тематический контроль: Мини-конференция: «Ученые, которые внесли свой вклад в науку». Круглый стол: «Развитие науки в XXI веке». Реферирование научного текста по специальности магистранта.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Научные тексты по специальности магистрантов.

**Тема 3.** Достижения науки в области научных интересов магистранта в странах изучаемого языка.

Тематический контроль: Мини-конференция: «Перспективы дальнейшего развития науки в Великобритании». Выступление магистрантов с докладами о достижении науки в области их научных интересов.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.

**Тема 4.** Предмет научного исследования магистранта.

Тематический контроль: Круглый стол: «Мотивация в исследовательской работе магистранта». Круглый стол: «Мотивация в исследовательской работе магистранта». Мини-конференция: Презентация научной статьи по теме научного исследования магистранта.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.

**Тема 5.** Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом.

Тематический контроль: Мини-конференция: «Учет межкультурных особенностей при подготовке магистрантов». Круглый стол: «Менеджмент и разность культур».

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.

**Тема 6.** Международное сотрудничество в научной сфере: международный научный семинар (научно-практическая конференция, конгресс, симпозиум, дискуссия).

Тематический контроль: Круглый стол: «Международное сотрудничество в научной сфере». Компьютерная презентация: Презентация проекта научного исследования магистранта. Написание делового письма. Итоговая контрольная работа.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Компьютерные презентации магистрантов.

## **ИТОГОВАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА**

### **1. Read and translate the text in written form.**

#### ***EFFECTIVE COMMUNICATION***

Effective communication is considered to be one of the most important prerequisites of corporate success. That is why a large number of organizations are engaged in building a network of internal as well as external effective business communication.

Effective business communication enables an organization to market itself in a better perspective. It helps create a favorable brand image and enhance its relationships with public and the media. It helps an organization motivate and guide its employees and share the values of corporate culture. With effective business communication, the employees can easily be told about the corporate culture, visions, plans and strategies.

To know the degree of communication gap, a survey needs to be done in form of questionnaire and one to one basis, if possible. This is very helpful to know the root of the problem. After getting the feedback, a review is done and all the areas which are found related with the problem are worked upon. It is important to consider those areas to avoid any problem in future.

Communication affects an organization internally as well as externally. Any negative news floating within the organization should be cleared immediately through effective communication. Otherwise, it will become a belief and affect the productivity of individuals along with that of the organization.

Always remember that effective business communication is a two way process and positive results can be achieved only with the combined efforts of the organization and the individuals. To achieve success both of them must understand and perform their role well.

### **2. Read the text and do the exercise given below in written form.**

#### **NEGOTIATIONS**

Negotiations are complex because one is dealing with both facts and people. It is clear that negotiators must above all have a good understanding of the subject. They must also be aware of the general policy of the company or institution in relation to the issues and they must be familiar with the organisational structure and the decision-making process.

However, awareness of these facts may not necessarily lead to a successful outcome. Personal, human factors must be taken into account. The approach and

strategy adopted in negotiating are influenced by a cool, clear logical analysis of the facts and one's interests. The personal needs of the actors in negotiating must therefore be considered. These can include: a need of friendship, goodwill, credibility, recognition of status and authority, a desire to be appreciated by one's own side and to be promoted and, finally, an occasional need to get home reasonably early on the Friday evening. It is a well-known fact that meetings scheduled on a Friday evening are shorter than those held at other times.

Researches who have studied the negotiating process recommend separating the people from the problem. An analysis of negotiating language shows that, for example, indirect and impersonal forms are used. This necessity to be hard on the facts and soft on the people can determine style of negotiating language.

Language varies according to the negotiating style. In negotiation you can use either a co-operative style or a competitive one. In the co-operative style the basic principle is that both parties can gain something from the negotiation without harming the interests of the other. Or in other words that both parties will benefit more in the long run in friendship and co-operation even if they make some concessions. This type of negotiation is likely to take place in-house between colleagues and departments, or between companies when there is a longstanding relationship and common goals.

Unfortunately co-operative style negotiations without a trace of competition are rare. In most negotiating situations there is something to be gained or lost.

The opposite mode to co-operative negotiating is competitive negotiating. Negotiators see each other as opponents. Knowledge of the other party's needs is used to develop strategies to exploit weaknesses rather than to seek a solution satisfactory to both sides. This type of negotiating may be appropriate in the case of one-off contracts where the aim is to get the best result possible without considering future relationships or the risk of a breakdown in negotiations. Needless to say, the language in this type of discussion may become hostile and threatening even if it remains formal.

In reality most negotiations are a complex combination of co-operative and competitive mode. Negotiating successfully implies dealing appropriately with the four main components of any negotiation: facts, people, competition, co-operation.

Skilled negotiators are sensitive to the linguistic signals, as well as the non-verbal ones of facial expressions, gesture and behavior, which show the type of negotiating mode they are in.

Language reflects tactics and therefore a study of the language used in negotiating brings a greater awareness of the negotiating process.

***Fill in each gap with one word.***

1. Good negotiators must know their \_\_\_\_ well and they must know their company's \_\_\_\_\_. But they must also consider \_\_\_\_\_ factors because they are dealing with \_\_\_\_\_.
2. Negotiations are affected by the participant's \_\_\_\_\_, as well as logic.
3. Research has shown that it can help to separate the \_\_\_\_\_ from the \_\_\_\_\_. This can be done by using special negotiating \_\_\_\_\_.

4. In a \_\_\_\_\_ style of negotiation, the participants try not to harm each other's \_\_\_\_\_. In order to maintain a good long-term \_\_\_\_\_ they both make \_\_\_\_\_.
5. In \_\_\_\_\_ style of negotiation the parties are \_\_\_\_\_. This style may be suitable for a \_\_\_\_\_ contract. The language here can become \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_.
6. Most negotiations are a \_\_\_\_\_ of the two styles. A good negotiator must be aware of the \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ signals which show the style being used.
7. The four main factors involved in a negotiation are \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_.

### **3. Give an abstract of the article in written form.**

By Kristina Aleksandrova

Published: September 15, 2010

*Forum Focuses on Innovation as Key to Economic Progress*

More than 1,000 participants are expected to take part in the third St. Petersburg International Innovation Forum, which opens Wednesday at Lenexpo exhibition center and runs through Friday.

This year's participants include the general director of Google Russia, Vladimir Dolgov; State Duma Chairman Boris Gryzlov, and the president of Russoft, Valentin Makarov. The program aims to formulate suggestions for creating an innovative plan for further economic development in Russia.

Before the official program starts Wednesday, a "Special Events Day" will be held Tuesday, at which the Committee for Science and Higher Education will judge the business ideas, technology developments and R&D projects contest held among students, postgraduates and young scientists under the motto "Young, daring and promising." Previously selected finalists will present their projects in three nominations, from which the jury will select three winners. Grants ranging from 40,000 rubles (\$1,300) for third place up to 100,000 rubles (\$3,300) for first place have been provided by the St. Petersburg government.

The first day of the forum's business program — Political and International Day — will kick off with a speech by Gryzlov. The highlight of the day looks set to be a presentation of Storozhevaya Gora, which is being touted as "Skolkovo's younger sister." The innovative cottage community is set to be built 12 kilometers from St. Petersburg near the Okhta River, with the main objectives of providing additional education and leisure activities for children and the development of youth innovations.

The main themes for discussion on Thursday, Business Day, are commercialization, resources and achievements. The grand opening of Pulkovo Technopark, the first center in Russia to be built by Finnish company Technopolis, will take place, and the problems of electronic education will be discussed during a master class organized by the Education Committee. Issues to be addressed are the possibility of electronic control at school, introduction of mobile training technologies and Web 2.0 as an educational area.

The final day of the forum is dedicated to infrastructure, technology and the role of young scientists in creating innovative projects and new ideas.

The “Nanotechnologies and materials as a means to enhance the competitive advantages of Russian industry products” conference will be held on the final day of the forum. Russian industry needs new nanotechnologies for its sustainable development, but the creation of such materials requires investments. One of the main problems to be discussed is therefore the role of the state and business in nanoindustry.

Forum participants will demonstrate new technologies, including a specialized exhibition titled “The Nuclear Industry 2010,” whose objective is to show all the latest developments and achievements in the atomic industry. Among its main sections are isotope products, remote control and robotic servicing systems, complex security systems for nuclear power plants, nuclear industry uniforms and a new section on nuclear machinery.

**4. Match the following abbreviations often used in a formal letter to their meanings.**

a.m.	that is
a.s.a.p.	and so on
e.g.	before noon
etc.	as soon as possible
h.a.	for example
i.e.	this year
id.	see above
p.a.	the same
p.p.	per year
v.s.	on behalf of

**5. Choose the right answer.**

- Before you seal and send your letter, make sure to \_\_\_\_\_ it.  
A) punctuation B) proofread C) sensitive D) transition
- As soon as your certified letter reaches the \_\_\_\_\_ you will be notified.  
A) recipient B) margin C) logo D) salutation

3. Choose \_\_\_\_\_ if you want to put the date and closing in the center of the page.  
A) justified B) modified block format C) block format D) spelling
4. Set off the list of "Do's and Don'ts" by using \_\_\_\_\_.  
A) body B) letterhead C) bullets D) formal
5. The envelope indicated that there was \_\_\_\_\_, but in fact there was only a letter inside.  
A) an enclosure B) a sender C) a salutation D) an indent
6. The \_\_\_\_\_ of the first paragraph was optimistic, so I wasn't expecting the bad news in the middle.  
A) tone B) active voice C) direct mail D) punctuation
7. I decided not to interview her, because her cover letter contained very poor \_\_\_\_\_.  
A) on arrival notation B) block format C) single spacing D) grammar
8. The \_\_\_\_\_ about the meeting was posted on the bulletin board for everyone to read.  
A) memo B) heading C) sender D) junk mail
9. Our address and phone number are shown on our \_\_\_\_\_.  
A) letterhead B) snail mail C) postage D) salutation

*Литература:*

1. Зражевская, Т.А. Трудности перевода с английского языка на русский (на материале газетных статей) / Т.А. Зражевская, Л.М. Беляева. – Москва: Издательство «Международные отношения», 1972. – 138 с.
2. Практическая грамматика английского языка для среднего и продвинутого уровней обучения: учеб. пособие для студентов гуманитарных специальностей вузов. В 3 ч. Ч.2 / С.М. Володько [и др.]; под общ. ред. Л.М. Лещевой. – Мн.: Акад. упр. при Президенте Респ. Беларусь, 2005. – 391 с.
3. Практическая грамматика английского языка для среднего и продвинутого уровней обучения: учебно-методическое пособие для студентов гуманитарных специальностей вузов: в 3 ч. Ч.3. / Е.А. Бахтадзе, О.С. Симанович, Л.М. Лещева [и др.]; под общ. ред. Л.М. Лещевой. – Мн.: Акад. упр. при Президенте Респ. Беларусь, 2006. – 282 с.
4. Практическая грамматика английского языка: учеб. пособие / Е.Б. Карневская [и др.]; под ред. Е.Б. Карневской, З.Д. Курочкиной. – Минск: Аверсэв, 2015. – 478 с.
5. Сидоренко, Г.И. Сборник упражнений по грамматике английского языка / Г.И. Сидоренко, И.А. Клыс. – 5-е изд. – Минск: Лексис, 2014. – 232 с.

6. Foley, M. *Advanced Learners' Grammar* / M. Foley, D. Hall. – Pearson Education Limited, 2016. – 384 p.
7. Krutikov, Y.A. *Exercises in modern English grammar* / Y.A. Krutikov, I.S.Kusmina, Kh. V. Rabinovich. – Moscow: Foreign Languages Publishing House, 1964. – 269 p.

РЕПОЗИТОРИЙ БГПУ

## Задания текущей аттестации

### Немецкий язык

#### ГРАММАТИКА

**Тема 1.** Синтаксис. Синтаксическая сочетаемость слов.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений

*Литература:*

1. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб.пособие / Д.А.Паремская. 3-е изд. – Мн.: Вышэйшая школа, 2004. – С. 313-318.

**Тема 2.** Категория залога.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений

*Литература:*

1. Коммуникативная грамматика немецкого языка ≡ Kommunikative Grammatik der deutschen Sprache: учеб.-метод.пособие / Автор-сост. С.Н.Леонченко [и др.]: под общей редакцией В.Г.Малевиц. – Мн.: БГПУ, 2007. – С. 109-120.

**Тема 3.** Неличные формы глагола.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений

Грамматический тест.

*Литература:*

1. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб.пособие / Д.А.Паремская. 3-е изд. – Мн.: Вышэйшая школа, 2004. – С. 306-312.

#### Грамматический тест:

**1. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche. Beachten Sie die Wortfolge im Satz.**

1. Столица ФРГ Берлин является самым крупным городом страны.
2. Берлин был основан в 13-ом веке.
3. Сегодня Берлин важный политический, промышленный, научный и культурный центр.
4. В Берлине имеется много достопримечательностей.
5. Одна из красивейших улиц Берлина "Под липами" начинается у Бранденбургских ворот.
6. Австрия располагается на юге Центральной Европы.
7. Население насчитывает около 7,5 миллионов жителей.
8. На юге страны находятся живописные Альпы.
9. Маленькое государство состоит из 9 самостоятельных Федеральных земель.
10. Австрия является высокоразвитой промышленной страной.
11. Столица Австрии Вена является старым городом.

12. Она насчитывает около 1,5 миллиона жителей.
13. Вена является крупнейшим городом Австрии.
14. Здесь жили и творили всемирно известные композиторы.
15. Город украшают много красивых исторических памятников.

**2. Bilden Sie schriftlich die Sätze aus einzelnen Wörtern. Beachten Sie die Wortfolge im Satz.**

1. Liegt, im südlichen Mitteleuropa, Österreich.
2. Einwohner, 7,5 Millionen, die Bevölkerung, zählt.
3. Ist, ein Alpenland, Österreich.
4. Bundesstaat, Österreich, ist, ein föderativer.
5. Industrieland, ein hochentwickeltes, Österreich, ist.
6. Eine alte Stadt, die Hauptstadt Österreichs, Wien, ist.
7. Liegt, an der Donau, an dem schönen Fluss, Wien.
8. Industriezentrum, Wien, ist, ein wichtiges.
9. Komponisten, hier, weltberühmte, und, lebten, wirkten.
10. Historische, schöne, die Stadt, Baudenkmäler, viele, schmücken.
11. Liegt, in Mitteleuropa, Deutschland.
12. Deutschsprachige, Land, es, das grösste, ist.
13. Einwohner, Deutschland, zählt, 80 Millionen.
14. Der Boden, eben, ist, im Norden.

**3. Bilden Sie folgende Sätze in allen Passivformen.**

1. In Minsk werden viele Wohnhäuser gebaut.
2. In dem neuen Studentenheim werden den Studenten alle Bequemlichkeiten gestellt.
3. Der Text wird ohne Wörterbuch übersetzt.
4. Die Konversationszirkel werden stark besucht.
5. Die Aufgabe wird von uns schnell gelöst.
6. Die Theorie wird immer mit der Praxis verbunden.
7. Die Wohnung wird gemütlich eingerichtet.
8. Die Maschinen werden von den Arbeitern bedient.
9. Alle unbekanntes Wörter werden aus dem Text herausgeschrieben.
10. Diese Zeitung wird von allen Menschen gelesen.
11. Der Brief wird abgeschickt.
12. Der Student wird ins Dekanat gerufen.

**4. Setzen Sie die rechts gegebenen Verben ins Imperfekt Passiv ein.**



- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 2. In der Versammlung | essen, bestellen, trinken, sich unterhalten      |
| 3. Im Kulturhaus      | sich anstellen, fragen                           |
| 4. Im Kaufhaus        | erzählen, zeigen, diskutieren                    |
| 5. In der Gaststätte  | erklären, übersetzen, springen, laufen           |
| 6. In der Küche       | turnen, spielen, kämpfen, singen, proben, tanzen |

### **7. Übersetzen Sie ins Deutsche.**

1. Эта книга была написана большим учёным.
2. Платье было куплено моей сестрой.
3. Экзамен был сдан всей группой на "отлично".
4. Это письмо было послано мной вчера.
5. Газета была прочитана всеми студентами.
6. Новая квартира была получена ими в 2005 году.
7. Университет был награждён орденом.
8. Это лекарство принималось больным три раза в день.
9. Рецепт был выписан нашим врачом.
10. Эта книга была забыта в аудитории.
11. Когда и кем был основан наш университет?
12. Когда будет построен новый корпус университета?
13. Кем будет организована выставка?
14. Сегодня на нашем факультете проводится студенческая конференция.

### **8. Gebrauchen Sie, möglichst Infinitiv mit «zu».**

1. Mein Freund fährt nach Deutschland Germanistik (studieren).
2. Es ist unmöglich mit dieser Arbeit so bald fertig (sein).
3. Die Verkäuferin schlägt Frau Bach vor das Kleid zuerst (anprobieren).
4. Der Arzt verschrieb dem Kranken mehr Sport (treiben).
5. Ich gehe heute mit den Freunden in die Disko (tanzen).
6. Die Eltern haben dem Sohn verboten vor dem Schlafen (fernsehen).
7. Nach dem Unterricht möchte ich sich erholen).
8. Es ist gesund jeden Morgen Gymnastik (machen).
9. Ich beabsichtige noch heute in die Disko (gehen).
10. Es war gar nicht leicht diese Aufgabe (machen).

### **9. Bilden Sie Partizip I mit folgenden Verben.**

Malen, lernen, bauen, lesen, vorbereiten, aufräumen, aufführen, darstellen, übersetzen, vergessen, studieren, wiederholen, gehen, machen, arbeiten, besprechen, erfüllen, ausnutzen.

### **10. Bilden Sie Partizip II mit folgenden Verben.**

a) arbeiten, bearbeiten, ausarbeiten, nutzen, benutzen, ausnutzen, setzen, besetzen, fortsetzen;

- b) absolvieren, studieren, organisieren, produzieren, diktieren;  
 c) finden, sich befinden, stattfinden, stehen, verstehen, aufstehen, kommen, bekommen, ankommen, schreiben, beschreiben, ausschreiben.

**11. Übersetzen Sie diesen Text und bestimmen Sie das erweiterte Attribut.**

**Geiger-Zähler**

Die auf dem Gebiet der Atomphysik erzielten Erfolge stellten die Wissenschaftler vor das Problem, radioaktive Strahlungen zu messen. Dieses in der letzten Zeit entstandene Meßobjekt, die Radioaktivität, verlangte aber auch neue Meßmethoden.

Ein sehr verbreitetes Gerät für die Messung der geladenen Teilchen ist heute das Zählrohr (счетчик), der sogenannte Geiger-Zähler. Dieses von den Physikern Geiger und Müller geschaffene Gerät besteht im Prinzip aus einem mit einem Edelgas (meist Argon) gefüllten Metallrohr, in dessen Mitte ein sicher isolierter Draht aufgespannt ist.

In vielen Laboratorien arbeitet man zur Zeit mit radioaktiven Stoffen. Das in solchen Laboratorien arbeitende Personal kann starke Dosen radioaktiver Strahlung bekommen. Der Geiger-Zähler dient also dem Schutze des Menschen. Er ist ein Gerät, das zeigt, wann die radioaktive Strahlung gefährliche Grenze erreicht hat und wann sich der Mensch aus dem durch diese Strahlung gefährlich gewordenen Raum entfernen muß.

**Тема 4. Типы условных предложений.**

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

*Литература:*

1. Коммуникативная грамматика немецкого языка = Kommunikative Grammatik der deutschen Sprache: учеб.-метод. пособие / Автор-сост. С.Н.Леонченко [и др.]: под общей редакцией В.Г.Малевиц. – Мн.: БГПУ, 2007. – С. 145-168.

**Тема 5. Модальные глаголы.**

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

*Литература:*

1. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб. пособие / Д.А.Паремская. 3-е изд. – Мн.: Вышэйшая школа, 2004. – С. 112-120.

**Тема 6. Косвенная речь.**

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

Грамматический тест.

*Литература:*

1. Галай, О.М. [и др.]. Практическая грамматика немецкого языка. / О.М.Галай [и др.]. – Мн.: «Аверсэв», 2004. – С. 572-574 .
2. Малевич, В.Г. [и др.]. Практический курс немецкого языка для студентов гуманитарных факультетов: учеб.пособие / В.Г.Малевич [и др.]. – Мн.: «Высшая школа», 1989. – 232 с.

**Грамматический тест:**

**1. Übersetzen Sie die Satzgefüge mit verschiedenen Nebensätzen.**

1. Australien ist von allen bewohnbaren Kontinenten zuletzt entdeckt worden, obwohl man lange Zeit nach einem großen Südland geforscht hatte.
2. Da die Erde ein Planet ist, kann ihre Entwicklung nur im Zusammenhang mit anderen Planeten betrachtet werden.
3. Im Jahre 1812 wurde Helsinki die Hauptstadt Finnlands, nachdem die alte Hauptstadt Turku fast völlig von Feuer zerstört worden war.
4. Wird eine einfache Maschine durch eine automatische ersetzt, so erhöht sich die Arbeitsleistung auf das Mehrfache.
5. Unsere Kosmonauten haben im Kosmos Versuche durchgeführt, deren Bedeutung für den Flug des Menschen zu anderen Planeten außerordentlich groß ist.
6. Ehe der Mensch den Arbeitsprozeß beginnt, hat er schon eine genaue Vorstellung vom Ergebnis seiner Arbeit.
7. Seitdem Menschen über sich und ihr Leben, über ihre Geschichte und ihre Zukunft nachdenken, haben sich Philosophen mit dem Problem der Freiheit befaßt.
8. Die Eisenbahn, die bekanntlich in vielen Ländern noch immer das wichtigste Transportmittel darstellt, hat sich seit hundert Jahren in Prinzip wenig verändert.

**2. Benutzen Sie die in Klammern stehenden Sätze als Nebensätze .**

1. Ich weiß, dass ... .. (Diese Delegation ist aus der Bundesrepublik Deutschland gekommen).
2. Der Gast aus dem Ausland erzählt, dass ... .. (Er hat das Russische Museum und die Ermitage mit großem Interesse besucht).
3. Ich weiß nicht, ob ... .. (Er kann deutsche Bücher im Original lesen).
4. Er schreibt in seinem Brief, dass ... .. (Er hat in dieser Stadt viel Interessantes gesehen).
5. Ich weiß nicht, wo ... .. (Er hat sich in diesem Jahr erholt).
6. Die Verkäuferin hat mich gefragt, ob ... .. (Ich interessiere mich für die deutsche schöne Literatur).

7. Ich möchte wissen, ob ... .. (Dieser Film läuft in unserem Lichtspielhaus).
8. Ich weiß nicht, ob ... .. (Der Lesesaal arbeitet auch sonntags).

**3. Setzen Sie die Konjunktionen „als“ oder „wenn“ ein.**

1. ... ich zum ersten Mal in die Stadt kam, fiel mir auf, dass die Einwohner dieser Stadt sehr höflich und gastfreundlich sind.
2. ... sie einem Fremden begegnen, beantworten sie eingehend alle seine Fragen.
3. ... ich mich einmal in der Stadt verlaufen hatte, wandte ich mich an einen Passanten und fragte, wie ich zu meinem Hotel gelangen könnte.
4. ... er erfuhr, dass ich fremd in der Stadt bin, begleitete er mich bin zu meinem Hotel.
5. Einige Male, ... ich Auskunft brauchte, wandte ich mich an das Auskunftsbüro.

**4. Bilden Sie die Satzgefüge mit konjunktionenslosen Bedingungsätzen .**

Muster: Man spricht Englisch langsam. Ich verstehe alles. –Spricht man Englisch langsam, so verstehe ich alles.

1. Er ist krank. Er muß zum Arzt gehen.
2. Das Fußballspiel findet am Sonntag statt. Wir können uns das Fußballspiel ansehen.
3. Das Wetter ist gut. Ich gehe zur Arbeit zu Fuß.
4. Das Kleid ist nicht teuer. Ich kaufe es.
5. Ich bin sehr müde. Ich schlafe immer fest.
6. Ich verstehe die Aufgabe nicht. Ich wende mich an den Lehrer.

**5. Übersetzen Sie die folgenden Sätze beachten Sie die indirekten Rede.**

1. Der Lehrer sagt, daß wir die Übersetzung gut gemacht hätten.
2. Ich fragte die Mutter, ob sie nicht müde sei.
3. Der Wissenschaftler sagte, daß er seine Gedanken zu diesem Thema äußern möchte.
4. Wir hoffen, daß unsere Vorschläge der Belegschaft helfen würden, alle Hemmungen zu beseitigen.
5. Der Redner berichtete, er habe an der Forschungsarbeiten selbst teilgenommen.
6. Fragen Sie unseren Gast, wie ihm unsere Stadt gefallen habe.
7. Er hofft, das Problem braucht keine Erläuterungen.
8. Die deutschen Freunde interessierten sich, ob es an der Universität auch eine medizinische Fakultät gäbe.
9. Es wurde berichtet, daß die Wissenschaftler neue Methoden für die Bahnkorrektur von Raumflugkörpern zu anderen Planeten entwickelt hätten.
10. Der Wissenschaftler sagte, er interessiere sich für Kybernetik und für die Fragen der Arbeitspsychologie.
11. Ich fragte meine Kollegen, wo die Versammlung stattfinden würde.
12. Man kann behaupten, daß dieses Prinzip bei der

Lösung vieler Aufgaben unerlässlich sein werde. 13. Es wurde eben die Frage besprochen, wann man die Konferenz durchführen könnte.

**6. Setzen Sie die in Klammern stehenden Verben in richtiger Zeitform ein.**

1. Siemens ... Ingenieur werden (wollen, Imperfekt Aktiv).
2. Die Eltern ... aber die Ausbildung ihres Sohnes nicht bezahlen (können, Imperfekt Aktiv).
3. Nachdem Siemens 1888 den Adeltitel ... .. , hieß er Werner von Siemens (bekommen, Plusquamperfekt Aktiv).
4. Für seine Erfindungen ... Siemens das Ehrendoktor-Diplom ... (bekommen, Perfekt Aktiv).
5. Seine Erfindungen ... immer den Menschen ... (dienen, Futurum I Aktiv).

**7. Übersetzen Sie diese Sätze und beachten Sie Infinitiv Passiv mit Modalverb.**

1. Die interessanten Bücher können in der Freizeit gelesen werden.
2. In der Ausstellung können die Gemälde der bekannten Maler besichtigt werden.
3. Der Ferienplan muß besprochen werden.

**8. Setzen Sie die Modalverben „wollen“, „können“, „dürfen“ ein.**

1. Das Kind krank und ... heute nicht ausgehen.
2. Der Kaffee schmeckt heute ausgezeichnet, unser Gast ... noch eine Tasse trinken.
3. Du hast recht. Wir ... morgen um 10 Uhr kommen, die erste Vorlesung beginnt um 10 Uhr.
4. Ist Professor Smirnow hier? Wo ... ich ihn sehen und sprechen?
5. Womit ... du dich morgen beschäftigen? Vielleicht ... du dich schon an diese Arbeit machen?
6. ... du dich schon ein wenig mit deinen Kollegen deutsch unterhalten?
7. Diese englischen Künstler unterhalten sich sehr lebhaft über das Konzert. Leider ... wir noch nicht alles verstehen, worüber sie sprechen.
8. Ich habe eine Bitte an Sie! ... Sie vielleicht diese Zeitschrift für mich reservieren? Ich ... sie morgen ganz bestimmt in die Bibliothek zurückbringen.
9. Warum ... du uns nicht morgen zum Bahnhof begleiten? – Ich ... es sehr, aber leider ... ich es nicht, ich bin morgen sehr beschäftigt.
10. In seinem Zimmer ist noch Licht. Du ... an die Tür klopfen.

**9. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche.**

1. Я должен просмотреть еще раз свой реферат.
2. Им приходится ездить каждый день поездом, так как они живут за городом.

3. Завтра мне нужно рано встать, наши занятия начинаются в 8 часов. Тебе тоже нужно быть ровно в 8 часов на месте.
4. Директор сказал, что он должен просмотреть все эти письма.
5. Эта работа нас очень интересует, нам нужно принять в ней участие.
6. Я должен поехать во время зимних каникул в дом отдыха или санаторий, так как я очень устал.
7. Нам приходится теперь часто звонить нашему научному руководителю, курсовые работы трудные, мы не всегда все понимаем и должны к нему обращаться.
8. Я должен прийти завтра на доклад моего коллеги, он меня очень интересует.
9. До свидания, должен сойти на этой остановке.
10. Мы должны еще раз проверить все эти новые задания.

**Тема 7.** Особенности функционирования глагола.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

*Литература:*

1. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб.пособие / Д.А.Паремская. 3-е изд. – Мн.: Вышэйшая школа, 2004. – С. 293-300.

**Тема 8.** Особенности функционирования артиклей.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

*Литература:*

1. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб.пособие / Д.А.Паремская. 3-е изд. – Мн.: Вышэйшая школа, 2004. – С. 249-256.

**Тема 9.** Предлог как функциональная часть речи.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

Грамматический тест.

*Литература:*

1. Коммуникативная грамматика немецкого языка = Kommunikative Grammatik der deutschen Sprache: учеб.-метод.пособие / Автор-сост. С.Н.Леонченко [и др.]: под общей редакцией В.Г.Малевиц. – Мн.: БГПУ, 2007. – С. 122-139.

**Грамматический тест:**

**1. Übersetzen Sie und unterstreichen Sie die Sätze mit Perfekt Aktiv.**

1. In der Freizeit hat er sich mit der Physik, der Chemie und der Technik beschäftigt.

2. Werner wollte Ingenieur werden.
3. Die Eltern konnten aber die Ausbildung ihres Sohnes nicht bezahlen.
4. Nachdem seine Eltern gestorben waren, arbeitete Werner viel.
5. Er ist nach Berlin gefahren.
6. Werner hat mit seinem Bruder Carl viel gearbeitet.
7. Als Siemens eine Methode für die galvanische Vergoldung und Versilberung erfunden hatte, brachte sie ihm viel Geld.
8. Nachdem er 1888 den Adel Titel bekommen hatte, hieß er Werner von Siemens.
9. Seine Erfindungen werden immer den Menschen dienen.

**2. Setzen Sie die in Klammern gegebenen Verben in richtiger Zeitform.**

1. A.D. Sacharow ... in die Geschichte des 20. Jahrhunderts als Bürgerrechtler ... (eingehen, Perfekt Aktiv).
2. Nachdem er die Moskauer Universität ... .., arbeitete er im Institut für Physik (absolvieren, Plusquamperfekt Aktiv).
3. Mit dem Hungerstreik ... der Gelehrte die Menschen auf seine Forderungen aufmerksam machen (wollen, Imperfekt Aktiv)
4. Nachdem man A.D.Sacharow auf den Kongress zum Volksdeputierten ... .., trat er noch stärker für den Frieden auf (wählen, Plusquamperfekt Aktiv).
5. Die progressiven Menschen der Welt ... den Friedenskämpfer A.D.Sacharow nicht ... (vergessen, Futurum I Aktiv).
6. A.D.Sacharow ... die Demokratisierung der Gesellschaft ... (fordern, Perfekt Aktiv).
7. Nachdem die Faschisten in Deutschland an die Macht ... .. (kommen, Plusquamperfekt Aktiv), ... Willy Brandt nach Norwegen emigrieren. (müssen, Imperfekt Aktiv).
8. 1964 ... man Willy Brandt zum Vorsitzenden der SPD ... (wählen, Perfekt Aktiv).
9. Als Außenminister der BRD ... Willy Brandt für die Unterzeichnung des Kernwaffensperrvertrages ... (auftreten, Imperfekt Aktiv).
10. Willy Brandt ... immer richtige politische Lösungen finden (können, Imperfekt Aktiv).
11. Das deutsche Volk ... den berühmten Politiker Willy Brandt nicht ... (vergessen, Futurum I Aktiv).

**3. Übersetzen Sie ins Deutsche und erklären Sie die Präsensformen.**

Немецкий является одним из важных языков общения на европейском континенте. Для этого существуют значительные предпосылки: географическое положение Германии, ее культурные связи, политический и экономический вес страны. Для ста миллионов жителей Европы немецкий является родным языком. В трех европейских государствах – Германии, Австрии и Швейцарии – он является официальным. Кроме этого он широко распространен в Великом герцогстве Люксембург, в княжестве Лихтенштейн, в Бельгии, Дании, в некоторых областях Франции, северной Италии, на Балканах, в Польше и в СНГ. И на других континентах есть группы населения, которые говорят на немецком языке.

В некоторых местностях Германии ещё жив диалект, как язык повседневного общения. Но литературный немецкий понятен повсюду. Немецкий – старейший живой культурный язык на европейском континенте. Он прекрасно соответствует менталитету европейских народов, их духовной культуре.

**4. Setzen Sie die entsprechenden Verben in der richtigen grammatischen Form ein und übersetzen Sie folgende Sätze.**

Das Fürstentum Liechtenstein ... am oberen Rhein. Die Fläche des Landes ... nur 157 Quadratkilometer. Die Bevölkerung ... 26000 Einwohner. In der Hauptstadt Vaduz ... etwa 5000 Einwohner. Die Staatssprache des Landes ... Deutsch. An der Spitze des Staates ... der Fürst der Familie Liechtenstein. Die Volksvertretung ... auf vier Jahre .... Das Fürstentum ... an der Arbeit einer Reihe von UN – Organisationen ... Liechtenstein ... diplomatische Beziehungen zu 30 Staaten. Im Lande ... mit schweizer Kapital eine beachtliche Industrie. Ein Drittel der Bevölkerung ... im Dienstleistungssektor. Im Fürstentum ... über 50 Unternehmen. Sie ... Heizkessel, Verbrennungsanlagen, Textilien und anderes mehr.

---

stehen, sein, werden ... gewählt, liegen, (es) gibt, sich entwickeln, teilnehmen, betragen, arbeiten, zählen, erzeugen, leben, unterhalten.

**5. Füllen Sie die Lücken mit passenden Zeitformen aus.**

Österreich ... in Mitteleuropa. Sie ... an sieben Staaten. Der größte Fluß ... die Donau. Im Süden ... das Land die mächtige Kette der Alpen. In Österreich ... über 7,5 Millionen Einwohner. Die Republik Österreich ... 1918 .... Sie ... aus 9 Bundesländer. Jedes Bundesland ... seine leitende Organe. Der Bundespräsident ... für die Dauer von 6 Jahren .... Im Oktober 1955 ... das Parlament das Gesetz über die Neutralität. Diese Politik ... Österreich auch heute. Die größte Partei Österreichs SPÖ ... im Jahre 1945 ... Sie ... eine reformistische Politik. SPÖ ... für “soziale Partnerschaft” der Werktätigen und Unternehmer ein.

---

bestehen, verfolgen, durchziehen, gründen (в Perfekt Passiv), liegen, wählen (в Präsens Passiv), haben, eintreten, gründen (в Imperfekt Passiv), sein, billigen, leben, grenzen, betreiben

**6. Nennen Sie die Bestandteile der nachstehenden Komposita mit den bestimmten Artikeln und übersetzen Sie jedes Kompositum ins Russische.**

Das Nachbarland  
 die Staatssprache  
 der Zwergstaat  
 der Gastarbeiter  
 der Industriestaat  
 der Industriezweig  
 das Industrieprodukt  
 das Eisenerz

die Handelsbeziehung (en)  
 das Stahlerzeugnis  
 die Stromenergie  
 die Forstwirtschaft.

**7. Übersetzen Sie folgende Sätze, analysieren Sie die Präpositionen.**

1. Trotz des Regens gingen wir spazieren.
2. Während meiner Reise nach Berlin habe ich viele Sehenswürdigkeiten besichtigt.
3. Nach dem Unterricht gehe ich in die Bibliothek.
4. Das Reisebüro liegt meinem Haus gegenüber.
5. Wir gingen durch den Wald.
6. Ohne dich gehe ich ins Konzert nicht.
7. Die Medizin ist gegen das Rauchen.
8. Wir gehen heute in unseren Park. Im Park ist es sehr interessant.
9. Bis 31. August haben wir die Sommerferien.
10. In den Sommerferien gibt es viel Zeit zum Lesen und zur Erholung.

**8. Setzen Sie, wenn nötig, den Artikel in richtiger Form ein.**

1. ...Frühling ist ... schöne Jahreszeit.
2. Morgen fährt er nach ... Stuttgart.
3. ... Frau am Fenster ist meine Kusine. Sie ist ... Sozialpädagogin.
4. ... neue Haus meiner Eltern hat ... Terrasse.
5. ... Frau Berger ist ... gute Ärztin.
6. ... längste Fluß der Erde, der Mississippi in ... Nordamerika, ist 6700 km lang.
7. Die Herren trinken ... Bier. ... Bier ist dunkel.
8. Mein Onkel wohnt in ... Hamburg. Er ist ... Kaufmann. Jetzt ist er zu ... Hause und arbeitet in ... Arbeitszimmer. Aber vor fünf Tagen war er in ...Italien. Er hat dort ... Wein und ... Orangen gekauft. Jetzt verkauft er ... Wein und ... Orangen in ... Deutschland. Mein Onkel reist viel. Nach ... Holland oder ... Belgien fährt er mit ... Auto. Aber nach ... Ägypten oder in ... Türkei fliegt er mit ... Flugzeug.
9. ... Vater meines Freundes ist ... Direktor ... Firma.
10. Herr Ober! ... Kaffee bitte.

**9. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche.**

1. Магистрант входит в аудиторию.
2. Около окна стоит стол. Он кладет книги на стол.
3. У окна стоит стул. Я сажусь на стул. Я всегда сижу за этим столом.
4. Рядом со мной садится мой друг. Он кладет на стол тетради, книги и ручку.
5. Между окнами висит картина. На картине мы видим дом, а перед домом сад.
6. Магистранты записывают домашнее задание в рабочую тетрадь.
7. Во главе университета стоит ректор.

8. Многие магистранты из нашей группы живут в общежитии.
9. Актовый зал расположен на втором этаже.

**10. Setzen Sie die in Klammern stehenden Substantive mit Präpositionen im richtigen Kasus ein.**

1. Er wird ... abgefragt (der Lektor).
2. Die Fragen werden ... beantwortet (der Student).
3. Die zwei Flüsse werden ... verbunden (ein Kanal).
4. Die Arbeit wird ... geschrieben (die Schülerin)
5. Das Buch wird ... gelesen (der Junge).
6. Der Verkehr wird ... geregelt (die Ampel).
7. Die Prüfung wird ... gut abgelegt (die Studenten).
8. Die Wohnung wird ... gehalten (meine Schwester).

**11. Beantworten Sie folgende Fragen.**

1. Von wem wird das Fenster zugemacht? (er, sie)
2. Von wem wird die Wohnung in Ordnung gehalten? (die Mutter, ich)
3. Von wem wurde die Kontrollarbeit geschrieben? (der Student, die Studentin, der Schüler)
4. Von wem wurde der Vortrag gehalten? (der Professor, der Arbeiter, der Aspirant)
5. Von wem werden die Resultate der Kontrollarbeit besprochen? (die Studenten, unsere Gruppe, ihr)
6. Von wem werden die Fragen zum Text beantwortet? (der Student, sie, du)
7. Von wem wurde der Artikel geschrieben? (ein Mädchen, ein Ingenieur, ein Architekt)
8. Von wem wurde dieses Buch übersetzt? (der Vater, die Mutter, er)

**УСТНОЕ ОБЩЕНИЕ**

**Тема 1.** Система высшего и постдипломного образования в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка.

Тематический контроль: Круглый стол: «Система высшего образования в Беларуси». Презентация рефератов: «Современные тенденции в развитии последипломного образования в Беларуси». Мини-конференция: «Процесс создания единого образовательного пространства Европы». Реферирование газетной статьи.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Материалы немецкоязычной прессы.

**Тема 2.** Роль науки в развитии общества.

Тематический контроль: Мини-конференция: «Ученые, которые внесли свой вклад в науку». Круглый стол: «Развитие науки в XXI веке». Реферирование научного текста по специальности магистранта.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Научные тексты по специальности магистрантов.

**Тема 3.** Достижения науки в области научных интересов магистранта в странах изучаемого языка.

Тематический контроль: Мини-конференция: «Перспективы дальнейшего развития науки в Германии». Выступление магистрантов с докладами о достижении науки в области их научных интересов.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.

**Тема 4.** Предмет научного исследования магистранта.

Тематический контроль: Круглый стол: «Мотивация в исследовательской работе магистранта». Круглый стол: «Мотивация в исследовательской работе магистранта». Мини-конференция: Презентация научной статьи по теме научного исследования магистранта.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.

**Тема 5.** Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом.

Тематический контроль: Мини-конференция: «Учет межкультурных особенностей при подготовке магистрантов». Круглый стол: «Менеджмент и разность культур».

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.

**Тема 6.** Международное сотрудничество в научной сфере: международный научный семинар (научно-практическая конференция, конгресс, симпозиум, дискуссия).

Тематический контроль: Круглый стол: «Международное сотрудничество в научной сфере». Компьютерная презентация: Презентация проекта научного исследования магистранта. Написание делового письма. Итоговая контрольная работа.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Компьютерные презентации магистрантов.

**ИТОГОВАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА**

## **1. Übersetzen Sie diesen Text schriftlich.**

### **DIE DEUTSCHE BUNDESBANK**

Die deutsche Bundesbank mit Sitz in Frankfurt-am-Main wurde 1957 errichtet. Sie hat die Aufgabe, die Wirtschaft mit Geld und Kredit zu versorgen, den inländischen Zahlungsverkehr zu regeln. Wie andere Zentralbanken hat sie allein das Recht, Noten auszugeben. Die Währungs- und Kreditpolitik betreibt sie vor allem mit Hilfe einer flexiblen Diskont-, Offenmarkt- und Mindestreserve - Politik. Sie ist bei der Ausübung der ihr gesetzlich zustehenden Befugnisse an Weisungen der Bundesregierung nicht gebunden. Ihre Organe sind der Zentralbankrat, der die Währungs- und Kreditpolitik bestimmt, und das Direktorium, das die Bank leitet und verwaltet. Die Landeszentralbanken fungieren als Hauptverwaltungen der deutschen Bundesbank.

Die Aufgaben der Banken werden immer vielfältiger. Ihre Dienstleistungen wachsen mit dem Lebensstandard. Das private Bankkonto zum Beispiel ist heute für jeden Haushalt genauso selbstverständlich wie Gas, Wasser und Strom.

Die Fortschritte in Wirtschaft und Gesellschaft, Rationalisierung und Automation fordern den bargeldlosen Zahlungsverkehr. Seine Bedeutung nimmt ständig zu. Immer neue, bessere und schnellere Formen werden von den Banken entwickelt. Bargeld wird nur noch für kleinere Zahlungen benötigt. Immer mehr Arbeitnehmer lassen sich Lohn oder Gehalt auf ihr Bankkonto überweisen.

Ständig wiederkehrende Zahlungen führt die Bank automatisch aus. Millionen Haushalte lassen längst Miete, Krankenkassenbeiträge, Steuern, Funk-, Fernseh- und Telefongebühren, Gas, Wasser- und Stromrechnungen von ihrem Konto begleichen und alle anderen regelmäßigen Zahlungen durch ihre Bank vornehmen.

## **2. Lesen Sie folgenden Text und schreiben Sie die unten angegebenen Übungen in schriftlicher Form.**

### **DIE SCHWEIZ**

Die Schweiz liegt im Zentrum Europas. Ihr Territorium nimmt die Fläche von 41200 km<sup>2</sup> ein, ihre Bevölkerung zählt sieben Millionen Menschen. Die Schweiz grenzt an Deutschland, Liechtenstein, Österreich, Italien und Frankreich.

Die Hauptstadt des Staates ist Bern. Bern ist das Herz des politischen, kulturellen und industriellen Lebens des Landes. Die größten Städte der Schweiz sind Bern, Genf, Zürich, Basel, Lausanne. Nur 65% der Bevölkerung des Landes sprechen Deutsch, 18% sprechen Französisch und 10% Italienisch. Diese drei Sprachen sind die Staatssprachen des Landes.

Die Schweiz wurde am 1. Juli 1291 gegründet, als drei Kantone zu einer Föderation vereinigt wurden. 1818 wurde die erste Verfassung angenommen. Nach dieser Verfassung ist die Schweiz ein föderativer Staat. In den Weltkriegen hat die Schweiz unveränderlich die Souveränität aufbewahrt.

Die stetige Neutralität basiert sich auf drei Grundprinzipien: die Nichtteilnahme am Krieg, die Nichtunterschriftung der Kriegsverträge mit den ausländischen Staaten und die Nichterweiterung ihres Territoriums. In den

Grundfragen der Außenpolitik unterstützt die Schweiz die entwickelten kapitalistischen Staaten. In den letzten Jahren erweitert die Schweiz die Beziehungen zu den unabhängigen Staaten. Die Schweiz ist kein UNO-Mitglied, aber sie ist Mitglied ihrer Spezialorganisationen, Mitglied des Europäischen Sowjets. Seit 1985 wird die politische Zusammenarbeit mit unserem Land aktivisiert.

Die Schweiz ist eine föderative Parlamentarrepublik. Sie besteht aus 23 Kantonen und 3 aus diesen Kantonen sind in Halbkantonen eingeteilt. Jeder Kanton hat seine Verfassung, sein Parlament und seine Regierung. Die Rechte der Kantone werden von der föderativen Verfassung begrenzt. Die Macht gehört der föderativen Versammlung (dem Parlament), der aus 2 Kammern besteht: dem Nationalen Sowjet und dem Kantonsowjet.

In der Schweiz gibt es 6 Parteien. Die größte Partei ist die demokratische Partei. Es gibt auch die Vereinigung der schweizer Gewerkschaften. Die schweizer Gewerkschaften vereinigen etwa 40% der Werktätigen. Die Schweiz ist ein hochentwickelter Industriestaat mit intensiver Landwirtschaft.

Die schweizer Industrie ist von den äußeren Rohstoffquellen stark abhängig. Sie erzeugt die hochwertige Produktion der besten Qualität. Die Hauptindustriezweige sind Metallverarbeitung, Maschinenbau, Elektromaschinenbau, Chemieindustrie, Textilausrüstung und Lebensmittelindustrie. Die Schweiz importiert Erdöl und Erdölprodukte, Rohstoffe, Lebensmittel und Ausrüstung, Feinmechanik. Die Schweiz verfügt auch über intensive Landwirtschaft. Schön ist die Natur der Schweiz. In den Schweizer Alpen gibt es viele Naturschönheiten: hohe schneebedeckte Berge, tiefe Täler, blumenreiche Alpenwiesen, viele Bergseen (der Genfer See, der Bodensee).

Texterläuterungen:

1. Merken Sie sich einige Wörter:

- a) der Kanton – административная, территориальная единица Швейцарии – кантон
- b) der Halbkanton – полукантон (разделённый кантон в Швейцарии)
- c) das UNO-Mitglied – член Организации Объединённых Наций (ООН)

I. Stellen Sie anstatt der Punkte die unten gegebenen Wörter:

- 1) Die Schweiz ... am 1. Juli 1291 ... .
- 2) Ihr Territorium ... die Fläche von 41200 km<sup>2</sup> ... .
- 3) Ihre Bevölkerung ... sieben Millionen Menschen .
- 4) Die Schweiz ... an Deutschland , Lichtenstein, Österreich , Italien , Frankreich .
- 5) Die Schweiz ist eine ... Parlamentarrepublik .
- 6) Die Macht ... der föderativen Versammlung .
- 7) Die schweizer Betriebe ... die hochwertige Produktion der besten Qualität .
- 8) Die Schweiz ... über intensive Landwirtschaft .

---

verfügen, zählen, gründen, grenzen, gehören, produzieren, föderativ, einnehmen

II. Beantworten Sie folgende Fragen:

- 1) Wo liegt die Schweiz?
- 2) Wie groß ist ihr Territorium?
- 3) Wie groß ist die Bevölkerung der Schweiz?
- 4) Wie heißt die Hauptstadt der Schweiz?
- 5) An welche Länder grenzt die Schweiz?
- 6) Wann wurde die Schweiz gegründet?
- 7) Was für ein Staat ist die Schweiz?
- 8) Wem gehört die Macht in der Schweiz?
- 9) Woraus besteht das Parlament?
- 10) Wie heißt die größte Partei der Republik?

**3. Bilden Sie eine Annotation zum Text in schriftlicher Form.**

**UMWELTSCHUTZ IN DEUTSCHLAND**

In den letzten Jahren hat die Zerstörung der Umwelt in fast allen Ländern der Erde zugenommen. Luft, Wasser und Boden werden immer schmutziger. Außerdem nehmen die Rohstoffreserven ab. In der Bundesrepublik schaffen Energieerzeugung und Abfälle die größten Umweltprobleme.

**Energieprobleme.** Die Bundesrepublik verfügt über keine großen Energievorräte außer Stein- und Braunkohle an der Ruhr, im Saarland und im Köln-Aachener Raum. Rund 60% der benötigten Energie muss deshalb importiert werden, und die Vorräte sind in der ganzen Welt begrenzt. Kraftwerke, Industrie und private Haushalte schaden der Natur, weil sie Rohstoffe verbrauchen und Schadstoffe wie Kohlenmonoxid und Schwefeldioxid absondern. Deshalb denkt man über alternative Energiequellen wie Sonne und Wind nach. Sie belasten die Umwelt nicht und stehen immer zur Verfügung.

**Sonnenenergie.** Die Sonne ist die wichtigste natürliche Energiequelle. Mit Solarzellen kann man Sonnenstrahlen direkt in Elektrizität umwandeln. Aber die Herstellung von Solarzellen ist teuer und kompliziert. Außerdem braucht man große Flächen, um Strom zu erzeugen. Deshalb bietet sich der Einsatz von Solarzellen vor allem für isolierte Orte wie Inseln oder abgelegene Häuser an. In Deutschland gibt es ein "100.000 Photovoltaik- Dächer-Programm." In der ganzen Bundesrepublik werden im Rahmen dieses Programms Häuser mit Solarzellen ausgerüstet.

**Abfallbeseitigung.** Jeder Bundesbürger produziert 309 Kilogramm Hausmüll pro Jahr. Mit dem Sperr- und Gewerbemüll entstehen allein in den alten Bundesländern insgesamt über 100 Millionen Tonnen Abfall. Der größte Teil wird deponiert oder verbrannt. Doch die Deponien sind voll, und die Verbrennung belastet die Luft. Die Wiederverwertung von Abfall ist umweltfreundlicher. Recycling ist gut. Aber Abfallvermeidung ist besser. Das ist der Kerngedanke des seit Oktober 1996 in Deutschland geltenden "Kreislaufwirtschaftsgesetzes": Immer mehr Güter sollen künftig im Produktionskreis gehalten werden. Das Gesetz legt die Verantwortung eindeutig fest: "Wer etwas produziert, ist auch für die Vermeidung, Verwertung oder umweltverträgliche Beseitigung der entstehenden Abfälle verantwortlich. Das neue Kreislaufwirtschaftsgesetz führt folgende

Pflichten ein: Abfälle sind vorrangig zu vermeiden. Ist dies nicht möglich, müssen sie stofflich oder energetisch verwertet werden. Nur wenn beides nicht geht, darf der Müll umweltverträglich beseitigt werden. Damit sind jetzt Produzenten und Gewerbe gefordert, ihr Produkt "von der Wiege bis zur Bahre" zu betreuen. Das bedeutet auch, schon während der Entwicklung neuer Produkte an die Möglichkeiten ihrer Beseitigung zu denken. Die Produkte sollen langlebig, reparaturfähig, demontierbar oder wiederverwertbar sein. Die Produzenten sollen dem Prinzip der Umweltvorsorge folgen. Die Produzenten übernehmen auch die Kosten für die Abfallverwertung oder -beseitigung. Aus altem Glas wird neues Glas, aus altem Papier — neues Papier, man kann auch Küchenabfälle sinnvoll zu Kompost verarbeiten. Metalle und Kunststoffe kann man auch wieder verwenden. Altes Glas kommt in den Glascontainer, altes Papier in den Altpapiercontainer, Metalle Kunststoffe, Vakuumverpackungen in den gelben Sack. Auf den Sachen, die für Recycling bestimmt sind, steht der grüne Punkt — ein Umweltzeichen. Ein anderes Umweltzeichen ist der "Blaue Engel". Wenn der Blaue Engel auf einem Heft steht, weiß man, dass dieses Heft aus Altpapier gemacht worden ist.

**Wasserreinigung.** Technologien zur ökologischen Abwasserbehandlung gehören in Deutschland zu den Klassikern der Umwelttechnologie. Die modernsten Kläranlagen können mittlerweile sogar Phosphor und Stickstoff biologisch eliminieren. Die biologische Gewässergüte vieler deutscher Flüsse hat sich deutlich gebessert. Umweltschutztechnologien und Umwelt-Know-how sind international zu einem Markenzeichen der deutschen Wirtschaft geworden. Jedes fünfte auf dem Weltmarkt gehandelte Umweltprodukt kommt aus Deutschland. Seine Unternehmen stehen weltweit an der Spitze der Entwicklung, ihre Lösungen sind international gefragt. Ein Grund dafür: Die hohen Umweltstandards im eigenen Land. So kommt derzeit jedes zweite beim Europäischen Patentamt (EPA) in München angemeldete Umweltschutzpatent von deutschen Firmen. Der Umweltschutz ist ein wichtiger Faktor bei der Modernisierung der Volkswirtschaft in der Bundesrepublik Deutschland geworden.

Texterläuterungen:

1. der Sperr – und Gewerbemüll – крупногабаритный и промышленный мусор
2. von der Wiege bis zur Bahre – от колыбели до смертного одра
3. das Know – how – высокие технологии
4. die Wiederverwertung = das Recycling – переработка вторичного сырья, замкнутый цикл с повторным использованием отходов
5. umweltfreundlich = umweltverträglich – экологически чистый, не вредный для окружающей среды

I. Bestimmen Sie den Satz, der den Hauptgedanken äußert.

1. Der Umweltschutz ist ein wichtiger Faktor bei der Modernisierung der Volkswirtschaft in der Bundesrepublik Deutschland geworden.
2. Jeder Bundesbürger produziert 309 Kilogramm Hausmüll pro Jahr.
3. Umweltschutztechnologien und Umwelt-Know-how sind international zu einem Markenzeichen der deutschen Wirtschaft geworden.

4. In der Bundesrepublik schaffen Energieerzeugung und Abfälle die größten Probleme.

II. Markieren Sie die Sätze, die Haupt- und Nebeninformation äußern.

1. Kraftwerke, Industrie und private Haushalte schaden der Natur, weil sie Rohstoffe verbrauchen und Schadstoffe wie Kohlenmonooxid und Schwefeldioxid absondern.
2. Mit dem Sperr- und Gewerbemüll entstehen allein in der alten Bundesländern insgesamt über 100 Millionen Tonnen Abfall.
3. Metalle und Kunststoffe kann man auch wieder verwenden.
4. In den letzten Jahren hat die Zerstörung der Umwelt in fast allen Ländern der Erde zugenommen.
5. Technologien zur ökologischen Abwasserbehandlung gehören in Deutschland zu den Klassikern der Umweltechnologie.
6. Wenn der Blaue Engel auf einem Heft steht, weiss man, dass dieses Heft aus Altpapier gemacht worden ist.
7. In der Bundesrepublik schaffen Energieerzeugung und Abfälle die größten Umweltprobleme.

III. Wählen Sie die Annotation, die dem Inhalt des Textes am besten entspricht.

- a) Der Text bringt eine Darstellung über Energievorräte in der BRD. Die BRD verfügt über große Energievorräte. Stein- und Braunkohle, Erdöl und Erdgas exportiert sie in die anderen europäischen Länder und sogar in Russland. Ihre eigenen Vorräte sind unbegrenzt und man braucht keine alternativen Energiequellen;
- b) Eine besondere Aufmerksamkeit wird dem Problem der Wiederverwertung geschenkt. Die Produkte, die man in Deutschland produziert, sollen langlebig, reparaturfähig, demontierbar oder wiederverwertbar sein. Die Produzenten sollen dem Prinzip der Umweltvorsorge folgen. Die Wiederverwertung von Abfall ist umweltfreundlicher. Recycling ist gut, aber Abfallvermeidung ist besser;
- c) In diesem Text wird mitgeteilt, dass die Verbrennung des Abfalls die Luft nicht mehr belastet. Es gibt keine Sorgen mit der Beseitigung des Sperr- und Gewerbemülls in Deutschland. Der Müll wird nur umweltverträglich beseitigt, die Wiederverwertung von Abfall ist kein Problem mehr;
- d) Im Mittelpunkt des Textes steht das Problem der natürlichen Energiequellen. Die Sonne ist die wichtigste natürliche Energiequelle. Mit Solarzellen kann man Sonnenstrahlen direkt in Elektrizität umwandeln. Die Herstellung von Solarzellen ist billig und ganz nicht kompliziert. Um Strom zu erzeugen, braucht man keine großen Fläche, darum kann man die Dächer der Hochhäuser mit Solarzellen ausrüsten.

**4. Benutzen Sie folgende Kommunikationsmittel.**

- a) клише, начинающие работу и вводящие главную тему:  
Der Hauptgedanke dieses Textes (Artikels, Buches) ist ...,  
Das Buch besteht aus ...,

Der Text (Artikel) gibt Auskunft (Information) über ...,  
 In diesem Text geht es um ...,  
 In diesem Text handelt es sich um ...,  
 Im Teil I behandelt der Autor sehr umfassend die Probleme (die Fragen) ...,  
 In diesem Artikel (Auszug, Bericht, Text) wird von ... mitgeteilt,  
 Es wird über ... kurz gesagt,  
 Eine besondere Aufmerksamkeit wird ... geschenkt,  
 Der Text informiert über ...,  
 Eine große Rolle spielen in diesem Text die Fragen (die Probleme) ...,  
 Im ersten Teil werden ... behandelt,  
 Der Text (das Buch) ist den Fragen ... gewidmet,  
 Im Mittelpunkt des Textes stehen die Probleme ...,  
 Der Inhalt des Textes beweist ...,

b) клише, оформляющие основную мысль произведения:

Der Autor behandelt ... und untersucht ...,  
 Der Autor analysiert die Kernfragen ...,  
 Das Hauptanliegen des Buches (Textes) ist ...,  
 Der Autor setzt sich für ... ein,  
 Der Autor weist überzeugend nach, daß ...,  
 Der Autor äußert seine Meinung zu (D.),  
 Der Autor nimmt Stellung zu (D.),  
 Der Autor hat dem Problem ... viel Aufmerksamkeit geschenkt,  
 Der Autor unterstreicht ...,  
 Der Autor betont ...,  
 Der Autor zeigt, wie ...,  
 Der Autor spricht sich für (A.) ... aus,  
 Der Autor informiert über ...,  
 Der Autor untersucht sowohl ... als auch ...,  
 Der Autor stellt sich die Aufgabe ...,  
 Der Autor bringt eine Analyse ...,  
 Der Autor wendet sich (D.) ... zu,  
 Der Autor kritisiert ...,  
 Der Autor charakterisiert ...,  
 Der Autor fordert ...,  
 Der Autor erarbeitet ...,  
 Der Autor gibt einen Überblick zu (D.) ...,  
 Der Autor polemisiert gegen (A.) ...,  
 In diesem Artikel wird eine Darstellung ... gegeben,  
 Der Text bringt eine Darstellung ...,

c) клише, оформляющие выводы, к которым приходит автор первичного документа:

Der Autor zieht Schlußfolgerungen aus ...,  
 Zum Schluß soll noch ausgesprochen werden ...,  
 Der Text ist durch (A.) ... gekennzeichnet,  
 Der Text enthält neue Ergebnisse (Resultate) über ...,

Ausgehend von der Analyse, kommt der Autor zum Schluß ...,  
Ausgehend von der Analyse, kann man also von ... sprechen,  
Man kann also sagen, daß ...,  
Der Inhalt des Textes beweist ...,  
Zum Abschluß soll noch ausgesprochen werden, daß ... .

*Литература:*

1. Малевич, В.Г. [и др.]. Практический курс немецкого языка для студентов гуманитарных факультетов: учеб.пособие / В.Г.Малевич [и др.]. – Мн.: «Высшая школа», 1989. – 252с.
2. Марченко, Т.И. Немецкоязычные страны: методические указания/ Т.И. Марченко, А.К. Пабст. – Ухта: УГТУ, 2004. – 21с.
3. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов: учеб.пособие / Т.И.Марченко [и др.]. – Ухта: УГТУ, 2008. – 131с.
4. Черкас, М.А. Немецкий язык для аспирантов = Deutsch für Postgraduierte: учеб.-метод.пособие / М.А.Черкас. Мн.: БГУ, 2007. – 245с.

РЕПОЗИТОРИЙ БГПУ

## Задания текущей аттестации

### Французский язык

#### ГРАММАТИКА

**Тема 1.** Синтаксис. Синтаксическая сочетаемость слов.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений

*Литература:*

1. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М. ООО «Нестор Академик Паблишерз», 2000. – С. 346-349.

**Тема 2.** Категория залога.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений

*Литература:*

1. Потушанская, Л.Л., Котова, Г.М., Шкунаева, И.Д. Французский язык. Практический курс, Продвинутый этап. Ч.2 / Л.Л.Потушанская, Г.М. Котова, И.Д. Шкунаева. – М. «Высшая школа», 1991. – С. 94-97.

**Тема 3.** Согласование времен.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

Грамматический тест.

*Литература:*

1. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М. ООО «Нестор Академик Паблишерз», 2000. – С. 244-252.

#### Грамматический тест:

**1. Mettez les verbes entre parenthese aux temps suggeres par le sens.**

- 1) Ils disent qu'ils (vouloir) remettre leur depart.
- 2) Ils ont decide que je (etre) l'homme qu'il leur (falloir).
- 3) Elle promet qu'elle (faire) tout ce qu'elle (pouvoir)
- 4) Mon frere ecrit que vous (pouvoir) loger chez lui.
- 5) Je voyais qu'il (avoir) honte de son action.
- 6) Ils ont appris que le garcon (s'appeler) Louis et qu'il (avoir) 10 ans.
- 7) Quelle heure etait-il quand on nous (apporter) les journaux?
- 8) Quand le l'ai rencontree, elle (revenir) de la reunion.
- 9) Quand elle s'est reveillee, dans la chambre il n'y (avoir) personne.
- 10) L'annee passee, quand je suis arrivee chez mes parents, les jardins (fleurir).

**2. Mettez le verbe de la proposition principale a un temps passe et modifiez, en cosequence, le temps de la subordonnee.**

- 11) Nous sommes sûrs que vous passerez bien vos examens.
- 12) Ma mère écrit que nous passerons bien le temps chez elle.
- 13) Ils disent que vous revenez tard chaque soir.
- 14) Elle me prévient qu'elle a déjà acheté des billets.
- 15) Vous me demandez pourquoi je ne les ai pas suivis.

**3. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps qui conviennent.**

- 16) Il m'a dit que son père (être) déjà en retraite.
- 17) Il pensait que son ami (raconter) tout lui-même.
- 18) Nous savions qu'il ne (entendre) pas encore cette nouvelle.
- 19) Nous avons appris qu'il (passer) son examen dans un mois.
- 20) J'ai remarqué qu'il (prendre) le taxi.

**4. Mettez au passé composé la proposition principale. Faites la concordance des temps.**

- 21) J'apprends que mon ami a déjà acheté le matériel de pêche.
- 22) Ma femme m'écrit qu'elle me téléphonera.
- 23) Je me souviens que l'année passée il a fait un voyage en Espagne.
- 24) Ils disent qu'ils se sentent bien.
- 25) Vous me dites que votre femme sait conduire une auto.

**5. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps qui conviennent.**

- 26) Elle a répondu qu'elle ne (aller) pas au cinéma.
- 27) Nous leur avons expliqué pourquoi nous ne (répondre) pas à leur lettre.
- 28) Simone a prévenu qu'elle ne (pouvoir) pas aller à la soirée.
- 29) Ils ont dit qu'ils (être) occupés.
- 30) Personne ne savait ce qu'il (fallait) faire.

**6. Terminez les phrases suivantes.**

- 31) Il savait que ...
- 32) J'espérais que ...
- 33) Ils expliquaient que ...
- 34) Nous annonçons que ...
- 35) J'étais sûr que ...
- 36) Vous avez déclaré que ...
- 37) Ils lui ont dit que ...
- 38) Ils m'écrivaient que ...
- 39) Je pensais que ...
- 40) Nous avons prévenu que ...

**7. Mettez le verbe de la proposition principale au passé et modifiez les autres en conséquence.**

- 41) Je pense qu'ils ont été hier au théâtre.
- 42) On dit que l'acteur connu jouera le rôle principal.
- 43) Elle nous raconte qu'elle s'intéresse à la musique.
- 44) Vous me demandez ce que j ferai ce soir.
- 45) Nous lui demandons quel film elle verra demain.

**8. Mettez les phrases suivantes au plan du passe.**

- 46) Soudain la porte s'ouvre et trois personnes sortent dans la rue.  
 47) Martine se demande pourquoi il est triste.  
 48) Nous nous rapelons bien l'heure du rendez-vous, mais nous ne nous souvenons plus du lieu.  
 49) Quand les parents partent, la petite fille se met a dessiner.  
 50) Il dit qu'il fera ce travail quand il aura le temps.

**9. Mettez les verbes entre parentheses aux temps qui conviennent.**

- 51) Adele (se renseigner) sur cet home. Elle (apprendre) qu'il (revenir) un mois plus tot d'Amerique ou il (vivre) de longues annees et ou il (compter) revenir.  
 52) A six heures, Gilbert (annoncer) qu'il (devoir) partir. Juliette (croire) qu'il (oublier) déjà ce qu'il lui (dire) en arrivant. Mais au moment de sortir, il lui (rappeler) qu'il la (attendre) le lendemain comme il (etre) convenu.  
 53) Il me (dire) qu'il ne (pouvoir) pas remettre son rendez-vous avec l'avocat. Il le (faire) déjà deux fois.  
 54) Je ne la (voir) pas pendant toute la guerre. Vers 1920, elle me (ecrire) qu'elle (donner) un concert au profit d'un hospital et que, si je (se trouver) a Londres a ce moment, je lui (faire) plaisir en y assistant.  
 55) Jules (sonner). Mais quand il (voir) qu'on ne lui (ouvrir) pas, il (consulter) sa montre pensant que son pere ne(rentre) peut-etre pas encore.

**10. Traduisez en francais.**

- 56) Я только что ему звонилу Он сказал, что с удовольствием придет.  
 57) Она мне рассказала, что она делала пока меня не было.  
 58) Мы надеялись, что он даст нам все необходимые сведения.  
 59) Он понимал, что нужно уходить, но у него не было сил подняться.  
 60) Они нас предупредили, что мы им скоро понадобится.  
 61) Когда я это услышал, я тотчас же подумал, что это может вас заинтересовать.  
 62) Жорж Дюруа заявил своим коллегам, что он уходит из конторы, так как нашел другое место.  
 63) Мы думали, что они забыли свое обещание.  
 64) Они объяснили, что ничего не забыли, что они все сделают, когда будут свободны.  
 65) Жан писал своему другу, что он надеется увидеть его скоро у себя.  
 66) Я знал, что он никогда не забудет обещания, которое он мне дал (faire) накануне своего отъезда.

**Тема 4. Неличные формы глагола.**

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений

*Литература:*

1. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М. ООО «Нестор Академик Паблшерз», 2000. – С. 327-339.

**Тема 5. Условное наклонение.****Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.****Грамматический тест.***Литература:*

1. Потушанская, Л.Л., Котова, Г.М., Шкунаева, И.Д. Французский язык. Практический курс, Продвинутый этап. Ч.2 / Л.Л.Потушанская, Г.М. Котова, И.Д. Шкунаева. – М. «Высшая школа», 1991. – С. 38-41, 68-72.

**Грамматический тест:*****1. Mettez les verbes entre parentheses aux temps et modes necessaires:***

1. S'il cesse de fumer, il (vivre) jusqu'a 100 ans.
2. Si je le savais, je ne (venir) pas.
3. Je lirais davantsge si je (avoir) plus de temps.
4. Si je le voyais aujourd'hui, je te (prevenir).
5. Elle guerirait plus vite si elle (pouvoir) passer quelques mois.
6. Si je ne (etre) pas malade, je (prendre) part a cette competition.
7. Si vous (etre) un mordu passionne de cette equipe, vous ne (manquer) pas un match.
8. S'il (avoir) du courage, il (faire) de la boxe.

***2. Remplacez les infinitifs par le Conditionnel et l'Imparfait:***

9. Si vous me (donner) cette revue pour ce soir, je la (lire) avec plaisir.
10. Si elle n'(etre) pas occupee, elle (etre) maintenant avec nous.
11. Nous (faire) une excursion dimanche s'il (faire) beau temps.
12. Si tu (vouloir) me faire plaisir, tu (venire) avec moi.
13. Si je (pouvoir) avoir mon conge au mois d'aout, je (aller) en Crimee.
14. Si vous (monter) au sommet de la Tour Eiffel, vous (voir) tout Paris.
15. Si tu (finir) tes devoir dans une heure, nous (pouvoir) aller patiner.
16. S'il n'y (avoir) pas nuages, on (voir) des sommets des montagnes.
17. Si je (avoir) lt temps, je (jouer) au tennis.
18. Si vous (revenir) par la rue de Rivoli, vous (arriver) sur la place de la Concorde.

***3. Transformez ce phrases en employant le conditionnel passé et le plus-que-parfait:***

19. Si je prenais le train de 8 heures, j'arriverais a temps.
20. Si tu restais avec nous, tut e serais bien amuse.
21. Si j'en avais la possibilite, j'irais vivre a la campagne.
22. On les previeudrait, si quelque chose se produirait.
23. Vous seriz ridicule si vous essayiez de l'en accuser.
24. Nous agirons comme Robert si nous nous trouvions dans la meme situation.
25. Vous ne le diriez pas si vous le connaissiez mieux.

**4. Completez les phrases ci-dessous:**

26. S'il avait suivi notre conseil, ...
27. Si vous aviez eu plus de patience, ...
28. Si elle avait eu l'idée de s'adresser à eux, ...
29. Si tu ne m'avais pas retenu, ...
30. S'ils avaient bien réfléchi, ...

**5. Traduisez en français:**

31. Если бы ты не был так занят, мы бы пошли куда-нибудь пообедать.
32. Я бы никогда не подумал, что это возможно, если бы не увидел это своими глазами.
33. О, если бы он был здесь.
34. Такая странная мысль никогда не пришла бы мне в голову, если бы не подозрительное поведение этого человека.
35. Если бы не Вы, я бы никогда не написал бы эту статью.
36. Я бы теперь чувствовал себя так неловко, если бы последовал советам этого человека.
37. Если бы не ты, я бы никогда не справился с этой работой.
38. Даже если бы я хранила письма, я бы никогда не показывала их тебе.
39. Если бы он знал, что ты находишься сейчас в больнице, он бы навестил тебя.
40. Я обязательно передам ему все новости, как только увижу его.
41. При условии, что ты будешь больше заниматься языком, ты добьёшься больших успехов.
42. На вашем месте, я бы всегда разговаривал по-французски.
43. Будь я там, я бы позвонил Анне.
44. Если я увижу Мишель, я попрошу её позвонить тебе.
45. Если бы вы знали, что пойдёт дождь, вам следовало бы взять с собой зонтик.
46. Анри написал бы вам, если бы ему был известен ваш адрес.
47. Если бы вы не позвонили Жанне, всё было бы в порядке.
48. Жаль, что мы пришли так поздно.
49. Даже если бы она сдала экзамен на плохую отметку, она бы всё равно поехала с нами.
50. Изабель выглядела бы более привлекательной, если бы изменила причёску.
51. На вашем месте, я бы не ездил туда.
52. Жаль, что ты не воспользовался этой возможностью.
53. Вы бы не опоздали на поезд, если бы взяли такси.
54. – Что ты собираешься делать завтра? – Если завтра будет хорошая погода, то мы поедем на пляж.
55. Он не придёт, если его сестре не станет лучше.

56. Если бы он не был таким рассеянным, он бы не потерял свои книги.
57. Даже если бы он сдал экзамен, он бы не пошёл с нами в театр.
58. Мы бы не пошли в этот магазин, если бы знали цены.
59. Элиза не делала бы мне такие подарки, если бы не любила меня.
60. Что бы ты купил, если бы тебе дали тысячу долларов?
61. Жаль, что все билеты в театр уже проданы.
62. Если бы я был на твоём месте, я бы проверил факты до того как написал письмо.
63. Ты увидишь его вместе с Евой, если задержишься на некоторое время.
64. Ты бы никогда не поступил на исторический факультет, если бы не любил историю.
65. Я смогу купить эти книги при условии, что ты отложишь мне деньги.
66. Жаль, что она не сможет поехать с нами в Лондон.
68. Вам следовало бы сказать им правду. У вас не было бы таких неприятностей.
69. Если бы ты слушала своего отца, ты бы не попала в беду.
70. Жаль, что мои родители не увидят этого.
71. При условии, что мой сын будет учиться хорошо, я куплю ему новый велосипед.

**Тема 6.** Сослагательное наклонение.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

*Литература:*

1. Потушанская, Л.Л., Котова, Г.М., Шкунаева, И.Д. Французский язык. Практический курс, Продвинутый этап. Ч.2 / Л.Л.Потушанская, Г.М. Котова, И.Д. Шкунаева. – М. «Высшая школа», 1991. – С .156-158. 207-210.

**Грамматический тест.**

**1. Observez et apprenez les exemples. Traduisez les en russe.**

- 1) Je prefererais une maison ou l'enfant puisse courir du matin au soir sans deranger personne.
- 2) Je cherche quelque indice qui puisse m'eclairer.
- 3) Elle avait besoin a cote d'elle de quelqu'un qui la comprenne.
- 4) Il n'est personne de qui j'aie meilleure opinion, personne non plus a qui je fasse completely confiance.
- 5) Un grand blond ... avec une barbe ... Je ne vois personne dans le voisinage, qui reponde a ce signalement.
- 6) Tu n'as rencontre personne? – Personne que je connaisse.
- 7) Il mene une vie retiree et il n'a pas d'amis a qui il puisse faire appel.
- 8) En somme, vous n' avez rien vu ni entendu qui puisse m'aider dans mon enquete?

- 9) Test-ce qu'il n'y a aucun dictionnaire ou on puisse trouver ce qu'il vous faut?  
 10) C'est l'être le plus charmant qui soit sur terre.

**2. Mettez les verbes entre parenthèses au présent du subjonctif.**

- 11) Ils sont très étonnés que vous (être) encore à Moscou.  
 12) Elle est fâchée que tu ne lui (répondre) pas.  
 13) Nous sommes chagrins qu'il (devoir) nous quitter.  
 14) Ils sont indignés que vous (nier) votre participation à cette affaire.  
 15) Elle est triste que tu ne (vouloir) pas l'accompagner.  
 16) J'ai honte que vous (croire) à ces bêtises.  
 17) Nous sommes heureux qu'ils (pouvoir) vous rendre ce petit service.  
 18) Tout le monde s'indigne que tu (agir) de cette façon.

**3. Répondez aux questions en utilisant les phrases qui les précèdent.**

- 19) Nous acceptons toutes ses conditions. En est-il content?  
 20) Le petit Michel sait déjà compter. Son grand-père en est-il fier?  
 21) Votre ami part tout de suite. Le regrettez-vous?  
 22) Tout le monde est obligé de les aider. N'en ont-ils pas honte?  
 23) Ce garçon vient toujours en retard. N'en êtes-vous pas indigné?  
 24) Nous nous souvenons souvent de cette rencontre. Marie en est-elle touchée?  
 25) Vos amis ne veulent pas renoncer à leur projet. Le regrettez-vous?  
 26) Son fils reçoit souvent de mauvaises notes en algèbre. En est-elle inquiète?

**4. Mettez les verbes au subjonctif ou à l'indicatif et justifiez votre choix.**

- 27) Le médecin doute que ce malade (guérir)  
 28) Je ne croirai jamais que cet enfant (pouvoir) faire une chose pareille.  
 29) Pensez-vous que nous (avoir) besoin de vous voir?  
 30) Nous sommes sûrs qu'il (dire) cela par pure modestie.  
 31) Il est évident que l'affaire ne (présenter) pour lui aucun intérêt.  
 32) Est-il vrai que vous (être) sur le point de nous quitter?  
 33) C'est le seul défaut que je lui (connaître).  
 34) Ce n'est pas un homme avec lequel on (pouvoir) plaisanter.

**5. Traduisez en français.**

- 35) Я бы хотел поговорить с кем-нибудь, кто бы меня понял.  
 36) Я не нахожу ничего, что бы вам подошло.  
 37) Это самый искренний и самый доброжелательный человек, которого я знаю.  
 38) «Сколько времени займет эта поездка?» – это единственный вопрос, который он мне задал с момента нашего отъезда.  
 39) Я бы хотел жить в том доме, который виден из моего окна.  
 40) Что с вами? Я не вижу ничего, что могло бы вас так взволновать.  
 41) Я думаю, что мы сможем воспользоваться теми свободными часами, которыми мы располагаем.  
 42) Пусть они будут счастливы!

- 43) Чтобы я вам это разрешил! Ни за что! (Pour rien au monde)  
 44) Вы согласны? Пусть те, кто «за», поднимут руку.  
 45) Он открыл дверь так, что никто этого не заметил.  
 46) Стоит мне принять какое-нибудь решение, как ты менф сразу критикуешь.  
 47) Каково бы ни было ваше условие, я его приму.  
 48) Как бы она ни устала, она вынуждена вновь принятсья за работу.  
 49) Я хочу вас проводить, чтобы вы не заблудились.  
 50) Мне кажется, что этот текст слишком труде, чтобы вы могли выполрять его без словаря.

### **Тема 7.** Косвенная речь

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

*Литература:*

1. Попова, И.Н.. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М. ООО «Нестор Академик Паблшерз», 2000. – С. 369-379.

### **Тема 8.** Эмфатические конструкции

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

*Литература:*

1. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М. ООО «Нестор Академик Паблшерз», 2000. – С. 369-379.

### **Тема 9.** Многофункциональные строевые элементы

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

*Литература:*

1. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М. ООО «Нестор Академик Паблшерз», 2000. – С. 98-119.

## **УСТНОЕ ОБЩЕНИЕ**

**Тема 1.** Система высшего и постдипломного образования в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка.

Тематический контроль: Круглый стол: «Система высшего образования в Беларуси». Презентация рефератов: «Современные тенденции в развитии последипломного образования в Беларуси». Мини-конференция: «Процесс создания единого образовательного пространства Европы». Реферирование газетной статьи.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Материалы англоязычной прессы.

**Тема 2.** Роль науки в развитии общества.

Тематический контроль: Мини-конференция: «Ученые, которые внесли свой вклад в науку». Круглый стол: «Развитие науки в XXI веке». Реферирование научного текста по специальности магистранта.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Научные тексты по специальности магистрантов.

**Тема 3.** Достижения науки в области научных интересов магистранта в странах изучаемого языка.

Тематический контроль: Мини-конференция: «Перспективы дальнейшего развития науки во Франции». Выступление магистрантов с докладами о достижении науки в области их научных интересов.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.

**Тема 4.** Предмет научного исследования магистранта.

Тематический контроль: Круглый стол: «Мотивация в исследовательской работе магистранта». Круглый стол: «Мотивация в исследовательской работе магистранта». Мини-конференция: Презентация научной статьи по теме научного исследования магистранта.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.

**Тема 5.** Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом.

Тематический контроль: Мини-конференция: «Учет межкультурных особенностей при подготовке магистрантов». Круглый стол: «Менеджмент и разность культур».

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.

**Тема 6.** Международное сотрудничество в научной сфере: международный научный семинар (научно-практическая конференция, конгресс, симпозиум, дискуссия).

Тематический контроль: Круглый стол: «Международное сотрудничество в научной сфере». Компьютерная презентация: Презентация проекта научного исследования магистранта. Написание делового письма. Итоговая контрольная работа.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Компьютерные презентации магистрантов.

**ИТОГОВАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА**

## 1. Lisez et traduisez le texte par écrit.

### SCIENCE

**Science n.f.** – ensemble cohérent des connaissances relatives à certaines catégories de faits, d'objets ou de phénomènes obéissant à des lois et vérifiées par les méthodes expérimentales.

Le Petit Larousse illustre. – Paris: Larousse, 2003

L'idée qu'il soit possible de la définir est loin de faire l'unanimité. Il faut donc prendre avec la plus grande prudence cette sorte d'exercice. Ala Charmers, après avoir examiné les principales théories de la science du XX<sup>e</sup> siècle, écrit "qu'il n'existe pas de conception éternelle et universelle de la science. Rien ne nous autorise à intégrer ou à rejeter des connaissances en raison d'une conformité avec un quelconque critère donné de scientificité".

Après avoir également constaté qu'aucun des critères de démarcation suggérés par les épistémologues du XX<sup>e</sup> siècle n'a arraché l'assentiment général, Robert Nadeau écrit pour sa part qu'on "ne peut apparemment formuler un critère qui exclut tout ce qu'on veut exclure, et conserve tout ce qu'on veut conserver".

De nos jours, la **science** (latin: *scientia*, "connaissance") désigne à la fois une démarche intellectuelle particulière, et l'ensemble organisé de connaissances qui en découlent. Cette démarche s'inscrit idéalement en dehors des dogmes. Elle se fonde sur un examen raisonné et méthodique du monde et de ses nécessités. Elle vise à produire des connaissances résistant aux critiques rationnelles, ainsi qu'à développer nos moyens d'action sur le monde.

La science est prise aujourd'hui dans toute sa complexité, et dans son intrication avec le cognitif, le social, l'institutionnel. Il s'agit aussi d'une acceptation de sa complexité.

## 2. Lisez le texte et faites l'exercice ci-dessous par écrit.

### L'INTELLIGENCE ET L'ÉCOLE SOUS L'ŒIL DES PSYCHOLOGUES

Peu après que l'enseignement scolaire ait été généralisé en France, on fit appel au psychologue Alfred Binet en lui demandant de mettre au point une méthode qui sélectionnerait les bons élèves des mauvais. Il inventa l'échelle métrique de l'intelligence, à l'origine du célèbre test de QI (quotient intellectuel). Cent ans après, où en est-on sur la définition de l'intelligence? Un colloque récent a montré la divergence des points de vue sur la question.

L'invité d'honneur était le professeur américain en cognition et en éducation Howard Gardner, inventeur de la théorie des intelligences multiples, selon laquelle il existerait huit (et peut-être plus) formes d'intelligences différentes. Vingt-cinq ans plus tôt, l'énonciation de cette thèse avait fait l'effet d'un pavé dans la mer: elle contredisait l'idée traditionnelle et dominante d'une intelligence unique et générale.

L'intérêt porté par H. Gardner aux différentes formes d'intelligence, sans hiérarchie de valeur, a cependant le mérite de remettre en question le prestige particulier dont jouit encore dans nos pays occidentaux, l'intelligence logico-

mathématique. Le psychologue plaide ainsi en faveur d'”un enseignement centre sur l'individu, qui mettrait en relief toutes les formes d'intelligence des élèves. Cela suppose que nos objectifs ne soient pas la formation d'une élite, mais l'éducation de tous les enfants”.

Pour accéder au savoir réel de l'élève il faut, en fait distinguer les connaissances générales, enseignées, des connaissances individuelles, dit-il. Les premières sont organisées rationnellement (indépendamment de leur contenu), les secondes sont celles qu'acquiert l'élève à partir des premières, au terme d'une reconstruction fondée sur son acquis antérieur et l'usage qu'il compte en faire. Ces transformations du savoir transmis, depuis la source et d'un élève à un autre, déterminent plusieurs “chemins d'apprentissage” et impose avant toute chose, de comprendre le processus qui a conduit à l'erreur.

**Donnez les équivalents russes des mots et des groupes de mots suivants en utilisant le dictionnaire:**

sélectionner

le test

le colloque

l'idée traditionnelle et dominante

le prestige

le processus d'inhibition

le réductionnisme

la formation d'une élite

l'intelligence unique et générale (logoco-mathématique)

la théorie des intelligences multiples

inventer l'échelle métrique de l'intelligence

le quotient intellectuel

la diversité, la divergence

les points de vue sur la question

les chemins de l'apprentissage

la découverte probable

accéder au savoir réel de l'élève

distinguer les connaissances générales

les transformations du savoir transmis

### **3. Faites le résumé du texte par écrit.**

#### **A PROPOS DES ANGLICISMES ET DES AMERICANISMES**

L'utilisation de plus en plus fréquente de termes anglo-saxons est l'effet d'une cause profonde: l'utilisation en France et en Europe des outils et des méthodes conçus par les anglo-saxons. De tous temps, les pays qui ont donné le ton en matière de technique, d'art, de savoir-vivre, de mœurs ont exporté leurs

mots. L'envahissement s'est fait plus grand avec la vague americaine. Les *scrapers* et les *bulldozers* sont d'un usage courant depuis la deuxieme guerre mondiale. On peut vouloir les rebaptiser en excavateurs et en pelles geantes. Je prefererais a la limite que nous gardions le terme americain.

L'utilisation de nombreux mots relevant de la technique de l'organisation me parait encore plus revelatrice et plus inquietante, car elle traduit notre inadaptation a la societe industrielle moderne. Les mots d'origine americaine sont desormais utilises partout dans le monde et c'est ceux-la qu'il faut utiliser pour etre compris et ecoute. Derriere les mots, on trouve donc les inventions et de plus en plus les facons d'agir. En parlant de *marketing*, on ne veut pas seulement faire allusion a une technique, mais a une discipline toute entiere. A la limite, on dit *jet* (qui n'est pas une abreviation et vient de notre jet) pour designer les plus gros avions du monde. Instinctivement, la langue americaine se plie au commandement de l'epoque qui exige une plus grande densite d'information ecrite et parlee.

Les mots americains se trouvent en effet en Belgique comme en Italie, en Allemagne ou en Angleterre. Le *brokenenglish* est la langue la plus repandue. Il faut avoir le courage de la realite. Presentant le materiel francais a l'exposition de Hanovre, la television montrait un panneau indiquant *laser* comme si nous en etions les inventeurs. Mais qui veut-on tromper? Et lorsqu'on parle de *radar* comme d'instruments nationaux, on oublie de rappeler le sens exact du terme.

L. Armand. *Realites*. 2006. №1867.

#### 4. Precisez le sens.

1. L'emprunt des mots est-il un phenomene recent?
2. Quels mots passent surtout dans une autre langue?
3. A quels domaines appartient les mots qu'assimile la langue francaise?
4. Que revele la grande quantite de termes anglo-saxons dans les langues europeennes?
5. A quoi est liee la capacite de certaines langues de former facilement des termes nouveaux?
6. La traduction des termes en francais est-ce une mesure effective contre l'envahissement de la langue par les anglicismes et les americanismes?

#### 5. Trouvez le mot correct.

1. L'utilisation de plus en plus frequente de termes anglo-saxons est l'effet d'une cause profonde: l'utilisation en France et en \_\_\_\_\_ des outils et des methodes concus par les anglo-saxons.  
A) Amerique B) Europe C) Asie
2. De tout temps, les pays qui ont donne le ton en matiere de technique, d'art, de savoir-vivre, de moeurs ont \_\_\_\_\_ leurs mots.  
A) importe B) adopte C) exporte
3. Les scrapers et les bulldozers sont d'un usage courant depuis la deuxieme \_\_\_\_\_ mondiale.  
A) epoque B) guerre C) revolution

4. L'utilisation de nombreux mots relevant de la technique de l'organisation me parait encore plus revelatrice et plus inquietante, car elle traduit notre inadaptation a la societe \_\_\_\_\_ moderne.  
A) autocratique B) de consommation C) industrielle
5. Les mots d'origine \_\_\_\_\_ sont desormais utilises partout dans le monde et c'est ceux-la qu'il faut utiliser pour etre compris et ecoute.  
A) russe B) americaine C) allemande
6. A la limite, on dit jet (qui n'est pas une abbreviation et vient de notre jet) pour designer les plus gros \_\_\_\_\_ du monde.  
A) trains B) avions C) camions
7. Instinctivement, la langue americaine se plie au commandement de l'epoque qui exige une plus grande densite de \_\_\_\_\_ ecrite et parlee.  
A) l'information B) la planification C) la coordination
8. Presentant le materiel francais a \_\_\_\_\_ de Hanovre, la television montrait un panneau indiquant laser comme si nous en etions les inventeurs.  
A) la presentation B) le marche C) l'exposition

*Литература:*

1. Потушанская, Л.Л., Котова, Г.М., Шкунаева, И.Д. Французский язык. Практический курс, Продвинутый этап. Ч.2 / Л.Л.Потушанская, Г.М. Котова, И.Д. Шкунаева. – М. «Высшая школа», 1991. – С. 270.
2. Тетенькина, Е.Ю. Французский язык. Читаем профессионально ориентированные тексты / Е.Ю. Тетенькина, Т.Н. Михальчук. – Минск «Вышэйшая школа», 2010. – С. 286.
3. Базанова, А.В. Реферирование текстов на французском языке / А.В. Базанова. М.: Высш. шк., 1984. – С. 235.
4. Bouchard-Lespignal, M. Le resume de texte / V. Bouchard-Lespignal, B. Reaute. Paris: Hachette livre, 1993. – P. 226.
5. Chovelon, B. Le resume. Le compte rendu. La synthese / B. Chovelon, M.-H. Morsel. Grenoble: Presses Universitaires, 2003. P. – 268.

**Задания текущей аттестации****Итальянский язык****ГРАММАТИКА**

**Тема 1.** Синтаксис. Синтаксическая сочетаемость слов.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений

*Литература:*

1. Susanna Nocchi. Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Alma Edizioni - Firenze. 2011. – С. 59-65.

**Тема 2.** Категория залога.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений

*Литература:*

1. Maria Rita Landriani. Grammatica attiva. Italiano per stranieri. A1-B2 +. Milano. 2012. – С. 278-279.
2. Susanna Nocchi. Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Alma Edizioni - Firenze. 2011. – С. 220-225.

**Тема 3.** Неличные формы глагола.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений

*Литература:*

1. Susanna Nocchi. Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Alma Edizioni - Firenze. 2011. – С. 220-225.
2. Maria Rita Landriani. Grammatica attiva. Italiano per stranieri. A1-B2 +. Milano. 2012. – С. 269-270.

**Тема 4.** Типы условных предложений.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

Грамматический тест.

*Литература:*

1. Maria Rita Landriani. Grammatica attiva. Italiano per stranieri. A1-B2 +. Milano. 2012. – С. 273-274.
2. Susanna Nocchi. Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Alma Edizioni - Firenze. 2011. – С. 152-157, 220-225.

**Тема 5.** Повелительное наклонение.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

Грамматический тест.

1. Susanna Nocchi. Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Alma Edizioni - Firenze. 2011. – стр.205-207.

2. Maria Rita Landriani. Grammatica attiva. Italiano per stranieri. A1-B2 +. Milano. 2012. – стр. 77-79.

**Тема 6.** Модальные глаголы.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.  
Грамматический тест.

*Литература*

**Тема 7.** Косвенная речь.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

*Литература:*

1. Maria Rita Landriani. Grammatica attiva. Italiano per stranieri. A1-B2 +. Milano. 2012. – стр. 278-279.

2. Giuseppe Patota, Norma Romanelli. Percorso Italia. Corso multimediale di lingua italiana per stranieri. Livelo B1-B2.2011. De Agostini Scuola Spa – Novara.– стр.226.

**Тема 8.** Эмфатические конструкции.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

*Литература:*

1. Maria Rita Landriani. Grammatica attiva. Italiano per stranieri. A1-B2 +. Milano. 2012. – стр. 278.

2. Giuseppe Patota, Norma Romanelli. Percorso Italia. Corso multimediale di lingua italiana per stranieri. Livelo B1-B2.2011. De Agostini Scuola Spa – Novara.– стр.188.

**Тема 9.** Многофункциональные строевые элементы.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

*Литература:*

1. Susanna Nocchi. Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Alma Edizioni - Firenze. 2011. – стр152-157.

2. Maria Rita Landriani. Grammatica attiva. Italiano per stranieri. A1-B2 +. Milano. 2012. – стр. 276-277.

**Тема 10.** Препозитивные атрибутивные словосочетания.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.  
Грамматический тест.

*Literatura:*

1. Maria Rita Landriani. Grammatica attiva. Italiano per stranieri. A1-B2 +. Milano. 2012. – стр. 271-278.

**Итоговый грамматический тест:****I. Trovate la variante corretta della forma del verbo:**

- 1) I miei genitori (trascorrere) le vacanze in Grecia.  
a) hanno trascorso b) sono trascorso c) sono trascorsi
- 2) Suo figlio (crescere) molto, Signora Rossi.  
a) ha cresciuto b) è cresciuto c) sia cresciuto
- 3) La lezione (cominciare) alle nove.  
a) ha cominciato b) è cominciato c) è cominciata
- 4) Dove (finire) i miei occhiali? Li cerco da un'ora!  
a) hanno finito b) sono finito c) sono finiti
- 5) Lui (sentire) freddo e ha chiuso la finestra.  
a) ha sentito b) è sentito c) ha sentita

**II. Scegliete il pronome doppio opportuno:**

- 6) Carlo non aveva i soldi per il biglietto, e così io \_\_\_\_\_ ho prestati.  
a) glielo b) gliegli c) glieli
- 7) Cristina, vuoi un caffè? \_\_\_\_\_ faccio subito.  
a) telo b) te lo c) te gli
- 8) Questa camicia è di seta; \_\_\_\_\_ ha regalata mia figlia.  
a) me la b) mi la c) mela
- 9) Chi vi ha regalato questo quadro? - \_\_\_\_\_ ha regalato la zia Maria.  
a) celo b) ci lo c) ce lo

**III. Scegliete la variante conveniente:**

- 10) Io \_\_\_\_\_ volentieri un caffè.  
a) Berrei b) Prendei c) Prenderei
- 11) \_\_\_\_\_ saper parlare l'inglese o il tedesco.  
a) Vorrebbe b) Volebbe c) Volesse
- 12) \_\_\_\_\_ a trovarti ma non ne ho il tempo.  
a) Vorrei b) Verrei c) Verrò
- 13) Al posto tuo, io \_\_\_\_\_ dal medico per una visita di controllo.  
a) Andai b) Andrei c) Andresti
- 14) Nonno, non \_\_\_\_\_ fumare tanto, ti fa male.

- a) Vorresti b) Portesti c) Dovresti

**IV. Scegliete la frase trasformata in modo giusto dal discorso diretto nel discorso indiretto:**

- 15) Lucio ripeteva: “A casa mia faccio come voglio io”.
- Lucio ripeteva, che a casa sua faccia come vuole lui.
  - Lucio ripeteva, che a casa sua fa come vuole lui.
  - Lucio ripeteva, che a casa sua faceva come voleva lui.
- 16) Pregò sua moglie: “Prepara il pranzo un po’ prima del solito!”
- Pregò sua moglie, che prepara il pranzo un po’ prima del solito.
  - Pregò sua moglie di preparare il pranzo un po’ prima del solito.
  - Pregò sua moglie di aver preparato il pranzo un po’ prima del solito
- 17) Dissi a Marta: “Non puoi telefonare a Lucio a quest’ora”.
- Dissi a Marta, che non potevi telefonare a Lucio a quest’ora.
  - Dissi a Marta, che non poteva telefonare a Lucio a quell’ora.
  - Dissi a Marta, che non potevi telefonare a Lucio a quell’ora.
- 18) La polizia chiese al conducente: “Com’è successo l’incidente?”
- La polizia chiese al conducente, come era successo l’incidente.
  - La polizia chiese al conducente, come è stato successo l’incidente.
  - La polizia chiese al conducente, se come era successo l’incidente.
- 19) Dissero: “Qui stiamo bene perché conosciamo tutti”.
- Dissero, che qui stavano bene perché conoscevano tutti.
  - Dissero, che là stavano bene perché conoscevano tutti.
  - Dissero, che là sono stati bene perché conoscevano tutti.

**V. Trovate la frase corretta (periodo ipotetico):**

- 20) a) Se io avrei un aereo privato, non arriverei sempre in ritardo alla lezione d’italiano.
- b) Se io avessi un aereo privato, non arriverei sempre in ritardo alla lezione d’italiano.
- c) Se io avessi avuto un aereo privato, non arriverei sempre in ritardo alla lezione d’italiano.
- 21) a) Laura è andata in banca, ma l’ha trovata chiusa. Se si informasse, saprebbe che il pomeriggio le banche non sono aperte.
- b) Laura è andata in banca, ma l’ha trovata chiusa. Se si sarebbe informata, saprebbe che il pomeriggio le banche non sono aperte.
- c) Laura è andata in banca, ma l’ha trovata chiusa. Se si fosse informata, avrebbe saputo che il pomeriggio le banche non sono aperte.

- 22) a) Perché sei arrivato così tardi? – Io sarei arrivato prima, se ci fosse stato meno traffico.  
 b) Perché sei arrivato così tardi? – Io arriverei prima, se ci sarebbe meno traffico.  
 c) Perché sei arrivato così tardi? – Io sarei arrivato prima, se ci sarebbe meno traffico.

**VI. Trovate la forma opportuna del verbo in passato remoto:**

- 23) Io (rispondere) a tutte le domande.  
 a) Rispondi b) Risposi c) Rispose  
 24) Tu non (chiedere) il permesso di andar via.  
 a) Chiesi b) Chiedestec) Chiedesti  
 25) Noi (scegliere) lo stesso spettacolo.  
 a) Scegliemmo b) Scegliemo c) Scegliamo  
 26) Il treno (giungere) in ritardo.  
 a) Giunga b) Giungeste c) Giunse  
 27) Il pubblico (ridere) a quella scena.  
 a) Ridè b) Rise c) Risi

**VII. Scegliete la frase corretta (imperativo):**

- 28) a) Comprami il giornale.  
 b) Mi compra il giornale.  
 c) Comprimi il giornale.  
 29) a) Ci faccia vedere le tue foto.  
 b) Ci fa' vedere le tue foto.  
 c) Facci vedere le tue foto.  
 30) a) Signora Bruni, dai a Giorgio un po' di tempo.  
 b) Signora Bruni, da' a Giorgio un po' di tempo.  
 c) Signora Bruni, dia a Giorgio un po' di tempo.  
 31) a) Signori, lo scrivano!  
 b) Signori, scrivano!  
 c) Signori, lo scrivino!

**VIII. Trovate la preposizione conveniente:**

- 32) Abbiamo passeggiato per la città ... sei ore.  
 a) da b) per c) -  
 33) Carlo pensa spesso ... sua amica.  
 a) a b) di c) su  
 34) Non mi va ... mangiare adesso.  
 a) da b) a c) di  
 35) Stanotte non sono riuscito ... dormire.  
 a) a b) di c) -

- 36) Mia sorella è innamorata ... suo vicino di casa.  
a) con b) di c) per

**IX. Trovate il sinonimo:**

- 37) E' una scena **orrenda** a) stupenda b) orribile c) meravigliosa  
d) sporca  
38) E' una cosa **evidente** a) chiara b) incomprensibile c) ambigua  
d) lucida  
39) E' un ragazzo maleducato a) educato b) cortese c) delicate  
d) sgarbato  
40) E' stato un'occasione **favorevole** per lei a) conveniente  
b) inopportuno c) improprio d) sfavorevole  
41) Mario non era sicuro di sè, era **esitante** a) perplesso b) deciso  
c) calmo d) agitato

**X. Trovate il contrario:**

- 42) Di solito **spende** tanti soldi. a) spreca b) paga c) sborsa  
d) risparmia  
43) Gli piace **accarezzare** il gatto a) toccare b) battere c) adulare  
d) piaggiare  
44) Il Sud d'Italia e' piu' **arretrato** paragonando con Il Nord.  
1) obsolete b) sviluppato c) maleducato d) sfigurato  
45) E' una casa **piccola**. a) piccina b) invisibile c) bassa d) enorme  
46) Mi pare un'**eccellente** idea a) mostruoso b) onorevole c) egregio  
d) illustre

**XI. Formate le parole:**

- 47) il nome dal verbo **cambiare** a) cambiamento b) cambinazione  
c) cambi d) camnione  
48) il nome dal verbo **diffendere** a) diffenore b) difesa c) diffuso  
d) diffenda  
49) il nome dal verbo **sostituire** a) sosta b) sostituzione c) sostimento  
d) sostitumazione  
50) l'aggettivo dal nome baffi a) baffuto b) baffoso c) buffale d) baffito

***6. Traducete in italiano.***

- 101) Если бы ты не был так занят, мы бы пошли куда-нибудь пообедать.  
102) Я бы никогда не подумал, что это возможно, если бы не увидел это своими глазами.

- 103) О, если бы он был здесь.
- 104) Такая странная мысль никогда не пришла бы мне в голову, если бы не подозрительное поведение этого человека.
- 105) Если бы не Вы, я бы никогда не написал бы эту статью.
- 106) Я бы теперь чувствовал себя так неловко, если бы последовал советам этого человека.
- 107) Если бы не ты, я бы никогда не справился с этой работой.
- 108) Даже если бы я хранила письма, я бы никогда не показывала их тебе.
- 109) Если бы он знал, что ты находишься сейчас в больнице, он бы навестил тебя.
- 110) Я обязательно передам ему все новости, как только увижу его.
- 111) При условии, что ты будешь больше заниматься языком, ты добьёшься больших успехов.
- 112) На вашем месте, я бы всегда разговаривал по-итальянски.
- 113) Будь я там, я бы позвонил Анне.
- 114) Если я увижу Сандру, я попрошу её позвонить тебе.
- 115) Если бы вы знали, что пойдёт дождь, вам следовало бы взять с собой зонтик.
- 116) Чарльз написал бы вам, если бы ему был известен ваш адрес.
- 117) Если бы вы не позвонили Лилиана, всё было бы в порядке.
- 118) Жаль, что мы пришли так поздно.
- 119) Даже если бы она сдала экзамен на плохую отметку, она бы всё равно поехала с нами.
- 120) Сю выглядела бы более привлекательной, если бы изменила причёску.
- 121) На вашем месте, я бы не ездил туда.
- 122) Жаль, что ты не воспользовался этой возможностью.
- 123) Вы бы не опоздали на поезд, если бы взяли такси.
- 124) – Что ты собираешься делать завтра? – Если завтра будет хорошая погода, то мы поедem на пляж.
- 125) Он не придёт, если его сестре не станет лучше.
- 126) Если бы он не был таким рассеянным, он бы не потерял свои книги.
- 127) Даже если бы он сдал экзамен, он бы не пошёл с нами в театр.
- 128) Мы бы не пошли в этот магазин, если бы знали цены.
- 129) Элис не делала бы мне такие подарки, если бы не любила меня.
- 130) Что бы ты купил, если бы тебе дали тысячу долларов?
- 131) Жаль, что все билеты в театр уже проданы.
- 132) Если бы я был на твоём месте, я бы проверил факты до того как написал письмо.
- 133) Ты увидишь его вместе с Паулой, если удержишься на некоторое время.

- 134) Ты бы никогда не поступил на исторический факультет, если бы не любил историю.
- 135) Я смогу купить эти книги при условии, что ты отслужишь мне деньги.
- 136) Жаль, что она не сможет поехать с нами в Рим.
- 137) Вам следовало бы сказать им правду. У вас не было бы таких неприятностей.
- 138) Если бы ты слушала своего отца, ты бы не попала в беду.
- 139) Жаль, что мои родители не увидят этого.
- 140) При условии, что мой сын будет учиться хорошо, я куплю ему новый велосипед.

<b>Total: 100/</b> _____
--------------------------

### **УСТНОЕ ОБЩЕНИЕ**

**Тема 1.** Система высшего и постдипломного образования в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка.

Тематический контроль: Круглый стол: «Система высшего образования в Беларуси». Презентация рефератов: «Современные тенденции в развитии последипломного образования в Беларуси». Мини-конференция: «Процесс создания единого образовательного пространства Европы». Реферирование газетной статьи.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Материалы англоязычной прессы.

**Тема 2.** Роль науки в развитии общества.

Тематический контроль: Мини-конференция: «Ученые, которые внесли свой вклад в науку». Круглый стол: «Развитие науки в XXI веке». Реферирование научного текста по специальности магистранта.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Научные тексты по специальности магистрантов.

**Тема 3.** Достижения науки в области научных интересов магистранта в странах изучаемого языка.

Тематический контроль: Мини-конференция: «Перспективы дальнейшего развития науки в Италии». Выступление магистрантов с докладами о достижении науки в области их научных интересов.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.

**Тема 4.** Предмет научного исследования магистранта.

Тематический контроль: Круглый стол: «Мотивация в исследовательской работе магистранта». Круглый стол: «Мотивация в исследовательской работе магистранта». Мини-конференция: Презентация научной статьи по теме научного исследования магистранта.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.

**Тема 5.** Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом.

Тематический контроль: Мини-конференция: «Учет межкультурных особенностей при подготовке магистрантов». Круглый стол: «Менеджмент и разность культур».

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.

**Тема 6.** Международное сотрудничество в научной сфере: международный научный семинар (научно-практическая конференция, конгресс, симпозиум, дискуссия).

Тематический контроль: Круглый стол: «Международное сотрудничество в научной сфере». Компьютерная презентация: Презентация проекта научного исследования магистранта. Написание делового письма. Итоговая контрольная работа.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Компьютерные презентации магистрантов.

### **ИТОГОВАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА**

1. Leggete il testo. Fate la traduzione scritta.

**TRA ZECCHЕ E RIMASTINI**

Se gli stranieri pensano che l'Italia sia il paese del sole e del bel canto... be', poco male, ci auguriamo che almeno un po' sia vero. Se però pensano ai ragazzi italiani come a dei giovani che, con gli occhiali da sole sulla testa, camminano fieri del loro machismo e magari fischiano alle belle ragazze sentendo le canzoni di Eros Ramazzotti e parlando un po' dialetto e un po' la lingua di Dante... allora dobbiamo dirlo: come immagine questa qui è piuttosto superata.

Se si guarda alla "fauna" giovanile italiana (e qui per giovani intendiamo i giovani veri, quelli fino ai 18 anni, non i cosiddetti ragazzi di trenta o quarant'anni), sarà bene che si distingua, nel gruppo degli studenti, almeno fra zecche e rimastini: le zecche sono quelli che si vestono più trasandati; magari sono un po' eredi dei vecchi figli dei fiori di mezzo secolo fa, sono impegnati, politicamente di sinistra e genericamente alternativi; decisamente differenti dagli skin rossi che, un po' più anarchoidi, rappresentano il braccio duro della stessa area politica.

Che cosa siano i rimastini potrebbe dirlo la parola stessa: i rimastini sono quelli che fumano canne dall'alba al tramonto, cosicché quello che vediamo di loro è quello che è "rimasto" di un essere umano dopo il rincretinimento da droga leggera.

Nell'area politica di destra invece, almeno a Roma, restano i pariolini, i giovani abitanti nel quartiere Parioli, uno dei più alto-borghesi della capitale: si tratta dei cosiddetti "figli di papa", economicamente molto benestanti e diversi dagli skin neri, che rappresentano invece il braccio duro dell'area politica di destra.

Meno caratterizzati politicamente sono gli hip hop: che si riconoscano dall'abbigliamento in stile Eminem - cappelletto, pantaloni larghi con cavallo basso, felpa - è evidente. All'interno del gruppo varie specializzazioni: i rapper fanno musica sulle basi create dai dj, i breaker sono quelli più portati per la break-dance, i writers o i tagger sono quelli che scrivono sui muri (immagini o tag, appunto),

Quanto alla musica, si tratta di gente che sente i Club Dogo, i Colle der Fomento, Stokka & Madbuddy. Altro che Laura Pausini!

Ed è completamente inutile che per sentirvi moderni proviate a dire che anche voi conoscete Fabri Fibra! Vi sentirete rispondere che siete arretrati perché oramai anche Fabri Fibra è diventato troppo commerciale.

C'è poi la vasta porzione di ragazzi house, più noti come truzzi, definiti per lo più persone che ascoltano musica dance, techno&house, per intere giornate perché non hanno mai niente di meglio da fare.

In questo mondo è inevitabile che anche il linguaggio diventi criptico e misterioso. "Bella" nel senso di "ciao" è ormai una parola consolidata. Così come "Tajo" che significa "divertimento", "accollo" che significa "appiccicoso, persona pesante", "evaporato" nel senso di "sparito", "tanato" che vuol dire "scoperto, preso in flagrante".

Ma Internet è pieno di pagine con raccolte di questo slang giovanile che, naturalmente, varia da città a città. E vi indichiamo un paio di siti, uno per un lessico del nord (milanese) e uno per un lessico del sud (napoletano). Andate e provate il vostro grado di distanza linguistica... ma soprattutto generazionale!

## LINGUA "TELEVISIVA"

*Fonte: Avvenire, Venerdì 10 gennaio 1997*

Roma. A quasi 140 anni dall'unità d'Italia circa il 94% dei nostri connazionali parla l'italiano in almeno un ambito relazionale (famiglia, amici, estranei), ma in maniera esclusiva solamente il 44,6% lo parla in famiglia e il 47,3% con gli amici, mentre la percentuale sale a 71,5% quando l'interlocutore è un estraneo. E infatti non si è dimenticato il dialetto, tanto che circa il 60% della popolazione lo conosce e lo usa. Comunque in alcune regioni, come la Toscana, la lingua nazionale è praticata da circa il 90% della popolazione, invece in Veneto è il dialetto a farla da padrone, lo parlano esclusivamente quasi la metà degli abitanti sia in famiglia che con gli amici e sfiora il 20% il numero di quelli che lo usano sempre anche con gli estranei.

Questo, in sintesi, quanto emerge da un'indagine dell'Istat sull'uso della lingua italiana e i dialetti svolta nel 1995. La stessa indagine è stata realizzata tra la fine del 1987 e l'inizio del 1988, così l'Istituto di Statistica ha potuto cogliere alcune trasformazioni nelle abitudini linguistiche avvenute in un arco di tempo abbastanza breve. In otto anni, spiega l'Istat, si è verificato un significativo aumento dell'uso dell'italiano e un corrispondente calo dell'uso esclusivo del dialetto. Comunque l'indagine ha stabilito che parlano soltanto o prevalentemente l'italiano circa 23 milioni 900 mila individui (44,6%), si esprimono esclusivamente, o quasi, in dialetto 12 milioni 600 mila persone (23,6%), e 15 milioni 100 mila alternano dialetto e italiano.

Ma cosa ha determinato questo cambiamento che, in termini percentuali, è pari ad un aumento dell'uso dell'italiano di circa 5 punti, con picchi che arrivano a 12 punti percentuali se si considerano i bambini tra i sei e i dieci anni? Certamente non i libri e nemmeno i giornali che nel nostro paese sono sfogliati da una percentuale di persone molto vicina a quella rilevata nel Terzo Mondo. E' evidente che il merito maggiore va alla televisione. Non a caso sono proprio i bambini (una precedente indagine ha stabilito che passano in media intorno alle tre ore al giorno davanti al televisore) quelli che negli ultimi anni hanno accresciuto l'uso della lingua italiana: con gli estranei, per esempio, nell'87-88 lo parlava il 69,8% dei ragazzini, ma nel 1995 si è arrivato all'81,7%.

Naturalmente, precisa l'Istat, anche se la televisione ha avuto particolare importanza nel modificare il comportamento linguistico dei piccoli e in generale di tutti gli italiani, «l'influenza del titolo di studio rimane ancora nettissima». Quindi «il contributo delle istituzioni scolastiche» non si discute e rimane chiaramente il punto di partenza «per la crescita della competenza linguistica delle persone». Infatti è proprio il passaggio dalla condizione di analfabetismo a quella del possesso di un primo titolo di studio a determinare un balzo nella percentuale di quelli che parlano solamente o prevalentemente l'italiano. La progressione poi, continua fino ad arrivare a circa il 77% nel caso dei laureati.

Per quanto riguarda infine le abitudini linguistiche nelle diverse aree di residenza, l'Istat ha rilevato che Toscana, Liguria e Lazio sono le regioni dove, nei

tre contesti considerati, si parla maggiormente l'italiano. Al contrario Veneto, Calabria e Campania sono le regioni dove si parla di più il dialetto.

**Esercizio 1. Le frasi seguenti sono vere o false?**

1. In Toscana il dialetto si parla più che in Veneto
2. A otto anni di distanza l'uso dell'italiano è aumentato .
3. I giornali hanno una forte influenza sull'aumento dell'uso dell'italiano
4. La scuola è molto importante per la crescita della competenza linguistica
5. La Calabria è una delle regioni dove si parla di più l'italiano

**Esercizio 2. Per ognuna delle definizioni qui sotto, trovare nel testo la parola a cui fanno riferimento.**

1. *Essere sul punto di raggiungere o di provocare qualcosa*  
es: ..... la vittoria, la lite, un incidente
2. Toccare appena appena o non toccare per poco, qualcuno o qualcosa; in senso figurato, accennare di sfuggita a un tema, senza approfondirlo:
3. Persona con cui si parla, a cui ci si rivolge, a cui si destina un messaggio. Chi partecipa a una trattativa (come controparte), a una discussione, a un dialogo ecc.
4. Diminuzione, abbassamento di qualcosa (dei prezzi, dei consumi, della produzione; di peso, di corrente); riduzione, perdita di qualcosa: della vista, delle forze.
5. Cima montuosa particolarmente aguzza, scoscesa e solitaria; con valore figurato, momento di massimo sviluppo, di forte intensità.
6. Voltare frettolosamente le pagine di un libro, di un quaderno e sim., leggendo eventualmente in modo saltuario.
7. Salto, scatto, slancio

**3. Riassumete il testo per iscritto.**

**L'Italia verso il Duemila.**

Gli sviluppi futuri di un paese sono difficilmente prevedibili. E' tuttavia possibile immaginare quali saranno le richieste che un paese come l'Italia potrà all'immediato futuro e le risposte che esso potrà dare, benché le scelte politiche non

sempre riflettano le autentiche esigenze dei cittadini. La crescita demografica appiattita, la disoccupazione giovanile, le diseguaglianze tra Nord e Sud, i problemi dell'energia, dei servizi, delle comunicazioni inefficienti e del rapporto con l'ambiente condizionano gli sviluppi dell'Italia nell'ultimo scorcio del secondo millennio.

Il confronto con i paesi più avanzati può suggerire le possibilità di sviluppo che nei prossimi decenni si intravedono per l'Italia nei modi di vivere, produrre, rapportarsi con l'ambiente, pur riconoscendo la specificità dei problemi italiani. Questi, oggi numerosi e spesso gravi, non potranno trovare soluzione nel giro di qualche decennio. I principali riguarderanno, come oggi, gli squilibri regionali, in cui soprattutto si inserisce il problema del Meridione, l'uso più controllato delle risorse, il maggior rispetto degli ambienti, la costruzione di un territorio più efficiente ma anche più rispettoso del carico di valori di cui l'Italia è ricca e che ne fanno l'originalità. L'Italia cresciuta e trasformata nei decenni appena trascorsi non ha mai adattato in modo efficace e armonioso le sue politiche alle esigenze imposte dal processo evolutivo. Il Progetto '80, che nel corso degli anni 70 aveva cercato di dare delle risposte a un paese profondamente cambiato e ancora in fase di mutamento, è stato trascurato e, anche se è vero che pianificare significa imporre vincoli al futuro, è però vero che le fasi di sviluppo parossistico, come quella recente, portano a situazioni che impongono scelte precise, interventi nuovi e rigorosi.

La popolazione italiana è entrata nella fase della crescita zero: per l'anno 2001 è previsto pressoché lo stesso numero di abitanti del 1987, 57 milioni. Rimanendo quasi stabile il numero degli italiani, cambiano la struttura della popolazione per classi d'età e la sua distribuzione sul territorio. Le conseguenze più rilevanti concernono il mercato del lavoro: nel Nord la disoccupazione, che già oggi è nettamente inferiore alla media della Comunità Europea, scomparirà e diverrà più difficile rimpiazzare i lavoratori che vanno in pensione; nel Sud l'offerta di lavoro continuerà ad aumentare per altri 30 anni.

I flussi turistici tenderanno a ridursi nelle aree più congestionate e una clientela più esigente richiederà insediamenti per le vacanze meno distruttivi di quei valori paesistici e ambientali che ne costituiscono la ragione d'essere e il fattore di richiamo. Nel frattempo l'impegno è di rinnovare tutte le infrastrutture che consentono la mobilità delle persone e delle merci: porti, aeroporti, ferrovie, autostrade. Treni superveloci, secondo i programmi in corso, collegheranno le principali città italiane; il trasporto aereo diverrà capillare, con una densa rete di collegamenti interregionali e interprovinciali.

La rivoluzione elettronica lascia intatte le forme e i paesaggi consueti. L'automazione ristrutturerà gli edifici dall'interno, rendendoli più controllabili ed efficienti, senza alterare in modo sostanziale l'organizzazione dello spazio urbano. Grandi parcheggi ai margini del centro storico saranno collegati, nelle città del Duemila, ai terminali dei mezzi collettivi, gli autobus bimodali (diesel ed elettrici) e i treni a transito rapido; ibridi tra la metropolitana e l'antico tramway, questi veicoli scorreranno sopra e sotto il suolo, governati da un computer.

Il sistema delle telecomunicazioni svolgerà un ruolo sempre più strategico nella vita economica e sociale e tenderà a integrare in un'unica rete telefono e televisione con elaboratori elettronici e banche dati. I cavi di rame saranno sostituiti da quelli in fibre ottiche, molto più potenti e immuni da interferenze e disturbi (la sostituzione però non potrà essere completata prima di due o tre decenni).

Oggi le società occidentali come quella italiana hanno visto crescere, in una fase che si definisce post-industriale, la complessità dei problemi, la cui soluzione va cercata attraverso un confronto continuo tra le forze, spesso contrastanti, che muovono la società. E proprio questa complessità, in continua crescita, chiede forme più diffuse e penetranti di democrazia, in quanto presuppone scelte sempre più difficili da controllare.

Di fronte a questi impegni, la classe politica dovrebbe assumere una funzione diversa rispetto al recente passato, ma essa non sembra ancora all'altezza di gestire l'Italia che si affaccia al Duemila.

#### 4. Trovate il significato giusto delle abbreviazioni.

1. a.C.	a. dopo Cristo
2. Anon.	b. opera già citata in precedenza dallo stesso autore in una pagina diversa del testo
	c. edizione
3. art.	d. nota bene
	e. tavola
4. cap.	f. così (scritto così proprio dall'autore che sto citando: spesso serve a sottolineare ironicamente una affermazione errata o paradossale di quell'autore)
	g. volumi
5. capp.	h. articolo (nel senso di articolo di legge)
6. cfr.	i. avanti Cristo
	j. volume
7. d.C	k. anche ibidem, nello stesso luogo (si usa per un riferimento a qualcosa di citato nella stessa pagina; se si tratta di stessa opera, ma non stessa pagina, il riferimento è op.cit. seguito dalla pagina)
	l. vedi
8. ed.	m. figura
	n. nota dell'autore
9. fig.	

	o. confrontare, vedere anche
10.figg.	p. capitolo
11.ibid.	q. anonimo
	r. nota del traduttore
12.NB	s. seguente
	t. riferirsi a
13.op.	u. figure
cit.	v. seguenti
14. rif.	w. capitoli
15.seg.	
16.sgg.	
17.sic	
18.NdA	
19.NdT	
20.tav.	
21.v.	
22.vol.	
23.voll.	

**5. Inserite le parole giuste.**

*parte finale, il luogo e la data, gli allegati, il riferimento, l'oggetto, il mittente, l'introduzione, il testo, la firma, il destinatario.*

1. \_\_\_\_\_ persona o ditta istituto, ente ecc. che spedisce la lettera.
2. \_\_\_\_\_ persona o ditta, ente, istituto a cui è destinata la lettera.
3. \_\_\_\_\_ in cui la lettera viene scritta.
4. \_\_\_\_\_ usato per riferirsi a un documento precedente, è costituito dalla data o dal numero di protocollo.
5. \_\_\_\_\_ indica in modo riassuntivo il contenuto della lettera.
6. \_\_\_\_\_ esprime la presa di contatto con il destinatario.
7. \_\_\_\_\_ o corpo, con l'argomento della lettera stessa.
8. La formula di chiusura o \_\_\_\_\_, che comprende la conclusione della lettera e i saluti.
9. \_\_\_\_\_ del mittente.
10. \_\_\_\_\_, documenti annessi alla lettera.

РЕПОЗИТОРИЙ БГПУ

**Задания текущей аттестации****Испанский язык****ГРАММАТИКА**

**Тема 1.** Синтаксис. Синтаксическая сочетаемость слов.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений

*Литература:*

1. Виноградов В.С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка. Учебное пособие. / В.С. Виноградов. – М.: Книжный дом «Университет», 2005. – С. 206 – 222.

**Тема 2.** Категория залога.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений

*Литература:*

1. Виноградов В.С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка. Учебное пособие. / В.С. Виноградов. – М.: Книжный дом «Университет», 2005. – С. 153 – 156.

**Тема 3.** Неличные формы глагола.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений

*Литература:*

1. Виноградов В.С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка. Учебное пособие. / В.С. Виноградов. – М.: Книжный дом «Университет», 2005. – С. 165 – 181.
2. Патрушев А.И. Учебник испанского языка. Практический курс. Продвинутый этап / А.И. Патрушев. – М.: Изд-во «ЧеРо», 1998. – С. 162 – 166.

**Тема 4.** Типы условных предложений.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

*Литература:*

1. Виноградов В.С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка. Учебное пособие. / В.С. Виноградов. – М.: Книжный дом «Университет», 2005. – С. 223 – 233.

**Тема 5.** Глаголы индивидуального спряжения.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

Грамматический тест.

*Литература:*

1. Виноградов В.С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка. Учебное пособие. / В.С. Виноградов. – М.: Книжный дом «Университет», 2005. – С. 100 – 114.

**Грамматический тест:**

**1. Complete con los verbos en el Pretérito Indefinido**

- 1.El ... (acercarse) a un banco, ... (sacar) el periódico, lo (colocar) sobre el banco y (sentarse).
- 2.Cuando todos me (abandonar), yo (dedicarse) a la pintura.
- 3.¿Dónde lo (encontrar ) Ud., en la maleta?
4. ¿ (Sufrir) mucho, niños?
- 5.Yo (vacilar) un poco y (entrar) en el ascensor.
- 6.De pronto ella (coger) una piedra y se la (arrojar) al hombre.
- 7.Nada más verse, ellos (enamorarse) enseguida.
8. Cuando (anochecer), yo (verse) obligada a cerrar las puertas.
- 9.¿Por qué (permitir,tú) leer mis notas?
- 10.Yo (vestirse) a oscuras y (salir) a la calle.
- 11.El (quitarse) el sombrero al entrar a la iglesia.
- 12.Rosa (peinarse) muy bien.
- 13.Anoche nosotros (despertarse) porque (oír) unos gritos.
- 14.El dio cuerda al reloj, (cambiarse) de ropa y (acostarse).
- 15.¿Por qué no me (llamar, tú) anoche? ¿(Salir) a cenar?

**2. Ponga los verbos en el Pretérito Indefinido**

- 1.Ayer nadie (reírse) de él; pero él (suponer) que lo (hacer) nosotros.
- 2.Ellos (decir) muchas tonterías.
- 3.Los niños (salir) de la escuela y (ponerse) a correr.
- 4.Los García (pedir) dos cafés y la cuenta.
- 5.Ella (dormirde) como un tronco.
- 6.Tu amigo (conducir) muy imprudentemente.
- 7.Yo (estar) dos horas en la playa.
- 8.Sus palabras (producir) una pésima impresión.
- 9.Cuando (venir) el cartero, me (traer) dos cartas de mi novio.
- 10.Como tú no (poder) salir con él, y él lo (sentir) mucho.
- 11.¡Pero no nos (advertir) nadie!
- 12.El me (herir) con su conducta.
- 13.Pienso que ayer mis padres (divertirse) mucho en la tertulia.
- 14.Como se equivocó, ella (deshacer) todo el jersey.
- 15.De pronto Romeo (sentirse) solo.
- 16.Lo (poner) todo en orden y (irse) a divertirnos.
- 17.Cuando yo lo (saber), (tener) un sobresalto.
- 18.Pero ellos (preferir) estar callados.
- 19.Cuando tú le (dar) las fotos, ¿ qué te (decir) tu madre?
- 20.Le (traer, nosotros) un regali precioso pero ella no lo (aceptar).

### 3. Elija el tiempo adecuado

1. Luchaba /luchó toda su vida por la libertad de su país.
2. Comía/ comí tranquilamente y de repente oía /oí gritos.
3. Estuvo/ estaba de vacaciones cuando sabía/ supe la noticia.
4. Hacía/ hizo mucho calor cuando salíamos/salimos de casa.
5. Cuando visitaban/ visitaron a su abuela estuvo/estaba muy enferma.
6. Nos presentaban/presentaron a la maestra cuando ya la conocíamos/conocimos.
7. Gonzalo se puso/se ponía el abrigo porque hizo/hacía frío.
8. El niño se cayó/ se caía de la escalera y se rompía/ se rompió la pierna.
9. Aquella noche no pude/podía dormirse porque estuve/estaba muy preocupado.
10. Paco se mojaba/se mojó cuando lavó/lavaba el coche.
11. De ordinario Francisco se sentó/se sentaba en la última fila.
12. Josefina llegó/llegaba tarde a la oficina y el jefe tenía/tuvo que despedirla.
13. Antonio tocaba/tocó el piano cuando llamaban/llamaron a la puerta.
14. Aunque tenían/tuvieron dinero no nos pagaban/ pagaron por aquel trabajo tan difícil.
15. Creo que tenías/tuviste el accidente porque ibas/ fuiste muy rápido.

### 4. Elija la variante correcta.

1. El tiempo es ... bueno.  
a) mucho      b) muy
2. Todavía es ... temprano.  
a) mucho      b) muy
3. Creo que habrá ... gente en el bar.  
a) poco      b) poca      c) pocos
4. Ahora me siento ... mejor.  
a) mucho      b) muy
5. Tengo ... hambre.  
a) mucho      b) mucha      c) muy
6. Hacía ... calor.  
a) mucho      b) mucha      c) muy
7. Es un chico ... inteligente.  
a) mucho      b) muy
8. Come ... fruta.  
a) poco      b) poca
9. Tiene ... intereses en la vida.  
a) poco      b) pocas      c) pocos
10. Come ... grasa.  
a) demasiado      b) demasiada
11. Tengo ... amigos para sentirme cómodo.  
a) bastante      b) bastantes
12. No te preocupes. ... lo haré.  
a) yo misma      b) misma yo
13. ¿No te has cansado de hacer ... cada día?

- a) las mismas cosas b) las cosas mismas
14. Mi tía lleva veinte años en la ...  
a) misma oficina b) oficina misma
15. ¿ ... lo has visto?  
a) tú misma b) la misma tú
16. De ti se puede esperar ... cosa.  
a) cualquiera b) cualquier
17. Ahora estamos dispuestos a ... aventuras.  
a) cualesquiera b) cualesquiera c) cualesquier
18. ... que sean tus amigos, no me gustan nada.  
a) quienquiera b) quienesquiera c) quienquiera
19. Sabes, no me interesa lo de ...  
a) los demás b) lo demás c) demás
20. La farmacia está ... lejos de aquí.  
a) bastante b) demasiada c) mucho
21. Soy de la ...  
a) misma opinión b) opinión misma
22. Hay ... papeles en el suelo de tu cuarto. ¡Eres tan desordenado!  
a) demasiado b) demasiados c) bastantes
23. No es un libro... Es uno de los más antiguos que hay en nuestra biblioteca.  
a) cualquier b) cualquiera

### 5. Elija el variante adecuado

Un domingo pasado mi amiga y yo ... 1... a una subasta de muebles y artículos del hogar. ...2... una experiencia interesante porque el subastador ...3... vender todos los objetos útiles e inútiles que ...4... allí.

El subastador ...5... un hombre gordo, bajo y moreno, de aspecto italiano y ...6... mucha agilidad para vender las cosas. Primero ...7... el artículo y ...8... el precio. Si alguna persona lo ...9... entonces ...10... un precio más alto. Si no ...11... respuesta alguna entonces la primera persona ...12... el artículo.

Una muchacha, por ejemplo, ...13... cien euros por una mesa antigua en buenas condiciones y se lo ...14... porque nadie más ...15... dar más de cien euros. Nosotras ...16... una lámpara verde y ...17... comprar una muy buena.

Dos horas después la gente ...18... tan emocionada y ansiosa que ...19... ofrecer dinero por todo. El subastador ...20... todos los objetos y creo que ganó mucho dinero.

1. a) íbamos b) fuimos c) hemos ido
2. a) estaba b) era c) fue d) estuvo
3. a) pudo b) había podido c) podía
4. a) habían b) había
5. a) fue b) era c) estaba
6. a) tuvo b) tenía
7. a) enseñó b) enseñaba
8. a) decía b) dijo
9. a) quería b) quiso

10. a)pidió b)pedía
11. a)hubo b)hay c)había
12. a)compró b) compraba c)había comprado
13. a)ofrecía b)ofreció c) había ofrecido
14. a)llevaba b)ha llevado c)llevó
15. a)quería b)quiso
16. a)necesitamos b)necesitábamos
17. a)podimos b)podíamos c) hemos podido
18. a)estaba b)estuvo
19. a)quería b)quiso
20. a)vendió b)había vendido c)vendía

### 5. Elija la variante adecuada

1. Espero que ellos ... pronto  
a)lleguen b)llegaran c) hayan llegado
- 2.No creo que ... reunirnos con nuestros amigos  
a)podamos b) podamos c)podamos
- 3.Me quedo en casa no porque me ... algo sino porque no me apetece salir hoy.  
a)doliera b) duela c)dolerá d)duele
- 4.Haría cualquier cosa para que mi familia ... feliz.  
a) sea b)fuera c)estuviera d)sería
- 5.Me dijo que cuando ... a la ciudad, me visitaría.  
a)vendría b)venía c)viniera d)venga
- 6.Iremos aunque ... , porque tenemos ganas de visitar el castillo.  
a)llueva b)llueve c)lloverá d)lluviera
- 7.Señor Director, hay un periodista ahí fuera que ... por usted.  
a)pregunta b)pregunte c)haya preguntado d)preguntara

**Total: 100/**

### **Тема 6.** Косвенная речь.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

*Литература:*

1. Виноградов В.С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка. Учебное пособие. / В.С. Виноградов. – М.: Книжный дом «Университет», 2005. – С. 246 – 249.

### **Тема 7.** Эмфатические конструкции.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

*Литература:*

1. Виноградов В.С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка. Учебное пособие. / В.С. Виноградов. – М.: Книжный дом «Университет», 2005. – С. 68 – 74.

**Тема 8.** Многофункциональные строевые элементы.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

*Литература:*

1. Виноградов В.С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка. Учебное пособие. / В.С. Виноградов. – М.: Книжный дом «Университет», 2005. – С. 199 – 203.

**Тема 9.** Дифференциация функциональных стилей и редактирование переводов.

Тематический контроль: Выполнение грамматических упражнений.

*Литература:*

1. Иовенко В.А. Практический курс перевода. Испанский язык. Учебник. / В.А.Иовенко – М.: «ЧеРо», 2001. – С. 30 – 32, 46 – 48

### **УСТНОЕ ОБЩЕНИЕ**

**Тема 1.** Система высшего и постдипломного образования в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка.

Тематический контроль: Круглый стол: «Система высшего образования в Беларуси». Презентация рефератов: «Современные тенденции в развитии последипломного образования в Беларуси». Мини-конференция: «Процесс создания единого образовательного пространства Европы». Реферирование газетной статьи.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Материалы Интернет-сайтов [www.elpais](http://www.elpais) и [www.studyspanish.ru](http://www.studyspanish.ru)

**Тема 2.** Роль науки в развитии общества.

Тематический контроль: Мини-конференция: «Ученые, которые внесли свой вклад в науку». Круглый стол: «Развитие науки в XXI веке». Реферирование научного текста по специальности магистранта.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Научные тексты по специальности магистрантов.

**Тема 3.** Достижения науки в области научных интересов магистранта в странах изучаемого языка.

Тематический контроль: Мини-конференция: «Перспективы дальнейшего развития науки в Испании». Выступление магистрантов с докладами о достижении науки в области их научных интересов.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Материалы Интернет-сайтов [www.studyspanish.ru](http://www.studyspanish.ru) и [www.Spanish-teaching.com](http://www.Spanish-teaching.com)

**Тема 4.** Предмет научного исследования магистранта.

Тематический контроль: Круглый стол: «Мотивация в исследовательской работе магистранта». Мини-конференция: Презентация научной статьи по теме научного исследования магистранта.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.

**Тема 5.** Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом.

Тематический контроль: Мини-конференция: «Учет межкультурных особенностей при подготовке магистрантов». Круглый стол: «Менеджмент и разность культур».

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Калустова О.М. Бизнес-курс испанского языка: Учебное пособие. / О.М.Калустова – К: ООО «ИП Логос», 2003.

**Тема 6.** Международное сотрудничество в научной сфере: международный научный семинар (научно-практическая конференция, конгресс, симпозиум, дискуссия).

Тематический контроль: Круглый стол: «Международное сотрудничество в научной сфере». Компьютерная презентация: Презентация проекта научного исследования магистранта. Написание делового письма. Итоговая контрольная работа.

*Литература:*

1. Доклады магистрантов.
2. Компьютерные презентации магистрантов.

### **ИТОГОВАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА**

#### **I. Lea el texto y tradúzcalo por escrito.**

##### **ENSEÑANZA UNIVERSITARIA EN ESPAÑA**

Las enseñanzas universitarias se organizan en ciclos. Existen tres modelos: Enseñanzas de primer ciclo con clara orientación profesional que actualmente carecen de continuidad en segundo ciclo (Biblioteconomía, Enfermería, etc.). tienen una duración de tres años, con una carga lectiva no inferior a 180 créditos. Las titulaciones de primer ciclo se denominan Diplomatura, Arquitectura Técnica o Ingeniería Técnica. Enseñanzas de dos ciclos sin titulación intermedia. En este caso

las enseñanzas se ordenan por ciclos pero la superación del primero no da derecho a la obtención de ningún título, por cuanto no supone un ciclo completo de formación académica ni otorga una cualificación profesional específica (Veterinaria, Medicina, etc.). Pueden tener una duración entre cuatro y cinco años, con una carga lectiva no inferior a 300 créditos.

Enseñanzas de dos ciclos con título intermedio. En este caso el primer ciclo conducirá a la obtención del título de Diplomado, Ingeniero Técnico o Arquitecto Técnico, pudiendo continuar en segundo ciclo para obtener el título de Licenciado, Ingeniero o Arquitecto.

El Sistema Universitario Español comprende 49 Universidades públicas, 14 Universidades privadas y 4 Universidades de la Iglesia Católica. El contenido de la autonomía universitaria se concreta en el artículo 3 de la Ley Orgánica de Reforma Universitaria de 1983, y comprende la elaboración de sus Estatutos y otras normas de funcionamiento interno; la elección, designación y remoción de sus órganos de gobierno y administración; la elaboración, aprobación y gestión de sus presupuestos, la administración de sus bienes; el establecimiento y modificación de sus plantillas; la selección, formación y promoción del personal docente e investigador y de administración y servicios; la elaboración y aprobación de los planes de estudio e investigación; la admisión, régimen de permanencia y verificación de conocimientos de los estudiantes; la expedición de títulos y diplomas; etc.

## **II. Lea el texto y haga el ejercicio en forma escrita.**

El sistema educativo español de régimen general y de régimen especial.

Las enseñanzas de régimen general se ordenan de la siguiente forma: educación infantil, educación primaria, educación secundaria. Formación profesional de grado superior y educación universitaria. Las enseñanzas de régimen especial son las siguientes: las enseñanzas artísticas y las enseñanzas de idiomas.

El Bachillerato es la última etapa de la educación Secundaria, tiene carácter voluntario y su duración es de dos cursos, normalmente entre los 16 y los 18 años. El Bachillerato tiene cuatro modalidades diferentes, que se han establecido para atender tanto a la diversidad de estudios posteriores como a la variedad de intereses, capacidades y actitudes que poseen los jóvenes de estas edades. Las cuatro modalidades son las siguientes: Artes; Ciencias de la Naturaleza y de la Salud; Humanidades y Ciencias Sociales; Tecnología.

La formación profesional en el ámbito del sistema educativo, tiene como finalidad la preparación de los alumnos para la actividad en un campo profesional, proporcionándoles una formación polivalente que les permita adaptarse a las modificaciones laborales que puedan producirse a lo largo de su vida. Incluye tanto la formación profesional de base como la formación profesional específica de grado medio y de grado superior.

Las enseñanzas artísticas tienen como finalidad proporcionar a los alumnos una formación artística de calidad y garantiza la cualificación de los futuros profesionales de la música, la danza, el arte dramático, las artes plásticas y el diseño.

Las enseñanzas de idiomas se imparten en las Escuelas Oficiales. Para acceder a las enseñanzas de las Escuelas Oficiales de Idiomas es requisito imprescindible haber cursado el primer ciclo de la enseñanza secundaria obligatoria o estar en posesión del título de Graduado Escolar, del certificado de escolaridad o de estudios primarios.

***Llene los puntos vacíos con una palabra***

1. Las enseñanzas \_\_\_\_\_ y las enseñanzas \_\_\_\_\_ son las enseñanzas del régimen especial.
2. La última etapa de la educación Secundaria, tiene carácter voluntario y su duración es de dos cursos, normalmente entre los \_\_\_ y los \_\_\_ años, es el Bachillerato.
3. El Bachillerato tiene cuatro \_\_\_\_\_ diferentes.
4. Las cuatro modalidades son las siguientes: Artes; Ciencias de la Naturaleza y de la Salud; \_\_\_\_\_; Tecnología.
5. Las enseñanzas artísticas tienen como finalidad garantizar la cualificación de los futuros profesionales de la música, \_\_\_\_\_, el arte \_\_\_\_\_, la artes plásticas y \_\_\_\_\_.
6. Las enseñanzas de idiomas se imparten en \_\_\_\_\_.

**III. Haga el resumen del artículo por escrito.**

**Santería, la cara oculta de Cuba**

Todo el mundo conoce Cuba, el país donde se producen los mejores puros del mundo, el país del baile y del son, sin olvidar su famoso ron o sus playas paradisíacas. Pero probablemente poca gente conoce la santería, la religión de los afrocubanos, una especie de versión cubana del vudú haitiano o del candomble brasileño.

La santería tiene sus orígenes en el oeste de África, en la región que actualmente ocupan Nigeria y Benin. En esta zona vivían los yorubas, cuya religión tradicional es la base de lo que hoy conocemos como santería. Durante la época de la esclavitud, muchos sacerdotes y miembros de esta tribu fueron enviados a América, principalmente a Cuba y a otras zonas del Caribe. En el Nuevo Mundo, en un intento de esconder su religión y sus prácticas mágicas, los yorubas identificaron sus dioses africanos con los santos del catolicismo lo que dio como resultado un sincretismo religioso llamado santería.

Los devotos de la santería creen en una fuerza central llamada Oloddumare, que interactúa con el mundo a través de sus emisarios, los orishas. Estos gobiernan cada una de las fuerzas de la naturaleza y cada aspecto de la vida humana. Según la santería la vida de cada persona está supervisada por un orisha y la comunicación entre ellos y los humanos debe realizarse a través de ritos, rezos, adivinaciones, sacrificios (los ebbó) u ofrendas. A diferencia a otras religiones, la santería carece de templos. Sus prácticas religiosas se realizan en pequeños locales que se encuentran normalmente en las mismas viviendas de los sacerdotes del culto (los santeros), y en los que se conservan los objetos del ritual y las imágenes religiosas. Por encima de los santeros están los babalaos, los sacerdotes de mayor jerarquía.

La trascendencia de la santería en la sociedad cubana no radica solo en el gran número de adeptos que tiene sino en el hecho de que aporta numerosos símbolos, ideas, mitos, leyendas y maneras de actuar a la idiosincrasia y a la cultura del país.

#### IV. Correlacione las abreviaturas con su significado

a.m.	en sentido figurado
a.C.	etcétera
etc.	Usted
Ud.	antes meridiano
fig.	antes de Cristo
tb.	a cuenta
a/c	también
dcha	versus
d/f	transporte
e/	hora
hr.	referencia
pag.	véase
p.us.	derecha
ref.	entre
tpte	días - fecha
vs	página
v.	poco usado

#### *Литература:*

1. Виноградов, В.С. Грамматика испанского языка. Практический курс / В.С. Виноградов. – М.: Книжный дом «Университет», 2005. – 432с.
2. Виноградов, В.С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка / В.С. Виноградов. – М.: Книжный дом «Университет», 2005. – 384с.
3. Дышлевая, И.А. Тесты по испанскому языку. / И.А. Дышлевая – СПб.: «Союз», 2005. – 240с.
4. Чичин А. В. Испанский язык (основной курс) / А. В. Чичин. – М.: Изд-во «Московский лицей», 2003. – 320с.
5. Vive el español. Curso de español. R.Garcés Rodríguez, eva de los ríos López, C.Santana Sánchez y L.M.Urrero Torres. Barcelona, EDEBÉ, 2011. – 224p.

#### **IV. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ**

##### **Методические рекомендации для работы с УМК по учебной дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (английский, немецкий, французский, итальянский, испанский)»**

Курс обучения учебной дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (английский, немецкий, французский, итальянский, испанский)» состоит из трех модулей: «Фонетика», «Грамматика», «Устное общение». Представляется целесообразным чередовать темы модулей «Грамматика» и «Устное общение» по усмотрению преподавателей для более эффективного усвоения учебного материала.

##### ***Методы и технологии обучения, рекомендуемые к использованию в ходе преподавания дисциплины***

В числе эффективных педагогических технологий, способствующих вовлечению обучающихся в поиск и управление знаниями, приобретению опыта самостоятельного решения речемыслительных задач, рекомендуется использовать:

- *технологии учебно-исследовательской деятельности*, реализуемые на практических занятиях, при самостоятельной работе, а также при выполнении научно-исследовательской работы магистранта;
- *проектные технологии*, представляющие собой самостоятельную, долгосрочную групповую работу по проблеме, выбранную самими обучающимися, включающую поиск, отбор и организацию информации. В процессе работы над проектом речевое иноязычное общение «вплетено в интеллектуально-эмоциональный контекст другой деятельности»;
- *коммуникативные технологии* (дискуссия, пресс-конференция, мозговой штурм, учебные дебаты и другие активные формы и методы);
- *метод кейсов (анализ ситуации)*, основу, которого составляют осмысление, критический анализ и решение конкретных социальных проблем;
- *технология обучения в сотрудничестве*, предполагающую создание условий для активной совместной учебной деятельности обучающихся в разных учебных ситуациях. Это обучение в процессе общения магистрантов друг с другом и с преподавателем при наличии общей цели и индивидуальной ответственности каждого члена группы за собственный вклад в общее дело, за выполнение общего задания;
- *технология дебатов*, представляющую собой полемический диалог, проходящий по определенному сценарию и имеющий целью убеждение третьей стороны – судей или аудитории;
- *симуляцию*, которая применительно к иностранному языку представляет собой игровые технологии, в рамках которых

магистранты участвуют в деловых, ролевых, имитационных играх (игровое моделирование);

- *компьютерные технологии*, предполагающие широкое использование Интернет-ресурсов и мультимедийных обучающих программ. Компьютерные технологии позволяют интенсифицировать и активизировать учебно-познавательную деятельность обучающихся, эффективно организовать и спланировать самостоятельную работу, совершенствовать контрольно-оценочные функции (компьютерное тестирование).

***Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы магистрантов по учебной дисциплине***

- При организации самостоятельной работы магистранта необходимо учитывать интересы и потребности обучающихся (область профессиональной и научной деятельности, участие в международных научных конференциях и семинарах, контракты с зарубежными специалистами и т.д.).
- При изучении дисциплины используются следующие виды самостоятельной работы:
  - подготовка докладов, сообщений и рефератов по пройденным темам;
  - подготовка к проведению ролевых или деловых игр;
  - подготовка к выполнению грамматических и лексических тестов;
  - подготовка к выступлению на иностранном языке на научно-практических конференциях;
  - работа с оригинальными неадаптированными специальными изданиями;
  - работа с двуязычными и одноязычными словарями;
  - работа с Интернет-источниками; компьютерное тестирование.

**Английский язык**

**I. ЛЕКСИКА**

**1. Сфера этикетного общения**

Вежливые фразы согласия / несогласия с собеседником; выражение чувств и эмоций, проявление сочувствия к собеседнику; эмоциональное усиление высказывания; написание деловых писем, содержащих приглашение на конференцию, выражающих благодарность, содержащих ответы на вопросы и предложения.

**2. Сфера социально-бытового общения**

Использование средств общения в различных социально-бытовых ситуациях; поиск работы и требования, предъявляемые к условиям работы,

подготовка к собеседованию по поводу работы, написание резюме; современный образ жизни людей.

### **3. Сфера социально-культурного общения**

Правильная интерпретация жестов и знаков в межкультурном общении; роль средств массовой информации в жизни людей; пресса, радио, телевидение, реклама; плюсы и минусы телевидения; социокультурные особенности подготовки магистрантов в стране и за рубежом; достижения и уровень исследований крупных научных центров по избранной специальности магистранта.

### **4. Сфера познавательной деятельности**

Способы использования Интернета в познавательной деятельности; чтение и анализ отрывков из научной английской литературы; поступление в магистратуру; иностранный язык в профессиональной коммуникации.

### **5. Сфера международных контактов**

Роль иностранных языков в преодолении барьеров международного общения, а также в поиске работы за рубежом; использование этикетных форм научного общения; сотрудничество и достижение согласия в условиях различия взглядов и убеждений; проведение конференций, семинаров по научной тематике.

## **II. ГРАММАТИКА**

### *Морфология*

Местоимения (The Pronoun). Личные, притяжательные, указательные, относительные, неопределенные (Personal, Possessive, Demonstrative, Relative, Indefinite Pronouns). Глагол. Времена изъявительного наклонения (The Verb. The Present Simple, Past Simple, Future Simple, Continuous Tenses; Perfect Tenses). Согласование времен изъявительного наклонения. (The Sequence of Tenses). Косвенная речь. Преобразование прямой речи в косвенную (Direct and Reported Speech). Повелительное наклонение (The Imperative). Предлоги (Prepositions). Времена страдательного залога (The Passive Voice). Модальные глаголы (Modal Verbs: can (could), may (might), must, ought, need). Неличные формы глагола (Non-Finite Forms of the Verb: General Information). Инфинитив (The Infinitive. Active Infinitive, Passive Infinitive). Объектный падеж с инфинитивом (Objective with the Infinitive). Герундий (The Gerund). Употребление герундия в форме Indefinite и Perfect. Причастие. (The Participle). Употребление причастий. Простые формы причастия (Present Participle Active, Past Participle Passive). Сложные формы причастия. (Perfect Participle Active, Present Participle Passive). Комплексы с инфинитивом и причастием.

*Синтаксис*

Типы предложений в английском языке. Вопросительное предложение. Инверсия. Порядок слов в повествовательном предложении. Эмфатические конструкции. Условные предложения (Conditional Sentences).

**III. ФОНЕТИКА**

Тренировка звуков, их сочетаний, основных интонационных моделей в объеме программных занятий по аудированию и чтению.

Орфография и пунктуация.

Овладение правильным написанием нового лексического материала. Ознакомление с правилами пунктуации в сложноподчиненных предложениях.

**Основная литература:**

1. Алешугина, Е.А. Профессионально ориентированный английский для магистрантов: учеб. пос. для вузов / Е.А. Алешугина, Г.К. Крюкова, Д.А. Лошкарева. – Н. Новгород: ННГАСУ, 2016. – 95 с.
2. Английский язык для научных целей = English for Scientific Purposes: учеб.-метод. пособие / Н. Г. Оловникова, А. В. Вдовичев, А. В. Евдокимов. – Минск: БГПУ, 2010. – 212 с.
3. Бояринцева, Е.И. Образование в Великобритании: Учебно-методическое пособие / Е.И. Бояринцева, Т.И. Руденко. – Омск: Изд-во ОмГУ, 2004. – 76 с.
4. Голованёв, В.В. Английский язык для студентов педагогических специальностей вузов / В.В. Голованёв. – Минск: ТетраСистемс, 2009. – 224 с.
5. Зражевская, Т.А. Трудности перевода с английского языка на русский (на материале газетных статей) / Т.А. Зражевская, Л.М. Беляева. – Москва: Издательство «Международные отношения», 1972. – 138 с.
6. Каушанская, В.Л. и др. Грамматика английского языка (на английском языке) / В.Л. Каушанская и др. – Айрис-пресс, 2008. – 298 с.
7. Качалова, К. Н. Практическая грамматика английского языка / К. Н. Качалова, Е. Е. Израилевич. – Издательство: ЛадКом, 2016. – 720 с.
8. Кобрина, Н.А., Корнеева, Е.А., Оссовская, М.И., Гузеева, К.А. Грамматика английского языка. Морфология. Синтаксис / Н.А. Кобрина, Е.А. Корнеева, М.И. Оссовская, К.А. Гузеева. – СПб.: Союз, 2001. – 496 с.
9. Лукина, Л.В. Курс английского для магистрантов / Л.В. Лукина. – Воронеж, 2014. – 134 с.
10. Мальчевская, Т.Н. Сборник упражнений по переводу гуманитарных текстов с английского языка на русский: Практ.пособ. / Т.Н. Мальчевская. – Издательство: Наука, 2008. – 246 с.

11. Мисуно, Е.А. Перевод с английского языка на русский язык: практикум: учеб. пособие / Е.А. Мисуно, И.В. Шаблыгина. – Минск: Аверсэв, 2009. – 255 с.
12. Митрошкина, Т.В. Английский язык. Страноведение = English. Cross-cultural Studies: учеб.-метод. пособие для студентов вузов / Т.В. Митрошкина, А.И. Савинова. – Минск: ТетраСистемс, 2011. – 288 с.
13. Петрашкевич, Н.П. Функциональная грамматика английского языка = Grammar Perfect: Functional View: учеб. пособие / Н.П. Петрашкевич, Л.А. Шелег, И.В. Дмитриева. – 4-е изд. – Минск: Лексис, 2015. – 272 с.
14. Практическая грамматика английского языка: учеб. пособие / Е.Б. Карневская [и др.]; под ред. Е.Б. Карневской, З.Д. Курочкиной. – Минск: Аверсэв, 2015. – 478 с.
15. Сидоренко, Г.И. Сборник упражнений по грамматике английского языка / Г.И. Сидоренко, И.А. Клыс. – 5-е изд. – Минск: Лексис, 2014. – 232 с.
16. Evans, V. Round-Up 6. English Grammar Book / V. Evans. – Longman, Pearson Education Limited, 2014. - 268 p.
17. Foley, M. Advanced Learner's Grammar / M. Foley. - Longman, Pearson Education Limited, 2016. - 384 p.
18. Krylova, I.P., Gordon, E.M. Grammar of Present-Day English. / I.P. Krylova – Moscow, 2003. – 335 p.
19. Vince, M. Advanced Language Practice / M. Vince. – Macmillan Publishers Limited, 2009. – 344 p.

#### **Дополнительная литература:**

20. Аракин, В.Д. Практический курс английского языка. 2 курс: учеб. для студентов вузов / В.Д. Аракин [и др.]. – М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2008. – 516 с.
21. Карневская, Е.Б. Слушаем и понимаем английскую речь на продвинутом этапе обучения / Е.Б. Карневская, В.С. Абламейко, Н.А. Павлович. – Минск, Аверсэв, 2015. – 381 с.
22. Киселева, М.В., Погосян, В.А. Заполнение деловых бумаг на английском языке. – СПб.: Питер, 2014. – 144с.
23. Лесовская, И.А. Работаем над переводом: практикум / И.А. Лесовская, А.Н. Шудейко. – Минск: БГПУ, 2008. – 49 с.
24. Панова, И.И. Восприятие, понимание и реферирование английских текстов: учеб.-метод. пособие / И.И. Панова, А.А. Вейзе, А.В. Зубов. – Минск: МГЛУ, 2002. – 215 с.
25. Слепович, В.С. Курс перевода / В.С. Слепович. – Минск.: ТетраСистемс, 2014. – 320 с.
26. Слепович, В.С. Пособие по английскому академическому письму и говорению = Academic Writing and Speaking Course Pack / В.С. Слепович, О.И. Вашкевич, Г.К. Мась; под ред. В.С. Слеповича. – Минск: ТетраСистемс, 2012. – 176 с.

27. Слепович, В.С. Деловой английский язык: Учебное пособие / В.С. Слепович. - Минск: ТетраСистемс, 2012. – 272 с.
28. Турлова, Е. Rendering and summary writing : учебное пособие / Е. Турлова. - Оренбург: ОГУ, 2014. - 112 с.
29. Успенская, Н.В. Как писать по-английски научные статьи, рефераты и рецензии / Н.В. Успенская, Т.Н. Михельсон. - СПб.: Спец. лит., 1995. – 168 с.
30. Хведченя, Л.В. Грамматика английского языка: учеб. пособие / Л.В. Хведченя. – Минск: Изд-во Гревцова, 2013. – 480 с.
31. Числова, А.С. Учебное пособие по практике письменной речи английского языка для магистрантов и аспирантов / А.С. Числова, А.С. Аكوпова. – Ростов-на-Дону, 2003. – 44 с.

*Материалы периодической печати:*

32. Burgess, B. The Postgraduate Funding Problems and Three Possible Solutions / B. Burgess // The Guardian. – 2013. – 4 July.
33. Oswald, A. Given the Cost of Higher Education, Should I Bother Going to University? / A. Oswald // The Observer. – 2009. – 8 Febr.
34. Woolcock, N. British Universities Lose Ground to their Richer Rivals / N. Woolcock // The Times. – 2008. – 9 Oct.

**Компьютерные средства обучения:**

<b>Вид</b>	<b>Наименование программного продукта</b>	<b>Назначение</b>
Интернет-сайт	<a href="http://www.docs.gsu.by">www.docs.gsu.by</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.postgrad.com">www.postgrad.com</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.coe.int/lang">www.coe.int/lang</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.2020science.org">www.2020science.org</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.bbc.co.uk">www.bbc.co.uk</a>	работа с подкастами
Интернет-сайт	<a href="http://www.coolreferat.com">www.coolreferat.com</a>	технология создания презентаций
Интернет-сайт	<a href="http://www.myshared.ru/slide/113356">www.myshared.ru/slide/113356</a>	технология создания презентаций
Интернет-сайт	<a href="http://www.university-directory.eu">www.university-directory.eu</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.huffingtonpost.co.uk">www.huffingtonpost.co.uk</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.economicsofhe.org">www.economicsofhe.org</a>	информационный сайт

Интернет-сайт	<a href="http://www.simgroup.task.gda.pl">www.simgroup.task.gda.pl</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.sciencecareers.sciencemag.org">www.sciencecareers.sciencemag.org</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.theguardian.com/international">www.theguardian.com/international</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.telegraph.co.uk/">www.telegraph.co.uk/</a>	информационный сайт

## Немецкий язык

### I. ЛЕКСИКА

#### 1. Сфера этикетного общения

Вежливые фразы согласия / несогласия с собеседником; выражение чувств и эмоций, проявление сочувствия к собеседнику; эмоциональное усиление высказывания; написание деловых писем, содержащих приглашение на конференцию, выражающих благодарность, содержащих ответы на вопросы и предложения.

#### 2. Сфера социально-бытового общения

Использование средств общения в различных социально-бытовых ситуациях; поиск работы и требования, предъявляемые к условиям работы, подготовка к собеседованию по поводу работы, написание резюме; современный образ жизни людей.

#### 3. Сфера социально-культурного общения

Правильная интерпретация жестов и знаков в межкультурном общении; роль средств массовой информации в жизни людей; пресса, радио, телевидение, реклама; плюсы и минусы телевидения; социокультурные особенности подготовки магистрантов в стране и за рубежом; достижения и уровень исследований крупных научных центров по избранной специальности магистранта.

#### 4. Сфера познавательной деятельности

Способы использования Интернета в познавательной деятельности; чтение и анализ отрывков из научной английской литературы; поступление в магистратуру; иностранный язык в профессиональной коммуникации.

#### 5. Сфера международных контактов

Роль иностранных языков в преодолении барьеров международного общения, а также в поиске работы за рубежом; использование этикетных форм научного общения; сотрудничество и достижение согласия в условиях

различия взглядов и убеждений; проведение конференций, семинаров по научной тематике.

## **II. ГРАММАТИКА**

### *Морфология*

Местоимения (Das Pronomen): вопросительные, личные, притяжательные, указательные, неопределенно-личные, безличные (Die Interrogativpronomen, die Personalpronomen, die Possessivpronomen, die Demonstrativpronomen, das unbestimmt-persönliche Pronomen „man“, das unpersönliche Pronomen „es“). Глагол. Времена изъявительного наклонения (Das Verb. Der Indikativ. Das Präsens, das Präteritum, das Perfekt, das Plusquamperfekt, das Futur I). Косвенная речь. Преобразование прямой речи в косвенную (Die indirekte Rede). Повелительное наклонение (Der Imperativ). Предлоги (Die Präpositionen). Времена страдательного глагола (Das Passiv). Модальные глаголы (Die Modalverben: wollen, mögen, dürfen, können, müssen, sollen, lassen). Именные формы глагола (Die Nominalformen des Verbs). Инфинитив (Der Infinitiv, die Infinitivgruppen, die Konstruktion haben/sein+zu+Infinitiv). Причастие I, II (Partizip I, II). Распространенное определение (Das erweiterte Attribut). Артикль. Употребление определенного и неопределенного артикля (Der Artikel. Der Gebrauch des bestimmten und unbestimmten Artikels).

### *Синтаксис*

Типы предложений в немецком языке. Простое предложение, сложное предложение (Der einfache Satz, der zusammengesetzte Satz). Порядок слов в простом, вопросительном и сложноподчиненном предложениях (Die Wortfolge im einfachen Satz, im Fragesatz und im Satzgefüge). Условные предложения (Die Konditionalsätze).

## **III. ФОНЕТИКА**

Тренировка звуков, их сочетаний, основных интонационных моделей в объеме программных занятий по аудированию и чтению.

Орфография и пунктуация.

Овладение правильным написанием нового лексического материала.

Ознакомление с правилами пунктуации в сложноподчиненных предложениях.

### **Основная литература:**

1. Васильева, М.М., Гевелинг, Л.Н. Практическая грамматика немецкого языка: учеб. пособие / М.М.Васильева, Л.Н.Гевелинг. – М.: Высшая школа, 1982. – 254с.

2. Галай, О.М. [и др.]. Практическая грамматика немецкого языка. / О.М.Галай [и др.]. – Мн.: «Аверсэв», 2004. – 732с.
3. Ермолицкий, М.А., Сапелкин, Е.П. Учение об управлении и управленческая наука / М.А.Ермолицкий, Е.П.Сапелкин. // Теория и практика государственного управления в ФРГ. – Мн.: УП «Технопринт», 2000. – 340с.
4. Коммуникативная грамматика немецкого языка = Kommunikative Grammatik der deutschen Sprache: учеб.-метод.пособие / Автор-сост. С.Н.Леонченко [и др.]: под общей редакцией В.Г.Малевиц. – Мн.: БГПУ, 2007. – 232с.
5. Малевиц, В.Г. [и др.]. Практический курс немецкого языка для студентов гуманитарных факультетов: учеб.пособие / В.Г.Малевиц [и др.]. – Мн.: «Вышэйшая школа», 1989. – 252с.
6. Нестерук, И.Ф. Немецкий язык. Пособие для магистрантов / И.Ф.Нестерук. – Брест: БрГУ, 2010. – 82с.
7. О высшем образовании: Закон Республики Беларусь, 11 июля 2007 года, №252-3.
8. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб.пособие / Д.А.Паремская. 3-е изд. – Мн.: Вышэйшая школа, 2004. – 350с.
9. Пашенко, Л.А. Немецкий язык = Deutsch: учеб.пособие для студентов гуманитарных учреждений, обеспечивающих получение высшего образования / Л.А.Пашенко. – Мн.: Тетрасистемс, 2006. – 384с.
10. Сущинский, И.И. Немецкий деловой язык: Учебник / И.И.Сущинский. – М.: Филоматис, 2004. – 432с.
11. Черкас, М.А. Немецкий язык для аспирантов = Deutsch für Postgraduierte: учеб.-метод.пособие / М.А.Черкас. Мн.: БГУ, 2007. – 245с.
12. Helbig, G., Buscha, J. Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht / G.Helbig, J.Buscha. – Leipzig, 1989. – 379S.
13. Kirst, Hans. Erfolgreich Briefe schreiben / Hans Kirst. – Neiderhausen: Falken Verlag, 2001. – 373S.
14. Kormann, H. Richtiges Deutsch / H.Kormann. – Max Hueber Verlag., 1997. – 76S.
15. Moskalskaya, O.I. Grammmatik der deutschen Gegenwartssprache / O.I.Moskalskaya.- М.: Nauka, 1975. – 286S.
16. Schendels, E. Deutsche Grammatik / E.Schendels. – М.: Vyssaja Skola, 1979.- 397S.

#### **Дополнительная литература:**

1. Адаптивное управление педагогическими системами: Учеб.пособие для студентов высш. пед. учеб. заведений / П.И.Третьяков, С.Н.Митин, Н.Н.Бояринцева. – М.: Издательский центр «Академия», 2003. – 368с.
2. Андреев, В.И., Система образования в ФРГ: Научное издание / В.И.Андреев. – Мн.: Национальный институт образования МО Беларуси, 1998. – 100с.
3. Артемьева, С.М. Нормативно-правовые и методические основы организации учебного процесса на II ступени высшего образования / С.М.Артемьева, Н.П.Машерова – Мн.: РИВШ, 2009. – 68с.

4. Бибин, О.А. Введение в практическую фонетику немецкого языка / О.А.Бибин. – М.: «Союз», 2001. – 282с.
5. Богданова, И.В. Предлоги в немецком языке / И.В.Богданова. – М.: Просвещение, 1976. – 86с.
6. Буко, В.П. Немецкий язык для студентов-физиков = Deutsch für Physikstudenten: учеб.-метод.пособие / В.П.Буко. – Мн.: БГУ, 2012. – 143с.
7. Васильева, М.А. Обучение реферированию научной литературы / М.А.Васильева, Е.И.Закгейм. – М.: Изд-во Моск.ун-та, 1976. – 260с.
8. Высоковский, А.А. [и др.]. Учеб.пособие по развитию навыков устной речи по теме «Академия наук и аспирантура (немецкий язык) / А.А.Высоковский [и др.]. – М.: «Наука», 1991. – 51с.
9. Глушаков, В.Е. Общий менеджмент / В.Е.Глушаков. 2-е изд. – Мн.: РИВШ, 2012. – 106с.
10. Зарецкая, Е.В. Практическая фонетика немецкого языка: учебник / Е.В.Зарецкая. – Мн.: «Аверсэв», 2005. – 328с.
11. Зинченко, Я.Р. Реферирование и реферативный перевод с немецкого языка (на материале электронных СМИ): учеб.-метод.пособие / Я.Р.Зинченко. – Мн.: Изд-во БГУ, 2008. – 47с.
12. Камлюк, М.А., Королевич, А.В. Немецкий язык: работа с текстом = Deutsch: Arbeit am Text: учеб.-метод.пособие / М.А.Камлюк, А.В.Королевич. – Мн.: БГПУ, 2009. – 86с.
13. Капранова, В.А. Белорусская высшая школа в цифрах и фактах / В.А.Капранова. – Мн.: Вышэйшая школа, 2007. - №4. – С. 37-39.
14. Капранова, В.А. Сравнительная педагогика: прогр.-метод.комплекс / В.А.Капранова. – Мн.: БГПУ, 2008. – 84с.
15. Корзун, З.И. Структура газетной статьи. Способы аннотирования и реферирования материалов средств массовой информации / З.И.Корзун. – Барановичи: БарГУ, 2007. – 30с.
16. Марченко, Т.И. Немецкоязычные страны: методические указания / Т.И. Марченко, А.К. Пабст. – Ухта: УГТУ, 2004. – 21 с.
17. Михайлова, О.Е., Шендельс, Е.И. Справочник по грамматике немецкого языка с упражнениями. / О.Е.Михайлова, Е.И.Шендельс. – М.: Просвещение, 1972. – 360с.
18. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов: учеб.пособие / Т.И.Марченко [и др.]. – Ухта: УГТУ, 2008. – 131с.
19. Панкова, О.Т., Медников, А.И. Пособие по общественно-политической лексике немецкого языка / О.Т.Панкова, А.И.Медников. – М.: Просвещение, 1989. – 172с.
20. Положение о второй ступени высшего образования (магистратуре): Постановление Совета Министров Республики Беларусь, 18 января 2008 года, №68.
21. Сидоров, Л.Н. Менеджмент / Л.Н.Сидоров. – Мн.: РИВШ, 2009. – 152с.
22. Совершенствуй свой немецкий: грамматика, чтение, говорение, письмо. = Perfektes Deutsch: учеб.-метод. пособие / С.К.Блай [и др.]. – Мн.: БГПУ, 2013. – 248с.

23. Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка в упражнениях. / И.П.Тагиль. – Санкт-Петербург: Каро, 2002. – 350с.
24. Татаринов, В.А. Учебник немецкого языка (с основами научного перевода) / В.А.Татаринов. – 2-е изд.испр. – М.: Московский лицей, 2001. – 399с.
25. Тевелевич, А.М. Немецкий язык для магистрантов. Методические указания / А.М.Тевелевич. – Омск, 2002. – 83с.
26. Austria - Österreich. Ein landeskundliches Lesebuch. – München, 1997. – 115S.
27. Buntrock, G. Konferenzsprache Deutsch. Englisch. Französisch. Russisch / G.Buntrock, J.Bonnafous, G.Kopylowa. – Veb.Verlag Enzyklopädie Leipzig, 1980. – 127S.
28. Debatte über den zunehmenden Einfluss des Englischen auf die deutsche Sprache. Deutsch und Fremdsprachen. Band 8. Bonn: DAAD, 2012. – 245S.
29. Die Bedeutung der Fremdsprachenausbildung an den Hochschulen für den europäischen Einigungsprozess. Deutsch und Fremdsprachen. Band 8. – Bonn: DAAD, 2012. – 245S.
30. Eggers Dietrich. Wege. Deutsch als Fremdsprache / D.Eggers. – Max Hueber Verlag., 1998.- 285S.
31. Führ, Christoph. Schulen und Hochschulen in der Bundesrepublik Deutschland / C.Führ. – Inter Nationes. – Bonn, 1988. – 177S.
32. Internationalisiertes Promotionswesen als Profilierungs- und Wettbewerbsfaktor. Promotion. Band 3. Bonn: DAAD, 2012. – 234S.
33. Jung, Udo H., Kolesnikova, Angelina. Fachsprachen und Hochschule: Foschung – Didaktik – Methodik / U.H.Jung, A.Kolesnikova. – Frankfurt, A.M., 2003. – 244S.
34. Kirst, Hans. Erfolgreich Briefe schreiben / Hans Kirst. – Niederhausen: Falken Verlag, 2001. – 373S.
35. Masterstudiengang. Aufbau und Organisation des Studiums. Studium. Band 2. Bonn: DAAD, 2012. – 150S.
36. Weidenfeld, Werner. Konzentriertere Forschung im 21.Jahrhundert. Europa von A bis Z. / W.Weidenfeld. Nomos Verlagsgesellschaft – Bonn, 2007. – 496S.
37. Ziel Deutschland. Wegweiser für internationale Studierende. Die deutsche Hochschule. – Bonn: DAAD, 2010. – 92S.
38. Zur Zukunft der Promotion in Europa. Promotion. Band 3. Bonn: DAAD, 2012. – 234S.

#### **Материалы периодической печати:**

39. Fricke, Helmut. Bessere Noten für Frankfurter Studierende / H.Fricke // Frankfurter Allgemeine Zeitung. – 2013. - №261. – S. 44.
40. Herrnkind, Kirsten. Ein Platz zum Leben / K.Herrnkind // - Stern. – 2013. – №41. – S. 77.
41. Lossau, Norbert. Pech in der Forschung / N.Lossau // Die Welt. – 2013. - №24. – S. 20.
42. Moreno, Juan. Deutschland. Neu! / J.Moreno // Spiegel. – 2008. – №28.

43. Nennstiel, Ulrike K., Kohler, Britta. Ein Blick auf soziokulturelle Strukturen und Bildung in Japan / U.K.Nennstiel, B.Kohler // Berlin: Pädagogik, 2012. - №3. – S. 36 - 37.
44. Schajan, J. Bildung und Freizeit / J.Schajan // Magazin Deutschland, 2012. - №3. – S. 28.

### Компьютерные средства обучения:

Вид	Наименование программного продукта	Назначение
Интернет-сайт	<a href="http://www.bologna-berlin2003.de">www.bologna-berlin2003.de</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.bibb.de">www.bibb.de</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.asia-europe.uni-heidelberg.de">www.asia-europe.uni-heidelberg.de</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.master-vergleich.com">www.master-vergleich.com</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.wissenschaftsrat.de">www.wissenschaftsrat.de</a>	Информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.coolreferat.com">www.coolreferat.com</a>	технология создания презентаций
Интернет-сайт	<a href="http://ww.myshared.ru/slide/113356">ww.myshared.ru/slide/113356</a>	технология создания презентаций
Интернет-сайт	<a href="http://www.uni-heidelberg.de/md/">www.uni-heidelberg.de/md/</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.findamasters.com/de">www.findamasters.com/de</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.ii.f">www.ii.f</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.wes.org/ewenr/">www.wes.org/ewenr/</a>	информационный

	bolognaprocess	сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.daad.de/hochschulen">www.daad.de/hochschulen</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	www.ausbildung.net	информационный сайт

## Французский язык

### I. ЛЕКСИКА

#### 1. Сфера этикетного общения

Вежливые фразы согласия / несогласия с собеседником; выражение чувств и эмоций, проявление сочувствия к собеседнику; эмоциональное усиление высказывания; написание деловых писем, содержащих приглашение на конференцию, выражающих благодарность, содержащих ответы на вопросы и предложения.

#### 2. Сфера социально-бытового общения

Использование средств общения в различных социально-бытовых ситуациях; поиск работы и требования, предъявляемые к условиям работы, подготовка к собеседованию по поводу работы, написание резюме; современный образ жизни людей.

#### 3. Сфера социально-культурного общения

Правильная интерпретация жестов и знаков в межкультурном общении; роль средств массовой информации в жизни людей; пресса, радио, телевидение, реклама; плюсы и минусы телевидения; социокультурные особенности подготовки магистрантов в стране и за рубежом; достижения и уровень исследований крупных научных центров по избранной специальности магистранта.

#### 4. Сфера познавательной деятельности

Способы использования Интернета в познавательной деятельности; чтение и анализ отрывков из научной английской литературы; поступление в магистратуру; иностранный язык в профессиональной коммуникации.

#### 5. Сфера международных контактов

Роль иностранных языков в преодолении барьеров международного общения, а также в поиске работы за рубежом; использование этикетных форм научного общения; сотрудничество и достижение согласия в условиях

различия взглядов и убеждений; проведение конференций, семинаров по научной тематике.

## II. ГРАММАТИКА

### *Морфология*

Местоимения (Le pronom). Личные, притяжательные, указательные, относительные, вопросительные неопределенные (Personels, Possessifs, Demonstratifs, Relatifs, Interrogatifs, Indefinis). Глагол. Времена изъявительного наклонения (Le verbe. Present, futur simple, futur dans le passe, futur immediat, futur anterieur, passe compose, passe eimple, imparfait, plus- que-parfait, passe immediat, passe anterieur). Согласование времен изъявительного наклонения. (Concordance des temps). Косвенная речь. Преобразование прямой речи в косвенную (Discours indirect, question indirect). Повелительное наклонение (Mode imperatif). Предлоги (Prepositions). Времена страдательного залога (Le voix passif). Условное наклонение (Mode conditionne). Сослагательное гаклонение ( Mode subjunctif) Неличные формы глагола (Formes non-personnelles du verbe. Participe present, participe passe, adjectif verbal, gerondif). Инфинитив (Infinitif, proposition infinitive). Употребление причастий (Proposition participe). Простые формы причастия (Present Participle Active, Past Participle Passive). Каузативные конструкции (Constructions causatives).

### *Синтаксис*

Типы предложений во французском языке. Вопросительное предложение. Инверсия. Порядок слов в повествовательном предложении. Эмфатические конструкции. Условные предложения (Phrases conditionnel).

## III. ФОНЕТИКА

Тренировка звуков, их сочетаний, основных интонационных моделей в объеме программных занятий по аудированию и чтению.

Орфография и пунктуация.

Овладение правильным написанием нового лексического материала. Ознакомление с правилами пунктуации в сложноподчиненных предложениях.

### **Основная литература:**

1. Базанова, А.В. Реферирование текстов на французском языке / А.В.Базанова.М.: Высш. шк., 1984. –235 с.
2. Бурло, В.Д. Практическая грамматика французского языка (на французском языке) / В.Д. Бурло, Т.В. Нестерович, Н.А Рыбкина. – Минск, «Вышэйшая школа», 1991. – 172 с.

2. Васильева, Н. М. Французский язык. Теоретическая грамматика. Ускоренный курс (на французском языке) / Н.М. Васильева, Л.П. Пицкова. – М. «Высшая школа», 1991. – 218 с.
3. Васильева, М.А. Обучение реферированию научной литературы / М.А. Васильева, Е.И. Закгейм. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1976. – 186 с.
4. Иванченко, А. И. Практика французского языка. Сборник упражнений по грамматике / А. И. Иванченко.: Издательство Союз, 2000.--168 с.
5. Коммуникативный французский = Le français de communication: учеб.-метод. пособие. В 2 ч. Ч. 2 / авт.-сост. Л.А. Домнич [и др.]. – Минск : БГПУ, 2008 – 195 с.
6. Мелихова, Г.С. Французский язык для делового общения: учебное пособие / Г.С. Мелихова. – М.:Высшая школа, 2004. – 225 с.
7. Петренко, О.Е. Французский язык: тексты, диалоги, письма / О.Е. Петренко – М. «ГИС», 1999. – 234 с.
8. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М. ООО «Нестор Академик Паблишерз», 2000. – 475 с.
9. Потушанская, Л.Л., Котова, Г.М., Шкунаева, И.Д. Французский язык. Практический курс, Продвинутый этап. Ч.2 / Л.Л.Потушанская, Г.М. Котова, И.Д. Шкунаева. – М. «Высшая школа», 1991. -- 270с.
10. Сулова, Ю.И., Абрамова, Н.Н. Говорите по-французски. Пособие для развития навыков устной речи / Ю.И. Сулова, Н.Н. Абрамова – Изд. Московского университета, 1990. – 276 с.
- 11.Тетенькина, Е.Ю. Французский язык. Читаем профессионально ориентированные тексты / Е.Ю. Тетенькина, Т.Н. Михальчук. – Минск «Вышэйшая школа», 2010. – 286 стр.
12. Bouchard-Lespignal, M. Le resume de texte / V. Bouchard-Lespignal, B. Reaute. Paris: Hachette livre, 1993. – 226 с.
13. Chovelon, B. Le resume. Le compte rendu. La synthese / B. Chovelon, M.-H. Morsel. Grenoble: Presses Universitaires, 2003 – 268 p.

#### **Дополнительная литература:**

14. Гак. В.Г. Учись говорить по-французски / В.Г. Гак, Л.А. Мурадова – М.: Неолит, 2001. – 240 с.
15. Городецкий, Р.А. Самохотская И.С. Французский язык для студентов-историков /Р.А. Городецкий, И.С. Самохотская. – М.: «Высшая школа», 1991. – 325 с.
16. Гаршина, Е.Я. Поговорим на педагогические темы = Garchina, E.Y. Parlons pedagogie. : учеб.-метод. пособие. – М. «Просвещение», 1985. – 127 с.
17. Лесовская, И.А. Работаем над переводом: практикум / И.А. Лесовская, А.Н. Шудейко. – Минск: БГПУ, 2008. – 49 с.

18. Федорова, Л.М. Английский язык, французский язык, немецкий язык для поступающих в аспирантуру: учеб.метод. материалы / Л.М. Федорова, С.Н. Никитаев, И.В. Кохова, Л.Э. Омарова. – М.:Экзамен, 2004. – 224 с.
19. Enseignement en France. Штейнсапир, Ю.Е. Книга для чтения по педагогике (на французском языке) / Ю.Е. Штейнсапир – Ленинград «Просвещение», 1970. – 190 с.
20. Lectures et causeries. Юдина, И.А. Пособие для чтения на французском языке / И.А. Юдина – М. «Международные отношения», 1979. – 209 с.
21. Williams, G. Vers l'education permanente: un role nouveau pour les etablissements d'enseignement superieur / G. Williams // UNESCO -- 2009. – 211 p.

### Компьютерные средства обучения:

Вид	Наименование программного продукта	Назначение
Интернет-сайт	<a href="http://www.francais.deluxe.ru">www.francais.deluxe.ru</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.francomania.ru">www.francomania.ru</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.lemonde.fr">www.lemonde.fr</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.lefigaro.fr">www.lefigaro.fr</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.coolreferat.com">www.coolreferat.com</a>	технология создания презентаций
Интернет-сайт	<a href="http://www.myshared.ru/slide/113356">www.myshared.ru/slide/113356</a>	технология создания презентаций
Интернет-сайт	<a href="http://www.university-directory.eu">www.university-directory.eu</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.huffingtonpost.co.uk">www.huffingtonpost.co.uk</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.economicsofhe.org">www.economicsofhe.org</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.simgroup.task.gda.pl">www.simgroup.task.gda.pl</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.sciencecareers.sciencemag.org">www.sciencecareers.sciencemag.org</a>	информационный сайт

## Итальянский язык

### I. ЛЕКСИКА

#### 1. Сфера этикетного общения

Вежливые фразы согласия / несогласия с собеседником; выражение чувств и эмоций, проявление сочувствия к собеседнику; эмоциональное усиление высказывания; написание деловых писем, содержащих приглашение на конференцию, выражающих благодарность, содержащих ответы на вопросы и предложения.

#### 2. Сфера социально-бытового общения

Использование средств общения в различных социально-бытовых ситуациях; поиск работы и требования, предъявляемые к условиям работы, подготовка к собеседованию по поводу работы, написание резюме; современный образ жизни людей.

#### 3. Сфера социально-культурного общения

Правильная интерпретация жестов и знаков в межкультурном общении; роль средств массовой информации в жизни людей; пресса, радио, телевидение, реклама; плюсы и минусы телевидения; социокультурные особенности подготовки магистрантов в стране и за рубежом; достижения и уровень исследований крупных научных центров по избранной специальности магистранта.

#### 4. Сфера познавательной деятельности

Способы использования Интернета в познавательной деятельности; чтение и анализ отрывков из научной английской литературы; поступление в магистратуру; иностранный язык в профессиональной коммуникации.

#### 5. Сфера международных контактов

Роль иностранных языков в преодолении барьеров международного общения, а также в поиске работы за рубежом; использование этикетных форм научного общения; сотрудничество и достижение согласия в условиях различия взглядов и убеждений; проведение конференций, семинаров по научной тематике.

### II. ГРАММАТИКА

#### *Морфология*

Местоимения (Pronomi). Личные, притяжательные, указательные, относительные, неопределенные (pronomi personali, possessivi, dimostrativi, relativi, indefiniti). Глагол. Времена изъявительного наклонения (Il verbo. Presente, Imperfetto, Passato remoto, Futuro semplice, Passato prossimo, Trapassato prossimo, Futuro anteriore, Trapassato remoto). Согласование времен

изъявительного наклонения. (La concordanza dei tempi dell'indicativo). Прямая и косвенная речь. (Il discorso diretto e indiretto). Повелительное наклонение (L'imperativo). Предлоги (Le preposizioni). Времена страдательного залога (La forma passiva). Модальные глаголы (I verbi modali: volere, potere, dovere). Неличные формы глагола (Forme impersonali dei verbi). Инфинитив (L'infinito). Герундий (Gerundio). Употребление герундия в форме il presente и il passato. Причастие. ( Il participio). Употребление причастий. Простые формы причастия (Il participio presente, il participio passato). Сложные формы причастия. Комплексы с инфинитивом и причастием.

### *Синтаксис*

Типы предложений в итальянском языке. Вопросительное предложение. Инверсия. Порядок слов в повествовательном предложении. Эмфатические конструкции. Условные предложения (Il condizionale. Il congiuntivo. Il periodo ipotetico).

## **III. ФОНЕТИКА**

Тренировка звуков, их сочетаний, основных интонационных моделей в объеме программных занятий по аудированию и чтению.

Орфография и пунктуация.

Овладение правильным написанием нового лексического материала. Ознакомление с правилами пунктуации в сложноподчиненных предложениях.

### **Основная литература:**

1. Alberto Mazzetti, Patrizia Manili, Maria Rosaria Bagianti. Nuovo gui Italia più. Corso di lingua italiana per stranieri. Libro per lo studente. Livello B2-C1. Milano 2007.
2. Л.Лидина. Итальянский язык. – М.: Издательство института общего среднего образования РАО. 2001. – 400 с.
3. Gian Carlo Oli, Gaetano de Bernardis, Andrea Sorci. Il libro di italiano. 1992.
4. Giuseppe Patota, Norma Romanelli. Percorso Italia. Corso multimediale di lingua italiana per stranieri. Livelo B1-B2. 2011. De Agostini Scuola Spa – Novara.
5. Elisabetta Perini. Grammatica italiana per tutti. Giunti Editore S.p.A. Firenze – Italia. 2009.
6. Л.И.Грейзбард. Основы итальянского языка. – М. Издательский Дом. Филология три, 2002. – 384с.
7. Т.З.Черданцева, Ю.А.Караулин. Самоучитель итальянского языка.– М.:Высш.шк., 2004. – 382 с.
8. Анна Сафрендини и Кристофера А. Варнаш. 100% итальянский. Продвинутый уровень. Москва: Дельта Пабблишинг, 2-изд. 2010. – 482 стр.

9. Н.А.Рыжак. Итальянская грамматика в стихах и песнях. – М.: Эксмо, 2012.– 288с.
10. Francini Pelligrini.,Victor Fedorenko. Italiano per russi. Editore Ulrico Hoepli Milano, 2009 .
11. Sensini Marcello. La lingua italiana. Moduli di educazione linguistica e testuale. – Arnoldo Mondadori Scuola,2002. – 560 pag.
12. Сальваторе Банкери. 100% итальянский. Начальный уровень. Москва: Дельта Пабблишинг, 1-изд.2011 .
13. Озерова, Л.Н. Итальянский язык. Деловая переписка. – Москва: Живой язык, 2010. – 224с.
14. Marcello Silvestrini, Claudio Bura, Elisabetta Chiacchella. L’Italiano e L’Italia.- Guerra Edizioni, 2000. – 365 pag.
15. Карулин Ю.А., Черданцева Т.З. Основной курс итальянского языка. - М.: Высшая школа, ЧеРо, 1997. - 264 с.: ил.
16. Balboni P. E., Parole comuni, culture diverse. Guida alla comunicazione.

#### **Дополнительная литература:**

17. Демьянова Л.И. Бизнес-курс итальянского языка: Учебное пособие. - Киев: Логос, 1999. - 320 с: ил.
18. Слепович, В.С. Курс перевода / В.С. Слепович. – Минск.: ТетраСистемс, 2011.
19. Маркова, Н.Е. Итальянский язык. Пособие по курсу страноведение. – СПбКо, 2010. – 124 с.
20. Фролова Н.А., Алещанова И.В. Обучение реферированию и аннотированию профессиональной литературы на иностранном языке в комплексной подготовке специалиста // Современные проблемы науки и образования. – 2007. – № 5 – С. 67-71

#### **Материалы периодической печати:**

21. Patricia Luongo. Le minoranze linguistiche: un patrimonio culturale da preservare e salvaguardare. – 09 luglio 2008 – Rivista Focus.
22. Mario Draghi. Più istruzione per crescere.-Editoriali.10/11/2006 -L’ intervento del governatore.
23. Kevin Kelly. La quinta e la sesta discontinuità. 22/02/2011.-Rivista Focus.
24. Patricia Luongo. Il diritto all’obbligo di educarsi ed istruirsi. 13 ottobre 2013.- Rivista La Stampa.
25. Patricia Luongo. Premi Nobel 2013. Ottobre 2013.- Rivista Focus.
26. Gianni Contessi. Renato Barilli, Scienza della cultura e fenomenologia degli stili. 26/02/2008.- Rivista Focus.

### Компьютерные средства обучения:

Вид	Наименование программного продукта	Назначение
Интернет-сайт	<a href="http://www.lastampa.it">www.lastampa.it</a> ;	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.corriere.it">www.corriere.it</a> ;	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.repubblica.it">www.repubblica.it</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://scienze.fanpage.it/popoli-e-culture/">http://scienze.fanpage.it/popoli-e-culture/</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	www: <a href="http://filosofiaistoria.wordpress.com/2007/12/14/">http://filosofiaistoria.wordpress.com/2007/12/14/</a>	работа с подкастами
Интернет-сайт	<a href="http://www.docs.gsu.by">www.docs.gsu.by</a> . <a href="http://www.coolreferat.com">www.coolreferat.com</a>	технология создания презентаций
Интернет-сайт	<a href="http://scuoledidottorato.unicatt.it/psicologia">http://scuoledidottorato.unicatt.it/psicologia</a>	технология создания презентаций
Интернет-сайт	<a href="http://attiministeriali.miur.it/media/160201/all.a_regolamento_corsi_master.pdf">http://attiministeriali.miur.it/media/160201/all.a_regolamento_corsi_master.pdf</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="https://loginmiur.cineca.it/elencoistituti/front.php/home.html">https://loginmiur.cineca.it/elencoistituti/front.php/home.html</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.scudit.net">www.scudit.net</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.coe.int/lang">www.coe.int/lang</a> .	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://europa.eu/legislation_summaries/education_training_youth/index_it.htm">http://europa.eu/legislation_summaries/education_training_youth/index_it.htm</a>	информационный сайт

## Испанский язык

### I. ЛЕКСИКА

#### 1. Сфера этикетного общения

Вежливые фразы согласия / несогласия с собеседником; выражение чувств и эмоций, проявление сочувствия к собеседнику; эмоциональное усиление высказывания; написание деловых писем, содержащих приглашение на конференцию, выражающих благодарность, содержащих ответы на вопросы и предложения.

#### 2. Сфера социально-бытового общения

Использование средств общения в различных социально-бытовых ситуациях; поиск работы и требования, предъявляемые к условиям работы, подготовка к собеседованию по поводу работы, написание резюме; современный образ жизни людей.

#### 3. Сфера социально-культурного общения

Правильная интерпретация жестов и знаков в межкультурном общении; роль средств массовой информации в жизни людей; пресса, радио, телевидение, реклама; плюсы и минусы телевидения; социокультурные особенности подготовки магистрантов в стране и за рубежом; достижения и уровень исследований крупных научных центров по избранной специальности магистранта.

#### 4. Сфера познавательной деятельности

Способы использования Интернета в познавательной деятельности; чтение и анализ отрывков из научной английской литературы; поступление в магистратуру; иностранный язык в профессиональной коммуникации.

#### 5. Сфера международных контактов

Роль иностранных языков в преодолении барьеров международного общения, а также в поиске работы за рубежом; использование этикетных форм научного общения; сотрудничество и достижение согласия в условиях различия взглядов и убеждений; проведение конференций, семинаров по научной тематике.

### II. ГРАММАТИКА

#### *Морфология*

Местоимения (Pronombres). Личные, притяжательные, указательные, относительные, неопределенные (Pronombres Personales, Posesivos, Demostrativos, Relativos, Indeterminados). Глагол. Времена изъявительного наклонения (Verbo. Presente. Pretérito Perfecto. Futuro). Согласование времен изъявительного наклонения. (Concordancia de los tiempos). Косвенная речь. Преобразование прямой речи в косвенную (Estilo indirecto). Повелительное

наклонение (Modo Imperativo). Предлоги (Preposiciones). Времена страдательного залога (Voz Pasiva). Глаголы индивидуального спряжения (Verbos de la conjugación individual). Неличные формы глагола (Participio. Gerundio). Инфинитив (Infinitivo). Грамматизированные глагольные конструкции с инфинитивом. (Construcciones con Infinitivo). Причастие. (Participio). Грамматизированные и описательные лексические глагольные конструкции с причастием. Герундий (Gerundio). Сложные герундиальные обороты. (Construcciones conjuntas y absolutas con Gerundio y Participio).

### *Синтаксис*

Типы предложений в испанском языке. Вопросительное предложение. Инверсия. Порядок слов в повествовательном предложении. Эмфатические конструкции. Условные предложения (Oraciones Condicionales).

## **III. ФОНЕТИКА**

Тренировка звуков, их сочетаний, основных интонационных моделей в объеме программных занятий по аудированию и чтению.

Орфография и пунктуация.

Овладение правильным написанием нового лексического материала. Ознакомление с правилами пунктуации в сложноподчиненных предложениях.

### **Основная литература:**

1. Баршак М.А. испанский язык: Практическая фонетика / М.А.Баршак. – М.: Высш. шк., 1989. – 223с.
2. Борисенко, И.И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями / И.И. Борисенко. – М.:Высш. шк., 2000. – 240с.
3. Васильева-Шведе О.К., Степанов Г.В. Грамматика испанского языка. / О.К.Васильева-Шведе, Г.В.Степанов – М., «Высшая школа», 1973. – 398с.
4. Виноградов, В.С. Грамматика испанского языка. Практический курс / В.С. Виноградов. – М.:Книжный дом «Университет», 2005. – 432с.
5. Виноградов, В.С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка / В.С. Виноградов. – М.: Книжный дом «Университет», 2005. – 384с.
6. Дышлевая, И.А. Курс испанского языка (для продолжающих) / И.А. Дышлевая – СПб.: Перспектива, 2009. – 448с.
6. Иовенко В.А. Практический курс перевода. Испанский язык. Учебник. / В.А.Иовенко – М.: «ЧеРо», 2001. – 424с.
7. Калустова О.М. Бизнес-курс испанского языка: Учебное пособие. / О.М.Калустова – К: ООО «ИП Логос», 2003. – 448с.
8. Нуждин, Г.А. 75 устных тем по испанскому языку / Г.А. Нуждин, А.И. Комарова. 8-е изд. – М: Айрис-пресс, 2009. – 256с.

9. Попова Н.И. Практическая грамматика испанского языка. Часть 1,2,3. / Н.И.Попова – М., «Просвещение», 1977. – 130с.
- 10.Передерий Е.Б. По странам изучаемого языка: Исп. яз.: Справ. Материалы. / Е.Б.Передерий – М.: Просвещение, 1998.
- 11.Фирсова Н.М. Испанский язык для бизнесменов. / Н.М.Фирсова – М.:Муравей, 2002. – 160с.

#### **Дополнительная:**

12. Дышлевая, И.А. Тесты по испанскому языку. / И.А.Дышлевая – СПб.: «Союз», 2005. – 240с.
- 13.Киселев А.В. Испания. География. История. / А.В.Киселев – СПб.: КАРО, 2001. – 272с.
- 14.Мардыко, М.Н. Интенсивный курс подготовки к тестированию и экзамену (испанский язык) / М.Н.Мардыко, А.А.Душевский. – Минск: ТетраСистемс, 2005.– 224с.
- 15.Патрушев А.И. Учебник испанского языка. Практический курс. Продвинутый этап / А.И. Патрушев. –М.: Изд-во «ЧеРо», 1998. – 257с.
- 16.Родригес-Данилевская Е.И., Патрушев А.И., Степунина И.Л. Учебник испанского языка. Практический курс (для начинающих) / Е.И.Родригес-Данилевская, А.И.Патрушев, И.Л.Степунина. – 3-е изд., переработанное и дополненное, М.: ЧеРо, 1996. – 416с.
17. Чичин А. В. Испанский язык (основной курс) / А. В. Чичин. – М.: Изд-во «Московский лицей», 2003. – 320с.
- 18.AULA. Curso de español III. J.Corpas, A.Garmendía, C.Soriano. Coordinación pedagógica. Neus Sans. Barcelona, 2009. – 120p.
- 19.AULA. Curso de español IV. J.Corpas, A.Garmendía, C.Soriano. Coordinación pedagógica. Neus Sans. Barcelona, 2009. – 127p.
- 20.AULA. Curso de español V. J.Corpas, A.Garmendía, N.Sánchez, C.Soriano. Coordinación pedagógica. Neus Sans. Barcelona, 2011. – 176p.

#### **Материалы периодической печати:**

- 21.Aunión, J.A. Solo las materias obligadas contarán para repetir curso en ESO y bachiller / J.A.Aunión // El País. – 2013. – 18 diciembre.
- 22.Játiva, J.M. Un 23% del alumnado de Secundaria no lee nunca, según datos de Educación / J.M.Játiva // El País. – 2013. – 14 octubre.
- 23.Játiva, J.M. El valenciano en Secundaria se demora una vez más / J.M.Játiva // El País. – 2013. – 4 julio.

**Компьютерные средства обучения:**

<b>Вид</b>	<b>Наименование программного продукта</b>	<b>Назначение</b>
Интернет-сайт	<a href="http://www.studyspanish.ru">www.studyspanish.ru</a> (испанский язык)	информационный сайт для самостоятельной работы
Интернет-сайт	<a href="http://www.Spanish-teaching.com">www.Spanish-teaching.com</a> (испанский язык)	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.elpais">www.elpais</a>	Общественно-политическая лексика
Интернет-сайт	<a href="http://www.coolreferat.com">www.coolreferat.com</a>	Технология создания презентаций
Интернет-сайт	<a href="http://www.myshared.ru/slide/113356">www.myshared.ru/slide/113356</a>	Технология создания презентаций

Учреждение образования  
«Белорусский государственный педагогический университет  
имени Максима Танка»



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по учебной работе БГПУ

А.В.Маковчик

07. 2018 г.

Регистрационный № УД-31-5-157-2018/уч.

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ**  
(английский, немецкий, французский, итальянский, испанский)

Учебная программа учреждения высшего образования второй ступени  
для подготовки магистров по специальности  
1-09 81 01 Образовательный менеджмент

2018 г.

Учебная программа составлена на основе типовой учебной программы для второй ступени высшего образования по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (английский, немецкий, французский, итальянский, испанский)».  
Регистрационный № ТД – В.012 от 20.08.2014

## СОСТАВИТЕЛИ:

В.П.Скок, заведующий кафедрой иностранных языков учреждения образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка»; кандидат исторических наук, доцент;

В.Г.Малевич, профессор кафедры иностранных языков учреждения образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка»; кандидат педагогических наук, профессор;

Н.Г.Оловникова, доцент кафедры иностранных языков учреждения образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка»; кандидат психологических наук, доцент;

С.Г.Климченко, старший преподаватель кафедры иностранных языков учреждения образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка»;

Т.И.Витковская, старший преподаватель кафедры иностранных языков учреждения образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка»;

Е.А.Громович, преподаватель кафедры иностранных языков учреждения образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка»;

Е.С.Мицевич, преподаватель кафедры иностранных языков учреждения образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка»;

## РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Ж.В.Некрашевич-Короткая, профессор кафедры истории белорусской литературы учреждения образования «Белорусский государственный университет», доктор филологических наук, профессор;

Е.П.Жиганова, доцент кафедры белорусской и зарубежной литературы учреждения образования «Белорусский государственный университет имени Максима Танка», кандидат филологических наук, доцент

## РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой иностранных языков учреждения образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка»  
 (протокол №9 от 21.04.2018)

Заведующий кафедрой  
 В.П.Скок

Научно-методическим советом учреждения образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка»  
 (протокол №5 от 19.06.2018)

Оформление учебной программы и сопровождающих ее материалов действующим требованиям Министерства образования Республики Беларусь соответствует

Методист учебно-методического  
 управления БФПУ

Т.В.Щипунова

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Изучение иностранных языков является необходимой и неотъемлемой составной частью общеобразовательной профессиональной подготовки научных и научно-педагогических кадров. Это обусловлено интернационализацией научного общения, развитием сотрудничества специалистов и ученых на глобальном уровне и расширением сферы научного дискурса в современной коммуникации. Знание иностранного языка облегчает доступ к научной информации, использование ресурсов Сети Интернет, помогает налаживанию международных научных контактов и расширяет возможности повышения профессионального уровня ученого. Это повысило статус иностранного языка как общеобразовательной дисциплины, реально востребованной в практической и интеллектуальной деятельности специалиста.

Иностранный язык воплощает единство процессов общения, познания и становления личности. В этих условиях цели и задачи изучения иностранного языка сближаются с целями и задачами профессиональной подготовки и становления магистранта как ученого, т.е. иностранный язык постигается одновременно и вместе с наукой как форма, в которую облекается научное знание в соответствии с условиями научного общения. Курс изучения иностранного языка носит, таким образом, профессионально-ориентированный и коммуникативный характер.

Необходимость подготовки специалиста, способного быстро ориентироваться в постоянно изменяющихся условиях современной жизни, усваивать большое количество новой информации, а также широкое развитие международных контактов, тенденции к интернационализации международной жизни, осознание того, что образование в современном мире становится одним из решающих компонентов в ценностных ориентациях людей, повышение требований к подготовке специалистов – все это явилось толчком к формулированию основной цели и сопутствующих задач обучения иностранному языку как средству коммуникации в сфере профессиональной деятельности.

Основной *целью изучения учебной дисциплины* магистрантами является овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в сфере научной деятельности магистранта.

Достижение главной цели предполагает решение следующих *задач*:

- *познавательных*, позволяющих развить рациональные способы мышления: умения производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинно-следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование); сформировать представление об особенностях профессиональной деятельности в странах изучаемого языка;
- *развивающих*, обеспечивающих способность четко и ясно излагать свою точку зрения по проблеме на иностранном языке; способность

понимать и ценить чужую точку зрения по научной проблеме, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений; готовность к различным формам и видам международного сотрудничества (совместный проект, грант, конференция, конгресс, симпозиум, семинар, совещание и др.), а также к освоению достижений науки в странах изучаемого языка; способность выявлять и сопоставлять социокультурные особенности подготовки магистрантов в стране и за рубежом, достижения и уровень исследований крупных научных центров по избранной специальности.

- **воспитательных**, связанных с формированием общечеловеческих, общенациональных и личностных ценностей, таких как: гуманистическое мировоззрение, уважение к другим культурам, патриотизм, нравственность, культура общения;
- **практических**, предполагающих овладение иноязычным общением в единстве всех его *компетенций, функций* (этикетной, познавательной, регулятивной, ценностно-ориентационной) и *форм* (устной и письменной), что осуществляется посредством взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности в рамках определенного программой предметно-тематического содержания, а также овладения технологиями языкового самообразования.

Кроме того, в процессе достижения основной цели изучения иностранного языка магистрантами реализуются коммуникативные, когнитивные и развивающие задачи.

**Коммуникативные задачи** включают обучение следующим практическим умениям и навыкам:

- свободного чтения оригинальной литературы соответствующей отрасли знаний на иностранном языке;
- оформления извлеченной из иностранных источников информации в виде перевода, реферата, аннотации;
- устного общения в монологической и диалогической форме по специальности и общественно-политическим вопросам (доклад, сообщение, презентация, беседа за круглым столом, дискуссия, подведение итогов и т.п.);
- письменного научного общения на темы, связанные с научной работой аспиранта (научная статья, тезисы, доклад, перевод, реферирование и аннотирование);
- различения видов и жанров справочной и научной литературы;
- использования этикетных форм научного общения.

**Когнитивные (познавательные) задачи** включают приобретение следующих знаний и навыков:

- развития рациональных способов мышления: умения производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинно-следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование);
- формулирования цели, планирования и достижения результатов в научной деятельности на иностранном языке.

**Развивающие задачи** включают:

- способность четко и ясно излагать свою точку зрения по проблеме на иностранном языке;
- способность понимать и ценить чужую точку зрения по научной проблеме, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений;
- готовность к различным формам и видам международного сотрудничества (совместный проект, грант, конференция, конгресс, симпозиум, семинар, совещание и др.), а также к освоению достижений науки в странах изучаемого языка;
- способность выявлять и сопоставлять социокультурные особенности подготовки магистрантов в стране и за рубежом, достижения и уровень исследований крупных научных центров по избранной специальности.

### **Связь учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» с другими дисциплинами**

Изучение учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» тесно связано с такими дисциплинами как «Иностранный язык», «Практический курс английского языка», «Теоретическая фонетика», «Теоретическая грамматика», «Литература страны изучаемого языка», «Теория и практика перевода», поскольку данные курсы способствуют формированию и развитию коммуникативной компетенции обучающихся. Изучение учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» также способствует овладению системой лингвистических знаний в рамках таких предметов филологического профиля, как белорусский язык и русский язык. Это позволит магистрантам эффективнее осуществлять свою профессиональную деятельность в ходе подготовки учащихся в условиях профильного обучения на III ступени общего среднего образования.

Изучение учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» должно обеспечить формирование у магистрантов академических, социально-личностных и профессиональных компетенций:

- **академические компетенции** включают в себя углубленные научно-теоретические, методологические и исследовательские умения, обеспечивающие разработку научно-исследовательских проектов или решение задач научного исследования, а также ведение инновационной деятельности и осуществление непрерывного самообразования. Магистрант должен самостоятельно приобретать новые знания и умения, в том числе в областях знаний, непосредственно не связанных с образовательной сферой деятельности; совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень; реализовывать накопленный опыт, свои возможности;

- **социально-личностные компетенции** включают в себя совокупность культурно-ценностных ориентаций, знаний идеологических, нравственных и духовных ценностей общества и государства. Сформированность у магистранта социально-личностных компетенций способствует развитию личностных качеств и умений следовать социально-культурным и нравственным ценностям; способностей к социальному, межкультурному взаимодействию, критическому мышлению; социальной ответственности, позволяющей адаптироваться к новым ситуациям и решать социально-профессиональные, организационно-управленческие и воспитательные задачи. Магистрант должен уметь учитывать социальные и нравственно-этические нормы в социально-профессиональной деятельности; владеть коммуникативными способностями для работы в междисциплинарной и международной среде;

- **профессиональные компетенции** включают в себя совокупность знаний и умений формулировать проблемы, решать профессиональные задачи, разрабатывать планы и обеспечивать их выполнение в избранной сфере профессиональной деятельности. Магистрант должен приобретать углубленные знания по специальным дисциплинам и осуществлять непрерывное профессиональное самосовершенствование.

#### **Требования к академическим компетенциям магистра**

Магистр должен иметь:

АК-3. Способность к постоянному самообразованию.

АК-7. Навыки управления информацией (умения находить, анализировать, оценивать, преобразовывать информацию, выраженную в различной семантической и знаково-символической форме) для решения исследовательских задач.

#### **Требования к социально-личностным компетенциям**

Магистр должен:

СЛК-1. Уметь учитывать социальные и нравственно-этические нормы в социально-профессиональной деятельности.

СЛК-2. Владеть коммуникативными способностями для работы в междисциплинарной и международной среде.

СЛК-3. Совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень.

СЛК-7. Адаптироваться к новым ситуациям социально-профессиональной деятельности, реализовывать накопленный опыт, свои возможности.

#### **Требования к профессиональным компетенциям**

Магистр должен быть способен:

ПК-УМ-6. Систематизировать, обобщать и распространять методический опыт (отечественный и зарубежный) в сфере профессиональной деятельности.

### Требования к результатам обучения

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (английский, немецкий, французский, итальянский, испанский) магистрант должен **знать**:

- нормы литературного произношения изучаемого иностранного языка;
- грамматический строй языка, включая морфологию и синтаксис;
- способы построения фразы, предложения;
- этикетные формы межличностного общения.

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (английский, немецкий, французский, итальянский, испанский) магистрант должен **уметь**:

- использовать иностранный язык в варьирующих ситуациях речевого общения, связанных с будущей профессиональной деятельностью специалиста;
- свободно читать оригинальную литературу соответствующей отрасли знаний на иностранном языке;
- излагать содержание извлеченной из иностранных источников информации в форме резюме, аннотации, перевода, реферата;
- составлять тезисы доклада, сообщения по теме исследования;
- составлять заявку на участие в научной конференции;
- вести научную переписку (в том числе через Интернет);
- различать виды и жанры справочной и научной литературы;
- пользоваться эффективными формами самостоятельной работы в процессе овладения иностранным языком и рациональными приемами поиска и использования иноязычной информации в научно-исследовательской и практической деятельности магистранта.

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (английский, немецкий, французский, итальянский, испанский) магистрант должен **владеть**:

- владеть навыками составления делового письма;
- навыками вести устное общение в монологической и диалогической форме по специальности и общественно-политическим вопросам (сообщение, презентация, беседа за круглым столом, дискуссия, подведение итогов и т.п.);
- общеупотребительной, научной и профессиональной лексикой изучаемого языка;
- приемами и методами межкультурной коммуникации на изучаемом языке.

Изучение дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (английский, немецкий, французский, итальянский, испанский)» рассчитано на 228 часов общего бюджета времени для магистрантов дневной формы получения образования (из них 96 аудиторных часов и 132 часа самостоятельной работы). Для магистрантов заочной формы получения образования предусмотрено 20 аудиторных часов и 208 часов самостоятельной работы.

## **Требования к содержанию и структуре экзамена**

Итоговая аттестация при завершении освоения содержания образовательной программы высшего образования второй ступени с углубленной подготовкой специалиста, обеспечивающей получения степени магистра, позволяет определить теоретическую и практическую готовность выпускника магистратуры к научно-педагогической, научно-исследовательской и инновационной, проектной и организационно-управленческой деятельности.

*Итоговый* контроль проводится в виде **экзамена**, на котором выполняются следующие задания:

1. Письменной перевод оригинального текста по специальности со словарем на русский (белорусский) язык в соответствии со стилистическими нормами. Объем текста 2 025 печатных знаков. Время выполнения перевода – 45 минут. Форма контроля – чтение текста на иностранном языке вслух (выборочно) и проверка выполненного перевода.

2. Изложение на иностранном языке оригинального текста социокультурной направленности, научного, культурологического, экологического и т.п. содержания. Объем 1 500–1 800 печатных знаков. Время подготовки – 15 минут.

3. Беседа на иностранном языке по тематике, связанной со специальностью и научной деятельностью магистранта.

## **Требования к практическому владению видами речевой деятельности**

Обучение различным видам речевой деятельности должно осуществляться в их совокупности и взаимной связи с учетом специфики каждого из них. Управление процессом усвоения обеспечивается четкой постановкой цели на каждом конкретном этапе обучения. Определяющим фактором в достижении установленного уровня того или иного вида речевой деятельности является требование профессиональной направленности практического владения иностранным языком.

### ***Чтение***

Свободное, зрелое чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формирование навыка обоснованной языковой догадки (на основе контекста, словообразования, интернациональных слов и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.

Обучающийся в магистратуре должен:

- владеть навыками чтения аутентичных текстов научного стиля (монографии, научные журналы, статьи, тезисы);
- владеть всеми видами чтения специальной литературы (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловой компрессии прочитанного;
- уметь варьировать характер чтения в зависимости от целевой установки, сложности и значимости текста.

В качестве контроля понимания прочитанного в зависимости от вида чтения используются ответы на вопросы, подробный или обобщенный пересказ прочитанного, передача его содержания в виде перевода, реферата или аннотации. Все виды чтения должны служить единой конечной цели – научиться свободно читать и понимать иностранный текст по специальности.

Критерием сформированности навыков чтения на протяжении курса может служить приближение темпа чтения про себя к следующему уровню: для ознакомительного чтения с охватом содержания на 70% – 500 печатных знаков в минуту; для ускоренного, просмотрового чтения – 1 000 печатных знаков в минуту.

### ***Говорение***

В целях достижения профессиональной направленности устной речи навыки говорения и аудирования должны развиваться во взаимодействии с навыками чтения. Обучающийся в магистратуре должен уметь:

- подвергать критической оценке точку зрения автора;
- делать выводы о приемлемости или неприемлемости предлагаемых автором решений;
- сопоставлять содержание разных источников по данному вопросу, делать выводы на основе информации, полученных из разных источников о решении аналогичных задач в иных условиях.

Основное внимание следует уделять коммуникативности устной речи, естественно-мотивированному высказыванию в формах подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи.

В области ***монологической речи*** обучаемый должен продемонстрировать:

- умение логично и целостно как в смысловом, так и в структурном отношениях выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам;
- умение составить план и выбрать стратегию сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования;
- умение устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств.

В области ***диалогической речи*** необходимо уметь:

- соблюдать правила речевого этикета в ситуациях научного диалогического общения;
- вести диалог проблемного характера с использованием адекватных речевых форм;
- аргументированно выразить свою точку зрения.

Полилог как средство научного общения предполагает:

- владение стратегией и тактикой общения в полилоге;
- умение выражать основные речевые функции в различных формах полилогического общения (дискуссия, диспут, дебаты, прения, творческие мастерские и т.д.).

### ***Аудирование***

Обучающийся в магистратуре должен:

- понимать звучащую аутентичную монологическую и диалогическую речь по специальной проблематике;
- понимать речь при непосредственном контакте в ситуациях межличностного профессионального общения (доклад, интервью, лекция, дискуссия, дебаты).

### ***Письмо***

Развитие навыков письма на иностранном языке рассматривается как средство активизации усвоения языкового материала. Обучающийся в магистратуре должен владеть навыками и умениями письменной научной речи, логично и аргументированно излагать свои мысли, соблюдать стилистические особенности соответствующего жанра и стиля.

Он должен уметь:

- излагать содержание прочитанного в форме резюме, аннотации реферата;
- составлять тезисы доклада, сообщение по теме исследования;
- составлять заявку на участие в научно-практических конференциях;
- вести научную переписку (e-mail);
- владеть навыками составления делового письма.

### ***Перевод***

Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной используется как одно из средств овладения иностранным языком, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания содержания.

Обучающийся в магистратуре должен:

- владеть необходимым объемом знаний в области теории перевода;
- иметь навыки компенсации потерь при переводе, контекстуальных замен, различать многозначность слов, словарное и контекстуальное значение слова, значения интернациональных слов в родном и иностранном языке и т.д.;
- уметь адекватно передавать смысл специального текста с соблюдением норм родного языка;
- владеть навыками преобразования исходного материала, в том числе реферативного перевода специального текста.

## СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

### Раздел I. Фонетика

#### ***Тема 1. Интонационное оформление предложения.***

Интонационное оформление предложения (деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и в том числе логического ударения, мелодия, паузация).

### Раздел II. Грамматика

#### ***Тема 1. Синтаксис. Синтаксическая сочетаемость слов.***

Синтаксис и структурные схемы простого распространенного и сложного предложений. Особенности синтаксической сочетаемости слов в составе эллиптических и бессоюзных предложений.

#### ***Тема 2. Категория залога.***

Категория залога. Пассивная форма, способы образования и употребления. Пассивные конструкции с агентивным дополнением, без агентивного дополнения; пассивная конструкция, в которой подлежащее соответствует русскому косвенному или предложному дополнению.

#### ***Тема 3. Неличные формы глагола.***

Образование неличных форм глагола и особенности их употребления. Функциональные особенности употребления неличных форм глагола. Функции неличных форм глагола в предложении.

#### ***Тема 4. Типы условных предложений.***

Типы условных предложений. Сослагательное наклонение, образование форм и употребление времен сослагательного наклонения.

#### ***Тема 5. Модальные глаголы.***

Способы выражения модальности в предложении. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом как форма выражения возможности и долженствования в предложении.

#### ***Тема 6. Косвенная речь.***

Связанная и свободная косвенная речь. Особенности структуры предложения в косвенной речи: косвенные утверждения, вопросы, просьбы, приказания.

#### ***Тема 7. Эмфатические конструкции.***

Эмфатические конструкции. Инверсионные эмфатические конструкции.

#### ***Тема 8. Многофункциональные строевые элементы.***

Многофункциональные строевые элементы: местоимения, слова-заместители, сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты.

***Тема 9. Препозитивные атрибутивные словосочетания.***

Особенности формирования и функционирования препозитивных атрибутивных словосочетаний в иностранном языке.

**Раздел III. Устное и письменное общение**

***Тема 1. Система высшего и постдипломного образования в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка.***

Система высшего и постдипломного образования в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка. Единое образовательное пространство (Болонский процесс).

***Тема 2. Роль науки в развитии общества.***

Роль науки в развитии общества. Выдающиеся ученые.

***Тема 3. Достижения науки в области научных интересов магистранта в странах изучаемого языка.***

Наука и новые технологии. Достижения науки в области научных интересов в Республике Беларусь и странах изучаемого языка.

***Тема 4. Предмет научного исследования магистранта.***

Предмет научного исследования магистранта.

***Тема 5. Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом.***

Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом.

***Тема 6. Международное сотрудничество в научной сфере: международный научный семинар (научно-практическая конференция, конгресс, симпозиум, дискуссия).***

Международное сотрудничество в научной сфере: международный научный семинар (конференция, конгресс, симпозиум, дискуссия); международные визиты (участие в выставках, заграничная стажировка); участие в совместном проекте, презентация проекта.

***Формы письменного общения:***

- научный перевод;
- научное реферирование и аннотирование;
- резюме, тезисы, доклад, статья;
- деловая корреспонденция.

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
(дневная форма получения образования)

Номер раздела, темы, занятия	Название раздела, темы, занятия; перечень изучаемых вопросов	Количество аудиторных часов				Материальное обеспечение занятия (наглядные, методические пособия и др.)	Литература	Формы контроля знаний
		лекции	Практические (семинарские) занятия	Лабораторные занятия	Самостоятельная работа магистранта			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	<b>ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ (96 ч.)</b>		96		132			Экзамен
<b>1.</b>	<b>Фонетика</b>		2		2			
<b>1.1</b>	<b>Интонационное оформление предложения</b>		2		2			
1.1.1	Интонационное оформление предложения <i>Англ. яз.</i> Деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и в том числе логического ударения, мелодия, паузация		2		2	Мультимедиа, звуковые приложения		Выполнение упражнений

1	2	3	4	5	6	7	8	9
	<p><b>Нем. яз.</b> Деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и логического ударения, мелодия, паузация</p> <p><b>Фр. яз.</b> Деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и логического ударения, мелодия, паузация</p> <p><b>Ит. яз.</b> Деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и логического ударения, мелодия, паузация</p> <p><b>Исп. яз.</b> Деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и логического ударения, мелодия, паузация</p>					<p>Мультимедиа, звуковые приложения</p>		<p>Выполнение упражнений</p>

2.	<b>Грамматика</b>		34		64			
2.1	<b>Синтаксис. Синтаксическая сочетаемость слов</b>		2		6			
2.1.1	Синтаксис. Синтаксическая сочетаемость слов <i>Англ. яз.</i> Синтаксис и структурные схемы простого распространенного		2		6		[7], [8], [9], [18]	Грамматический тест
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	и сложного предложений. Особенности синтаксической сочетаемости слов в составе эллиптических и бессоюзных предложений <i>Нем. яз.</i> Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступление от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Передача логических отношений в сложноподчиненном предложении. Бессоюзные придаточные предложения <i>Фр. яз.</i> Синтаксис и структурные схемы простого распространенного и сложного предложений. Сложное предложение: сложносочиненное и					Практические пособия, компьютерные программы, словари	[11], [15]  [1], [13]	

	сложноподчиненное предложения. <i>Ит. яз.</i> Синтаксис и структурные схемы простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения						[2]	
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	<i>Исп. яз.</i> Синтаксис простого и сложного предложения. Линейный порядок слов и возможные отступления. Порядок слов как средство выражения актуального членения. Сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Бессоюзные придаточные						[1], [7]	
<b>2.2</b>	<b>Категория залога</b>		<b>4</b>		<b>10</b>			
2.2.1	Категория залога <i>Англ. яз.</i> Категория залога. Пассивная форма, способы образования и употребления. <i>Нем. яз.</i> Функции пассива и конструкции <i>sein+Partizip II</i> переходного глагола <i>Фр. яз.</i> Категория залога. Пассивная форма, способы образования и употребления		2		6	Практические пособия, компьютерные программы, словари	[7], [8], [9], [18]  [11], [15]  [1], [13]	Выполнение Упражнений

	<p><b>Ит. яз.</b> Категория залога. Пассивная форма, способы образования и употребления.</p> <p><b>Исп. яз.</b> Категория залога. Пассивная форма, способы образования и употребления</p>						[2]	
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
2.2.2	<p>Категория залога</p> <p><b>Англ. яз.</b> Пассивные конструкции с агентивным дополнением, без агентивного дополнения; пассивная конструкция, в которой подлежащее соответствует русскому косвенному или предложному дополнению</p> <p><b>Нем. яз.</b> Безличный пассив. Сочетания с послелогоми, предлогами с уточнителями, новыми предлогами типа <i>aufgrund, anstelle, im Anschlub an A</i></p> <p><b>Фр. яз.</b> Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы</p> <p><b>Ит. яз.</b> Категория залога. Пассивная форма, способы образования и употребления</p> <p><b>Исп. яз.</b> Пассивные конструкции.</p>		2		4	<p>Практические пособия, компьютерные программы, словари</p>	<p>[7], [8], [9], [18]</p> <p>[11], [15]</p> <p>[1], [13]</p> <p>[2]</p>	<p>Выполнение Упражнений</p>

	Преимущественная сфера употребления местоименного и партиципного пассива. Многозначность формы <i>se+3 л.ед.ч.</i> и ее актуализация						[1], [7]	
<b>2.3</b>	<b>Неличные формы глагола</b>		<b>6</b>		<b>12</b>			
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
2.3.1	<p>Неличные формы глагола</p> <p><b>Англ. яз.</b> Образование неличных форм глагола: герундия, причастия, инфинитива и особенности их употребления</p> <p><b>Нем. яз.</b> Причастие I с <i>zu</i> в функции определения. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях</p> <p><b>Фр. яз.</b> Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: <i>avoir a+infinitif; etre a+infinitif; laisser+infinitif; faire+infinitif</i></p> <p><b>Ит. яз.</b> Образование неличных форм глагола. Инфинитивные обороты</p> <p><b>Исп. яз.</b> Образование неличных форм глагола. Функции инфинитива, герундия и партиципа в предложении</p>		2		4	<p>Практические пособия, компьютерные программы, словари</p>	<p>[7], [8], [9], [18]</p> <p>[11], [15]</p> <p>[1], [13]</p> <p>[2]</p> <p>[1], [7]</p>	Выполнение Упражнений

2.3.2	<p>Неличные формы глагола  <b>Англ. яз.</b> Функциональные особенности употребления инфинитива, причастия, герундия. Оборот &lt;дополнение с причастием&gt; (оборот объектный падеж с причастием)</p>		2		4		[7], [8], [9], [18]	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	<p><b>Нем. яз.</b> Модальные конструкции <i>sein u haben+zu+infinitiv</i> (во всех временных формах). Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива во всех временных формах  <b>Фр. яз.</b> Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот  <b>Ит. яз.</b> Образование неличных форм глагола. Причастные обороты  <b>Исп. яз.</b> Аналитические инфинитивные конструкции (<i>ir a, acabar de, poner a, volver a, tener que, deber de, haber que + infinitivo</i>)</p>					<p>Практические пособия, компьютерные программы, словари</p>	<p>[11], [15]    [1], [13]    [2]    [1], [7]</p>	<p>Выполнение Упражнений</p>

2.3.3	<p>Неличные формы глагола  <b>Англ. яз.</b> Предложения с причастием I или II, стоящим на первом месте в предложении и являющимся частью двучленного сказуемого: <i>have</i> + существительное + причастие. Сложные герундиальные обороты</p>	2	4				[7], [8], [9], [18]	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	<p><b>Нем яз.</b> Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива во всех временных формах. Одновременное использование нескольких средств выражения модальности  <b>Фр. яз.</b> Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот.  <b>Ит. яз.</b> Образование неличных форм глагола. Герундиальные обороты  <b>Исп. яз.</b> Конструкции <i>accusativo con infinitivo</i>, <i>accusativo von gerundio</i></p>					<p>Практические пособия, компьютерные программы, словари</p>	<p>[11], [15]    [1], [13]    [2]    [1], [7]</p>	<p>Выполнение Упражнений</p>

2.4	<b>Типы условных предложений</b>		4		10			
2.4.1	Типы условных предложений <i>Англ. яз.</i> Типы условных предложений <i>Нем яз.</i> Конъюнктив и кондиционалис в различных функциях и в различных типах предложений <i>Фр. яз.</i> Условное наклонение. Типы		2		6		[7], [8], [9], [18]  [11], [15]  [1], [13]	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	условных предложений <i>Ит. яз.</i> Условное наклонение ( <i>Condizionale</i> ). Сослагательное наклонение ( <i>Congiuntivo</i> ). Система времен сослагательного наклонения <i>Исп. яз.</i> Временные и модальные значения условного наклонения и будущего времени. Условные предложения 1го и 2го типов					Практические пособия, компьютерные программы, словари	[2]  [1], [7]	Выполнение Упражнений
2.4.2	Типы условных предложений <i>Англ. яз.</i> Сослагательное наклонение, образование форм и употребление времен сослагательного наклонения. <i>Нем яз.</i> Типы условных		2		4	Практические пособия, компьютерные программы, словари	[7], [8], [9], [18]	Грамматический тест

	предложений. Футурум I и II в модальном значении <b>Фр. яз.</b> Типы условных предложений. Сослагательное наклонение <b>Ит. яз.</b> Согласование времен и наклонений в сложном предложении. Сложное предложение с придаточным условным ( <i>Periodo ipotetico</i> )						[11], [15]  [1], [13]  [2]	
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	<b>Исп. яз.</b> Сослагательное наклонение в придаточных предложениях						[1], [7]	
<b>2.5</b>	<b>Модальные глаголы</b>		<b>6</b>		<b>12</b>			
2.5.1	Модальные глаголы <b>Англ. яз.</b> Способы выражения модальности в предложении <b>Нем яз.</b> Модальные глаголы. Способы выражения модальности в предложении <b>Фр. яз.</b> Модальные глаголы. Способы выражения модальности в предложении <b>Ит. яз.</b> Модальные глаголы. Способы выражения модальности в предложении <b>Исп. яз.</b> Модальные глаголы.		2		6	Практические пособия, компьютерные программы, словари	[7], [8], [9], [18]  [11], [15]  [1], [13]  [2]	Выполнение упражнений

	Способы выражения модальности в предложении						[1], [7]	
2.5.2	Модальные глаголы <i>Англ. яз.</i> Модальные глаголы <i>Нем яз.</i> Модальные глаголы. Способы выражения модальности в предложении <i>Фр. яз.</i> Модальные глаголы. Способы выражения модальности в предложении		2		4		[8], [9] [11], [15] [1], [13]	Выполнение упражнений
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	<i>Ит. яз.</i> Модальные глаголы. Способы выражения модальности в предложении <i>Исп. яз.</i> Модальные глаголы. Способы выражения модальности в предложении						[2] [1], [7]	
2.5.3	<i>Англ. яз.</i> Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом как форма выражения возможности и долженствования в предложении <i>Нем яз.</i> Одновременное использование нескольких средств выражения модальности <i>Фр. яз.</i> Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом как форма		2		2	Практические пособия, компьютерные программы, словари	[7], [8], [9], [18] [11], [15]	Грамматический тест

	выражения возможности и долженствования в предложении <b>Ит. яз.</b> Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом как форма выражения возможности и долженствования в предложении <b>Исп. яз.</b> Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом как форма						[1], [13]  [2]  [1], [7]	
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	выражения возможности и долженствования в предложении							
<b>2.6</b>	<b>Косвенная речь</b>		<b>4</b>		<b>6</b>			
2.6.1	Косвенная речь <b>Англ. яз.</b> Связанная и свободная косвенная речь <b>Нем. яз.</b> Прямая и косвенная речь <b>Фр. яз.</b> Косвенная речь. Связанная и свободная косвенная речь <b>Ит. яз.</b> Прямая и косвенная речь <b>Исп. яз.</b> Прямая и косвенная речь		2		2		[7], [8], [9], [18]  [11], [15]  [1], [13]  [2] [1], [7]	Выполнение упражнений
2.6.2	Косвенная речь <b>Англ. яз.</b> Особенности структуры предложения в косвенной речи: косвенные утверждения, вопросы, просьбы, приказания		2		4	Практические пособия, компьютерные программы, словари	[7], [8], [9], [18]  [11], [15]	Выполнение упражнений

	<p><i>Фр. яз.</i> Косвенные утверждения, вопросы, просьбы, приказания</p> <p><i>Нем яз.</i> Косвенные утверждения, вопросы, просьбы, приказания</p> <p><i>Ит. яз.</i> Косвенные утверждения, просьбы, приказания Косвенный вопрос</p> <p><i>Исп. яз.</i> Косвенные утверждения, просьбы, приказания Косвенный вопрос</p>						[1], [13]	
							[2]	
							[1], [7]	
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
<b>2.7</b>	<b>Эмфатические конструкции</b>		<b>2</b>		<b>2</b>			
2.7.1	<p>Эмфатические конструкции</p> <p><i>Англ. яз.</i> Эмфатические конструкции. Эмфатические конструкции с инверсией</p> <p><i>Нем яз.</i> Эмфатические конструкции. Эмфатические конструкции с инверсией</p> <p><i>Фр. яз.</i> Эмфатические конструкции. Эмфатические инверсионные конструкции</p> <p><i>Ит. яз.</i> Эмфатические конструкции. Эмфатические инверсионные конструкции</p> <p><i>Исп. яз.</i> Эмфатические конструкции. Эмфатические инверсионные конструкции</p>		2		2	<p>Практические пособия, компьютерные программы, словари</p>	<p>[7], [8], [9], [18]</p> <p>[11], [15]</p> <p>[1], [13]</p> <p>[2]</p> <p>[1], [7]</p>	Выполнение упражнений

2.8	<b>Многофункциональные строевые элементы</b>		2		2			
2.8.1	Многофункциональные строевые элементы <i>Англ. яз.</i> Многофункциональные строевые элементы: местоимения, словозаместители, сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты		2		2		[7], [8], [9], [18]	Выполнение упражнений
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	<i>Нем яз.</i> Многофункциональные строевые элементы. Указательные местоимения в функции замены существительного. Союзы и корреляты. Многозначность союзов <i>Фр. яз.</i> Многофункциональные строевые элементы: местоимения, словозаместители, сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты <i>Ит. яз.</i> Многофункциональные строевые элементы. Местоимения. Союзы и их корреляты. Многозначность и синонимия союзов <i>Исп. яз.</i> Многофункциональные строевые элементы. Местоимения. Союзы и их корреляты					Практические пособия, компьютерные программы, словари	[11], [15]  [1], [13]  [2]  [1], [7]	

2.9	Препозитивные атрибутивные словосочетания		4		4			
2.9.1	Препозитивные атрибутивные словосочетания <i>Англ. яз.</i> Особенности формирования и функционирования препозитивных атрибутивных словосочетаний в английском языке		2		2		[7], [8], [9], [18]	Выполнение упражнений
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	<p><i>Нем яз.</i> Распространенное определение (распространенное определение без артикля, с опущенным существительным, распространенное определение в распространенном определении и другие сложные случаи распространенного определения).</p> <p><i>Фр. яз.</i> Атрибутивные словосочетания во французском языке</p> <p><i>Ит. яз.</i> Атрибутивные словосочетания</p> <p><i>Исп. яз.</i> Постпозиция и препозиция прилагательного определения. Субстантивные словосочетания типа <i>sust+de+sust/inf</i></p>					<p>Практические пособия, компьютерные программы, словари</p>	<p>[11], [15]</p> <p>[1], [13]</p> <p>[2]</p> <p>[1], [7]</p>	

2.9.2	<p>Препозитивные атрибутивные словосочетания</p> <p><i>Англ. яз.</i> Функционирование препозитивных атрибутивных словосочетаний</p> <p><i>Нем яз.</i> Препозитивные атрибутивные словосочетания</p> <p><i>Фр. яз.</i> Атрибутивные словосочетания во французском языке</p>		2		2	<p>Практические пособия, компьютерные программы, словари</p>	<p>[8], [9]</p> <p>[11], [15]</p> <p>[1], [13]</p>	Грамматический тест
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	<p><i>Ит. яз.</i> Постпозиция и препозиция прилагательного определения</p> <p><i>Фр. яз.</i> Постпозиция и препозиция прилагательного определения</p>						<p>[2]</p> <p>[1], [7]</p>	
<b>3.</b>	<b>Устное общение</b>		<b>60</b>		<b>66</b>			
<b>3.1</b>	<b>Система высшего и постдипломного образования в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка</b>		<b>10</b>		<b>10</b>			
3.1.1	<p>Система высшего образования в Республике Беларусь</p> <p><i>Англ. яз.</i> Система высшего образования в Республике Беларусь</p> <p><i>Нем яз.</i> Система высшего образования в Республике Беларусь</p> <p><i>Фр. яз.</i> Система высшего</p>		2		2	<p>Словари, мультимедиа</p>	<p>[3], [4], [5]</p> <p>[6], [10]</p> <p>[12], [14]</p> <p>[16]</p>	Круглый стол

	образования в Республике Беларусь <b>Ит. яз.</b> Система высшего образования в Республике Беларусь <b>Исп. яз.</b> Система высшего образования в Республике Беларусь						[17], [18]	
3.1.2	Система последипломного образования в Республике Беларусь <b>Англ. яз.</b> Система последипломного образования в Республике Беларусь <b>Нем яз.</b> Система последипломного образования в Республике Беларусь <b>Фр. яз.</b> Система последипломного образования в Республике Беларусь <b>Ит. яз.</b> Система последипломного образования в Республике Беларусь  <b>Исп. яз.</b> Система последипломного образования в Республике Беларусь	2		2	Словари, мультимедиа		[3], [4], [5] [6], [10] [12], [14] [17], [18] [19], [20]	Рефераты-презентации
3.1.3	Система высшего образования в стране изучаемого языка <b>Англ. яз.</b> Система высшего образования в Великобритании <b>Нем яз.</b> Система высшего образования в Германии <b>Фр. яз.</b> Система высшего образования во Франции	2		2	Словари, мультимедиа		[1], [2], [6], [6], [10], [12], [14], [16], [17], [18], [19], [20]	Круглый стол

	<i>Ит. яз.</i> Система высшего образования в Италии <i>Исп. яз.</i> Система высшего образования в Испании							
3.1.4	Система последипломного образования в стране изучаемого языка <i>Англ. яз.</i> Система последипломного образования в Великобритании <i>Нем яз.</i> Система последипломного образования в Германии <i>Фр. яз.</i> Система последипломного образования во Франции <i>Ит. яз.</i> Система последипломного образования в Италии <i>Исп. яз.</i> Система последипломного образования в Испании	2		2	Словари	[4], [6], [10] [10], [12] [14], [16] [17], [18] [19], [20]	Устное выступление	
3.1.5	Единое образовательное пространство (Болонский процесс) <i>Англ. яз.</i> Единое образовательное пространство (Болонский процесс) <i>Нем яз.</i> Единое образовательное пространство (Болонский процесс) <i>Фр. яз.</i> Единое образовательное пространство (Болонский процесс) <i>Ит. яз.</i> Единое образовательное пространство (Болонский процесс)	2		2	Словари, мультимедиа	[1] [6], [10] [12], [14] [17], [18] [19], [20]	Мини-конференция	

	<i>Исп. яз.</i> Единое образовательное пространство (Болонский процесс)							
<b>3.2</b>	<b>Роль науки в развитии общества</b>		<b>10</b>		<b>10</b>			
3.2.1	Роль науки в развитии общества <i>Англ. яз.</i> Роль науки в развитии общества <i>Нем яз.</i> Роль науки в развитии общества <i>Фр. яз.</i> Роль науки в развитии общества <i>Ит. яз.</i> Роль науки в развитии общества <i>Исп. яз.</i> Роль науки в развитии общества		2		2	Словари	[1], [3], [5] [6], [10] [12], [14] [17], [18] [19], [20]	Устное выступление
3.2.2	Роль науки в развитии общества <i>Англ. яз.</i> Наука – определяющий фактор социально-экономического развития общества <i>Нем яз.</i> Наука – определяющий фактор социально-экономического развития общества <i>Фр. яз.</i> Наука – определяющий фактор социально-экономического развития общества <i>Ит. яз.</i> Наука – определяющий фактор социально-экономического развития общества		2		2	Словари, мультимедиа	[1], [3], [5] [6], [10] [12], [14] [17], [18] [19], [20]	Устное выступление

	<i>Исп. яз.</i> Наука – определяющий фактор социально-экономического развития общества							
3.2.3	Роль науки в развитии общества <i>Англ. яз.</i> Развитие науки в 21 веке <i>Нем яз.</i> Развитие науки в 21 веке <i>Фр. яз.</i> Развитие науки в 21 веке <i>Ит. яз.</i> Развитие науки в 21 веке <i>Исп. яз.</i> Развитие науки в 21 веке	2			2	Словари, мультимедиа	[1], [2], [19] [6], [10] [12], [14] [17], [18] [19], [20]	Круглый стол
3.2.4	Роль науки в развитии общества <i>Англ. яз.</i> Выдающиеся ученые современности <i>Нем яз.</i> Выдающиеся ученые современности <i>Фр. яз.</i> Выдающиеся ученые современности <i>Ит. яз.</i> Выдающиеся ученые современности <i>Исп. яз.</i> Выдающиеся ученые современности	2			2	Словари, мультимедиа	[1], [2], [3] [6], [10] [12], [14] [17], [18] [19], [20]	Мини-конференция
3.2.5	Роль науки в развитии общества <i>Англ. яз.</i> Достижения научно-технического прогресса в повседневной жизни <i>Нем яз.</i> Достижения научно-технического прогресса в повседневной жизни <i>Фр. яз.</i> Достижения научно-	2			2	Словари, мультимедиа	[3], [4], [5] [6], [10] [12], [14]	Устное выступление

	технического прогресса в повседневной жизни <i>Ит. яз.</i> Достижения научно-технического прогресса в повседневной жизни						[17], [18]	
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	<i>Исп. яз.</i> Достижения научно-технического прогресса в повседневной жизни						[19], [20]	
<b>3.3</b>	<b>Достижения науки в области научных интересов магистранта в странах изучаемого языка</b>		<b>10</b>		<b>12</b>			
3.3.1	Достижения науки в области научных интересов магистранта в странах изучаемого языка <i>Англ. яз.</i> Эволюция науки в Великобритании <i>Нем яз.</i> Эволюция науки в Германии <i>Фр. яз.</i> Эволюция науки во Франции <i>Ит. яз.</i> Эволюция науки в Италии <i>Исп. яз.</i> Эволюция науки в Испании		2		4	Словари, мультимедиа	[3], [4], [5] [6], [10] [12], [14] [17], [18] [19], [20]	Устное выступление
3.3.2	Достижения науки в области научных интересов магистранта в странах изучаемого языка		2			Словари, мультимедиа	[3], [4], [5] [6], [10]	Мини-конференция

	<i>Англ. яз.</i> Перспективы дальнейшего развития науки в Великобритании <i>Нем яз.</i> Перспективы дальнейшего развития науки в Германии				2			
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	<i>Фр. яз.</i> Перспективы дальнейшего развития науки во Франции <i>Ит. яз.</i> Перспективы дальнейшего развития науки в Италии <i>Исп. яз.</i> Перспективы дальнейшего развития науки в Испании						[12], [14] [17], [18] [19], [20]	
3.3.3	Достижения науки в области научных интересов магистранта в странах изучаемого языка <i>Англ. яз.</i> Новые тенденции развития науки в области научных интересов магистранта в Великобритании <i>Нем яз.</i> Новые тенденции развития науки в области научных интересов магистранта в Германии <i>Фр. яз.</i> Новые тенденции развития науки в области научных интересов магистранта во Франции <i>Ит. яз.</i> Новые тенденции развития науки в области научных интересов магистранта в Италии		2		2	Словари, мультимедиа	[3], [4], [5] [6], [10] [12], [14] [17], [18] [19], [20]	Устное выступление

	<i>Исп. яз.</i> Новые тенденции развития науки в области научных интересов магистранта в Испании							
3.3.4	Достижения науки в области научных интересов магистранта в							
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	<p>странах изучаемого языка</p> <p><i>Англ. яз.</i> Ученые, которые изменили ход истории в Великобритании</p> <p><i>Нем яз.</i> Ученые, которые изменили ход истории в Германии</p> <p><i>Фр. яз.</i> Ученые, которые изменили ход истории во Франции</p> <p><i>Ит. яз.</i> Ученые, которые изменили ход истории в Италии</p> <p><i>Исп. яз.</i> Ученые, которые изменили ход истории в Испании</p>		2		2	Словари, мультимедиа	[3], [4], [5] [6], [10] [12], [14] [17], [18] [19], [20]	Устное выступление
3.3.5	<p>Достижения науки в области научных интересов магистранта в странах изучаемого языка</p> <p><i>Англ. яз.</i> Достижения науки в области научных интересов магистранта в Великобритании</p> <p><i>Нем яз.</i> Достижения науки в области научных интересов магистранта в Германии</p> <p><i>Фр. яз.</i> Достижения науки в</p>		2		2	Словари, мультимедиа	[3], [4], [5] [6], [10] [12], [14] [17], [18]	Устное выступление

	области научных интересов магистранта во Франции <i>Ит. яз.</i> Достижения науки в области научных интересов магистранта в Италии							
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	<i>Исп. яз.</i> Достижения науки в области научных интересов магистранта в Испании						[19], [20]	
<b>3.4</b>	<b>Предмет научного исследования магистранта</b>		<b>10</b>		<b>10</b>			
3.4.1	Предмет научного исследования магистранта <i>Англ. яз.</i> Предмет научного исследования магистранта <i>Нем яз.</i> Предмет научного исследования магистранта <i>Фр. яз.</i> Предмет научного исследования магистранта <i>Ит. яз.</i> Предмет научного исследования магистранта <i>Исп. яз.</i> Предмет научного исследования магистранта		2		2	Словари, мультимедиа	[1], [2], [3] [6], [10] [12], [14] [17], [18] [19], [20]	Устное выступление
3.4.2	Предмет научного исследования магистранта <i>Англ. яз.</i> Мотивация в исследовательской работе магистранта		2		2	Словари, мультимедиа	[1], [2], [3] [6], [10] [12], [14]	Круглый стол

	<i>Нем</i> <b>яз.</b> Мотивация в исследовательской работе магистранта <i>Фр.</i> <b>яз.</b> Мотивация в исследовательской работе							
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	магистранта <i>Ит.</i> <b>яз.</b> Мотивация в исследовательской работе магистранта <i>Исп.</i> <b>яз.</b> Мотивация в исследовательской работе магистранта						[17], [18] [19], [20]	
3.4.3	Предмет научного исследования магистранта <i>Англ.</i> <b>яз.</b> Презентация научной статьи по теме научного исследования магистранта <i>Нем</i> <b>яз.</b> Презентация научной статьи по теме научного исследования магистранта <i>Фр.</i> <b>яз.</b> Презентация научной статьи по теме научного исследования магистранта <i>Ит.</i> <b>яз.</b> Презентация научной статьи по теме научного исследования магистранта		2		2	Словари, мультимедиа	[1], [2], [3] [6], [10] [12], [14] [17], [18] [19], [20]	Мини-конференция

	<i>Исп. яз.</i> Презентация научной статьи по теме научного исследования магистранта							
3.4.4	Предмет научного исследования магистранта							
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	<p><i>Англ. яз.</i> Подготовка компьютерной презентации по ключевой проблеме научного исследования магистранта</p> <p><i>Нем. яз.</i> Подготовка компьютерной презентации по ключевой проблеме научного исследования магистранта</p> <p><i>Фр. яз.</i> Подготовка компьютерной презентации по ключевой проблеме научного исследования магистранта</p> <p><i>Ит. яз.</i> Подготовка компьютерной презентации по ключевой проблеме научного исследования магистранта</p> <p><i>Исп. яз.</i> Подготовка компьютерной презентации по ключевой проблеме научного исследования магистранта</p>		2		2	Мультимедиа	<p>[1], [2], [3] [10]</p> <p>[6], [10]</p> <p>[12], [14]</p> <p>[17], [18]</p> <p>[19], [20]</p>	Мини-конференция
3.4.5	Предмет научного исследования магистранта		2			Словари	[1], [2], [3]	

	<i>Англ. яз.</i> Терминология и сокращения, встречающиеся в научном исследовании магистранта <i>Нем. яз.</i> Терминология и сокращения, встречающиеся в				2		[6], [10]	
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	научном исследовании магистранта <i>Фр. яз.</i> Терминология и сокращения, встречающиеся в научном исследовании магистранта <i>Ит. яз.</i> Терминология и сокращения, встречающиеся в научном исследовании магистранта <i>Исп. яз.</i> Терминология и сокращения, встречающиеся в научном исследовании магистранта						[12], [14] [17], [18] [19], [20]	Выполнение упражнений
<b>3.5</b>	<b>Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом</b>		<b>10</b>		<b>12</b>			
3.5.1	Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом <i>Англ. яз.</i> Система подготовки магистрантов в Республике Беларусь <i>Нем. яз.</i> Система подготовки		2		4	Словари	[3], [4], [6] [6], [10] [12], [14]	Устное выступление

	магистрантов в Республике Беларусь <b>Фр. яз.</b> Система подготовки магистрантов в Республике Беларусь							
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	<b>Ит. яз.</b> Система подготовки магистрантов в Республике Беларусь <b>Исп. яз.</b> Система подготовки магистрантов в Республике Беларусь							
3.5.2	Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом <b>Англ. яз.</b> Система подготовки магистрантов в Великобритании <b>Нем. яз.</b> Система подготовки магистрантов в Германии <b>Фр. яз.</b> Система подготовки магистрантов во Франции <b>Ит. яз.</b> Система подготовки магистрантов в Италии <b>Исп. яз.</b> Система подготовки магистрантов в Испании		2		2	Словари	[3], [4], [6] [6], [10] [12], [14] [17], [18] [19], [20]	Устное выступление
3.5.3	Система и социокультурные		2			Словари,	[3], [4], [6]	Мини-

	особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом <i>Англ. яз.</i> Учет межкультурных особенностей при подготовке				2	мультимедиа		конференция
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	магистрантов <i>Нем. яз.</i> Учет межкультурных особенностей при подготовке магистрантов <i>Фр. яз.</i> Учет межкультурных особенностей при подготовке магистрантов <i>Ит. яз.</i> Учет межкультурных особенностей при подготовке магистрантов <i>Исп. яз.</i> Учет межкультурных особенностей при подготовке магистрантов						[6], [10] [12], [14] [17], [18] [19], [20]	
3.5.4	Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом <i>Англ. яз.</i> Морально-этические нормы и научный этикет <i>Нем. яз.</i> Морально-этические нормы и научный этикет <i>Фр. яз.</i> Морально-этические нормы		2		2	Словари, мультимедиа	[1], [2], [5] [6], [10] [12], [14] [17], [18] [19], [20]	Устное выступление

	и научный этикет <i>Ит. яз.</i> Морально-этические нормы и научный этикет <i>Исп. яз.</i> Морально-этические нормы и научный этикет							
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
3.5.5	Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом <i>Англ. яз.</i> Менеджмент и разность культур <i>Нем. яз.</i> Менеджмент и разность культур <i>Фр. яз.</i> Менеджмент и разность культур <i>Ит. яз.</i> Менеджмент и разность культур <i>Исп. яз.</i> Менеджмент и разность культур		2		2	Словари, мультимедиа	[1], [2], [5] [19] [6], [10] [12], [14] [17], [18] [19], [20]	Круглый стол
3.6	<b>Международное сотрудничество в научной сфере: международный научный семинар (научно-практическая конференция, конгресс, симпозиум, дискуссия)</b>		10		12			
3.6.1	Международное сотрудничество в		2			Словари,	[2], [6], [19]	Круглый стол

	научной сфере <i>Англ. яз.</i> Международное сотрудничество в научной сфере <i>Нем. яз.</i> Международное сотрудничество в научной сфере				4	мультимедиа	[6], [10]	
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	<i>Фр. яз.</i> Международное сотрудничество в научной сфере <i>Ит. яз.</i> Международное сотрудничество в научной сфере <i>Исп. яз.</i> Международное сотрудничество в научной сфере						[12], [14] [17], [18] [19], [20]	
3.6.2	Международное сотрудничество в научной сфере <i>Англ. яз.</i> Межкультурные особенности ведения научной деятельности <i>Нем. яз.</i> Межкультурные особенности ведения научной деятельности <i>Фр. яз.</i> Межкультурные особенности ведения научной деятельности <i>Ит. яз.</i> Межкультурные особенности ведения научной деятельности <i>Исп. яз.</i> Межкультурные		2		2	Словари, мультимедиа	[1][2], [6], [19] [6], [10] [12], [14] [17], [18] [19], [20]	Устное выступление

	особенности ведения научной деятельности							
3.6.3	Международное сотрудничество в научной сфере <i>Англ. яз.</i> Конференции в нашей						[3], [4], [5]	
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	стране и за рубежом <i>Нем. яз.</i> Конференции в нашей стране и за рубежом <i>Фр. яз.</i> Конференции в нашей стране и за рубежом <i>Ит. яз.</i> Конференции в нашей стране и за рубежом <i>Исп. яз.</i> Конференции в нашей стране и за рубежом		2		2	Словари, мультимедиа	[6], [10] [12], [14] [17], [18] [19], [20]	Устное выступление
3.6.4	Международное сотрудничество в научной сфере <i>Англ. яз.</i> Ведение международной деловой переписки <i>Нем. яз.</i> Ведение международной деловой переписки <i>Фр. яз.</i> Ведение международной деловой переписки <i>Ит. яз.</i> Ведение международной деловой переписки <i>Исп. яз.</i> Ведение международной деловой переписки		2		2	Словари, мультимедиа	[2], [3], [19] [6], [10] [12], [14] [17], [18] [19], [20]	Выполнение упражнений
3.6.5	<i>Англ. яз.</i> Презентация проекта		2			Мультимедиа		Компьютерная

	<i>Нем. яз.</i> Презентация проекта <i>Фр. яз.</i> Презентация проекта <i>Ит. яз.</i> Презентация проекта <i>Исп. яз.</i> Презентация проекта				2			презентация
--	--	--	--	--	---	--	--	-------------

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА**  
(заочная форма получения образования)

Номер раздела, темы, занятия	Название раздела, темы, занятия; перечень изучаемых вопросов	Количество аудиторных часов				Материальное обеспечение занятия (наглядные, методические пособия и др.)	Литература	Формы контроля знаний
		лекции	Практические занятия (семинарские)	Лабораторные занятия	Самостоятельная работа магистранта			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	<b>ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ (20 ч.)</b>		20		208			Экзамен
1.	<b>Фонетика</b>		1		6			
1.1	<b>Интонационное оформление предложения</b>		1		6			

1.1.1	<p>Интонационное оформление предложения</p> <p><b>Англ. яз.</b> Интонационное оформление предложения (деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и в том числе логического ударения, мелодия, паузация)</p>		1		6	Мульти-медиа, звуковые приложения		Выполнение упражнений
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	<p><b>Нем. яз.</b> Деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и логического ударения, мелодия, паузация</p> <p><b>Фр. яз.</b> Деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и логического ударения, мелодия, паузация</p> <p><b>Ит. яз.</b> Деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и логического ударения, мелодия, паузация</p> <p><b>Исп. яз.</b> Деление на интонационно-</p>						<p>[11], [15]</p> <p>[1], [13]</p> <p>[2]</p>	

	смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и логического ударения, мелодия, паузация						[1], [7]	
<b>2.</b>	<b>Грамматика</b>		<b>9</b>		<b>102</b>			
<b>2.1</b>	<b>Синтаксис. Синтаксическая сочетаемость слов</b>		<b>9</b>		<b>12</b>			
2.1.1	Синтаксис. Синтаксическая сочетаемость слов <i>Англ. яз.</i> Синтаксис и структурные						[7], [8], [9], [18]	
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	схемы простого распространенного и сложного предложений. Особенности синтаксической сочетаемости слов в составе эллиптических и бессоюзных предложений <i>Нем. яз.</i> Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступление от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Передача логических		1		12	Практические пособия, компьютерные программы, словари	[11], [15]  [1], [13]	Выполнение упражнений

	отношений в сложноподчиненном предложении. Бессоюзные придаточные предложения <b>Фр. яз.</b> Синтаксис и структурные схемы простого распространенного и сложного предложений. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. <b>Ит. яз.</b> Синтаксис и структурные схемы простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения						[2]	
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	<b>Исп. яз.</b> Синтаксис простого и сложного предложения. Линейный порядок слов и возможные отступления. Порядок слов как средство выражения актуального членения. Сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Бессоюзные придаточные						[1], [7]	
<b>2.2</b>	<b>Категория залога</b>		<b>1</b>		<b>12</b>			
2.2.1	Категория залога <b>Англ. яз.</b> Категория залога. Пассивная форма, способы образования и употребления. <b>Нем. яз.</b> Функции пассива и		1		12	Практические пособия, компьютерные программы, словари	[7], [8], [9], [18] [11], [15]	Выполнение упражнений

	<p>конструкции <i>sein+Partizip II</i> переходного глагола</p> <p><b>Фр. яз.</b> Категория залога. Пассивная форма, способы образования и употребления</p> <p><b>Ит. яз.</b> Категория залога. Пассивная форма, способы образования и употребления.</p> <p><b>Исп. яз.</b> Категория залога. Пассивная форма, способы образования и употребления</p>						[1], [13]	
<b>2.3</b>	<b>Неличные формы глагола</b>		<b>1</b>		<b>12</b>			
2.3.1	Неличные формы глагола		1		12			
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	<p><b>Англ. яз.</b> Образование неличных форм глагола: герундия, причастия, инфинитива и особенности их употребления</p> <p><b>Нем. яз.</b> Причастие I с zu в функции определения. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях</p> <p><b>Фр. яз.</b> Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: <i>avoir a+infinitif; etre a+infinitif; laisser+infinitif; faire+infinitif</i></p> <p><b>Ит. яз.</b> Образование неличных форм глагола. Инфинитивные</p>					Практические пособия, компьютерные программы, словари	[7], [8], [9], [18] [11], [15] [1], [13] [2]	Выполнение упражнений

	обороты <i>Исп. яз.</i> Образование неличных форм глагола. Функции инфинитива, герундия и партиципа в предложении						[1], [7]	
<b>2.4</b>	<b>Типы условных предложений</b>		<b>1</b>		<b>12</b>			
2.4.1	Типы условных предложений <i>Англ. яз.</i> Типы условных предложений <i>Нем. яз.</i> Конъюнктив и кондиционалис в различных функциях и в различных типах предложений		1		12		[7], [8], [9], [18]  [11], [15]	
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	<i>Фр. яз.</i> Условное наклонение. Типы условных предложений <i>Ит. яз.</i> Условное наклонение ( <i>Condizionale</i> ). Сослагательное наклонение ( <i>Congiuntivo</i> ). Система времен сослагательного наклонения <i>Исп. яз.</i> Временные и модальные значения условного наклонения и будущего времени. Условные предложения 1го и 2го типов					Практические пособия, компьютерные программы, словари	[1], [13]  [2]  [1], [7]	Выполнение упражнений
<b>2.5</b>	<b>Модальные глаголы</b>		<b>1</b>		<b>12</b>			

2.5.1	<p>Модальные глаголы</p> <p><i>Англ. яз.</i> Способы выражения модальности в предложении</p> <p><i>Нем. яз.</i> Модальные глаголы. Способы выражения модальности в предложении</p> <p><i>Фр. яз.</i> Модальные глаголы. Способы выражения модальности в предложении</p> <p><i>Ит. яз.</i> Модальные глаголы. Способы выражения модальности в предложении</p> <p><i>Исп. яз.</i> Модальные глаголы. Способы выражения модальности в предложении</p>		1		12	<p>Практические пособия, компьютерные программы, словари</p>	<p>[7], [8], [9], [18]</p> <p>[11], [15]</p> <p>[1], [13]</p> <p>[2]</p> <p>[1], [7]</p>	Выполнение упражнений
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
<b>2.6</b>	<b>Косвенная речь</b>		<b>1</b>		<b>12</b>			
2.6.1	<p>Косвенная речь</p> <p><i>Англ. яз.</i> Особенности структуры предложения в косвенной речи: косвенные утверждения, вопросы, просьбы, приказания</p> <p><i>Фр. яз.</i> Косвенные утверждения, вопросы, просьбы, приказания</p> <p><i>Нем. яз.</i> Косвенные утверждения, вопросы, просьбы, приказания</p> <p><i>Ит. яз.</i> Косвенные утверждения, просьбы, приказания</p> <p>Косвенный</p>		1		12	<p>Практические пособия, компьютерные программы, словари</p>	<p>[7], [8], [9], [18]</p> <p>[11], [15]</p> <p>[1], [13]</p> <p>[2]</p>	Выполнение упражнений

	вопрос <i>Исп. яз.</i> Косвенные утверждения, просьбы, приказания Косвенный вопрос						[1], [7]	
<b>2.7</b>	<b>Эмфатические конструкции</b>		<b>1</b>		<b>12</b>			
2.7.1	Эмфатические конструкции <i>Англ. яз.</i> Эмфатические конструкции. Эмфатические конструкции с инверсией <i>Нем. яз.</i> Эмфатические конструкции. Эмфатические конструкции с инверсией <i>Фр. яз.</i> Эмфатические конструкции. Эмфатические инверсионные конструкции		1		12	Практические пособия, компьютерные программы, словари	[7], [8], [9], [18]  [11], [15]  [1], [13]	Выполнение упражнений
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	<i>Ит. яз.</i> Эмфатические конструкции. Эмфатические инверсионные конструкции <i>Исп. яз.</i> Эмфатические конструкции. Эмфатические инверсионные конструкции						[2]  [1], [7]	
<b>2.8</b>	<b>Многофункциональные строевые элементы</b>		<b>1</b>		<b>10</b>			
2.8.1	Многофункциональные строевые элементы <i>Англ. яз.</i> Многофункциональные		1		10	Практические пособия, компьютерные	[7], [8], [9], [18]	Выполнение упражнений

	строевые элементы: местоимения, словозаместители, сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты <i>Нем яз.</i> Многофункциональные строевые элементы. Указательные местоимения в функции замены существительного. Союзы и корреляты. Многозначность союзов <i>Фр. яз.</i> Многофункциональные строевые элементы: местоимения, словозаместители, сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты <i>Ит. яз.</i> Многофункциональные строевые элементы. Местоимения.					программы, словари	[11], [15]  [1], [13]  [2]	
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	Союзы и их корреляты. Многозначность и синонимия союзов <i>Исп. яз.</i> Многофункциональные строевые элементы. Местоимения. Союзы и их корреляты						[1], [7]	
<b>2.9</b>	<b>Препозитивные атрибутивные словосочетания</b>		<b>1</b>		<b>8</b>			
2.9.1	Препозитивные атрибутивные словосочетания <i>Англ. яз.</i> Особенности		1		8	Практические пособия, компьютерные	[7], [8], [9], [18]	Выполнение упражнений

	<p>формирования и функционирования препозитивных атрибутивных словосочетаний в английском языке</p> <p><b>Нем. яз.</b> Распространенное определение (распространенное определение без артикля, с опущенным существительным, распространенное определение в распространенном определении и другие сложные случаи распространенного определения).</p> <p><b>Фр. яз.</b> Атрибутивные словосочетания во французском языке</p> <p><b>Ит. яз.</b> Атрибутивные</p>					программы, словари	[11], [15]	
							[1], [13]	
							[2]	
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	<p>словосочетания</p> <p><b>Исп. яз.</b> Постпозиция и препозиция прилагательного определения. Субстантивные словосочетания типа <i>sust+de+sust/inf</i></p>						[1], [7]	
<b>3.</b>	<b>Устное и письменное общение</b>		<b>10</b>		<b>100</b>			
<b>3.1</b>	<b>Система высшего и постдипломного образования в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка</b>		<b>2</b>		<b>14</b>			

3.1.1	<p>Система высшего и постдипломного образования в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка</p> <p><i>Англ. яз.</i> Система высшего и постдипломного образования в Республике Беларусь и в Великобритании</p> <p><i>Нем. яз.</i> Система высшего и постдипломного образования в Республике Беларусь и в Германии</p> <p><i>Фр. яз.</i> Система высшего и постдипломного образования в Республике Беларусь и во Франции</p> <p><i>Ит. яз.</i> Система высшего и постдипломного образования в</p>		2		14	Практические пособия, словари	[3], [4], [5] [11], [15] [1], [13] [2]	Круглый стол
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
	Республике Беларусь и в Италии						[1], [7]	
3.2	<b>Роль науки в развитии общества</b>		2		14			
	<i>Исп. яз.</i> Система высшего и постдипломного образования в Республике Беларусь и в Испании							

3.2.1	<p>Роль науки в развитии общества          Роль науки в развитии общества  <i>Англ. яз.</i> Наука – определяющий фактор социально-экономического развития общества  <i>Нем. яз.</i> Наука – определяющий фактор социально-экономического развития общества  <i>Фр. яз.</i> Наука – определяющий фактор социально-экономического развития общества  <i>Ит. яз.</i> Наука – определяющий фактор социально-экономического развития общества  <i>Исп. яз.</i> Наука – определяющий фактор социально-экономического развития общества</p>		2		14	Практические пособия, компьютерные программы, словари	<p>[1], [3], [5]</p> <p>[11], [15]</p> <p>[1], [13]</p> <p>[2]</p> <p>[1], [7]</p>	Устное выступление
3.3	<b>Достижения науки в области научных интересов магистранта в странах изучаемого языка</b>		1		16			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
3.3.1	<p>Достижения науки в области научных интересов магистранта в странах изучаемого языка  <i>Англ. яз.</i> Достижения науки в области научных интересов магистранта в Великобритании</p>		1			Словари, мультимедиа	<p>[3], [4], [5]</p> <p>[11], [15]</p>	Круглый стол

	<p><i>Нем. яз.</i> Достижения науки в области научных интересов магистранта в Германии</p> <p><i>Фр. яз.</i> Достижения науки в области научных интересов магистранта во Франции</p> <p><i>Ит. яз.</i> Достижения науки в области научных интересов магистранта в Италии</p> <p><i>Исп. яз.</i> Достижения науки в области научных интересов магистранта в Испании</p>				16		[1], [13]	
3.4	<b>Предмет научного исследования магистранта</b>		2		28			
3.4.1	<p>Предмет научного исследования магистранта</p> <p><i>Англ. яз.</i> Предмет научного исследования магистранта</p> <p><i>Нем. яз.</i> Предмет научного исследования магистранта</p> <p><i>Фр. яз.</i> Предмет научного</p>		1		14	Словари, мультимедиа	[8], [9] [11], [15] [1], [13]	Устное выступление
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	<p>исследования магистранта</p> <p><i>Ит. яз.</i> Предмет научного исследования магистранта</p> <p><i>Исп. яз.</i> Предмет научного исследования магистранта</p>						[2] [1], [7]	

3.4.2	<p>Предмет научного исследования магистранта</p> <p><i>Англ. яз.</i> Мотивация в исследовательской работе магистранта</p> <p><i>Нем. яз.</i> Мотивация в исследовательской работе магистранта</p> <p><i>Фр. яз.</i> Мотивация в исследовательской работе магистранта</p> <p><i>Ит. яз.</i> Мотивация в исследовательской работе магистранта</p> <p><i>Исп. яз.</i> Мотивация в исследовательской работе магистранта</p>	1			14	Практические пособия, компьютерные программы, словари	<p>[3], [4], [5]</p> <p>[11], [15]</p> <p>[1], [13]</p> <p>[2]</p> <p>[1], [7]</p>	Мини-конференция
3.5	<p><b>Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом</b></p>	2			14			
1	2	3	4	5	6	7	8	9

3.5.1	<p>Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом</p> <p><i>Англ. яз.</i> Система подготовки магистрантов в Республике Беларусь и в Великобритании</p> <p><i>Нем. яз.</i> Система подготовки магистрантов в Республике Беларусь и в Германии</p> <p><i>Фр. яз.</i> Система подготовки магистрантов в Республике Беларусь и во Франции</p> <p><i>Ит. яз.</i> Система подготовки магистрантов в Республике Беларусь и в Италии</p> <p><i>Исп. яз.</i> Система подготовки магистрантов в Республике Беларусь и в Испании</p>		2		14	Практические пособия, компьютерные программы, словари	[3], [4], [6]  [11], [15]  [1], [13]  [2]  [1], [7]	Устное выступление
3.6	<b>Международное сотрудничество в научной сфере: международный научный семинар (научно-практическая конференция, конгресс, симпозиум, дискуссия)</b>		1		14			
3.6.1	Международное сотрудничество в научной сфере							
1	2	3	4	5	6	7	8	9

	<p><b>Англ. яз.</b> Межкультурные особенности ведения научной деятельности</p> <p><b>Нем. яз.</b> Межкультурные особенности ведения научной деятельности</p> <p><b>Фр. яз.</b> Межкультурные особенности ведения научной деятельности</p> <p><b>Ит. яз.</b> Межкультурные особенности ведения научной деятельности</p> <p><b>Исп. яз.</b> Межкультурные особенности ведения научной деятельности</p>		1		14	<p>Практические пособия, компьютерные программы, словари</p>	<p>[1],[2], [6], [19]</p> <p>[11], [15]</p> <p>[1], [13]</p> <p>[2]</p> <p>[1], [7]</p>	<p>Мини-конференция</p>
--	--	--	---	--	----	--	---	-------------------------

**Требования к выполнению самостоятельной работы магистрантов**  
**Дневное отделение**

№ п/п	Название темы, раздела	Кол-во часов на СРС	Задания	Форма выполнения
1	Интонационное оформление предложения	2	Анализ литературы по теме. Выполнение фонетических и интонационных упражнений	Фонетические и интонационные упражнения
2	Синтаксис. Синтаксическая сочетаемость слов	6	Анализ литературы по теме. Выполнение грамматических упражнений	Грамматические упражнения
3	Категория залога	10	Анализ литературы по теме. Написание конспекта с целью систематизации теоретического грамматического материала. Выполнение грамматических упражнений. Выполнение грамматического теста	Конспект. Грамматические упражнения. Грамматический тест
4	Неличные формы глагола	12	Анализ литературы по теме. Составление тематического конспекта с целью систематизации теоретического грамматического материала. Составление опорных грамматических схем. Выполнение грамматических упражнений. Выполнение грамматического теста	Тематический конспект. Опорные грамматические схемы. Грамматические упражнения. Грамматический тест
5	Типы условных предложений	10	Анализ литературы по теме.	Тематический конспект.

			<p>Составление тематического конспекта с целью систематизации теоретического грамматического материала.</p> <p>Составление опорных грамматических схем.</p> <p>Выполнение грамматических упражнений.</p>	<p>Опорные грамматические схемы.</p> <p>Грамматические упражнения.</p>
6	Модальные глаголы	12	<p>Анализ литературы по теме.</p> <p>Написание конспекта с целью систематизации теоретического грамматического материала.</p> <p>Выполнение грамматических упражнений.</p> <p>Выполнение грамматического теста</p>	<p>Конспект.</p> <p>Грамматические упражнения.</p> <p>Грамматический тест</p>
7	Косвенная речь	6	<p>Анализ литературы по теме.</p> <p>Составление схематического конспекта.</p> <p>Выполнение грамматических упражнений.</p>	<p>Схематический конспект.</p> <p>Грамматические упражнения</p>
8	Эмфатические конструкции	2	<p>Анализ литературы по теме.</p> <p>Выполнение упражнений</p>	<p>Грамматические упражнения</p>
9	Многофункциональные строевые элементы	2	<p>Анализ литературы по теме.</p> <p>Выполнение упражнений</p>	<p>Грамматические упражнения</p>
10	Препозитивные атрибутивные словосочетания	4	<p>Анализ литературы по теме.</p> <p>Написание конспекта с целью систематизации теоретического грамматического материала.</p> <p>Работа с двуязычным</p>	<p>Конспект.</p> <p>Грамматические упражнения.</p> <p>Список атрибутивных словосочетаний (с переводом)</p>

			словарем. Выполнение грамматических упражнений	
11	Система высшего образования в Республике Беларусь	2	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Работа с речевыми клише, необходимыми для реферирования газетной статьи. Подготовка устного доклада	Устный доклад. Список речевых клише
12	Система последипломного образования в Республике Беларусь	2	Информационный поиск. Написание реферата. Составление глоссария по теме реферата	Реферат. Глоссарий
13	Система высшего образования в стране изучаемого языка	2	Анализ литературы по теме. Информационный поиск	Сообщение по проблемной ситуации (устное)
14	Система последипломного образования в стране изучаемого языка	2	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Подготовка устного сообщения по теме	Устное выступление
15	Единое образовательное пространство (Болонский процесс)	2	Анализ литературы по теме. Подготовка устного доклада к мини-конференции	Устный доклад
16	Роль науки в развитии общества	2	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Подготовка устного сообщения по теме	Устное выступление
17	Наука – определяющий фактор социально-экономического развития общества	2	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Работа с речевыми клише, необходимыми для реферирования научных текстов	Устное выступление. Список речевых клише

18	Развитие науки в XXI веке	2	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Подготовка устного доклада	Устный доклад
19	Выдающиеся ученые современности	2	Анализ литературы по теме. Подготовка устного доклада к мини-конференции	Устный доклад
20	Достижения научно-технического прогресса в повседневной жизни	2	Анализ литературы по теме. Написание аннотации. Подготовка устного сообщения по теме	Аннотация. Устное выступление
21	Эволюция науки в странах изучаемого языка	4	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Составление тематического конспекта. Подготовка устного сообщения по теме	Устное выступление. Тематический конспект
22	Перспективы дальнейшего развития науки в странах изучаемого языка	2	Подготовка устного доклада к мини-конференции. Изучение информации по написанию тематических и обзорных рефератов	Устный доклад. Опорный конспект
23	Новые тенденции развития науки в области научных интересов магистранта в странах изучаемого языка	2	Анализ литературы по теме. Подготовка устного сообщения по теме. Работа с газетной статьей	Устное выступление. Аннотация
24	Ученые, которые изменили ход истории в странах изучаемого языка	2	Анализ литературы по теме. Подготовка устного сообщения по теме. Работа с профессиональной лексикой	Устное выступление. Глоссарий

25	Достижения науки в области научных интересов магистранта в странах изучаемого языка	2	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Подготовка устного доклада	Устный доклад
26	Предмет научного исследования магистранта	2	Информационный поиск. Написание эссе	Устное выступление. Эссе
27	Мотивация в исследовательской работе магистранта	2	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Подготовка устного доклада	Устный доклад
28	Презентация научной статьи по теме научного исследования магистранта	2	Анализ литературы по теме. Подготовка устного доклада к мини-конференции	Устный доклад. Глоссарий
29	Подготовка компьютерной презентации по ключевой проблеме научного исследования магистранта	2	Подготовка мультимедийной презентации по ключевой проблеме научного исследования магистранта. Работа с иноязычной прессой	Мультимедийная презентация. Обзор англоязычной прессы
30	Терминология и сокращения, встречающиеся в научном исследовании магистранта	2	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Подготовка обзорного реферата	Реферат
31	Система подготовки магистрантов в Республике Беларусь	4	Анализ литературы по теме. Подготовка устного сообщения по теме. Работа с научной лексикой	Устное выступление. Глоссарий
32	Система подготовки магистрантов в странах	2	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Подготовка устного	Устный доклад

	изучаемого языка		доклада	
33	Учет межкультурных особенностей при подготовке магистрантов	2	Анализ литературы по теме. Подготовка устного доклада к мини-конференции	Устный доклад
34	Морально-этические нормы и научный этикет	2	Анализ литературы по теме. Подготовка устного сообщения по теме. Работа с научной лексикой	Устное выступление. Глоссарий
35	Менеджмент и разность культур	2	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Подготовка устного доклада	Устный доклад
36	Международное сотрудничество в научной сфере	4	Анализ литературы по теме. Подготовка устного сообщения по теме. Работа с научной лексикой	Устное выступление. Глоссарий. Лексический тест
37	Межкультурные особенности ведения научной деятельности	2	Анализ литературы по теме. Кейс-задание	Представление результатов самостоятельной работы с кейсом в рамках групповой дискуссии
38	Конференции в нашей стране и за рубежом	2	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Написание рецензий	Устное выступление. Рецензии
40	Ведение международной деловой переписки	2	Анализ литературы по теме. Подготовка устного сообщения по теме. Работа с газетной лексикой	Устное выступление. Выполнение упражнений. Аннотация
41	Презентация проекта	2	Разработка проекта научного исследования магистранта	Компьютерная презентация. Защита проекта-презентации
<b>Итого: 132 часа</b>				

**Заочное отделение**

№ п/п	Название темы, раздела	Кол-во часов на СРС	Задания	Форма выполнения
1	Интонационное оформление предложения	6	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Выполнение фонетических и интонационных упражнений	Фонетические и интонационные упражнения
2	Синтаксис. Синтаксическая сочетаемость слов	12	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Написание конспекта с целью систематизации теоретического грамматического материала. Выполнение грамматических упражнений	Конспект. Грамматические упражнения
3	Категория залога	12	Анализ литературы по теме. Написание конспекта с целью систематизации теоретического грамматического материала. Выполнение грамматических упражнений. Выполнение грамматического теста	Конспект. Грамматические упражнения. Грамматический тест
4	Неличные формы глагола	12	Анализ литературы по теме. Составление тематического конспекта с целью систематизации теоретического грамматического материала. Составление опорных	Тематический конспект. Опорные грамматические схемы. Грамматические упражнения. Грамматический тест

			грамматических схем. Выполнение грамматических упражнений. Выполнение грамматического теста	
5	Типы условных предложений	12	Анализ литературы по теме. Составление тематического конспекта с целью систематизации теоретического грамматического материала. Составление опорных грамматических схем. Выполнение грамматических упражнений.	Тематический конспект. Опорные грамматические схемы. Грамматические упражнения.
6	Модальные глаголы	12	Анализ литературы по теме. Написание конспекта с целью систематизации теоретического грамматического материала. Выполнение грамматических упражнений. Выполнение грамматического теста	Конспект. Грамматические упражнения. Грамматический тест
7	Косвенная речь	12	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Составление схематического конспекта. Выполнение грамматических упражнений.	Схематический конспект. Грамматические упражнения
8	Эмфатические конструкции	12	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Работа с двуязычным	Грамматические упражнения. Список эмфатических

			словарем. Выполнение упражнений	конструкций (с переводом)
9	Многофункциональные строевые элементы	10	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Написание конспекта с целью систематизации теоретического грамматического материала. Выполнение упражнений	Конспект. Грамматические упражнения
10	Препозитивные атрибутивные словосочетания	8	Анализ литературы по теме. Написание конспекта с целью систематизации теоретического грамматического материала. Работа с двуязычным словарем. Выполнение грамматических упражнений	Конспект. Грамматические упражнения. Список атрибутивных словосочетаний (с переводом)
11	Система высшего и постдипломного образования в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка	14	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Работа с речевыми клише, необходимыми для реферирования газетной статьи. Подготовка устного доклада к мини-конференции. Написание реферата. Составление глоссария по теме реферата. Подготовка устного сообщения	Устный доклад. Список речевых клише. Реферат. Глоссарий. Сообщение по проблемной ситуации (устное)
16	Роль науки в развитии общества	14	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Подготовка устного сообщения по теме. Работа с речевыми клише,	Устное выступление. Список речевых клише. Устный доклад

			необходимыми для реферирования научных текстов. Подготовка устного доклада к мини-конференции.	
21	Достижения науки в области научных интересов магистранта в странах изучаемого языка	16	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Составление тематического конспекта. Подготовка устного сообщения по теме. Подготовка устного доклада к мини-конференции. Изучение информации по написанию тематических и обзорных рефератов. Работа с газетной статьей. Работа с профессиональной лексикой.	Устное выступление. Тематический конспект. Опорный конспект. Устный доклад. Аннотация. Глоссарий
26	Предмет научного исследования магистранта	14	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Написание конспекта с целью систематизации учебного материала. Написание эссе. Подготовка устного доклада к мини-конференции.	Устное выступление. Конспект. Эссе. Устный доклад
27	Мотивация в исследовательской работе магистранта	14	Анализ литературы по теме. Информационный поиск. Подготовка устного доклада к мини-конференции. Подготовка мультимедийной презентации по ключевой проблеме научного	Устный доклад. Глоссарий. Мультимедийная презентация. Обзор англоязычной прессы. Реферат

			<p>исследования магистранта. Работа с иноязычной прессой. Подготовка обзорного реферата</p>	
31	<p>Система подготовки магистрантов в Республике Беларусь и за рубежом</p>	14	<p>Анализ литературы по теме. Подготовка устного сообщения по теме. Работа с научной лексикой. Информационный поиск. Подготовка устного доклада к мини-конференции. Работа с газетной лексикой</p>	<p>Устное выступление. Глоссарий. Устный доклад. Аннотация</p>
36	<p>Международное сотрудничество в научной сфере</p>	14	<p>Анализ литературы по теме. Подготовка устного сообщения по теме. Работа с научной лексикой. Кейс-задание. Написание рецензий. Разработка проекта научного исследования магистранта</p>	<p>Устное выступление. Глоссарий. Лексический тест. Представление результатов самостоятельной работы с кейсом в рамках групповой дискуссии. Рецензии. Защита проекта-презентации</p>
<b>Итого: 208 часов</b>				

## ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

### *Английский язык*

#### *Основная литература:*

1. Алонцева, Н.В. Английский для направления «Менеджмент» = English for Managers / Н.В. Алонцева, Ю.А. Ермошин. – М : ИЦ Академия, 2013. – 272 с.
2. Алешугина, Е.А. Профессионально ориентированный английский для магистрантов: учеб. пос. для вузов / Е.А. Алешугина, Г.К. Крюкова, Д.А. Лошкарева. – Н. Новгород : ННГАСУ, 2016. – 95 с.
3. Английский язык для научных целей = English for Scientific Purposes: учеб.-метод. пособие / Н. Г. Оловникова, А. В. Вдовичев, А. В. Евдокимов. – Минск: БГПУ, 2012.- 212с.
4. Копилевич, Ю.И. Иностранный язык в профессиональной деятельности / Ю.И. Копилевич, В.Ю. Осипенкова. - СПб: ИТМО, 2008. - 138 с.
5. Лукина, Л.В. Курс английского для магистрантов / Л.В. Лукина. – Воронеж, 2014. – 134 с.
6. Малюга, Е.Н. Английский язык для профессионального общения / Е.Н. Малюга. – М. : Флинта, 2016. – 336 с.
7. Михельсон, Т.Н. Практический курс грамматики английского языка / Т.Н. Михельсон, Н.В. Успенская. – М. : Альянс, 2009. – 254 с.
8. Совершенствуй свой английский: грамматика, чтение, говорение, письмо = Improve Your English: Grammar, Reading, Speaking, Writing: учеб.- метод. пособие. В 2 ч. Ч I / авт.- сост. Н.Г.Оловникова [и др.]. - Минск: БГПУ, 2007.- 158 с.
9. Совершенствуй свой английский: грамматика, чтение, говорение, письмо = Improve Your English: Grammar, Reading, Speaking, Writing: учеб.- метод. пособие. В 2 ч. Ч II / авт.- сост. Н.Г.Оловникова [и др.]. - Минск: БГПУ, 2007.- 186 с.
10. Федорова, М.А. От академического письма – до научного выступления. Английский язык : Учебное пособие / М.А. Федорова. – М. : Флинта, 2016. – 168 с.

#### *Дополнительная литература:*

11. Alice Imaggio, Hadley. Teaching Language in Context. Heinle & Heinle, 1993.
12. Byram V., Esarte-Sarries V. Investigating Cultural Studies in Foreign

Language Teaching: A Book for Teachers. - Clevedon, Philadelphia: Multilingual matters Ltd, 1990.

13. Council for Cultural Co-operation / Education Committee / Modern Languages Division / Strasbourg / - Cambridge: CUP, 2001.

14. H. Ned. Seelye. Teaching Culture. Strategies for Intercultural Communication. - Lincolnwood, Illinois, U.S.A. National Textbook Company, 1997. - 336 p.

15. Louise Damen. Culture Learning: The Fifth Dimension in the Language Classroom. - Reading Mass: Addison. - Wesley, 1987. - 406 p.

16. Myson W. Lustry, Jolene Koester. Intercultural Competence. Interpersonal Communication Across Cultures. - Longman, 1998. - 401 p.

17. Samovar, Larry A., Porter, Richard E. Communication between Cultures. 2nd edition. Wadsworth Publishing Company, 1995. -313 p.

18. Карпенко, Е.В. Английский язык в схемах и таблицах / Е.В. Карпенко. – М : Эксмо, 2016. – 192 с.

19. Кузьменкова, Ю.Б. Английский язык для межкультурного общения / Ю.Б. Кузьменкова, А.П. Кузьменков. – М : МГУ, 2013. – 276 с.

### **Немецкий язык**

#### *Основная литература:*

1. Артемюк, Н.Д. Пособие по экономическому переводу: (нем. яз.) / Н.Д. Артемюк, К.В. Логинова. – М.: НВИ-Тезаурус, 2013 - 239 с.

2. Галай, О.М. Современный немецко-русский словарь по коммуникации (в журналистике, СМИ, информационных технологиях, политологии, психологии, бизнесе) / О.М. Галай, М.А. Черкас, Т.В. Лашук.- Минск: ТетраСистемс. - 96 с.

3. Гяч, Н.В. Пособие по развитию навыков устной речи по теме «Международные научные связи» (Немецкий язык) / Н.В. Гяч. – Л.: Наука, 2014.

4. Кравченко, А.П. Немецкий язык: Практикум по переводу / А.П. Кравченко. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2015. - 320 с.

5. Латышев, Л.К. Технология перевода: Книга для преподавателя с методическими комментариями и ключами к упражнениям / Л.К. Латышев. – М.: НВИ-Тезаурус, 2016.

6. Мелихова, Н.В. Пособие по экономическому переводу / Н.В. Мелихова. – М.: НВИ-Тезаурус, 2012. - 320 с.

7. Маркина Л.Г., Носова ИМ. Пособие по общественно-политической научно-технической лексике. - М.: Международные отношения, 2012.

8. Мирзабеков, Н.М. Немецкий язык для студентов экономических факультетов / Н.М. Мирзанбеков.– М.: МИИТ, 2015.

9. Розен, Е.В. На пороге XXI века. Новые слова и словосочетания в немецком языке / Е.В. Розен. – М.: Менеджер, 2013. - 190 с.

10. Савинкина, Н.Б. Немецкий язык для делового общения / Deutsch für Geschäftsleute (+ CD-ROM) / Н.Б. Савинкина.- Омега-Л, 2014.- 336 с.
11. Сущинский, И.И. Немецкий язык: Ч.І и Ч.ІІ / И.И. Сущинский. – М.: Моск. юридический ун-т (МВД РФ), 2011.

*Дополнительная литература:*

13. Buscha A., Linthout G. Geschäfts-kommunikation. Verhandlungssprache. – Ismaning, 2012.
14. Deutsch für Fachrichtung Philologie / О.М.Галай и др. – Мн.: Вышэйшая школа, 2014.
15. Gutterer G., Latour B. Grammatik in wissenschaftlichen Texten. In: Studienreihe. – DaF5. Munhen, 2010.
16. Heidrun Pelz. Linguistik. Eine Einführung / Auflage. – Hamburg: Hoffman und Campe Verlag, 2012.
17. Kolwa A. Internationalismen im Wortschatz und Politik. – Frankfurt. M. 2013.
18. Schade G. Einführung in die deutsche Sprache der Wissenschaften. – Berlin, 2012.

**Французский язык**

*Основная литература:*

1. Бабаян, Н.А. Практическая грамматика французского языка / Н.А. Бабаян, Н.М. Флерова. – М.: Издательство Института РАО, 2012.
2. Батура, С.М., Теория и практика перевода с французского на русский / С.М. Батура, М.И. Захаркевич, О.П. Морозова, В.В. Колесников. - Мн.: Выш. шк., 2010.
3. Воробьева, М.Б. Словарь сочетаний слов французского научного языка / М.Б. Воробьева, Н.В. Гуцинская. – Л.: Наука, 2011.
4. Гак, В.Г. Теория и практика перевода. Французский язык / В.Г. Гак, Б.Б. Григорьев - М.: Интердиалект+, 2000 г. - 456с.
5. Кистанова, Л.Ф. Читаем тексты по специальности: сборник оригинальных текстов по специальности на французском языке / Л.Ф. Кистанова. – Мн.: МГЛУ, 2008.
6. Колесников, В.В. Французский язык для аспирантов / В.В. Колесников, В.А. Колесникова. – Мн., 2011.
7. Колесникова, В.А. Французский язык для научных работников: Тексты по теме "Естественные науки" / В.А. Колесникова. - Минск: Навука і тэхніка, 2009.
8. Комиссаров, В.Н. Лингвистика перевода / В. Н. Комиссаров; предисловие М. Я. Цвиллинга. - Москва: ЛКИ, 2007. - 165 с.

9. Краинская, Л.А. Упражнения на лексические трудности французской научной литературы / Л.А. Краинская. – М.: Наука, 2011.
10. Ластовка, С.З. Научная беседа на французском языке \ С.З. Ластовка. – Л., Наука, 2005. - 223 с.
11. Парфеньев, В.Н. Пособие по обучению общественно-политической лексике французского языка: Учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. яз. / В.Н.Парфеньев. - Мн.: Выш. шк., 2005.
12. Фененко, Н.А. Французский язык: учебное пособие для аспирантов, соискателей и научных работников естественных факультетов / Н.А. Фененко. - Часть 1. - Воронеж: Изд-во ВГУ, 2008. - 35 с.
13. Шор, Е.Н. Практическая грамматика французского языка для научных работников / Е.Н. Шор. – М.: Либроком, 2010. - 224 с.

*Дополнительная литература:*

14. Щетинкин, В.Е. Пособие по переводу с французского языка на русский / В.Е. Щетинкин. – М.: Просвещение, 2003. - 160 с.
15. Штейнсапир, Ю.Е. Пособие по французской лексике [Текст]: пед. терминология; (Для ин-тов и фак. иностр. яз.) / Ю. Е. Штейнсапир. - М.: Высш. шк., 2006. - 152 с.
16. Chamberlain A. Guide pratique de la communication (100 actes de communication, 57 dialogues). – Paris, 2012.
17. Mauchamp N. La France d'au-jourd'hui. Civilisation. – Paris, 2013.

### **Итальянский язык**

*Основная литература:*

1. Беспалова, Н.П. Введение в теорию и практику перевода / Н.П. Беспалова, К.Н. Котляров, Н.Г. Лазарева. - Москва, 2007.
2. Василевская, Д. Итальянский язык / Д. Василевская, С. Завадская. - Санкт-Петербург, 2012.
3. Добровольская, Ю.А. Практический курс итальянского языка / Ю.А. Добровольская. - Ростов-на-Дону, 2008.
4. Иванова, Н.К. Шпаргалка для профессоров / Н.К. Иванова. - Иваново, 2009.
5. Колтунова, М.В. Язык и деловое общение. Нормы. Риторика. Этикет / М.В. Колтунова. - Москва, 2007.
6. Кутькова, А.С., Ковалева, Т.А., Москалец, Л.Е. Интернет в жизни планеты / А.С. Кутькова, Т.А. Ковалева, Л.Е. Москалец. - М., 2008.
7. Лидина, Л.И. Итальянский язык / Л.И. Лидина. – Москва: Каскад Ком, 2009.
8. Прокопович, С.С. Учимся читать и переводить итальянскую прессу / С.С. Прокопович. – М.: Издательский дом «Филология три», 2010.

9. Mauro Pichiassi-Giovanni Zaganelli “Contesti italiani”, viaggio nell’italiano contemporaneo attraverso I testi. Materiali per la didattica dell’italiano, L2, Guerra Edizioni, Perugia, 2009.
10. Silvestrini M, Bura C, L’italiano e l’Italia. Livello medio e superiore. Guerra edizioni, Perugia, 2012.
11. Zanichelli. La nuova grammatica della lingua italiana. Milano, 2015.

*Дополнительная литература:*

12. Dacia Maraini “Mio marito”, prima edizione BUR Scrittori Contemporanei, Milano, 2009.
13. Favaro G., G.Bettinelli G., Piccardi E. Insieme. Nuova edizione. Corso d’italiano per stranieri. Milano, 2008.
14. La lingua italiana per stranieri. Corso superiore. Katerin Katerinov. Edizioni Guerra, Perugia, 2010.
15. L’italiano e l’Italia. Lingua e civiltà italiana per stranieri. Livello medio e superiore. M.Silvestrini, C.Bura, E.Chicchella ecc. Guerra edizioni, Perugia, 2012.

### **Испанский язык**

*Основная литература:*

1. Виноградов, В.С. Грамматика испанского языка / В.С. Виноградов. – 4-е изд. – М.: Книжный дом «Университет», 2014. - 432 с.
2. Дышлева, И.А. Испанский язык: практикум по разговорной речи: учебное пособие для педагогических высших учебных заведений по направлению 540300 (050300) Филологическое образование / И.А. Дышлева. - Санкт-Петербург: Инязиздат, 2012. - 264 с.
3. Романова, Г.С. Испанский язык для журналистов: уровень - бакалавриат / Г.С. Романова, В.А. Иовенко, М.В. Ларионова. - Москва: МГИМО - Университет, 2011. - 339 с.
4. Львовская, З.Д. Современные проблемы перевода : [значение и смысл текста, коммуникативная эквивалентность, переводческая деятельность, двуязычная деятельность] / З.Д. Львовская; перевод с испанского В.А. Иовенко: Издательство ЛКИ, 2013. - Москва, 219 с.
5. Иовенко, В.А. Практический курс перевода. Испанский язык: учебник / В.А. Иовенко. - М.: ЧеРо, 2012. - 418 с.
6. Канонич, С.И. 300 ложных друзей переводчика: исп.-рус. слов.-справ. / С.И. Канонич. - М.: Менеджер, 2014. - 102 с.
7. Канонич, С.И. Грамматика испанского языка: практ. курс / С.И. Канонич. - М.: Менеджер, 2011. - 351 с.
8. Никитина, Р.Н. Учебник испанского языка для технических вузов / Р.Н. Никитина. – М, 2012.

9. Прокопович, С.С. Учимся читать и переводить итальянскую прессу / С.С. Прокопович. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Филоматис, 2013. - 240 с.
10. Родригес-Данилевская, Е.И. Учебник испанского языка: практический курс для начинающих / Е.И. Родригес-Данилевская, А.И. Патрушев, И.Л. Степунина. - Москва: ЧеРо: Омега-Л, 2011. - 411 с.

*Дополнительная литература:*

11. Триста, И.А. Пособие по техническому переводу с испанского языка / И.А. Триста, Г.Я. Туровер, А.Б. Долгопольский. – М., 2000. - 260 с.
12. Нуждин, Г.А., Español en vivo : учебник современного испанского языка: с ключами / Георгий Нуждин, Кармен Марин Эстремера, Палома Мартин Лора-Тамайо. - Москва: Айрис-пресс, 2008. - 521 с.
13. Большой испанско-русский словарь Gran diccionario español-ruso: более 150 000 слов, словосочетаний и выражений / [Н.В. Загорская и др.]; под редакцией Б.П. Нарумова. - Москва: Русский язык — Медиа, 2007. - 828 с.
14. Испанско-русский словарь современного употребления Diccionario español-ruso de uso moderno: более 100 000 слов и словосочетаний / А.В.Садиков, Б.П.Нарумов. - Москва: Русский язык Медиа, 2005. - 750 с.

### Компьютерные средства обучения

Вид	Наименование программного продукта	Назначение
Интернет-сайт	<a href="http://www.docs.gsu.by">www.docs.gsu.by</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.postgrad.com">www.postgrad.com</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.coe.int/lang">www.coe.int/lang</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.2020science.org">www.2020science.org</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.bbc.co.uk">www.bbc.co.uk</a>	работа с подкастами
Интернет-сайт	<a href="http://www.coolreferat.com">www.coolreferat.com</a>	технология создания презентаций
Интернет-сайт	<a href="http://www.myshared.ru/slide/113356">www.myshared.ru/slide/113356</a>	технология создания презентаций
Интернет-сайт	<a href="http://www.university-directory.eu">www.university-directory.eu</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.huffingtonpost.co.uk">www.huffingtonpost.co.uk</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.economicsofhe.org">www.economicsofhe.org</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.simgroup.task.gda.pl">www.simgroup.task.gda.pl</a>	информационный сайт
Интернет-сайт	<a href="http://www.sciencecareers.sciencemag.org">www.sciencecareers.sciencemag.org</a>	информационный сайт

### Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы магистрантов по учебной дисциплине

Самостоятельная работа магистранта должна быть связана с учебной. При ее организации необходимо учитывать интересы и потребности

обучающихся (область научной деятельности, участие в международных научных конференциях и семинарах, контракты с зарубежными специалистами и т.д.).

Самостоятельная работа магистранта предполагает:

- изучение учебной и научной литературы по специальности магистранта;
- подготовка докладов и сообщений по пройденным темам;
- выполнение письменных контрольных заданий;
- подготовка презентаций по предложенным темам;
- составление аннотаций;
- работа над рефератом на иностранном языке;
- составление глоссария терминологии по специальности магистранта;
- работа с Интернет - источниками; компьютерное тестирование.

***Виды занятий:***

- аудиторная групповая и индивидуальная работа с преподавателем при проверке текста по специальности обучаемого.
- автономное внеаудиторное обязательное выполнение магистрантом заданий преподавателя или научного руководителя (40 0000 печатных знаков);
- текущий контроль, осуществляемый путем тестирования или письменных контрольных работ;
- консультации (групповые и индивидуальные).

**ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН**  
*(дневная форма получения образования)*

№ п/п	Наименование раздела и темы	Кол-во часов		
		ЛЗ	ПЗ	СРС
<b>1.</b>	<b>Фонетика</b>			
			<b>2</b>	<b>2</b>
<b>1.1</b>	<i>Тема 1.</i> Интонационное оформление предложения.		2	2
<b>2.</b>	<b>Грамматика</b>			
			<b>34</b>	<b>64</b>
<b>2.1</b>	<i>Тема 1.</i> Синтаксис. Синтаксическая сочетаемость слов.		2	6
<b>2.2</b>	<i>Тема 2.</i> Категория залога.		4	10
<b>2.3</b>	<i>Тема 3.</i> Неличные формы глагола .		6	12
<b>2.4</b>	<i>Тема 4.</i> Типы условных предложений.		4	10
<b>2.5</b>	<i>Тема 5.</i> Модальные глаголы.		6	12
<b>2.6</b>	<i>Тема 6.</i> Косвенная речь.		4	6
<b>2.7</b>	<i>Тема 7.</i> Эмфатические конструкции.		2	2
<b>2.8</b>	<i>Тема 8.</i> Многофункциональные строевые элементы.		2	2
<b>2.9</b>	<i>Тема 9.</i> Препозитивные атрибутивные словосочетания.		4	4
<b>3.</b>	<b>Устное общение</b>			
			<b>60</b>	<b>66</b>
<b>3.1</b>	<i>Тема 1.</i> Система высшего и постдипломного образования в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка.		10	10

3.2	<i>Тема 2.</i> Роль науки в развитии общества.		10	10
3.3	<i>Тема 3.</i> Достижения науки в области научных интересов магистранта в странах изучаемого языка.		10	12
3.4	<i>Тема 4.</i> Предмет научного исследования магистранта.		10	10
3.5	<i>Тема 5.</i> Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом.		10	12
3.6	<i>Тема 6.</i> Международное сотрудничество в научной сфере: международный научный семинар (научно-практическая конференция, конгресс, симпозиум, дискуссия).		10	12
	<b>Всего:</b>		<b>96</b>	<b>132</b>

ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН  
(заочная форма получения образования)

№ п/п	Наименование раздела и темы	Кол-во часов		
		ЛЗ	ПЗ	СРС
1.	<b>Фонетика</b>		1	6
1.1	<i>Тема 1.</i> Интонационное оформление предложения.			
2.	<b>Грамматика</b>		9	102
2.1	<i>Тема 1.</i> Синтаксис. Синтаксическая сочетаемость слов.		9	12
2.2	<i>Тема 2.</i> Категория залога.		1	12
2.3	<i>Тема 3.</i> Неличные формы глагола .		1	12
2.4	<i>Тема 4.</i> Типы условных предложений.		1	12
2.5	<i>Тема 5.</i> Модальные глаголы.		1	12
2.6	<i>Тема 6.</i> Косвенная речь.		1	12
2.7	<i>Тема 7.</i> Эмфатические конструкции.		1	12
2.8	<i>Тема 8.</i> Многофункциональные		1	10

	строевые элементы.			
<b>2.9</b>	<b>Тема 9.</b> Препозитивные атрибутивные словосочетания.		1	8
<b>3.</b>	<b>Устное общение</b>		<b>10</b>	<b>100</b>
<b>3.1</b>	<b>Тема 1.</b> Система высшего и постдипломного образования в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка.		2	14
<b>3.2</b>	<b>Тема 2.</b> Роль науки в развитии общества.		2	14
<b>3.3</b>	<b>Тема 3.</b> Достижения науки в области научных интересов магистранта в странах изучаемого языка.		1	16
<b>3.4</b>	<b>Тема 4.</b> Предмет научного исследования магистранта.		2	28
<b>3.5</b>	<b>Тема 5.</b> Система и социокультурные особенности подготовки магистранта в Республике Беларусь и за рубежом.		2	14
<b>3.6</b>	<b>Тема 6.</b> Международное сотрудничество в научной сфере: международный научный семинар (научно-практическая конференция, конгресс, симпозиум, дискуссия).		1	14
	<b>Всего:</b>		<b>20</b>	<b>208</b>

#### **Используемые средства диагностики:**

- тестирование;
- контрольные задания;
- экзамен.

Итоговая аттестация при завершении освоения содержания образовательной программы высшего образования второй ступени с углубленной подготовкой специалиста, обеспечивающей получения степени магистра, позволяет определить теоретическую и практическую готовность выпускника магистратуры к научно-педагогической, научно-исследовательской и инновационной, проектной и организационно-управленческой деятельности.

*Итоговый* контроль проводится в виде экзамена, на котором выполняются следующие задания:

1. Письменной перевод оригинального текста по специальности со словарем на русский (белорусский) язык в соответствии с нормативными требованиями русского (белорусского) языка. Объем текста 2 025 печатных знаков. Время выполнения перевода – 45 минут. Форма контроля – чтение отрывка текста на иностранном языке вслух и проверка выполненного перевода.

2. Изложение на иностранном языке оригинального текста социокультурной направленности, научного, культурологического, экологического и т.п. содержания. Объем 1 500-1800 печатных знаков. Время подготовки – 15 минут.

3. Беседа на иностранном языке по тематике, связанной с профессиональной деятельностью и предметом научного исследования магистранта.

#### **Формы контроля:**

- текущий контроль,
- промежуточный контроль,
- итоговый контроль.

*Текущий контроль:* посещаемость занятий, активная работа на практических занятиях, выполнение контрольных работ.

*Промежуточный контроль:* написание контрольных работ и устный опрос после освоения учебного материала по теме.

*Итоговый контроль:* экзамен.

**ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ**  
по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной  
коммуникации»

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
1. Педагогика и психология высшей школы	Кафедра педагогики. Кафедра психологии	В учебную программу не включается тема «Современные образовательные технологии в учебно-воспитательном процессе вуза. Виртуальное образование», т.к. она подробно рассматривается в курсе «Педагогика и психология высшей школы»	Протокол №9 от 21.04.2018